中華民國廿六年

# 藏漢集論辭彙

西陲文化院印行

中華民國廿六年

# 藏漢集論辭彙

西陲文化院印行

藏漢集論辭彙
著者　張煦
出版者　西陲文化院
暫設成都廳署街二一七號
印刷者　大東書局香港印刷廠
香港堅尼地城海傍十二至十四號
中華民國二十六年十二月

# 藏漢集論辭彙敘

溝通漢藏文字一事，以涉及學術者為最難。昔時四體翻譯名義大集，僅就藏文原本附益而成，書亦流落海外，近有復得自古刹者，惜已殘其四之一矣。獨五譯輯要一書，揆其性質稍足當此，然字數過少无益實用。鄙意取瑜伽師地論，及大毗婆沙論，比勘漢藏文詞，表而出之，凡大小乘之名言用語，約畧在茲。惟是了解藏本難，且了解漢本使字字清晰毫无含糊，亦殊不易，故昔賢絕少問津。

今茲以集論發端，用庫倫寫本，輔以覺烈刻本，詳加校勘，期无譌誤。以奘師譯文對比，彙列各詞，先藏後漢，依藏母次第排列，名曰藏漢集論辭彙。於集論中，單字隻義者取之；數字一義者取之；一句或數句始足一義者取之；一詞而孕含多詞者，既總立一詞，復別別分取之；法數名相之外，如"ཅིག་ཅར་……འགྱུར་བ 頓成""ཅིའི་ཕྱིར་……ཞེས་བྱ་ཞེ་ན 云何名……""ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་དུ……ཡང་དེ་བཞིན་ནོ 如……亦""ཇི་སྲིད་དུ……དེ་སྲིད་དུ 乃至""དེའི་འོག་ཏུ 此後自此以後"等類之習語者，亦悉取之；其有漢藏詞義別殊者，則取而注明之；亦有漢藏文字，各因修辭有省有代者，則取而補易之；惟有漢文可特立一詞而藏文則否，如 འདུ[1]ཤེས[1]་ཀྱི[2]་ཀུ[3]་བ[3]་ཡོངས[4]་སུ[4]་མི[5]་གསལ[6]་བ[6]། 若直譯其文，為"想[1]之[2]現[3]行[3]恒[4]不[5]明[6]了[6]"，

奘師漢文作"不明了想恆現行",其中"不明了想"鑄為一詞,而藏文實无從析出別立,似此類者即不別立。都四千八百餘詞,勒為是書。創始之作,剖析單文稍有未盡,摘取合詞容有未周,心滋歉然,閱斯篇者,如比類以求,亦未嘗不可徧得之。據斯篇以讀藏籍,事半而功倍,復據文法界限易了之藏籍以校讀漢籍,易袪渺茫含混之弊,此方便法也。

然斯篇特始基耳,願以進讀雜集論與俱舍論,更讀瑜伽師地論與大毗婆沙論,比勘漢藏,析取對文,復益以密乘名言,則漢藏間學術文字,庶悉通達。密乘名言者,實相樓八百密相名稱,及二百年前譯就之大威德儀軌,已開其緒;若是則咒道次第之譯之為不可忽也。儻天不絕緣,時會相許,其或者有觀厥成之日乎。

此書初稿,理於北平之秋,月慘蘆溝,風哀南苑,機群震空,礮聲撼地,佐事諸君子,自朝至於日夕,泰然正坐,手未停揮,无畏精神,應申欽感。維時平津甚嚴文字之禁,迫潛槁南行,入滬求印,至則目擊能鑄藏字之南市毀矣,悲夫。迫走香港,寄於逆旅,匆匆繕就,未遑多校,幸達者諒諸。

中華民國二十六年十二月　張煦

## ཀ

ཀུན་དུ་འགྲོ་བ། 徧行; 運轉; 轉變

ཀུན་དུ་འགྲོ་བའི་ཡིད། 徧行意

ཀུན་དུ་འགྲོ་བའི་ཡིད་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་ཉོན་མོངས་པ། 徧行意相應煩惱

ཀུན་དུ་འགྲོ་བས་བྱུང་བ། 運轉已生

ཀུན་དུ་བཅོམ་པ། 永拔

ཀུན་དུ་བཏགས་པའི་མཚན་ཉིད། 徧計所執相

ཀུན་དུ་རྟོག་པ། 分別

ཀུན་དུ་རྟོག་པ་ལ་སྐུར་པ་འདེབས་པའི་ལྟ་བ། 損減分別見

ཀུན་དུ་བསྟན་པ། 顯示

ཀུན་དུ་བསྟན་པས་རབ་ཏུ་དབྱེ་བ། 顯示差別

ཀུན་དུ་སྤྱོད་པ། 現行

ཀུན་དུ་འབྱུང་བ། 現行

ཀུན་དུ་འབྱུང་བ་དང་ལྡན་པ། 現行成就

ཀུན་དུ་འབྱུང་བའི་ཆོས། 集法

ཀུན་དུ་སྦྱོར་བ། 結

ཀུན་དུ་སྦྱོར་བ་གསུམ་སྤངས་པ 永斷三結

ཀུན་དུ་སྦྱོར་བའི་ལྷག་མ་དང་བཅས་པ (猶)有餘結

ཀུན་དུ་སྦྱོར་བའི་ལྷག་མ་མེད་པ 無有餘結

ཀུན་དུ་མི་འབྱུང་བ་མངོན་པར་རྟོགས་པ 不行現觀

ཀུན་དུ་ཚོལ་བ 尋思；尋求

ཀུན་དུ་འཛིན་པ 任持

ཀུན་བཏགས་པའི་སྒྲ 徧計所起聲

ཀུན་བཏགས་པའི་ངོ་བོ་ཉིད 徧計所執自性

ཀུན་བཏགས་པའི་མཚན་ཉིད 徧計所執相

ཀུན་བཏགས་པའི་མཚན་ཉིད་ཀྱིས་རབ་ཏུ་དབྱེ་བ 徧計所執相差別

ཀུན་བཏགས་པའི་གཟུགས 徧計所起色

ཀུན་བརྟགས་པ 分別

ཀུན་བརྟགས་པའི་དམིགས་པ 分別所緣

ཀུན་ནས་དཀྲིས་པ 纏

ཀུན་ནས་དཀྲིས་པ་ཕོར་བ 永出諸纏

ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ 雜染；染污

ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ་ཅན་དུ་གནས་པ 雜染住

ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ་ཅན་མ་ཡིན་པས་ཚོགས་ཡོངས་སུ་སྡུག་པ 能不染

污攝御大衆

ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ་དང་གཏན་དུ་ལྡན་པ 究竟成就雜染諸法

ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ་དང་རྣམ་པར་བྱང་བ་ཉེ་བར་གནས་པ 雜染清淨正現前

ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ་དང་རྣམ་པར་བྱང་བའི་དངོས་པོ 雜染清淨性

ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ་དང་རྣམ་པར་བྱང་བའི་དངོས་པོ་ཉེ་བར་མི་གནས་པ 雜染清淨性未現前

ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ་དང་རྣམ་པར་བྱང་བར་བྱེད་པ 染淨功用

ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ་དང་རྣམ་པར་བྱང་བར་བྱེད་པ་ལས་ཡང་དག་པར་ཤིན་ཏུ་འདས་པ 染淨功用已謝

ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ་མི་རྒྱུ་བ (一切)雜染所不行

ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ་མེད་པའི་ཡན་ལག 不染污支

ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པའི་སྐབས་མི་འབྱེད་པ 不容雜染

ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པའི་ལུགས་དང་མཐུན་པ་དང་ལུགས་དང་མི་མཐུན་པ 雜染順逆

ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པར་གྱུར་པ་རེག་པར་གནས་པ་དཀོན་པ 心已煩惱得安隱住甚為難得

ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པར་འགྱུར་བའི་དམིགས་པར 雜染所緣

ཀུན་ནས་བཏུས་པ 徧所集

ཀུན་ནས་མནར་སེམས་པ 心恚

ཀུན་ནས་མི་ལྡང་ང་ཤེས་པ 不起智

ཀུན་ནས་མི་ལྡང་བ་ཤེས་པའི་སྤྱོད་ཡུལ 不起智所行

ཀུན་ནས་སློང་བ 等起

ཀུན་ནས་བསླང་བ 所發

ཀུན་འབྱུང་གི་བདེན་པ 集諦

ཀུན་འབྱུང་བ 集；等起

ཀུན་འབྱུང་བ་མཐོང་བས་སྤང་བར་བྱ་བའི་ཉོན་མོངས་པའི་རིས 見集所斷衆煩惱

ཀུན་འབྱུང་བ་སྤོང་བ 斷集

ཀུན་འབྱུང་བ་ལ་ཆོས་ཤེས་པ 集法智

ཀུན་འབྱུང་བ་ལ་ཆོས་ཤེས་པའི་བཟོད་པ 集法智忍

ཀུན་འབྱུང་བ་ལ་རྗེས་སུ་རྟོགས་པར་ཤེས་པ 集類智

ཀུན་འབྱུང་བ་ལ་རྗེས་སུ་རྟོགས་པར་ཤེས་པའི་བཟོད་པ 集類智忍

ཀུན་འབྱུང་བའི་ཉིད་རྒྱུ 等起因

ཀུན་འབྱུང་བའི་མཚན་ཉིད 集相

ཀུན་རྫོབ 世俗

ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་བདེན་པ 世俗諦

ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་བདེན་པར་སྡུག་བསྔལ 世俗諦苦

ཀུན་རྫོབ་ཏུ་ཡོད་པ 世俗有

ཀུན་རྫོབ་ཤེས་པ 世俗智

ཀུན་གཞི་རྣམ་པར་ཤེས་པ 阿賴耶識

ཀུན་ལས་བཏུས་པ 集

ཀུན་ཤེས་པ་ཐོབ་པ 善辨聖旨 藏義為"得徧知"

ཀུན་ཤེས་པ་དང་ལྡན་པའི་དབང་པོ 具知根

ཀུན་ཤེས་པའི་དབང་པོ 已知根

ཀུན་ཤེས་པར་བྱ་ངའི་བསམ་པས་སྨྲ་བ་དཀོན་པ 作受教心而請問者甚為難得

དཀའ་ཐུབ་དྲག་པོ 苦行

དཀའ་ཐུབ་དྲག་པོ་དང་ངན་ངོན་ལ་མོས་པ་རྣམ་པར་སྤངས་པ 遠離苦行(熱惱)下劣欲解

དཀར་གནག་ཏུ་ཕྱུར་ལ་རྣམ་པར་སྨིན་པ་དཀར་གནག་ཏུ་འཕྱུར་བའི་ལས 黑白黑白異熟業

དཀར་པོ 白

དཀར་ལ་རྣམ་པར་སྨིན་པ་དཀར་བའི་ལས 白白異熟業

དཀོན་མཆོག་མངོན་པར་རྟོགས་པ 寶現觀

དཀོན་མཆོག་གསུམ　三寶

དཀོན་པ　難得

བཀག་པ　遮止

བཀུར་སྟིའི་ལྟ་བ　敬事見

བཀྲ་བར་འཇོར་པ　構畫

བཀྲེས་པ　飢

རྐྱེན　緣；緣助

རྐྱེན་གྱི་མཚན་ཉིད　緣相

རྐྱེན་རྣམས་ཚོགས་པ　和合緣

རྐྱེན་སྣ་ཚོགས་པ　差別緣

རྐྱེན་ལ་མི་ལྟོས་པ　不待緣

རྐྱེན་ལ་མི་ལྟོས་པར་རང་གི་ངང་གིས་རྣམ་པར་ཞིག་པ　不待緣自然滅壞

或本 ཞིག 作 འཇིག

སྐད་ཅིག　剎那

སྐད་ཅིག་གི་མཚན་ཉིད　剎那相

སྐད་ཅིག་པ　剎那

སྐད་ཅིག་པའི་དོན　剎那義

སྐད་ཅིག་མའི་མཚན་ཉིད　剎那相

སྐད་ཅིག་རེ་རེ་ལ་གནས་ངན་ལེན་གྱི་གནས་ཐམས་ཅད་འཇིག་པར་བྱེད་པ　剎

那剎那消除一切麤重所依

སྐད་ཅིག་ཞིག་ནས་བྱུང་བ　剎那壞已生

སྐལ་བ་ཅན　可；堪能　藏義為"有機緣"

སྐལ་བ་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན　同類有情

སྐུ　身

སྐུ་དང་གསུང་དང་ཐུགས་ཀྱི་འཕྲིན་ལས　身語意業　藏文此為敬語

指佛之身口意業而言漢文則無此分別

སྐུ་དང་གསུང་དང་ཐུགས་ཀྱི་འཕྲིན་ལས་ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པ　不共身語意業

སྐུ་དང་གསུང་དང་ཐུགས་ཀྱི་འཕྲིན་ལས་ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པ་ཡོངས་སུ་དག་པ་
ཡང་དག་པར་འབྱོར་པ་དང་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་དབང་པ་གནས་དང་
འབྲས་བུ་དང་བཅས་པ་རྣམས་མ་ཐོབ་པའི་ཡོངས་སུ་ཉམས་པ་མེད་པ་
ཡང་དག་པར་འབྱོར་པ་དང་ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པའི་འཕྲིན་ལས་མཛད་པ་
ཡང་དག་པར་འབྱོར་པ་དང་ཡེ་ཤེས་ལ་གནས་པ་ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པ་ཡང་
དག་པར་འབྱོར་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་
དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས

於不共身語意業清淨具足中 於所依及果根未得不退
具足中 於不共業現行具足中 於不共智住具足中 若定若

慧及彼相應諸心心所

སྐུ་དང་གསུང་དང་ཐུགས་ཀྱི་འཕྲིན་ལས་ཡོངས་སུ་དག་པ་དང་འཆོང་པ་དང་གཤེགས་པ་དང་བཞུགས་པས་ཉན་ཐོས་དང་རང་སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཟིལ་གྱིས་གནོན་པ 由身語意業清淨 未得不退 若行 若住 映蔽一切聲聞獨覺

སྐུ་གསུམ 三身

སྐུ་གསུམ་གྱི་ཁྱད་པར 三身差別

སྐུར་པ་འདེབས་པ 損減；謗

སྐུར་པ་འདེབས་པའི་ལྟ་བ 損減見；誹謗見

སྐུར་པ་འདེབས་པའི་རྣམ་པར་རྟོག་པ 損減分別

སྐོམ་པ 渴

སྐྱུར་བ 酢

སྐྱེ་མཆེད 處

སྐྱེ་མཆེད་དྲུག 六處

སྐྱེ་མཆེད་དྲུག་གི་རྐྱེན་ཡིན་པ 與六處作緣

སྐྱེ་མཆེད་ལ་མཁས་པ 處善巧

སྐྱེ་གནས་བཞི་པོ 四生類

སྐྱེ་པོ་ཕལ་པོ་ཆེ 無量衆

སྐྱེ་བ 生；產生

སྐྱེ་བ་ངོ་བོ་ཉིད་མེད་པ 生無性

སྐྱེ་བ་གཅིག་པ 同生

སྐྱེ་བ་དང་འཇིག་པའི་ཆོས་ཉིད་དང་རྗེས་སུ་འབྲེལ་བའི་འདུ་བྱེད་རྣམས 生滅二法所隨諸行

སྐྱེ་བ་དང་འཇིག་པ་གཉི་གའི་ཆར་གཏོགས་པའི་མི་རྟག་པ 生滅俱分無常 藏文原作"彼二俱分無常"

སྐྱེ་བ་དང་འཇིག་པ་གཉི་གའི་ཆར་གཏོགས་པའི་མི་རྟག་པ་ཉིད་ལ་བརྟེན་ནས 生滅俱分無常為緣 "生滅"係筆者加

སྐྱེ་བ་དང་བྲལ་བ 永離生

སྐྱེ་བ་པོ 生者

སྐྱེ་བ་མེད་པ 不生

སྐྱེ་བ་ལ་དབང་བ 生自在

སྐྱེ་བའི་ཀུན་དུ་སྦྱོར་བ 生結

སྐྱེ་བའི་ཀུན་དུ་སྦྱོར་བ་ནི་སྤངས་ལ་མངོན་པར་འགྲུབ་པའི་ཀུན་དུ་སྦྱོར་བ་ནི་མི་སྤངས་པ 生結已斷 起結未斷

སྐྱེ་བའི་རྐྱེན་ཡིན་པ 與生作緣

སྐྱེ་བའི་ཁྱད་པར 生差別

སྐྱེ་བའི་རྒྱུ　生因

སྐྱེ་བའི་སྒོ　生長門

སྐྱེ་བའི་ཆར་གཏོགས་པའི་མི་རྟག་པ　生分無常

སྐྱེ་བའི་ཆར་གཏོགས་པའི་མི་རྟག་པ་ཉིད་ལ་བརྟེན་ནས　生分無常為緣

སྐྱེ་བའི་སྡུག་བསྔལ　生苦

སྐྱེ་བའི་གནས　生所依處

སྐྱེ་བའི་རྩ་བ་ཅན་འདུ་བྱེད　生(死)根本行

སྐྱེ་བའི་ལོངས་སྤྱོད་ལ་སེམས་ཅན་རྣམས་འཛུད་པ　令諸有情於所受用生果流轉

སྐྱེ་བའི་སྲིད་པ　生有

སྐྱེ་བའི་སྲིད་པ་མ་ཐོབ་པ　未到生有

སྐྱེ་བའི་སྲིད་པ་ལ་མངོན་པར་འཇུག་པ　發趣生有

སྐྱེ་བར་དབང་བྱེད་པ　產生增上

སྐྱེ་བས་འཐོབ་པ　生得

སྐྱེ་བས་འཐོབ་པའི་དགེ་བ　生得善

སྐྱེ་བས་འཐོབ་པའི་ལུང་དུ་མ་བསྟན་པ　生得無記

སྐྱེ་བས་འཐོབ་པས་མི་དགེ་བ　生得不善

སྐྱེ་བས་ཟབ་པ　生甚深

སྐྱེད་པ　發起；任

སྐྱེས་ནས་ཀྱང་རྐྱེན་ལ་མི་ལྟོས་པར་རང་གི་ངང་གིས་རྣམ་པར་ཞིག་པ　生已不待緣自然滅壞

སྐྱེས་ནས་མ་ནིང་དུ་གྱུར་པ　生便半擇迦

སྐྱེས་ནས་མྱོང་བར་འགྱུར་བའི་ལས　順生受業

སྐྱེས་ནས་ཡོངས་སུ་མྱ་ངན་ལས་འདའ་བ　生般涅槃；生般涅槃補特伽羅

སྐྱེས་པ　生

སྐྱེས་པའི་རབས་ཀྱི་སྡེ　本生

སྐྱེས་བུ　丈夫

སྐྱེས་བུ་ཆེན་པོ　大丈夫

སྐྱེས་བུ་དམ་པ　善丈夫

སྐྱེས་བུ་དམ་པ་མ་ཡིན་པ　不善丈夫

སྐྱེས་བུ་བྱེད་པའི་འབྲས་བུ　士用果

སྐྱོན　過失

སྐྱོན་དང་ལྡན་པ་དང་ཡོན་ཏན་དང་ལྡན་པ　成就功德過失(差别)

སྐྱོབ་པ　弘濟

སྐྲག་པ　怖畏

བསྐ་བ　淡

བསྐལ་བ　劫

བསྐལ་བ་བགྲང་བ　劫數

བསྐལ་བ་ཆེན་པོ　大劫

བསྐལ་བ་ཚར་ཕྱིན་པ　劫究竟位

བསྐལ་བ་བར་མ　中劫

བསྐལ་བ་བར་མ་གསུམ　三種中劫

བསྐལ་བ་ན་ལོགས་པར་སྤྱབ་པའི་དུས　覺邪行位

བསྐོས་པ་འདུལ་བའི་ས　執理家

# ཁ

ཁ་ཅིག　一分

ཁ་ཏོན་བྱེད་པ　讀誦

ཁ་དོག　色

ཁ་དོག་གི་འདུ་ཤེས　色想

ཁ་དོག་གི་འདུ་ཤེས་མེད་པར་འགྱུར་བ　遠離色想

ཁ་དོག་ངན་པ　不妙色

ཁ་དོག་བཟང་པོ　妙色

ཁ་དོག་བཟང་པོ་དང་ངན་པ་གཉིས་ཀའི་བར་མར་གནས་པ　俱相違色

　　為"居妙不妙二者之中色"

ཁ་ན་མ་ཐོ་བ　罪

ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་ཆུང་ངུ་ཙམ་རྣམས་ལ་ཡང་འཇིགས་པར་ལྟ་བ　見細微罪生

　　藏義為"於少許罪亦見怖畏"

ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་མེད་པའི་དགའ་བའི་གཞི　無罪喜樂所依事

ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་མེད་པར་ལྟ་བ　無罪見

ཁ་བ　雪

ཁམས　界；大種

ཁམས་ཀྱི་ཟས 段食

ཁམ་གྱི་ཟས་ཀྱི་འདོད་ཆགས 段食貪

ཁམས་ཀྱིས་བསྡུས་པ 界攝

ཁམས་ཀྱིས་རབ་ཏུ་དབྱེ་བ 界差別

ཁམས་ཀྱུར་པ་སྡུག་བསྔལ་ཉིད 大種變異苦

ཁམས་བཅུ 十界

ཁམས་ཐ་མའི་རྒྱུ 下界(勝)因

ཁམས་ཐམས་ཅད་དུ་འགྲོ་བ 界徧行

ཁམས་དང་ན་ཚོད་དང་སྲོག་རྣམས་འགྱུར་བ 四大時分壽命變異

ཁམས་རབ་ཏུ་དབྱེ་བ 界差別

ཁམས་ལ་མཁས་པ 界善巧

ཁམས་གསུམ 三界

ཁམས་གསུམ་ན་སྤྱོད་པ་རྣམས་ཀྱི་ཆོས 三界法 尚義為"三界諸行法"

ཁམས་གསུམ་ན་སྤྱོད་པའི་ཉོན་མོངས་པ་ཐམས་ཅད 三界一切煩惱

ཁམས་གསུམ་ན་སྤྱོད་པའི་ཉོན་མོངས་པ་ཐམས་ཅད་སྤངས་པ 永斷三界一切煩惱

ཁམས་གསུམ་ན་སྤྱོད་པའི་ཉོན་མོངས་པ་རྣམས་རྣམ་པས་ཅིག་ཅར་སྤོང་བ 頓斷三界一切煩惱 品品別斷

ཁམས་གསུམ་པའི་དགེ་བའི་ལས། 三界善業

ཁམས་གསུམ་པའི་རྗེས་སུ་ཆགས་པ། 三界愛

ཁམས་གསུམ་པའི་གཉེན་པོ། 三界對治

ཁམས་གསུམ་པའི་འདོད་ཆགས། 三界貪

ཁམས་གསུམ་པའི་མི་ཤེས་པ། 三界無知

ཁམས་གསུམ་པར་གཏོགས་པ། 三界所攝

ཁམས་གསུམ་ཡོངས་སུ་ཆད་པ། 三界隔絕 གསུམ་後或有ལས་字

ཁམས་གསུམ་ལ་ཡིད་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར་བ། 不厭三界 藏義為"於三界意不出離"

ཁས་བླང་བ 承

ཁས་མི་ལེན་པའི་ལྟ་བ 不立宗見

ཁས་ལེན་པ 誓願

ཁས་ལེན་པའི་ཁྱད་པར 誓願差別

ཁུག་རྣ 霧

ཁོ་ན 唯

ཁོང་ཁྲོ་བ 恚；瞋

ཁོང་ཁྲོ་བའི་ཀུན་དུ་སྦྱོར་བ 恚結

ཁོང་ཁྲོ་བའི་རྒྱུ 恚境相

ཁོང་ཁྲོ་བའི་ཆར་གཏོགས་པ 瞋之一分

ཁོང་ཁྲོ་བའི་ཆར་གཏོགས་པའི་ཁྲོ་བ་དང་ཁོན་དུ་འཛིན་པ་སྔོན་དུ་འགྲོ་བའི་
སེམས་ཀྱི་ཀུན་ནས་གནར་སེམས་པ 忿瞋居先瞋之一分心戾

ཁོང་ཁྲོ་བའི་ཆར་གཏོགས་པའི་སྙིང་བརྩེ་བ་མེད་པ་དང་སྙིང་རྗེ་མེད་པ་དང་
བརྩེ་བ་མེད་པ 瞋之一分無哀無悲無愍

ཁོང་ཁྲོ་བའི་ཕྱོགས་དང་མཐུན་པའི་གནས་ངན་ལེན 瞋恚品麤重

ཁོང་ཁྲོ་བའི་བག་ལ་ཉལ 瞋恚隨眠

ཁོང་དུ་ཆུད་པར་བྱ་བ 是謂；應隨決了

ཁོང་དུ་ཆུད་པར་བྱེད་པ 能覺

ཁོན 怨

ཁོན་དུ་འཛིན་པ 恨

ཁོར་ཡུག་གི་རི 外輪圍山

ཁོར་ཡུག་ཆེན་པོ 大輪圍（山）

ཁྱད་པར 差別；勝進

ཁྱད་པར་གྱི་ལམ 勝進道

ཁྱད་པར་དུ་བཏགས་པ་ཀུན་ཏུ་ཚོལ་བ 差別假立尋思

ཁྱད་པར་དུ་བཏགས་པ་ཚོལ་བར་གཏོགས་པ་ཡང་དག་པ་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་དུ་
ཡོངས་སུ་ཤེས་པ 差別假立尋思所引如實智

ཁྱད་པར་དུ་རྣམ་པར་རྟོག་པ　差別分別

ཁྱད་པར་དུ་འཕགས་པ　上；最勝

ཁྱད་པར་དུ་འཕགས་པའི་ལམ　勝品道

ཁྱད་པར་དུ་བྱུང་བ　勝進已生

ཁྱབ་པ　徧滿

ཁྱབ་པའི་དམིགས་པ　徧滿所緣

ཁྱིམ་པ　在家者

ཁྲིད་པར་མི་བྱེད་པ　不能牽引

ཁྲེལ་མེད་པ　無愧

ཁྲེལ་ཡོད་པ　愧

ཁྲོ་བ　忿

ཁྲོ་བའི་འོག་ཏུ་ཁོང་ཁྲོ་བའི་ཆར་གཏོགས་པ་ཉིད་ཀྱིས་ཕྱིར་གཉེར་བའི་བསམ་པ་མི་གཏོང་བ　自忿以後即瞋一分懷怨不捨

མཁས་པ　善巧；智；賢

མཁས་པ་དམིགས་པ　善巧所緣

མཁྲུད་སྤྱོད　術

མཁྱེན་པ་ཡོངས་སུ་དག་པ　智清淨

འཁོར　眾；眷屬

འཁོར་གྱི་ནང་དུ་བདག་སྟོན་པ་ཡང་དག་པ་ཡིན་པར་རྣམ་པར་འཇོག

處大衆中自正建立我為大師

འཁོར་དང་གློ་བུར་དུ་འོངས་པ་ལ་ལེགས་པར་བགོས་པའི་སྦྱིན་པ

善分布新舊施

འཁོར་བ　流轉

འཁྲུད་པ　隱藏

འཁྲིག་པ　欲；交會

འཁྲིག་པ་སྤོང་བ་ལ་གཡེལ་བ　捨斷欲法

འཁྲིག་པ་ལ་ཞུགས་པ　習欲者

འཁྲིག་པ་ལས་གཞན་དུ་འཁྲིག་པ་ལས་ངེས་པར་འབྱུང་བ་མི་རྩོལ་བ　常求以

欲離欲

འཁྲིག་པའི་གཉེན་པོའི་ཆོས་ཀྱིས་སྐྲག་པ　怖治欲法

འཁྲིག་པའི་འདོད་ཆགས་སྐྱེས་པ་དང་དུ་ལེན་པ　欲貪已生即便堅執

འཁྲིག་པའི་གནས་ངན་ལེན　交會麤重

འཁྲུག་པ　惱；熱惱

འཁྲུགས་པ　麤獷

འཁྲུགས་པ་མེད་པར་སྨྲ་བ་དཀོན་པ　凡興論時不懷獷毒甚為難得

འཁྲུལ་པ　迷亂

འཁྲུལ་པ་ཡང་ཡིན་ལ་མ་འཁྲུལ་པ་ཡང་ཡིན་པ　迷亂不迷亂

འཁྲུལ་པའི་གནས　迷亂所依

# ག

གགས　拘礙

གང་ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ　所染污

གང་གིས　由此

གང་གིས་འགོག་པ　能滅

གང་འགོག་པ　滅性

གང་དང་གང　如是如是；彼彼

གང་དུ　依此

གང་དུ་སྐྱེ་བར་འགྱུར་བ　當生處

གང་དུ་འགོག་པ　滅依

གང་དུས་རྟག་ཏུ　一切時　藏文"一切時"後附一"常"義

གང་ན　若於是處

གང་རྣམ་པར་བྱང་བ　所清淨

གང་མེད་པའི་མཚན་ཉིད　非有相

གང་ཞིག་གང་ལ་ལས་སྤོང་བ　從此而得斷

གང་ཞེ་ན　云何；何者；云何名為；有何

གང་ཟག　補特伽羅

གང་ཟག་གི་བསམ་པ་ལ་དགོངས་པ　補特伽羅意樂意趣

གང་ཟག་རྣམ་པར་བཞག་པ　建立補特伽羅

གང་ཟག་རྣམ་པར་བཞག་པའི་སྒོ　安立補特伽羅門

གང་ཡང་རུང་བ　隨所有；隨一；必

གང་ཡང་རུང་བས　隨由一

གང་ཡིན་པ　謂諸

གང་ཡིན་པ་ཅི་ཡང་རུང་བ　諸所有

གང་ཡོད་པ　隨所有

གང་ལ　於何處

གང་གསུངས་པ་དེའི་དགོངས་པ་གང་ཞེ་ན　如是經言有何密意

གལ་ཏེ　設

གི་ངོ་ཚོ་གང་ལ་བརྟེན་ནས　依……故

གུས་པ　殷重

གུས་པར་སྦྱོར་བ　殷重方便

གུས་པར་སྦྱོར་བ་ལ་བརྟེན་ནས་སེམས་རྩེ་གཅིག་པ་ཉིད་ལ་རེག་པ　由殷重方便觸心一境性

གོ་ཆ　披甲

གོ་བར་བྱེད་པ　顯示

གོ་འབྱེད་པ　容受

གོ་རིམ་འམ་གོ་རིམས　次第

གོ་རིམ་བཞིན　隨其次第

གོང་དུ་འཕོ་བ　上流

གོང་དུ་འཕོ་བའི་གང་ཟག　上流補特伽羅

གོང་ན་མེད་པ　無上

གོང་ན་མེད་པའི་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ　無上離欲

གོང་ནས་གོང་དུ　後後

གོང་ནས་གོང་དུ་ཁྱད་པར་དུ་འཕགས་པའི་ལམ　後後勝品道

གོང་ནས་གོང་དུ་མངོན་པར་སྒྲུབ་པའི་སྒོ　後後開引門

གོང་ནས་གོང་དུ་ཤིན་ཏུ་རྒྱས་པ་དང་མཆོག་ཏུ་རྒྱས་པར་འབྱུང་བ　展轉增勝後後生起

གོང་མ་ཉེ་བར་ལེན་པའི་རྒྱུ　取上分因

གོང་མ་དང་བཅས་པ　有上

གོང་མ་དང་བཅས་པས་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ　有上離欲

གོང་མ་ཤེས་པ　上智

གོང་མ་ཤེས་པའི་སྤྱོད་ཡུལ　上智所行

གོང་མ་ཡོངས་སུ་མི་གཏོང་བའི་རྒྱུ　不捨上分因

གོང་མའི་ཁྱད་པར་ཐོབ་པར་བྱ་བ 上勝證法 藏義為"上勝所證"

གོང་མའི་ཁྱད་པར་ཐོབ་པར་བྱ་བ་མ་ཐོབ་པར་བདག་གིས་ཐོབ་པོ་སྙམ་པ

於未得上勝證法計己已得上勝證法

གོང་མའི་ཆ་དང་མཐུན་པའི་ཀུན་དུ་སྦྱོར་བ་རྣམ་པ་ལྔ 五順上分結

གོང་མའི་ཆ་དང་མཐུན་པའི་ཀུན་དུ་སྦྱོར་བ་རྣམ་པ་ལྔ་སྤངས་པ 永斷五順上分結

གོང་མའི་འདོད་ཆགས 上欲

གོམས་པ 串習

གྱ་ནོམ་སྣང་བ 善現（天）

གྱ་ནོམ་པ 勝

གྱ་ནོམ་པའི་མཚན་ཉིད 妙相

གྱི 然

གྱུར་བ་ལས་བྱུང་བའི་དྲི 變異香

གྱུར་བ་ལས་བྱུང་བའི་རོ 變異味

གྱུར་པའི་སྡུག་བསྔལ 壞苦

གྱེན་དུ་བསྒྲོད་པ 超過

གྲང་བ 冷

གྲང་བའི་སེམས་ཅན་དམྱལ་བ 寒那落迦

གྲངས 數

གྲིབ་མ　影

གྲུབ་པས་བསྟན་པའི་སྒྲ　成所引聲

གྲོགས　助伴

གྲོགས་ཀྱིས་བསྡུས་པ　伴攝

གྲོགས་ཡོད་ན་བྱུང་བ　共有而生

གྲོགས་སུ་གྱུར་པ　為伴

གྲོང་　聚落

གྲོང་གི་ཚར་མ　聚落剎

གྲོལ་བ　解脫

གླང་པོ་ཆེ་འཛིན་པ　縛象

གླིང་　洲渚；洲

གླིང་བཞི　四大洲

གླིང་གཞིའི་སྡེ　緣起

དགའ་ལྡན　覩史多(天)

དགའ་ལྡན་གྱི་གནས　覩史多天妙寶宮殿

དགའ་ལྡན་གྱི་གནས་ན་གནས་པ་སྟོན་པ　示現安住覩史多天妙寶宮殿

དགའ་བ　喜；愛樂；布

དགའ་བ་ཀུན་འབྱུང་བ　喜集

དགའ་བ་དང་ཡིད་བདེ་བ 悅豫

དགའ་བ་སྒྲུབ་པའི་ཡིད་ལ་བྱེད་པ 攝樂作意

དགའ་བ་མེད་པ 不希

དགའ་བའི་འདོད་ཆགས་དང་ལྡན་པའི་སྲིད་པ 喜貪俱行愛

དགའ་བའི་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་ཡན་ལག 喜覺支

དགའ་བས་སྦྱིན་པ 極歡喜施

དགེ་རྒྱས 徧淨(天)

དགེ་རྒྱས་ཀྱི་འདོད་ཆགས 徧淨欲

དགེ་ཆུང 少淨(天)

དགེ་བསྙེན 鄔波索迦

དགེ་བསྙེན་གྱི་སྡོམ་པ 鄔波索迦律儀

དགེ་བསྙེན་ཉིད 鄔波索迦性

དགེ་བསྙེན་མ 鄔波斯迦

དགེ་བསྙེན་མའི་སྡོམ་པ 鄔波斯迦律儀

དགེ་འདུན 僧

དགེ་འདུན་དཀོན་མཆོག 僧寶

དགེ་བ 善；淨；淨善

དགེ་བ་འགྲིབ་པ 損善

དགེ་བ་བཅུའི་ལས་ཀྱི་ལམ 十善業道

དགེ་བ་བཅུའི་ལས་ཀྱི་ལམ་རྣམས་ཀྱི་རྣམ་པར་སྨིན་པའི་འབྲས་བུ

十善業道異熟果

དགེ་བ་དང་མི་དགེ་བ་དང་ལུང་དུ་མ་བསྟན་པ་རྣམས་ལ་སེམས་འཛུག་པར་བྱེད་པ 於善不善無記品中役心

དགེ་བ་དང་མི་དགེ་བ་དང་ལུང་དུ་མ་བསྟན་པའི་ཆོས་རྣམས་ཀྱི་འཕེལ་བ་དང་འགྲིབ་པ 善不善無記法若增若減

དགེ་བ་དང་མི་དགེ་བའི་ལས་ཀྱི་འབྲས་བུ 淨不淨業果

དགེ་བ་དང་མི་དགེ་བའི་ལས་ཀྱི་འབྲས་བུ་ལ་ཉེ་བར་སྤྱོད་པ 受用淨不淨業果

དགེ་བ་དང་མི་དགེ་བའི་ལས་ཀྱི་འབྲས་བུ་ལ་ཉེ་བར་སྤྱོད་པར་བྱེད་པ 受用淨不淨業果增上

དགེ་བ་དང་མི་དགེ་བ་དང་ལུང་དུ་མ་བསྟན་པ་ཐམས་ཅད་དུ་འགྲོ་བ 偏行一切善不善無記

དགེ་བ་སྤྲུལ་པ་ལ་ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པར་མི་འགྱུར་བ 於淨不淨變化無有艱難 藏著作"於淨變化無有染污"

དགེ་བ་བྱེད་པ 修淨行者

དགེ་བ་མི་སྨྲོམས་པ 隱善

དགེ་བ་ལ་སྦྱོར་བ 善加行

དགེ་བ་ལ་མི་འཇུག་པ 善不生起 俞義作"不入於善"

དགེ་བ་ལ་ཞུགས་པ་བྱིང་བ་དང་རྒོད་པ་དང་རོ་མྱང་བར་བྱེད་པ 正修善時沉掉味着

དགེ་བ་ལ་ཞུགས་པའི་སེམས་འདོད་པའི་ཡོན་ཏན་ལྔ་ལ་རྣམ་པར་འཕྲོ་བ 正修善時於妙五欲其心馳散

དགེ་བའི་ཆོས 善法

དགེ་བའི་ཆོས་སྐྱེས་པ་རྣམས་གནས་པ་དང་མི་ཉམས་པ་དང་ཕྱིར་ཞིང་འབྱུང་བ་དང་འཕེལ་བ་དང་ཡངས་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་བསྒོམ་པ 已生善法修令堅住不忘倍復增廣

དགེ་བའི་ཆོས་རྒྱུན་དུ་མ་བསྒོམ་པ་སེམས་མཉམ་པར་མ་བཞག་པ་ལ་མཉམ་པར་བཞག་པ་དང་སེམས་མཉམ་པར་བཞག་པ་ལ་རྣམ་པར་གྲོལ་བ་དཀའ་བ 於諸善法既不恒修 心未得定能速得定心已得定能速解脫 甚為難得

དགེ་བའི་ཆོས་རྣམས་ལ་རྒྱུན་དུ་བསྒོམ་པ 常修善法

དགེ་བའི་ཆོས་མ་སྐྱེས་པ་རྣམས་བསྐྱེད་པའི་ཕྱིར་བསྒོམ་པ 未生善法修習令生

དགེ་བའི་ཕྱོགས 善品

དགེ་བའི་ཕྱོགས་རྣམས་ལ་མི་འཇུག་པ 善品不生

དགེ་བའི་ཕྱོགས་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་བྱེད་པ་དང་ཡོངས་སུ་སྒྲུབ་པ

成滿善品

དགེ་བའི་བག་ཆགས 善習氣

དགེ་བའི་བར་ཆད་བྱེད་པའི་ཆོས 能障礙諸善品法

དགེ་བའི་ཕྱོགས་ལ་སྦྱོར་བའི་བར་དུ་གཅོད་པ 障修方便善品

དགེ་བའི་རྩ་བ 善根

དགེ་བའི་རྩ་བ་མངོན་པར་འཕེལ་བ 善根增勝

དགེ་བའི་རྩ་བ་གཅོད་པ 斷善根

དགེ་བའི་རྩ་བ་ཆད་པ 已斷善者 藏義作"斷善根者"

དགེ་བའི་རྩ་བ་མ་བསྐྱེད་པ 未種善根

དགེ་བའི་རྩ་བ་མི་ཟད་པ 無盡善根者

དགེ་བས་ལས 善業；淨業

དགེ་བའི་སེམས་ཡོད་པའི་འཆི་བ 善心死

དགེ་བར་འགྱུར་བ 趣吉祥

དགེ་སྦྱོང 沙門

དགེ་སྦྱོང་དང་བྲམ་ཟེ་ཆོས་དང་དོན་ལ་མཁས་པ་རྣམས 善解法義沙門

婆羅門

དགེ་ཚུལ། 勤策

དགེ་ཚུལ་གྱི་སྡོམ་པ། 勤策律儀

དགེ་ཚུལ་མ། 勤策女

དགེ་ཚུལ་མའི་སྡོམ་པ། 勤策女律儀

དགེ་སློང་། 苾芻

དགེ་སློང་གི་སྡོམ་པ། 苾芻律儀

དགེ་སློང་མ། 苾芻尼

དགེ་སློང་མའི་སྡོམ་པ། 苾芻尼律儀

དགེ་སློབ་མ། 式叉摩那

དགེ་སློབ་མའི་སྡོམ་པ། 式叉摩那律儀

དགོངས་ནས་གསུངས་པ། 依……說；密意說

དགོངས་པ། 密意；意趣

དགོངས་པ་བཞི། 四種意趣

དགྲ་བཅོམ་པ། 阿羅漢；阿羅漢果；阿羅漢果補特伽羅

དགྲ་བཅོམ་པ་ཉིད་ཀྱི་འབྲས་བུ་མངོན་དུ་བྱ་བའི་ཕྱིར་ཞུགས་པ། 阿羅漢向；阿羅漢向補特伽羅

དགྲ་བཅོམ་པ་ཉིད་ཀྱི་འབྲས་བུ་ལ་འཇུག་པ། 阿羅漢向

དགྲ་བཅོམ་པ་ཉིད་ཀྱི་འབྲས་བུ་ལ་འཇུག་པའི་གང་ཟག 阿羅漢向補特伽羅

དགྲ་བཅོམ་པ་ཐ་མའི་མིག 阿羅漢最後眼

དགྲ་བཅོམ་པ་ཐ་མའི་ཡིད 阿羅漢最後意

དགྲ་བཅོམ་པ་ཡོངས་སུ་ཉམས་པའི་ཆོས་ཅན 退法阿羅漢

དགྲ་བཅོམ་པའི་འབྲས་བུ 阿羅漢果

དགྲ་བཅོམ་པའི་འབྲས་བུར་བསྡུས་པ་མི་སློབ་པ་རྣམས་ཀྱི་འགོག་པ 諸無学阿羅漢果攝等所有滅

བགྲང་བ 數

མགོན 歸依 含有"數"義

མགོན་པ 閒靜處

མགྱོགས་པ 勢速

འགག་པ་གཅིག་པ 同滅

འགགས་པ 已滅

འགགས་མ་ཐག་པའི་རྣམ་པར་ཤེས་པ 無間滅識

འགོག་པ 滅

འགོག་པ་མངོན་དུ་བྱེད་པ 證滅

འགོག་པ་མཐོང་བས་སྤང་བར་བྱ་བའི་ཉོན་མོངས་པའི་རིས 見滅所斷煩惱衆

འགོག་པ་དང་ལམ་ལ་དམིགས་པའི་ཉོན་མོངས་པ 緣滅道諦諸煩惱

འགོག་པ་དང་ལམ་ལ་དམིགས་པའི་ཉོན་མོངས་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་ནི་དེ་དག་ལ་དམིགས་པ་མ་ཡིན་པ 緣滅道諦諸煩惱 不能親緣滅道為境

འགོག་པ་ལ་ཆོས་ཤེས་པ 滅法智

འགོག་པ་ལ་ཆོས་ཤེས་པའི་བཟོད་པ 滅法智忍

འགོག་པ་ལ་རྗེས་སུ་རྟོགས་པར་ཤེས་པ 滅類智

འགོག་པ་ལ་རྗེས་སུ་རྟོགས་པར་ཤེས་པའི་བཟོད་པ 滅類智忍

འགོག་པ་ལ་སྙོམས་པར་ཞུགས་པ 處滅定者

འགོག་པ་ལ་གནས་པ 依止寂滅

འགོག་པའི་སྙོམས་པར་འཇུག་པ 滅盡定

འགོག་པའི་བདེན་པ 滅諦

འགོག་པའི་བདེན་པའི་མཚན་ཉིད 滅諦相

འགོག་པའི་མཚན་ཉིད 滅相；滅諦相

འགྱུར་བ 轉變；變異；變壞；得成

འགྱུར་བ་ལས་གྱུར་པའི་ལྡན་པ 轉變相應

འགྱུར་བའི་སྡུག་བསྔལ 轉變苦；壞苦

འགྱུར་བའི་སྡུག་བསྔལ་ཉིད 壞苦性

འགྱུར་བའི་བྱེད་རྒྱུ 變壞能作因

འགྱུར་བའི་མཚན་ཉིད 變異相

འགྱུར་བར་བྱུང་བ　轉變已生

འགྱོད་པ　悔；惡作

འགྱོད་པ་མེད་པ་ལ་སོགས་པའི་རིམ་གྱིས་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ངང་ལ་གནས་པ

由無悔等漸次修行乃至得定為依止

འགྲིབ་པ　損；減

འགྲུབ་པའི་རྒྱུ　成因

འགྲེང་བ　黏　藏義为"站起"

འགྲོ་བ　趣；往

འགྲོ་བ་ལྔ　五趣

འགྲོ་བ་ལྔ་པོ　五趣

འགྲོ་བ་ལྔའི་འཁོར་བ　流轉五趣

འགྲོ་བ་ལྔའི་རྐྱེན　五趣緣

འགྲོ་བ་ཐ་མའི་རྒྱུ　下趣(勝)因

འགྲོ་བ་རྣམས་སུ་སེམས་ཅན་དག་རྣམ་པར་འབྱེད་པ　令諸有情於諸趣中種

種差別

འགྲོ་བ་ལ་ཐག་ཐོགས་མེད　所趣無礙

འགྲོ་བར་འཕོ་བ་དང་བྲལ་བ　永離諸趣差別轉　藏義作"離趣流注"

འགྲོགས་ན་བདེ་བ　易共住

老

སྡུག་བསྔལ 老苦

གནས་ངན་ལེན 老麤重

老死

འི་རྐྱེན་ཡིན་པ 與老死作緣

པ 衰

ད་པ 掉舉；掉

ད་པ་དང་འགྱོད་པའི་སྒྲིབ་པ 掉舉惡作蓋

ལ་བ་གཞན་མུ་སྟེགས་ཅན 邪難外道

རྒོལ་བ་གཞན་མུ་སྟེགས་ཅན་རྣམས་ཚར་གཅོད་པ 摧伏一切邪難外道

རྒྱ་ཆེ 廣大；廣

རྒྱ་ཆེ་བ 廣大；大

རྒྱ་ཆེ་བ་དང་ཟབ་པ 廣大甚深

རྒྱ་ཆེན་པོར་གྱུར་པ 大

རྒྱ་ཆེན་པོར་གྱུར་པའི་འདུ་ཤེས 大想

རྒྱ་ཆེར་སྦྱིན་པ 廣(清淨)施

རྒྱགས་པ 憍

རྒྱང་རིང་པོའི་རྐྱེན 懸遠緣

རྒྱང་རིང་བ　遠

རྒྱན　莊嚴

རྒྱན་དང་བཅས་པ　有莊嚴

རྒྱན་མེད་པ　無莊嚴

རྒྱབ་ཕྱིས་ལྟ་བ　不現前

རྒྱལ་ཆེན་བཞིའི་རིས་ཀྱི་ལྷ　四大王眾(天)

རྒྱལ་པོ་བཞུགས་པ　王家

རྒྱལ་བ　勝

རྒྱལ་བའམ་ཕམ་པའི་སེམས་མེད་པར་སྨྲ་བ་དཀོན་པ　凡興論時 欲令己劣他得勝心甚為難得

རྒྱལ་བའམ་ཕམ་ཡང་ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ་མེད་པ་དཀོན་པ　己劣他勝心不煩惱 甚為難得

རྒྱས་པ　長養; 增長; 增益; 廣

རྒྱས་པ་དང་རྒྱ་ཆེ་བ་དང་ཟབ་པའི་ཆོས　廣大甚深法

རྒྱས་པ་ལས་བྱུང་བ　長養已生

རྒྱས་པར་འགྱུར་བ　隨增

རྒྱུ　因; 所依相

རྒྱུ་མཐུན་པ　等流

རྒྱུ་མཐུན་པའི་འབྲས་བུ　等流果

རྒྱུ་མཐུན་པས་དགེ་བ　等流善

རྒྱུ་མཐུན་པས་ལུང་དུ་མ་བསྟན་པ　等流無記

རྒྱུ་དང་བཅས་པ་ལས་བྱུང་བ　有因

རྒྱུ་དང་བཅས་པ་ལས་བྱུང་བའི་དོན　有因義　藏義作"有因所生義"

རྒྱུ་དང་མཐུན་པར་འབྲས་བུ་འབྱུང་བ་ཡོངས་སུ་བཟུང་བ　因果相稱攝受生

རྒྱུ་དང་འབྲས་བུ་རྒྱུད་རྒྱུན་མི་འཆད་པ　因果相續不斷

རྒྱུ་དང་འབྲས་བུ་རྒྱུད་རྒྱུན་མི་འཆད་པའི་དོན　因果相續不斷義

རྒྱུ་དང་འབྲས་བུ་རྒྱུན་དུ་འབྱུང་བ　因果相續流轉

རྒྱུ་དང་འབྲས་བུ་རྗེས་སུ་མཐུན་པ　因果相稱

རྒྱུ་དང་འབྲས་བུ་ཐ་དད་པ　因果(種種)差別

རྒྱུ་དང་འབྲས་བུ་དང་ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ་དང་རྣམ་པར་བྱང་བ　因果染淨

རྒྱུ་དང་འབྲས་བུ་དང་ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ་དང་རྣམ་པར་བྱང་བ་ལ་སེམས་པ
　因果染淨所應思處

རྒྱུ་དང་འབྲས་བུ་དང་ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ་དང་རྣམ་པར་བྱང་བ་ལ་སེམས་པ་
　ཡོངས་སུ་སྤངས་པ　遠離因果染淨所應思處

རྒྱུ་དང་འབྲས་བུ་སྣ་ཚོགས་པ　因果差別

རྒྱུ་དང་འབྲས་བུ་སྣ་ཚོགས་པའི་དོན　因果差別義

རྒྱུ་དང་འབྲས་བུ་སྤྱད་ཟིན་པ 因果已受用

རྒྱུ་དང་འབྲས་བུ་སྤྱད་ཟིན་པ་དང་སྤྱད་མ་ཟིན་པ 因果受用未受用

རྒྱུ་དང་འབྲས་བུ་མ་སྤྱད་པ 因果未受用

རྒྱུ་དང་འབྲས་བུ་མྱུར་བར་འབྱུང་བ 因果迅疾流轉

རྒྱུ་དང་འབྲས་བུ་རེ་རེ་ནས་འབྱུང་བ 因果一一流轉

རྒྱུ་དང་འབྲས་བུ་སོ་སོར་ངེས་པ 因果決定

རྒྱུ་དང་འབྲས་བུ་སོ་སོར་ངེས་པའི་དོན་ 因果決定義

རྒྱུ་དང་འབྲས་བུའི་རྐྱེན 因果衆緣

རྒྱུ་དང་འབྲས་བུའི་རྐྱེན་འདུས་པ 因果衆緣集會

རྒྱུ་དང་འབྲས་བུའི་རྒྱུན་མི་འཆད་པ 因果相續不斷

རྒྱུ་དང་འབྲས་བུར་མཐུན་པ 因果相似攝受

རྒྱུ་དང་འབྲས་བུར་མཐུན་པའི་དོན 因果相似攝受義

རྒྱུ་དང་མི་ལྡན་པ 阿顛底迦

རྒྱུ་དང་རང་གི་མཚན་ཉིད་ཡོད་པ་དང་མེད་པ 因及自相有非有

རྒྱུ་མེད་པ 無因

རྒྱུ་མེད་པ་དང་མི་མཐུན་པའི་རྒྱུ་རྣམ་པར་སྤངས་པའི་ལས་ཀྱིས་སྐྱེ་གནས་ལས་སེམས་ཅན་འབྱུང་བ 有情遠離無因惡因 唯從業所生

རྒྱུ་མེད་པ་དང་མི་མཐུན་པའི་རྒྱུར་སྨྲ་བ་དང་མ་ཐེབས་པ་དང་ཕྲད་པར་སྨྲ་བ་བཀག

ནས་ཡང་དག་པར་མངོན་པར་མཐོ་བའི་ལམ་སྟོན་པ　為除捨無因

惡因論 不作而得論（無倒）宣說增上生道

རྒྱུ་མེད་པར་སྨྲ་བ　無因論

རྒྱུ་མཚན　相

རྒྱུ་མཚན་ལས་བྱུང་བ　相所生

རྒྱུ་ཟད་ནས་ཤེས་པ　由因盡所得智

རྒྱུ་འབྲས་བུ་བྱ་བ་བྱེད་པ་ལ་སྐུར་པ་འདེབས་པ་དང་ཡོད་པའི་དངོས་པོ་འཇིག་པ་ལྟ་ལོག་པར་རྣམ་པར་རྟོག་པའི་བཟོད་པ་དང་འདོད་པ་དང་བློ་གྲོས་དང་རྟོག་པ་དང་ལྟ་བ　謗因謗果或謗作用或壞實事或邪分別諸忍欲覺觀見

རྒྱུ་ཡོངས་སུ་བཟུང་ནས་ཞིག་པ　攝因已壞

རྒྱུ་ཡོད་ཀྱང་མ་བྱུང་བ　有因非已生

རྒྱུ་ལ་སྐུར་པ་འདེབས་པ　謗因

རྒྱུན　相續

རྒྱུན་གྱི་མཚན་ཉིད　相續相

རྒྱུན་གྱིས་བྱུང་བ　相續已生

རྒྱུན་གྱིས་རབ་ཏུ་དབྱེ་བ　相續差別

རྒྱུན་ཆད་པའི་མཚུངས་པར་ལྡན་པ　有間同行相應

རྒྱུན་འཆད་པ　相續變壞

རྒྱུན་འཇིག་པ 相續變壞

རྒྱུན་དུ་རྒྱུད་པ་དང་གུས་པར་སྦྱོར་བ 無間殷重方便

རྒྱུན་དུ་འཇོག་པ 等住

རྒྱུན་དུ་འབྱུང་བ 相續流轉

རྒྱུན་དུ་སྦྱོར་བ 無間方便 藏義為"相續方便"

རྒྱུན་དུ་སྦྱོར་བ་ལ་བརྟེན་ནས་སེམས་རྩེ་གཅིག་པ་ཉིད་ལ་རེག་པ 由無間方便觸心一境性

རྒྱུན་དུ་ཞུགས་པ 預流(果); 預流果補特伽羅

རྒྱུན་དུ་ཞུགས་པའི་གང་ཟག་ཉིད་ལྷ་དང་མི་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་ལན་བདུན་ཡན་མན་དུ་སྲིད་པར་འཁོར་བར་ཁྱམས་ནས་སྡུག་བསྔལ་གྱི་མཐའ་མ་ཐོབ་པ 即預流果於人天生往來雜受 極至七返得盡苦際

རྒྱུར་དུ་ཞུགས་པའི་འབྲས་བུ 預流果

རྒྱུན་དུ་ཞུགས་པའི་འབྲས་བུ་མངོན་དུ་བྱ་བའི་ཕྱིར་ཞུགས་པ 預流向; 預流向補特伽羅

རྒྱུན་དུ་ཞུགས་པའི་འབྲས་བུ་ལ་འཇུག་པ 預流向

རྒྱུན་དུ་ཞུགས་པའི་འབྲས་བུ་ལ་འཇུག་པའི་གང་ཟག 預流向補特伽羅

རྒྱུན་དུ་ཞུགས་པའི་འབྲས་བུར་བསྐུས་པའམ་ལན་ཅིག་ཕྱིར་འོང་བའི་འབྲས་བུར་བསྐུས་པའམ་ཕྱིར་མི་འོང་བའི་འབྲས་བུར་བསྐུས་པའང་རུང་སྟེ་སློབ་པ

རྣམས་ཀྱི་འགོག་པ　諸有學或預流果攝 或一來果攝 或不還果攝等 所有滅

རྒྱུན་མི་འཆད་པ　相續不斷

རྒྱུན་མི་འཆད་པ་གཉིས་ཀྱིས་གཉིས་སྦྱོར་བ　二二數會

རྒྱུན་མི་འཆད་པར་སྡུག་བསྔལ་ལ་དམིགས་པའི་ཐུགས་རྗེ་ལ་གནས་པ་ཡང་དག་པར་འགྱུར་བའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས　於緣無間苦境 大悲住具足中 若定若慧 及彼相應諸心心所

རྒྱུན་མི་འཆད་པར་ཚོགས་ལ་འདོམས་ངག་པ　能無間斷教授所化徒衆

རྒྱུན་མི་འཆད་པར་ཚོགས་ལ་ཡང་དག་པར་རྗེས་སུ་སྟོན་པ　能無間斷教誡所化徒衆

རྒྱུན་མི་འཆད་པར་མཚུངས་པར་ལྡན་པ　無間同行相應

རྒྱུན་མི་འཇིག་པ　相續不變壞

རྒྱུན་རིང་བའི་དུས་ཀྱིས་རབ་ཏུ་དབྱེ་བ　長時差別

རྒྱུན་ལ་འཇུག་པ་ཡོངས་སུ་མ་གྲུབ་པ　預流行不成就

རྒྱུན་གཞན་དུ་འགྱུར་བ　相續變異

རྒྱུན་རིང་བ　長時

རྒྱུའི་རྐྱེན　因緣

རྒྱུའི་དོན 因義

རྒྱུའི་མཚན་ཉིད 因相

རྒྱུར་བྱས་པ 造

རྒྱུར་བྱས་པའི་གཟུགས 所造色

རྒྱུས་ཟབ་པ 因甚深

སྒོ་ང་ལས་སྐྱེ་བ 受卵生

སྒོ་ངའི་ནང་ན་འདུག་པ 處卵殼

སྒྱུ 誑

སྒྱུ་མ 幻化

སྒྱུར་བ 轉變

སྒྱུར་བའི་ལྟ་བ 轉變見

སྒྱུར་བའི་ལས 轉變業

སྒྲ 聲

སྒྲ་ཇི་བཞིན་དུ་ཚུལ་བཞིན་མ་ཡིན་པར་ཆོས་རྣམ་པར་འབྱེད་པ 隨言(取義)
不如正理思擇法

སྒྲ་ལ་དམིགས་པ 緣聲

སྒྲའི་སྐྱེ་མཆེད 聲處

སྒྲའི་སྐྱེ་མཆེད་ཀྱི་མཚན་ཉིད 聲處相

སྒྲིའི་ཁམས　瞖界

སྒྲོའ་ཁམས་ཀྱི་མཚན་ཉིད　瞖界相

སྒྲིའི་འདུ་ཤེས　瞖想

སྒྲིའི་འདུ་ཤེས་མེད་པར་འགྱུར་བ　遠離瞖想

སྒྲིབ་པ　障；蓋；障礙

སྒྲིབ་པ་ཐམས་ཅད་དང་བྲལ་བ　永離一切障礙(病)

སྒྲིབ་པ་ཐམས་ཅད་རྣམ་པར་སེལ་བ　除遣一切障礙

སྒྲིབ་པ་དང་བཅས་པ　有障

སྒྲིབ་པ་རྣམ་པར་དག་པ　障清净

སྒྲིབ་པ་རྣམ་པར་དག་པའི་ཁྱད་པར　障清净差别

སྒྲིབ་པ་མེད་པ　無障

སྒྲིབ་པ་སོགས་པའི་ལྟ་བ　障增益見

སྒྲིབ་པའི་གནས་ངན་ལེན　蓋麤重

སྒྲུབ་པ　修治；能成立

སྒྲུབ་པའི་དོན　所應成義

སྒྲུབ་པའི་དོན་ཚད་མ་དང་མི་འགལ་བར་སྟོན་པ　為證成所應成義宣說諸量不相違語

སྒྲུབ་པའི་མཚན་ཉིད　行相

སྒྲུབ་པར་བྱེད་པ　能立

སྒྲོ་འདོགས་པའི་ལྟ་བ　增益見

སྒྲོ་འདོགས་པའི་རྣམ་པར་རྟོག་པ　增益分別

བརྒལ་བ　問

བསྒོ་བ　教敕

བསྒོམ་པ　修；修習

བསྒོམ་པས་སྤང་བར་བྱ་བ　修所斷

བསྒོམ་པའི་ལམ　修道

བསྒོམ་པའི་ལམ་ལ་འདོད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་ཉོན་མོངས་པའི་རྣམ་པ་དགུ་པ་སྤངས་པའི་ལམ་ལ་གནས་པ　於修道中 已斷欲界第九品煩惱 安住彼道

བསྒོམ་པའི་ལམ་ལ་འདོད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་ཉོན་མོངས་པའི་རྣམ་པ་ལྔ་སྤངས་པའི་ལམ་ལ་གནས་པ　於修道中 已斷欲界五品煩惱 安住彼道

བསྒོམ་པའི་ལམ་ལ་འདོད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་ཉོན་མོངས་པའི་རྣམ་པ་བདུན་པ་དང་བརྒྱད་པ་སྤངས་པའི་ལམ་ལ་གནས་པ　於修道中 已斷欲界第七第八品煩惱 安住彼道

བསྒོམ་པའི་ལམ་ལ་འདོད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་ཉོན་མོངས་པའི་རྣམ་པ་དྲུག་པ་སྤངས་པའི་ལམ་ལ་གནས་པ　於修道中 已斷欲界第六品煩惱

安住彼道

བསྒོམ་པས་སྤང་བར་བྱ་བའི་ཉོན་མོངས་པའི་རིས　修所斷煩惱衆

བསྒོམས་པ　修；修習

བསྒོམས་པ་ལས་བྱུང་བའི་ཤེས་རབ　修所成慧

བསྒོམས་པའི་འབྲས་བུ　修果

བསྒྱུར་བ　轉變

བསྒྱུར་བ་ལ་ལྡེམ་པོར་དགོངས་པ　轉變秘密

བསྒྱུར་བའི་བྱེད་པ　轉變能作因

བསྒྲིབ་པར་བྱ་བ　所礙

བསྒྲིབ་པར་བྱེད་པ　能礙

བསྒྲིབས་ལ་ལུང་དུ་མ་བསྟན་པ　有覆無記

བསྒྲིམ་པ　功用

བསྒྲིམ་མི་དགོས་པ　不由功用

བསྒྲིམ་མི་དགོས་པར་ཐར་པར་འགྱུར་བའི་ཉེས་པ　不由功用解脫過失

བསྒྲུབ་ཏུ་མེད་པ　不可治者

བསྒྲུབ་པ　成立；所成立；所成(義)

བསྒྲུབ་པ་དེ་ཉིད་ལ་མ་གྲགས་པའི་དོན་ཡོད་ཆེས་པར་བྱེད་པའི་རྒྱུ་མཚན་སུམ་དུ་
　　དམིགས་པ་དང་མི་དམིགས་པ་བསྒྲུད་པ　即於所成未顯了義

正說現量可得不可得等信解之相

# ང

ང་ 我

ང་རྒྱལ 慢

ང་རྒྱལ་གྱི་ཀུན་དུ་སྦྱོར་བ 慢結

ང་རྒྱལ་གྱི་ཕྱོགས་དང་མཐུན་པའི་གནས་ངན་ལེན 慢品麤重

ང་རྒྱལ་གྱི་བག་ལ་ཉལ 慢隨眠

ང་རྒྱལ་བདུན 七慢

ང་རྒྱལ་ལ་སྤྱོད་པ 慢行；憍慢行者

ང་རྒྱལ་ལ་སྤྱོད་པའི་གང་ཟག 慢行補特伽羅

ང་རྒྱལ་ལ་སྤྱོད་པ་རྣམས་ཀྱི་དམིགས་པ་ནི་ཁམས་རབ་ཏུ་དབྱེ་བ 憍慢行者緣界差別(境)

ང་རྒྱལ་ལས་ཀྱང་ང་རྒྱལ 慢過慢

ང་མ་ཡིན་པ 非我(處)

ང་ཡི་བ 我所

ང་ཡི་བ་མ་ཡིན་པ 非我所

ང་ཡིར་འཛིན་པ 我所執

ངག 語

ངག་གི་ལས 語業

ངག་གི་ལས་ཀྱིས་བསྟན་པ་ལ་འདུན་པར་མཛད་པ 以語業化導(有情)令入聖教

ངག་གིས་ཉེས་པར་སྤྱད་པ་སྤྱོད་པ 行語惡行

ངག་རྩུབ་པོ 麤惡語

ངག་རྩུབ་པོ་སྤོང་བ 離麤惡語

ངན་འགྲོ 惡趣

ངན་ངོན 下劣

ངན་ངོན་ལ་མོས་པ 下劣欲解

ངན་པ 劣

ངན་གཡོའི་ལྟ་བ 矯亂見

ངན་གཡོ་སྨྲ་བའི་ཉེས་པ 矯亂語失

ངན་སོང 惡趣

ངན་སོང་གི་ཕུང་པོ་དང་ཁམས་དང་སྐྱེ་མཆེད་ཐམས་ཅད 一切惡趣等蘊界處

ངན་སོང་ངན་འགྲོ 惡趣

ངན་སོང་ངན་འགྲོ་ལོག་པར་ལྟུང་བ་ཟད་པ 已盡顛墜惡趣

ངན་སོང་རྣམས་སུ་རྣམ་པར་སྨིན་པ 惡趣異熟

ངན་སོང་རྣམས་སུ་རྣམ་པར་སྨིན་པ་མངོན་པར་འགྲུབ་པ 感惡趣異熟

ངན་སོང་བའི་ལས 惡趣業

ངན་སོང་བའི་ལས་བྱས་པ 造惡趣業

ངའི་ 我所

ངའི་བདག 我我

ངའི་བདག་མ་ཡིན་པ 非我我

ངའོ་སྙམ་པ 我慢

ངའོ་སྙམ་པའི་ང་རྒྱལ 我慢

ངར་འཛིན་པ 我執

ངར་འཛིན་པ་དང་ང་ཡིར་འཛིན་པ་དང་ངའོ་སྙམ་པའི་ང་རྒྱལ་གྱི་ཕྱོགས་ཀྱི་གནས་ངན་ལེན་ལ་བརྟེན་ནས་དགེ་བ་ལ་ཞུགས་པའི་ཚོར་བ་བྱུང་བ་རྣམས་ལ་ང་ཞེ་བམ་ངའོ་སྙམ་དུ་འཛིན་པ་དང་འདྲེས་པ་དང་མཚན་མར་འཛིན་པ 依我我所執 及我慢品 麤重力故 修善法時 於已生起所有諸受 起我我所 及與我慢 執受間雜取相

ངལ་བ 疲；勞

ངལ་བ་འབྲས་བུ་མེད་པ 勞而無果

ངལ་བསོས་པ 息

ངེས་པའི་དངོས་པོ 決定事

ངེས་པའི་དངོས་པོ་ལ་ཇི་ལྟར་ངེས་པ་བཞིན་དུ་འཛིན་པ 於決定事隨所決定印持

ངེས་པའི་དོན་གྱི་མདོ་སྡེ 了義經

ངེས་པའི་ཚིག 釋詞；訓詞

ངེས་པའི་ཚིག་ལ་མཁས་པ 詞善巧

ངེས་པའི་ཚིག་བཟང་པོའི་ཡི་གེ་ཤེས་པ 善知訓釋文詞

ངེས་པའི་ཚིག་སོ་སོ་ཡང་དག་པར་རིག་པ 訓詞無礙解

ངེས་པར་སྟོན་པ འམ ངེས་པར་བསྟན་པ 示現

ངེས་པར་འདུ་ཤེས་པ 決定想

ངེས་པར་སྤངས་པ 永出

ངེས་པར་འབྱིན་པ 出離

ངེས་པར་འབྱིན་པ་མ་ཡིན་པར་ལྟ་བ 不出離見

ངེས་པར་འབྱིན་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས 出離尸羅

ངེས་པར་འབྱིན་པའི་མཚན་ཉིད 出相

ངེས་པར་འབྱིན་པའི་ལམ 出苦道

ངེས་པར་འབྱིན་པའི་ལམ་ལ་མི་འཇིགས་པ 出苦道無畏

ངེས་པར་འབྱུང་བ 出離

ངེས་པར་འབྱུང་བ 出離

ངེས་པར་འབྱུང་བའི་ཁྱད་པར 出離差別

ངེས་པར་འབྱུང་བའི་མཚན་ཉིད 離相

ངེས་པར་འབྱུང་བའི་ཡན་ལག 出離支

ངེས་པར་འབྱུང་བར་ལྟ་བ 出離見

ངེས་པར་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར་བ 不出離

ངེས་པར་འབྱུང་བས་རབ་ཏུ་དབྱེ་བ 出離差別

ངེས་པར་འབྱེད་པའི་ཆ 決擇分

ངེས་པར་འབྱེད་པའི་ཆ་དང་མཐུན་པ 順決擇分

ངེས་པར་འབྱེད་པའི་ཆ་དང་མཐུན་པ་ཆུང་ངུ 下品順決擇分

ངེས་པར་འབྱེད་པའི་ཆ་དང་མཐུན་པ་ཆུང་ངུ་ཚེ་རབས་ཀྱི་དུས་ངེས་པ་མེད་པ་དང་ལྡན་པ 成就下品順決擇分未定生時

ངེས་པར་འབྱེད་པའི་ཆ་དང་མཐུན་པ་ཆེན་པོ 上品順決擇分

ངེས་པར་འབྱེད་པའི་ཆ་དང་མཐུན་པ་ཆེན་པོ་ཚེ་རབས་དེ་ཉིད་ཀྱི་དུས་ཅན་དང་ལྡན་པ 成就上品順決擇分即此生時

ངེས་པར་འབྱེད་པའི་ཆ་དང་མཐུན་པ་འབྲིང་པོ 中品順決擇分

ངེས་པར་འབྱེད་པའི་ཆ་དང་མཐུན་པ་འབྲིང་ཚེ་རབས་ཀྱི་དུས་ངེས་པ་དང་ལྡན་པ 成就中品順決擇分已定生時

ངེས་པར་འབྱེད་པའི་ཆ་དང་མཐུན་པ་ལ་གནས་པ 住順決擇分(位)

ངེས་པར་འབྱེད་པའི་ཆ་དང་མཐུན་པའི་དགེ་བའི་རྩ་བ 順決擇分善根

ངེས་པར་འབྱེད་པའི་ཆ་དང་མཐུན་པའི་གནས་སྐབས 順決擇分位

ངེས་པར་འཛིན་པ 審定印可

ངེས་པར་གཟུང་བ 審觀

ངེས་པར་ལེགས་པའི་ལམ 決定勝道

ངེས་པར་སེམས་པ 諦察

ངེས་པར་བཤུབས་པ 損減

ངོ་བོ་གང་གིས 由⋯⋯故⋯⋯

ངོ་བོ་ཉིད 自性；自體

ངོ་བོ་ཉིད་ཀྱི་སྟོང་པ་ཉིད 自性空性

ངོ་བོ་ཉིད་ཀྱི་དོན 自性義

ངོ་བོ་ཉིད་ཀྱི་ཡན་ལག 自體支

ངོ་བོ་ཉིད་ཀྱི་གཡེང་བ 自性散亂

ངོ་བོ་ཉིད་ཀྱིས་དགེ་བ 自性善

ངོ་བོ་ཉིད་ཀྱིས་མི་དགེ་བ 自性不善

ངོ་བོ་ཉིད་ཀྱིས་ལུང་དུ་མ་བསྟན་པ 自性無記

ངོ་བོ་ཉིད་བསྒྲུབ་པ 所成立自性

ངོ་བོ་ཉིད་དུ་འདོགས་པ་ཀུན་དུ་ཚོལ་བ 自體假立尋思

ངོ་བོ་ཉིད་དུ་འདོགས་པ་ཚོལ་བར་གཏོགས་པ་ཡང་དག་པ་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་དུ་ཡོངས་སུ་ཤེས་པ 自體假立尋思所引如實智

ངོ་བོ་ཉིད་དུ་རྣམ་པར་རྟོག་པ་ 自性分別

ངོ་བོ་ཉིད་ཇི་ལྟར་མི་དམིགས་པར་ཤེས་པ་ 如實知實有自性不可得智

ངོ་བོ་ཉིད་ཡོངས་སུ་ཤེས་པ་ 自體徧智

ངོ་བོ་ཉིད་གསུམ 三自性

ངོ་ཚ་མེད་པ་ 無慚

ངོ་ཚ་ཤེས་པ་ 慚

དངོས་པོ 性；事；處所

དངོས་པོ་ཀུན་དུ་ཚོལ་བ་ 事尋思

དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་དུ་འགྲོ་བ་ 事徧行

དངོས་པོ་མཐའ་དག་ལ་འཇུག་པ་ 徧緣一切事轉

དངོས་པོ་དང་བཅས་པའི་ཡུལ་ 有事境

དངོས་པོ་དང་བཅས་པའི་ཡུལ་གྱི་དམིགས་པ་ 有事境所緣

དངོས་པོ་བསྡུ་བའི་སྒོ 攝事門

དངོས་པོ་མེད་པའི་ཡུལ་ 無事境

དངོས་པོ་མེད་པའི་ཡུལ་གྱི་དམིགས་པ་ 無事境所緣

དངོས་པོ་མེད་པར་རྣམ་པར་རྟོག་པ་ 無性分別

དངོས་པོ་ཚོལ་བར་གཏོགས་པ་ཡང་དག་པ་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་དུ་ཡོངས་སུ་ཤེས་པ

事尋思所引如實智

དངོས་པོ་ལ་ཡོངས་སུ་རྟོགས་པའི་ལམ 觀察事道

དངོས་པོའི་ཕྱོགས་གཅིག་ལ་འཇུག་པ (緣)一分事轉

དངོས་པོའི་དམིགས་པ 事所緣

དངོས་པོར་རྣམ་པར་རྟོག་པ 有性分別

དངོས་གཞིའི་བསམ་གཏན 根本靜慮

དངོས་གཞིའི་བསམ་གཏན་ཐོབ་པ 已得根本靜慮

དངོས་གཞིའི་བསམ་གཏན་མ་ཐོབ་པ 未得根本靜慮

མངར་བ 甘

མངལ་ནས་སྐྱེ་བ 受胎生

མངོན་རྟགས 隨好

མངོན་དུ་གྱུར་པ 現在前者

མངོན་དུ་འགྱུར་བ 現起

མངོན་དུ་ཕྱོགས་པ 現前

མངོན་དུ་བྱེད་པ 作證

མངོན་དུ་བྱེད་པ་མ་ཡིན་པ 不作證

མངོན་པའི་ང་རྒྱལ 增上慢

མངོན་པའི་ང་རྒྱལ་གྱི་ལྟ་བ 增上慢見

མངོན་པར་སྐབས་ཡོད་པའི་གཟུགས 迴色；極迴色

མངོན་པར་གྲུབ་པ 感得

མངོན་པར་གྲུབ་པའི་ཀུན་དུ་སྦྱོར་བ 起結

མངོན་པར་གྲུབ་པའི་ཡན་ལག 所生支

མངོན་པར་གྲུབ་པར་བྱེད་པའི་ཡན་ལག 能生支

མངོན་པར་དགའ་བ་མེད་པས་རྣམ་པར་བྱང་བའི་མཚན་མ 不希為清淨相

མངོན་པར་དགའ་བས་ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པའི་མཚན་མ 希為雜染相

མངོན་པར་འགྲུབ་པ (能)引; 生起; 招; 感

མངོན་པར་འགྲུབ་པའི་བྱེད་རྒྱུ 生起能作因

མངོན་པར་འགྲུབ་པར་བྱེད་པ 能招; 能感

མངོན་པར་འགྲུབ་པར་བྱེད་པའི་ལས 能感業用

མངོན་པར་སྒྲུབ་པའི་སྒོ 引發門

མངོན་པར་སྒྲུབ་པས་རྣམ་པར་ངེས་པའི་གནས 引發決擇處

མངོན་པར་བསྒྲུབ་པ 成立

མངོན་པར་བརྗོད་པ 戲論

མངོན་པར་བརྗོད་པའི་གནས་ངན་ལེན 戲論麤重

མངོན་པར་བརྗོད་པའི་གནས་ངན་ལེན་ཀུན་དུ་འགྲོ་བ 一切偏行戲論麤重

མངོན་པར་རྟོགས་པ 現觀

མངོན་པར་རྟོགས་པ་དང་རྣམ་པར་ཐར་པར་འགྱུར་བའི་གནས་ཀྱི་སྣོད་ཉིད 現

觀解脫所依器性

མངོན་པར་རྟོགས་པ་དང་འབྲེལ་བའི་ལམ 親近現觀道

མངོན་པར་རྟོགས་པ་རྣམ་པར་བཞག་པ 建立現觀

མངོན་པར་རྟོགས་པའི་མཐའ 現觀邊

མངོན་པར་རྟོགས་པའི་གནས་ཀྱི་སྣོད་ཉིད 現觀所依器性

མངོན་པར་རྟོགས་པའི་ལམ 現觀道

མངོན་པར་རྟོགས་པར་བྱ་བ་ལ་སྦྱོར་བའི་ལམ 現觀方便道

མངོན་པར་མཐོ་བའི་ལམ 增上生道

མངོན་པར་འདུ་བྱེད་པ 造作；行；加行

མངོན་པར་འདུ་བྱེད་པ་དང་བཅས་པས་ཡོངས་སུ་མྱ་ངན་ལས་འདའ་བ 有行般涅槃；有行般涅槃補特伽羅

མངོན་པར་འདུ་བྱེད་པ་མེད་པར་སྒྲུབ་པ་ཅན་གྱི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ 無功用行菩薩；無功用行菩薩補特伽羅

མངོན་པར་འདུ་བྱེད་པ་མེད་པར་ཡོངས་སུ་མྱ་ངན་ལས་འདའ་བ 無行般涅槃；無行般涅槃補特伽羅

མངོན་པར་འདུ་བྱེད་པའི་མཚན་ཉིད 造作相

མངོན་པར་འདུ་བྱེད་མི་ནུས་པ 加行無功能

མངོན་པར་འདུས་མ་བྱས་པ 不為

མངོན་པར་སྡུད་པ 略歌

མངོན་པར་བསྡུས་པ 略集

མངོན་པར་འཕེལ་བ 增勝

མངོན་པར་བྱེད་པ 能現在前

མངོན་པར་འབྱུང་བ 出離

མངོན་པར་འབྱུང་བ་བརྟེན་པ 依出離

མངོན་པར་འབྱུང་བ་བརྟེན་པའི་ཚོར་བ 依出離受

མངོན་པར་མ་ཞེན་པ 不深執著

མངོན་པར་རྫོགས་པར་བྱང་ཆུབ 正等覺

མངོན་པར་རྫོགས་པར་བྱང་ཆུབ་པ་དང་མྱ་ངན་ལས་འདས་པ་སྟོན་པའི་ཐབས

方便示現成等正覺入般涅槃

མངོན་པར་རྫོགས་པར་བྱང་ཆུབ་པ་དང་མྱ་ངན་ལས་འདས་པ་སྟོན་པའི་ཐབས

ཀྱི་ཁྱད་པར 方便示現成等正覺入般涅槃差別

མངོན་པར་རྫོགས་པར་བྱང་ཆུབ་པ་ལ་མི་འཇིགས་པ 正等覺無畏

མངོན་པར་རྫོགས་པར་འཚང་རྒྱ་བ 證成 僅用於"證成无上正等覚"義

མངོན་པར་ཞེན་པའི་རྣམ་པར་རྟོག་པ 執著分別

མངོན་པར་ཡིད་ཆེས་པ 忍可

མངོན་པར་ཤེས་པ 神通

མངོན་པར་ཤེས་པ་ལྔ 五神通

མངོན་པར་ཤེས་པ་དྲུག 六通

མངོན་པར་ཤེས་པ་བུལ་ལ་དཀའ་བ 苦遲通行 藏義"苦"作"難"

མངོན་པར་ཤེས་པ་བུལ་ལ་སླ་བ 樂遲通行 藏義"樂"作"易"

མངོན་པར་ཤེས་པ་མྱུར་ལ་དཀའ་བ 苦速通行 藏義"苦"作"難"

མངོན་པར་ཤེས་པ་མྱུར་ལ་སླ་བ 樂速通行 藏義"樂"作"易"

མངོན་པར་ཤེས་པ་མྱུར་བ་ལ་མཁས་པ 速證通慧(方便)善巧

མངོན་པར་ཤེས་པར་ཞུ་བ 所通達

མངོན་པར་ཞེན་པ 執；執着

མངོན་སུམ 現量

མངོན་སུམ་གྱི་ལྐོག་མ་ལ་ཡིད་ཆེས་པ 現餘信解

མངོན་སུམ་དུ་གྱུར་པ 現證

སྔ་མ 前

སྔ་མ་བཞིན 如前

སྔགས 咒

སྔར 先；前

སྔར་བསྟན་པ་ཉིད 如前所顯

སྔར་རྣམ་པར་དཔྱོད་པའི་དབང་དུ་བྱས་ནས་སོ་སོ་རང་ལ་སྡུག་བསྔལ་གྱི་བདེན་

པ་མངོན་སུམ་གྱུར་པའི་ཟག་པ་མེད་པའི་ཤེས་རབ 先觀察增上力故 於各別苦諦中 起現證無漏慧

སྔོན 先；前

སྔོན་གྱི་གནས་རྗེས་སུ་དྲན་པའི་མངོན་པར་ཤེས་པ 宿住隨念通

སྔོན་གྱི་མཐའ 前際

སྔོན་གྱི་མཐའ་དང་ཕྱི་མའི་མཐའི་འབྲེལ་བའི་དགོངས་པ་ལ་མཁས་པ 前際後際密意善巧

སྔོན་གྱི་མཐའི་ལས་དང་ཉོན་མོངས་པའི་འཕེན་པ་དང་བྲལ་བ 永離前際諸業煩惱勢力所引

སྔོན་གྱི་མཐར་རྟོག་པའི་ལྟ་བ 計前際見

སྔོན་གྱི་མཐར་གཟུང་བ་དང་ཕྱི་མའི་མཐར་ངེས་པར་འབྱུང་བར་བྱ་བ་ཤེས་པ 能善知於前際領受 於後際出離

སྔོན་གྱི་དུས 先時

སྔོན་གྱི་དུས་ན་བྱུང་བ 先時已生

སྔོན་གྱི་ལས 先業

སྔོན་གྱི་ལས་ཀྱིས་འཕངས་པ 先業所引

སྔོན་ཏིང་ངེ་འཛིན་བསྒོམས་པ་ལ་བརྟེན་ནས་སེམས་རྩེ་གཅིག་པ་ཉིད་ལ་རེག་པ 由先修三摩地(力) 觸心一境性

སྔོན་དུ་བཏང་བ　為先

སྔོན་པོ　青

## ཅ

ཅལ་ཅོལ　雜亂

ཅི་ཞིག　何；誰

ཅི་ཞི་ན　何

ཅི་ཡང་　所有　藏義為"任何亦……"

ཅི་ཡང་མེད་དོ་སྙམ་ནས་ཅི་ཡང་མེད་པའི་སྐྱེ་མཆེད　无少所有无所有處

ཅི་ཡང་མེད་པའི་སྐྱེ་མཆེད　无所有處；无所有處（天）

ཅི་ཡང་མེད་པའི་སྐྱེ་མཆེད་ཀྱི་འདོད་ཆགས　无所有處欲

ཅི་ཡང་མེད་པའི་སྐྱེ་མཆེད་ཀྱི་རྣམ་པར་ཐར་པ　无所有處解脫

ཅི་ཡང་མེད་པའི་སྐྱེ་མཆེད་ཀྱིས་བསྡུས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན　无所有處所攝定

ཅི་ཡང་མེད་པའི་སྐྱེ་མཆེད་ཤེས་པའི་འདུ་ཤེས　能了无所有處想

ཅི་ཡང་མེད་པའི་འདུ་ཤེས　（无少所有）无所有處想

ཅི་རིགས་སུ་སྦྱར་བ　隨其所應

ཅི་རིགས་སུ་སྦྱར་བར་རིག་པར་བྱ་བ　如其所應

ཅིག་ཅར　頓

ཅིག་ཅར……འགྱུར་བ　頓成……

ཅིག་ཅར་ངེས་པར་འབྱིན་པའི་རྒྱུན་དུ་ཞུགས་པ　頓出離預流果

ཅིག་ཅར་སྤོང་བ　頓斷

ཅིའི་ཕྱིར　何因；何緣；何因緣故；為何義故

ཅིའི་ཕྱིར་……ཅེས་བྱ་ཞེ་ན　云何……

ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན　何以故；所以者何

ཅིའི་ཕྱིར་……ཞེས་བྱ་ཞེ་ན　云何名……

ཉུང་ཟད་སྙམ་པའི་ང་རྒྱལ　下劣慢

ཉུང་ཟད་ཙམ་གྱིས་ཆོག་པར་མི་འཛིན་པས་ཡིད་ལ་གཅགས་པ་མེད་པ　得少分不以為喜而无悔恨　藏本"不以為喜"作"不以為足"

ཉུང་ཟད་ཙམ་གྱིས་ཆོག་པར་འཛིན་པ་ཉེ་བའི་ཉོན་མོངས་པ　得少(善法)生知足喜隨煩惱

ཉུང་ཟད་ཙམ　少

གཅིག་གིས་གཅིག་བསྡུས་པ　更互攝，展轉相攝

གཅིག་ནས་གཅིག་ཏུ་བྱུང་བ　展轉已生

གཅིག་ནས་རྟོགས་པ　一行

གཅིག་པ་ཉིད་དུ་རྣམ་པར་རྟོག་པ　一性分別

གཅིག་ལ་གཅིག་ངེས་པ　更互決擇

གཅེས་སྤྲ་འཛིན་པ　愛重，尊敬

གཅོད་པ　斷

གཅོད་པར་བྱེད་པ 能斷

བཅོམ་ལྡན་འདས 薄伽梵；世尊

བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་ངས····གསུངས་སོ་ཞེས་བཀའ་སྩལ་བ 薄伽梵說：「我說·····」

བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་ཇི་སྐད་དུ····ཞེས་གསུངས་པ་ལྟ་བུ 如世尊說

ལྕི་བ་ཉིད 重性

ལྕེ 舌

ལྕེ་འགག་པ 舌究竟滅

ལྕེ་འགག་པ་དང་རོའི་འདུ་ཤེས་མེད་པར་འགྱུར་བ 舌滅無味想

ལྕེ་ལ་བརྟེན་པ 依舌

ལྕེའི་སྐྱེ་མཆེད 舌處

ལྕེའི་སྐྱེ་མཆེད་ཀྱི་མཚན་ཉིད 舌處相

ལྕེའི་ཁམས 舌界；舌因

ལྕེའི་ཁམས་ཀྱི་མཚན་ཉིད 舌界相

ལྕེའི་འདུས་ཏེ་རེག་པ་ལས་བྱུང་བའི་འདུ་ཤེས 舌觸所生想

ལྕེའི་འདུས་ཏེ་རེག་པ་ལས་བྱུང་བའི་ཚོར་བ 舌觸所生受

ལྕེའི་འདུས་ཏེ་རེག་པ་ལས་བྱུང་བའི་སེམས་པ 舌觸所生思

ལྕེའི་རྣམ་པར་ཤེས་པ 舌識

ལྕེའི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཁམས  舌識界

ལྕེའི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཁམས་ཀྱི་མཚན་ཉིད  舌識界相

ལྕེའི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་རྟེན་གཟུགས་དྭང་བ  舌識所依清淨色

ལྕེའི་དབང་པོ  舌根

# ཆ

ཆ་མཉམ་པ་ལ་སྤྱོད་པ　等分行

ཆ་མཉམ་པ་ལ་སྤྱོད་པའི་གང་ཟག　等分行補特伽羅

ཆགས་པ　貪；着

ཆགས་པ་དང་ཞེ་སྡང་དང་གཏི་མུག་ལེ་ལོ་དང་བཅས་པ་ལ་གནས་ནས་དགེ་བའི་ཆོས་མི་སྒོམ་ཞིང་ཟག་པ་དང་བཅས་པའི་ཆོས་རྣམས་ལ་སེམས་མི་སྲུང་བ　依懈怠及貪瞋癡 不修善法 於有漏法心不防護

ཆགས་པ་མེད་པ　無著

ཆད་པ　斷

ཆད་པས་བཅད་པའི་ལྟ་བ　受辱見

ཆུ་བོ　暴流

ཆུ་ཤིང　芭蕉

ཆུང་ངུ　小；輭；下劣

ཆུང་ངུ་བས་བདག་ཆེ་བའོ་སྙམ་པ　於下劣 計己為勝

ཆུང་ངུའི་འདུ་ཤེས　小想

ཆུང་ངུར་ཡོངས་སུ་བསྒོམ་པ　輭品熏修

ཆུང་ངུས་ཡོངས་སུ་བསྒོམས་པ　下品修

ཆུད་པར་བྱེད་པ 引發

ཆུད་པར་བྱེད་པའི་བྱེད་རྒྱུ 引發能作因

ཆུད་ཟ་བ་དང་ཆུད་མི་ཟ་བའི་སྒོ 壞不壞門

ཆུའི་དཀྱིལ་འཁོར 水輪

ཆུའི་ཁམས 水界

ཆུའི་ཆུ་བུར 浮泡

ཆེ་བ 勝

ཆེ་བ་དང་མཚུངས་སུ་སྙམ་པ 於勝計己相似

ཆེ་བ་བས་ཀྱང་བདག་ཆེས་ཆེའོ་སྙམ་པ 於勝己計己為勝

ཆེ་བའི་ང་རྒྱལ 過慢

ཆེད་དུ་བརྗོད་པའི་སྡེ 自說

ཆེན་པོ 上

ཆེན་པོར་བསྒོམ་པ 上品熏修

ཆེར་ཡོངས་སུ་བསྒོམས་པ 上品修

ཆེས་ཆེར་ཡོངས་སུ་བསྒོམས་པ 上勝品修

ཆེས་པ 忍可

ཆེས་འཕགས་པ་བས་བདག་ཆུང་ཟད་རིག་གིས་ཆུང་ངོ་སྙམ་པ 於多分勝計己少分劣

ཆེས་སྤྲོ་བ་ལ་བསྔགས་པའི་སྡུག་བསྔལ 微傳寂靜苦 此“སྤྲོ་”作“བསྔགས”

ཚོ་ག 軌則

ཚོ་ག་དང་སྤྱོད་ཡུལ་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ 軌則所行皆悉圓滿

ཚོ་ག་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ 軌則圓滿

ཚོག་པ 厭足

ཚོག་པར་མི་འཛིན་པ 無厭；不知足

ཚོག་པར་འཛིན་པའི་རྣམ་པར་མི་རྟོག་པ 知足無分別

ཚོམ་རྐུན་པ 劫盜

ཆོས 法

ཆོས་ཀྱི་སྐུ 法身

ཆོས་ཀྱི་སྐུ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་ཟླ་བ་དང་ཡོངས་སུ་བསྒྱུར་བའི་ཕྱིར་གོང་
མ་བས་ཆེས་གོང་མའི་རྒྱུ་ཡོངས་སུ་འཛིན་པར་བྱེད་པ 能攝受轉
上轉勝圓滿成就佛法身因

ཆོས་ཀྱི་སྐྱེ་མཆེད 法處

ཆོས་ཀྱི་སྐྱེ་མཆེད་ཀྱི་མཚན་ཉིད 法處相

ཆོས་ཀྱི་སྐྱེ་མཆེད་པའི་གཟུགས 法處（所攝）色

ཆོས་ཀྱི་ཁམས 法界

ཆོས་ཀྱི་ཁམས་ཀྱི་ཕྱོགས་གཅིག 法界一分

ཆོས་ཀྱི་ཁམས་ཀྱི་མཚན་ཉིད། 法界相

ཆོས་ཀྱི་ཁམས་དང་སྐྱེ་མཆེད་ཀྱི་ཕྱོགས་གཅིག 法界法處一分

ཆོས་ཀྱི་ཁམས་དང་སྐྱེ་མཆེད་པའི་གཟུགས 法界法處所攝色

ཆོས་ཀྱི་ཁམས་ལ་ཡོད་པའི་འདུས་མ་བྱས 法界中(諸)無為(法)

ཆོས་ཀྱི་ཁྱད་པར 法差別

ཆོས་ཀྱི་ངེས་པའི་ཚིག 訓釋諸法言詞

ཆོས་ཀྱི་ངོ་བོ་ཉིད། 法自性

ཆོས་ཀྱི་རྗེས་སུ་མཐུན་པའི་ཆོས་སྒྲུབ་ང 法隨法行

ཆོས་ཀྱི་འདུ་ཤེས 法想

ཆོས་ཀྱི་འདུ་ཤེས་མེད་པར་འགྱུར་བ 遠離法想

ཆོས་ཀྱི་བཏགས 法假

ཆོས་ཀྱི་གནས་བཞི 四種法迹

ཆོས་ཀྱི་རྣམ་པ 法差別

ཆོས་ཀྱི་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་བསྡུས་ནས་འཛིན་པ 攝持一切法差別

ཆོས་ཀྱི་སྣང་བ་ཡོངས་སུ་མཆད་པ་ཐམས་ཅད་དུ་རྟོག་མེད་པ་ཡང་དག་པར
　　ཤེས་པ 了知无量无分别相大法光明

ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས 法界

ཆོས་ཀྱི་མིག (正)法眼

ཆོས་ཀྱི་སྤྱན་ཡུན་རིང་དུ་འཇོག་པ 令正法眼 長時得住

ཆོས་ཀྱི་མཚན་ཉིད་ཕྱིན་ཅི་མ་ལོག་པར་བསྟན་པ 无有顛倒解釋(一切深隱)法相

ཆོས་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྲང་བ 隨法行

ཆོས་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྲང་བའི་གང་ཟག 隨法行補特伽羅

ཆོས་ཀྱིས་རྗེས་སུ་འབྲང་བའི་གང་ཟག་འབྲས་བུའི་དུས་ན 隨法行 已至果位

ཆོས་དཀོན་མཆོག 三寶

ཆོས་དགེ་བ་རྣམས་ཀྱི་དེ་བཞིན་ཉིད 善法真如

ཆོས་མངོན་པ 阿毗達磨

ཆོས་མངོན་པ་ཀུན་ལས་བཏུས་པ 阿毗達磨集(論)

ཆོས་མངོན་དང་འདུལ་བ་མངོན་པའི་མཚན་ཉིད་ཤེས་པ 於阿毗達磨毗奈耶中 善知其相

ཆོས་མངོན་པའི་སྡེ་སྣོད 阿毗達磨藏

ཆོས་མངོན་པར་རྟོགས་པ 法現觀; 於法現觀

ཆོས་ཉིད 法爾; 法性; (諸)法(實)性

ཆོས་ཉིད་ཀྱི་མཚན་ཉིད 法尔相; 法性相

ཆོས་ཉིད་ཀྱི་རིགས་པ 法尔道理

ཆོས་ཉིད་ཀྱི་མཚན་ཉིད་ཀྱིས་རབ་ཏུ་དབྱེ་བ 法性相差別

ཆོས་ཉིད་དང་བྲལ་བ 遠離法性

ཆོས་རྟོགས་པ　究竟堅法　舊義為"悟法"

ཆོས་ཐམས་ཅད　一切法

ཆོས་ཐམས་ཅད་ངོ་བོ་ཉིད་མེད་པ　一切法無自性

ཆོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ས་བོན　一切法種子

ཆོས་ཐམས་ཅད་བདག་མེད་པ　一切法無我

ཆོས་ཐོབ་པ　得法

ཆོས་མཐོང་བ　見法

ཆོས་དང་དོན་མངོན་དུ་བྱ་བའི་གཞིའི་གནས　法義作證安足處

ཆོས་དང་དོན་ལ་མཁས་པ　善解法義

ཆོས་བདག་གི་རྒྱུ་ལས་འབྱུང་བ　我為因法　舊義為"我為因所生法"

ཆོས་རྣམ་པར་ངེས་པ　法決擇

ཆོས་རྣམ་པར་འབྱེད་པ　擇法

ཆོས་རྣམ་པར་འབྱེད་པའི་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་ཡན་ལག　擇法覺支

ཆོས་རྣམས་ཀྱི་ཁྱད་པར　諸法差別

ཆོས་རྣམས་ཀྱི་ཁྱད་པར་གྱི་ཚིག་བླ་དགས　諸法差別增言

ཆོས་རྣམས་ཀྱི་ངོ་བོ་ཉིད　諸法自性

ཆོས་རྣམས་ཀྱི་ངོ་བོ་ཉིད་ཀྱི་ཚིག་བླ་དགས　諸法自性增言

ཆོས་རྣམས་ཀྱི་ཇི་སྙེད་ཡོད་པ་དང་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་དུ་ཡོད་པ　一切法盡所有

性 如所有性

ཆོས་རྣམས་ཀྱི་འཕེལ་བ་དང་འགྲིབ་པ 諸法增減

ཆོས་རྣམས་ལ་ཆོས་ཀྱི་མིག་རྡུལ་མེད་ཅིང་དྲི་མ་དང་བྲལ་བ་སྐྱེས་པ 遠塵離垢

於諸法中正法眼生

ཆོས་རྣམས་ལ་རྣམ་པར་འབྱེད་པ 簡擇諸法

ཆོས་རྣམས་ལ་མི་འཇིགས་པ་ཐོབ་པ 於諸法中得无所畏

ཆོས་རྣམས་ལ་རབ་ཏུ་རྣམ་པར་འབྱེད་པ 擇法

ཆོས་རྣམས་ལ་ལོག་པར་ངེས་པ་དང་ཐེ་ཚོམ་དང་ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ་འབྱུང་བ 於諸法中邪決定疑雜染生起

ཆོས་རྣམས་ལས་ཆོས་རྣམས་མངོན་པར་འབྱུང་བ 以諸法流潤諸法

藏意作"由諸法中生出諸法"

ཆོས་མ་ཡིན་པ་ལ་འདོད་ཆགས་པ 非法貪

ཆོས་མི་དགེ་བ་རྣམས་ཀྱི་དེ་བཞིན་ཉིད 不善法真如

ཆོས་རིགས་པ 極通達法

ཆོས་ལ་མཁས་པ 法善巧

ཆོས་ལ་ངེས་པར་སེམས་པའི་བཟོད་པ 諦察法忍

ཆོས་ལ་ངེས་པར་སེམས་པའི་བཟོད་པ་ཆུང་ངུ 下品諦察法忍

ཆོས་ལ་ངེས་པར་སེམས་པའི་བཟོད་པ་ཆེན་པོ 上品諦察法忍

ཆོས་ལ་ངེས་པར་སེམས་པའི་བཟོད་པ་འབྲིང་པོ་ 中品諦察法忍

ཆོས་ལ་ཏིང་ངེ་འཛིན་པར་བརྩོན་པ 依法勤修三摩地者

ཆོས་ལ་ཏིང་ངེ་འཛིན་པར་བརྩོན་པའི་རྣལ་འབྱོར་གྱི་ས 依法勤修三摩地者瑜伽者

ཆོས་ལ་གནས་པ 住法

ཆོས་ལ་དབང་སྒྱུར་བ 於諸法自在而轉

ཆོས་ལ་དབང་བ 法自在

ཆོས་ལ་དམིགས་པ 緣法

ཆོས་ལ་དམིགས་པའི་རབ་ཏུ་དབྱེ་བ 於法所緣差別

ཆོས་ལ་བརྩོན་པ་ཆོས་ལ་རྣམ་པར་དཔྱོད་པ 於法勤審觀察

ཆོས་ལ་བཟོད་པ 法忍

ཆོས་ལུང་དུ་མ་བསྟན་པ་རྣམས་ཀྱི་དེ་བཞིན་ཉིད 无記法真如

ཆོས་ལོག་པ 邪法

ཆོས་ལོག་པ་ལ་མངོན་པར་ཞེན་པ 執著(世間)邪法

ཆོས་ལོག་པ་ལ་མངོན་པར་ཞེན་པའི་རྒྱུས་སེམས་ཅན་རྣམས་ཉེས་པར་སྤྱོད་པ་སྤྱོད་པ 有情執著邪法為因行諸惡行

ཆོས་ཤེས་པ 法智

ཆོས་སམ་ཆོས་ཀྱི་གཞི་གླེགས་བམ 法藏

ཆོས་སོ་སོ་ཡང་དག་པར་རིག་པ　法无碍解

མཆོག　最；第一

མཆོག་ཏུ་འཛིན་པའི་ཀུན་དུ་སྦྱོར་བ　取結

མཆོད་རྟེན　塔；靈廟

མཆོད་པ　供養

མཆོད་པའི་ལས　供養業

འཆགས་ནས་འདུག　成已住

འཆགས་པ　成；正成；将成

འཆབ་པ　覆

འཆལ་བ　毁犯

འཆལ་བའི་ཚུལ་ཁྲིམས་ཀུན་ནས་སློང་བའི་ཉོན་མོངས་པ་རྣམས་ཀྱི་ས་བོན
發起犯戒煩惱種子

འཆི་འཕོ་དང་སྐྱེ་བ་མངོན་པར་ཤེས་པ　死生通

འཆི་འཕོ་དང་སྐྱེ་བའི་རབ་ཏུ་དབྱེ་བ　内死生差別

འཆི་འཕོ་བ　死

འཆི་འཕོ་བ་དང་སྐྱེ་བ　生死

འཆི་འཕོ་བ་དང་སྐྱེ་བས་བྱུང་བ　生死已生

འཆི་འཕོ་མེད་པ　不死

འཆི་བ　死；趣命終位

འཆི་བ་མེད་པ　藏義為"不死"　漢文作"甘露"

འཆི་བའི་དུས　死時

འཆི་བའི་དུས་ཀྱི་ཚེ　臨終時

འཆི་བའི་དུས་ན་བྱུང་བ　死時已生

འཆི་བའི་དུས་ལ་བབ་པ　時死　藏義作"至死時"

འཆི་བའི་སྡུག་བསྔལ　死苦

འཆི་བའི་གནས་ངན་ལེན　死麤重

འཆིང་བ　縛

# ཇ

ཇི་སྐད་བསྟན་པ　如前說

ཇི་སྐད་བསྟན་པ་བཞིན　如前廣說

ཇི་སྐད་དུ……གསུངས་པ　經言

ཇི་སྙེད　所有

ཇི་སྙེད་པ　爾所量

ཇི་སྙེད་ཡོད་པ　盡所有(性)

ཇི་ལྟ་ཇི་ལྟར　如是如是；彼彼

ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་དུ་མཛད་པ་དང་གསུངས་པའི་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་མངོན་པར་བརྗོད་པ
ཡང་དག་པར་འབྱོར་བའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག
དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས
於一切種隨其所作所說明記具足中若定若慧及彼相應諸心心所

ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་དུ……ཡང་དེ་བཞིན་ནོ　如……亦爾

ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་དུ་ཡོད་པ　如所有(性)

ཇི་ལྟ་བར……འང་དེ་བཞིན་ནོ　如……亦爾

ཇི་ལྟ་བུ　如

ཇི་ལྟ་བུ་ཞེ་ན　何等

ཇི་ལྟ་བུ་ཡིན་ཞེ་ན　云何

ཇི་ལྟ་བུའི་དབང་དུ་བྱས་པ　依止何等

ཇི་ལྟར　如

ཇི་ལྟར་ཁོང་དུ་ཆུད་པར་བྱ་ཞེ་ན　云何可知

ཇི་ལྟར་བལྟ་ཞེ་ན　應云何觀

ཇི་ལྟར……བསྟན་པ་ལྟ་བུ　如……說

ཇི་ལྟར་མཐུན་མཐུན་དུ་སྦྱར་བ　隨其所應

ཇི་ལྟར་མཐུན་མཐུན་དུ་རིག་པར་བྱ　隨其所應……盡當知

ཇི་ལྟར་འདུ་ཤེས་སུ་བྱེད་པ་དེ་བཞིན་དུ་སེམས་པར་བྱེད་པ　如所了知而思作

ཇི་ལྟར་ན　云何

ཇི་ལྟར་ན……ཞེ་ན　云何

ཇི་ལྟར་ན……ཡིན་ཞེ་ན　云何

ཇི་ལྟར་ན……རིག་པར་བྱ་ཞེ་ན　云何應知

ཇི་ལྟར་སྤོང་བ　如此差别斷

ཇི་ལྟར་ཚོར་བར་བྱེད་པ་དེ་བཞིན་དུ་འདུ་ཤེས་སུ་བྱེད་པ　如所領受而了知

ཇི་ལྟར་སེམས་པར་བྱེད་པ་དེ་བཞིན་དུ་རྣམ་པར་ཤེས་པར་བྱེད་དེ་དེ་དང་དེ་ཉེ་
བར་འགྲོ་བར་འགྱུར་བ　如所思作隨彼彼處而了別

ཇི་ཙམ་དུ……དེ་ཙམ་དུ　乃至

ཇི་སྲིད་དུ་……དེ་སྲིད་དུ - 乃至

མཇུག་སྡུད 結

འཇམ་པ་ཉིད 滑性

འཇིག་རྟེན་ 世；世間

འཇིག་རྟེན་གྱི་གྲགས་པའི་སྒྲ 世所極成聲

འཇིག་རྟེན་གྱི་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ 世間離欲

འཇིག་རྟེན་གྱི་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ་ཉིད་ལ་དབང་བྱེད་པ 世間離欲增上

འཇིག་རྟེན་གྱི་ལམ 世間道

འཇིག་རྟེན་འཆགས་ནས་འདུག་པ 世界成已住

འཇིག་རྟེན་འཆགས་པ 世間正成

འཇིག་རྟེན་འཇིག་པ 世間正壞

འཇིག་རྟེན་དང་འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་ཐམས་ཅད་ཡོངས་
སུ་རྫོགས་པར་བྱེད་པ་དང་ཡོངས་སུ་སྒྲུབ་པ 成滿世出世福

འཇིག་རྟེན་ན་གྲགས་པ： 諸世間所隨聞(論)

འཇིག་རྟེན་པ 世；世間

འཇིག་རྟེན་པ་དང་འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ 世出世福

འཇིག་རྟེན་པའི་ཆོས་ཀྱི་མཆོག 世第一法

འཇིག་རྟེན་པའི་ཆོས་ཀྱི་མཆོག་གིས་མཇུག་ཐོགས་སུ་མི་དམིགས་པའི་ཏིང་ང

འཛིན་དང་ཤེས་རབ་མཚུངས་པར་ལྡན་པ་དང་བཅས་པ། 世第一法
无間无所得三摩地 鉢羅若及彼相應等法

འཇིག་རྟེན་པའི་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ 世間所有離欲

འཇིག་རྟེན་པའི་རྣམ་པར་དག་པ་ལ་དབང་བྱེད་པ 世間清淨離欲增上

འཇིག་རྟེན་པའི་ལམ 世間道

འཇིག་རྟེན་པའི་ལམ་གྱིས་ས་བོན་ཉམས་སྨད་པས་འགོག་པ 以世間道
摧伏種子所得滅

འཇིག་རྟེན་པས་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ་ཉིད་དུ་ཞེ་བའི་ཕྱིར་དགེ་བའི་རྩ
བ་བསགས་པ 為世間離欲已種善根者

འཇིག་རྟེན་ཞིག་པར་འདུག་པ 世界壞已住

འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པ 出世

འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པ་རྣམས་ཀྱི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བ་རྣམས
出世間諸心心所

འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པ་རྣམས་ཀྱི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བ་རྣམས་ཀྱི
དང་པོ་དང་དེའི་འོག་མ་རྣམས་དང་འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་རྗེས་ལ
ཐོབ་པ་རྣམས་ཀྱི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བ་རྣམས 出世時諸
心心所及初後時出世後所得諸心心所 藏義作“出世間諸
心心所之初及彼後 及出世後所得諸心心所”

འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་རྗེས་ལས་ཐོབ་པ་ཀུན་རྫོབ་ཤེས་པ 出世後所得世俗智

འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་རྗེས་ལས་ཐོབ་པ་རྣམས་ཀྱི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བ་རྣམས 出世後所得諸心心所

འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་རྗེས་ལ་ཐོབ་པ 出世後所得；出世智後所得

འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ 出世離欲

འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ་ཉིད་ལ་དབང་བྱེད་པ 出世離欲增上

འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་རྣམ་པར་དག་པ་ལ་དབང་བྱེད་པ 出世清淨(離欲)增上

འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་ཡེ་ཤེས 出世智

འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་ལམ 出世間道

འཇིག་པ 滅；壞；正壞；將壞

འཇིག་པ་དང་འཆགས་པ 成壞

འཇིག་པ་དང་འཆགས་པའི་རབ་ཏུ་དབྱེ་བ 成壞差別

འཇིག་པ་དང་འཆགས་པ་ལས་བྱུང་བ 成壞已生

འཇིག་པ་ན་བསྡུས་པ་གསུམ 三災頂

འཇིག་པའི་ཆར་གཏོགས་པ་ཉིད་ལ་བརྟེན་ནས 滅分无常為緣

འཇིག་པའི་ཆར་གཏོགས་པའི་མི་རྟག་པ 滅分无常

འཇིག་པར་བྱེད་པ་གསུམ　三種成壞　藏義作"三種能壞"

འཇིག་ཚོགས་ལ་ལྟ་བ　薩迦耶見

འཇིག་ཚོགས་ལ་ལྟ་བ་ལ་བརྟེན་ནས་སེམས་ཁེངས་པ　依止薩迦耶見心高舉

འཇིགས་པ　怖；怖畏

འཇིགས་པ་མེད་པར་གནས་པའི་གཞིའི་གནས　離怖畏住所依處

འཇུ་བ　變壞

འཇུ་བ་ལས་གྱུར་པ　有變壞者

འཇུག་པ　轉；流轉；悟入

འཇུག་པ་རྣམ་པར་ངེས་པའི་གནས　趣入決擇處

འཇུག་པ་ཡང་དག་པ་ཇི་ལྟ་བ　善入

འཇུག་པའི་དོན　轉義

འཇོག་པ　安立

འཇོམས་པ　損伏

རྗེས་ལ་མཐོང་བར་རྟོགས་པ　後現觀

རྗེས་སུ་ཆགས་པ　愛

རྗེས་སུ་ཆགས་པའི་ཀུན་དུ་སྦྱོར་བ　愛結

རྗེས་སུ་འཇུག་པ　隨念

རྗེས་སུ་རྟོགས་པ　悟入

རྗེས་སུ་རྟོགས་པའི་ཤེས་པ 類智

རྗེས་སུ་རྟོགས་པའི་བཟོད་པ ，類忍

རྗེས་སུ་རྟོགས་པའི་བཟོད་པ་དང་ཤེས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ནི་འཛིན་པ་རྟོགས་པ 由類忍類智覺悟能取

རྗེས་སུ་བསྟན་པ 教誡

རྗེས་སུ་ཐོས་པ 隨聞

རྗེས་སུ་མཐུན་པ 相稱; 隨順

རྗེས་སུ་དཔག་པ 比量

རྗེས་སུ་འབྲེན་པ་ལས་གྱུར་པའི་ལྡན་པ 隨逐相應

རྗེས་སུ་འབྲེལ་བ 隨逐

རྗེས་སུ་འབྲེལ་བས་དགེ་བ 隨逐善

རྗེས་སུ་འབྲེལ་བས་མི་དགེ་བ 隨逐不善

རྗེས་སུ་འབྲེལ་བས་ལུང་དུ་མ་བསྟན་པ 隨逐无記

རྗེས་སུ་བསྲུང་བའི་ཆོས་ཅན་གྱི་དགྲ་བཅོམ་པ 護法阿羅漢

རྗོད་པ 顯

བརྗེད་ངས་པ 忘念

བརྗོད་དུ་མེད་པ་ཉིད 不可說

བརྗོད་པ 顯; 開示; 能詮; 名言

བརྗོད་པ་དང་བརྗོད་པར་བྱ་བ་འབྲེལ་བ་ལ་ཁྱད་པར་དུ་འདོགས་པ་ཙམ་གྱི་ཐ་སྙད་གྱི་རྒྱུ་ཉིད་དུ་རྟོག་པ　於諸法能詮所詮相應中 推求差別 唯是假立名言因性

བརྗོད་པ་དང་བརྗོད་པར་བྱ་བ་འབྲེལ་བ་ལ་ངོ་བོ་ཉིད་དུ་འདོགས་པ་ཙམ་གྱི་ཐ་སྙད་གྱི་རྒྱུ་ཉིད་དུ་རྟོག་པ　於諸法能詮所詮相應中 推求自體 唯是假立名言因性

བརྗོད་པ་ལ་ལྟོས་པ་དང་བཅས་པ　待名言

བརྗོད་པ་ལ་ལྟོས་པ་དང་བཅས་པར་དབང་པོའི་སྤྱོད་ཡུལ　待名言根境

བརྗོད་པ་ལ་མི་ལྟོས་པ　不待名言

བརྗོད་པ་ལ་མི་ལྟོས་པར་དབང་པོའི་སྤྱོད་ཡུལ　不待名言根境

བརྗོད་པའི་བག་ཆགས　戲論習氣

བརྗོད་པར་བྱ་བ　所詮

## ཉ

ཉ་པ　捕魚.

ཉན་ཐོས　聲聞

ཉན་ཐོས་ཀྱི་མངོན་པར་རྟོགས་པ　聲聞現觀

ཉན་ཐོས་ཀྱི་ཆོས　聲聞法

ཉན་ཐོས་ཀྱི་ཆོས་ཉིད　聲聞法性

ཉན་ཐོས་ཀྱི་ཆོས་ཉིད་ངེས་པའམ་མ་ངེས་པ་ལ་གནས་པ　住聲聞法性若定若不定

ཉན་ཐོས་ཀྱི་ཆོས་ཉིད་ལ་གནས་པ　住聲聞法性

ཉན་ཐོས་ཀྱི་ཐེག་པ　聲聞乘

ཉན་ཐོས་ཀྱི་ཐེག་པ་པའི་གང་ཟག　聲聞乘補特伽羅

ཉན་ཐོས་ཀྱི་མདོ་སྡེའི་སྡེ་སྣོད　聲聞(藏中)素怛纜藏

ཉན་ཐོས་ཀྱི་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ　聲聞所有離欲

ཉན་ཐོས་ཀྱི་སྡེ་སྣོད་ལ་དམིགས་པ　以聲聞藏為所緣境

ཉན་ཐོས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་དང་སངས་རྒྱས་རྣམས་ཀྱི་ངོ་མཚར་རྨད་དུ་བྱུང་བའི་ཆོས　聲聞諸大菩薩及如來等最極希有甚奇特法

ཉན་ཐོས་དང་རང་སངས་རྒྱས་དང་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཆོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྒྱུ　一切

聲聞獨覺(諸)佛(妙)法所依相

ཉན་རྣ་ཕྱེད་པ　讒構

ཉན་པ　聽聞

ཉམ་ཆུང་བ　劣

ཉམ་ཡོད་པ　力

ཉམས་པ　退墮；壞

ཉམས་པའི་མ་ནིང　除去半擇迦

ཉམས་པར་བྱུང་བ　退墮已生

ཉམས་སྨད་པ　摧伏

ཉལ་བ་དང་སྙོམས་པ་དང་འགྱེལ་བའི་བདེ་བ་ལ་བརྟེན་ནས་གཏི་མུག་གི་ཆར་གཏོགས་པའི་སེམས་མི་སྤྲོ་བ　愚癡分依著睡眠倚臥為樂心不策勵

ཉི་མ　日；光

ཉི་ཚེ་བའི་སེམས་ཅན་དམྱལ་བ　孤獨那落迦

ཉིང་མཚམས་སྦྱོར་བ　結生

ཉིང་མཚམས་སྦྱོར་བ་དང་བྲལ་བ　離續生

ཉིང་མཚམས་སྦྱོར་བའི་དུས　續時

ཉིང་མཚམས་སྦྱོར་བའི་དུས་ན་བྱུང་བ　續時已生

ཉིད 性；體；唯；即

ཉིན་མཚན་ལན་དྲུག 日夜六時

ཉིན་མཚན་ལན་དྲུག་དུ་འཇིག་རྟེན་ལ་རྣམ་པར་གཟིགས་པ 日夜六時偏觀世間

ཉེ་བའི་རྒྱུན 鄰近緣

ཉེ་བར་འཇོག་པ 近住

ཉེ་བའི་ཉོན་མོངས་པ 隨煩惱

ཉེ་བའི་ཉོན་མོངས་པ་ཐེ་ཚོམ 疑隨煩惱

ཉེ་བའི་ཉོན་མོངས་པ་མཐའ་གཉིས་དང་ལྡན་པ 受用二邊隨煩惱

ཉེ་བའི་ཉོན་མོངས་པའི་སྒྲིབ་པ 隨煩惱障

ཉེ་བའི་ཉོན་མོངས་པའི་སྒྲིབ་པ་རྣམ་པར་དག་པ 隨煩惱障淨

ཉེ་བའི་ཉོན་མོངས་པའི་སྒྲིབ་པ་རྣམ་པར་སྦྱོང་བའི་ཡན་ལག 淨隨煩惱障支

ཉེ་བའི་མཚན་ཉིད 現前相

ཉེ་བར་རྟེན་པ 任持

ཉེ་བར་རྟེན་པའི་ཁྱད་པར 任持差別

ཉེ་བར་བརྟེན་པ 任持

ཉེ་བར་བརྟེན་པས་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ 任持離欲

ཉེ་བར་བརྟེན་པས་རབ་ཏུ་དབྱེ་བ 任持差別

ཉེ་བར་འདོགས་པ 繼屬

ཉེ་བར་གནས་པ　現前; 正現前; 現前起

ཉེ་བར་གནས་པའི་དྲན་པ　繫念

ཉེ་བར་སྤྱོད་པས་ལུང་དུ་མ་བསྟན་པ　受用无記

ཉེ་བར་སྤྱོད་པ　受用

ཉེ་བར་སྤྱོད་པ་རྣམ་པ་དྲུག　六行受用性

ཉེ་བར་སྦྱོར་བ　合

ཉེ་བར་མ་ཞི་བ　不寂靜

ཉེ་བར་མི་གནས་པ　未現前

ཉེ་བར་ཞི་བ　寂靜

ཉེ་བར་ཞི་བས་ཐོབ་པ　已得寂靜者

ཉེ་བར་ཞི་བས་དགེ་བ　寂靜善

ཉེ་བར་ཞི་བས་ལུང་དུ་མ་བསྟན་པ　寂靜無記

ཉེ་བར་གཟུང་བར་བལྟ་བ　依……觀見

ཉེ་བར་ལེན་པ　取; 引取

ཉེ་བར་ལེན་པ་དང་བཅས་པའི་ཆོས　有取法

ཉེ་བར་ལེན་པ་དང་ལྡན་པ　取合

ཉེ་བར་ལེན་པའི་ཕུང་པོ　取蘊

ཉེ་བར་ལེན་པའི་ཕུང་པོ་དག་ལ་བདག་གམ་བདག་གིར་ཡང་དག་པར་རྗེས་སུ་ལྟ

བའི་བཟོད་པ་དང་འདོད་པ་དང་བློ་གྲོས་དང་རྟོག་པ་དང་ལྟ་བ　於五取蘊等隨觀執我及我所 諸忍欲覺觀見

ཉེ་བར་ལེན་པའི་ཕུང་པོ་ལྔ་པོ་དག་ལ་རྟག་པ་འམ་ཆད་པར་ཡང་དག་པར་རྗེས་སུ་ལྟ་བའི་བཟོད་པ་དང་འདོད་པ་དང་བློ་གྲོས་དང་རྟོག་པ་དང་ལྟ་བ　於五取蘊等隨觀執或斷或常 諸忍欲覺觀見

ཉེ་བར་ལེན་པའི་ཕུང་པོ་ལྔ་པོ་རྣམས་ལ་བདག་གམ་བདག་གིར་ཡང་དག་པར་རྗེས་སུ་ལྟ་བ　於五取蘊 觀我我所

ཉེ་བར་ལེན་པའི་ཕུང་པོ་མ་ཡིན་པ་རྣམས　无取五蘊 藏義作"諸非取蘊"

ཉེ་བར་བསགས་པ　積集

ཉེས་པ　過失

ཉེས་པ་རྣམ་པ་དྲུག་སྤངས་ཏེ་སྨྲ་བ་དཀོན་པ　凡所興論 能離六失 甚為難得

ཉེས་པ་ཡང་དག་པར་སྦེད་པ　(矯設方便)隱患過失

ཉེས་པར་སྤྱོད་པ　惡行

ཉེས་པར་སྤྱོད་པ་ཀུན་ནས་སློང་བ　能發惡行

ཉེས་པར་སྤྱོད་པ་ལ་མི་འཇུག་པ　惡行不轉

ཉེས་པར་སྤྱོད་པ་ལས་དབེན་པར་སྤྱོད་པ　遠離惡行

ཉེས་པར་སྤྱོད་པ་ལས་དབེན་པར་སྤྱོད་པ་མ་ཡིན་པ　不遠離惡行

ཉེས་པར་སྤྱོད་པ་ལོགས་པར་སྡོམ་པ　惡行止息

ཉེས་པར་སྤྱོད་པའི་རྩ་བ　不善根　藏義作"惡行根"

ཉེས་དམིགས　過患

ཉེས་དམིགས་ཡོངས་སུ་ཤེས་པ　過患偏智

ཉོན་མོངས་པ　煩惱；惑；染污；染污品

ཉོན་མོངས་པ་ཅན་གྱི་རྟོག་པ　染污尋思

ཉོན་མོངས་པ་ཅན་གྱི་རྟོག་པ་དང་མ་འདྲེས་པ　染污尋思所不雜

ཉོན་མོངས་པ་ཅན་གྱི་ལྟ་བ་ཀུན་དུ་བརྟགས་པ　分別所起染污見

ཉོན་མོངས་པ་ཅན་མ་ཡིན་པ　不染污

ཉོན་མོངས་པ་ཅན་ཡང་མ་ཡིན་པ་དང་དགེ་བ་ཡང་མ་ཡིན་པའི་སེམས　非染非善

ཉོན་མོངས་པ་ཅན་ཡང་མ་ཡིན་པ་དང་དགེ་བ་ཡང་མ་ཡིན་པའི་སེམས་དང་ལྡན་

སྤྱོད་ལམ་དང་བཟོའི་གནས　非染非善心者所有威儀路工巧處

ཉོན་མོངས་པ་བཅུ་པོ　十煩惱

ཉོན་མོངས་པ་ཆུང་བ་ལ་སྤྱོད་པ　薄塵行

ཉོན་མོངས་པ་ཆུང་བ་ལ་སྤྱོད་པའི་གང་ཟག　薄塵行補特伽羅

ཉོན་མོངས་པ་ལྟ་བུའི་སྤྱོད་པ　似諸煩惱所作事業

ཉོན་མོངས་པ་ཐམས་ཅད་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་མ་རིག་པ　一切煩惱相應无

ཉོན་མོངས་པ་ཐམས་ཅད་ནི་ཉོན་མོངས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དམིགས་པ་ཡིན་པ　一

煩惱還用一切煩惱為所緣境

ཉོན་མོངས་པ་མཐའ་དག་སྤོང་བ　　永断一切煩惱

ཉོན་མོངས་པ་དང་ཉེ་བའི་ཉོན་མོངས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གྲོགས་བྱེད་པ　　一切煩惱及隨煩惱助伴

ཉོན་མོངས་པ་དང་ཉེ་བའི་ཉོན་མོངས་པ་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་ཆོས　　煩惱隨煩惱相應法

ཉོན་མོངས་པ་དང་བྲལ་བ　　煩惱離繫

ཉོན་མོངས་པ་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་དྲན་པ　　諸煩惱相應念

ཉོན་མོངས་པ་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་ཤེས་རབ　　諸煩惱相應慧

ཉོན་མོངས་པ་རྣམ་པར་སྦྱོང་བའི་དམིགས་པ　　淨惑所緣

ཉོན་མོངས་པ་རྣམས་མ་གཏོགས་པར་དེ་ལས་གཞན་པ་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་འདུ་བྱེད་ཀྱི་ཕུང་པོ་ཉོན་མོངས་པ་ཅན　　除煩惱所餘染污行蘊一切心所法

ཉོན་མོངས་པ་སྤངས་ནས་རྣམ་པར་གྲོལ་བ་མངོན་དུ་བྱེད་པ　　證斷煩惱所得解脫

ཉོན་མོངས་པ་མི་འབྱུང་བ　　煩惱不生

ཉོན་མོངས་པ་མེད་པ　　无諍

ཉོན་མོངས་པ་མེད་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན　　无諍定

ཉོན་མོངས་པ་མེད་པས་ཉོན་མོངས་པ་ལྟ་བུའི་སྤྱོད་པ་མི་སྟོན་པ　　離諸煩惱亦不顯現似諸煩惱所作事業

ཉོན་མོངས་པ་བཞི　　四煩惱

ཉོན་མོངས་པ་ཤིན་ཏུ་སྲབ་པ　微薄煩惱

ཉོན་མོངས་པ་ཤིན་ཏུ་སྲབ་པའི་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ　住自性位微薄煩惱

ཉོན་མོངས་པའི་ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ　煩惱雜染

ཉོན་མོངས་པའི་ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པར་བསྡུ་བ　煩惱雜染所攝

ཉོན་མོངས་པའི་སྒྲིབ་པ　煩惱障

ཉོན་མོངས་པའི་སྒྲིབ་པ་རྣམ་པར་དག་པ　煩惱障淨

ཉོན་མོངས་པའི་སྒྲིབ་པ་རྣམ་པར་སྦྱོང་བའི་ཡན་ལག　淨煩惱障支

ཉོན་མོངས་པའི་སྒྲིབ་པའི་གཉེན་པོ　煩惱障對治

ཉོན་མོངས་པའི་སྒྲིབ་པའི་གཉེན་པོའི་ལམ　煩惱障對治道

ཉོན་མོངས་པའི་སྒྲིབ་པའི་གནས་ངན་ལེན　煩惱障麤重

ཉོན་མོངས་པའི་ཉེས་པ　煩惱過失

ཉོན་མོངས་པའི་ཉེས་པ་མི་སྐྱེད་པ　不起一切煩惱過失

ཉོན་མོངས་པའི་བདུད　煩惱魔

ཉོན་མོངས་པའི་བདུད་དང་བྲལ་བ　永離一切煩惱魔

ཉོན་མོངས་པའི་གནས་ཀྱི་ཆོས　順煩惱法

ཉོན་མོངས་པའི་གནས་ཀྱི་ཆོས་གནས་པར་གྱུར་པ　順煩惱法現在前

或本"གནས་པར"作"སྣང་བར"

ཉོན་མོངས་པའི་གནས་ངན་ལེན　煩惱麤重

ཉོན་མོངས་པའི་རྣམ་པ་ཆུང་ངུའི་ཆུང་ངུ 軟軟品煩惱

ཉོན་མོངས་པའི་རྣམ་པ་ཆུང་ངུའི་ཆེན་པོ 軟上品煩惱

ཉོན་མོངས་པའི་རྣམ་པ་ཆུང་ངུའི་འབྲིང་པོ 軟中品煩惱

ཉོན་མོངས་པའི་རྣམ་པ་ཆེན་པོའི་ཆུང་ངུ 上下品煩惱

ཉོན་མོངས་པའི་རྣམ་པ་ཆེན་པོའི་ཆེན་པོ 上上品煩惱

ཉོན་མོངས་པའི་རྣམ་པ་ཆེན་པོའི་འབྲིང་པོ 上中品煩惱

ཉོན་མོངས་པའི་རྣམ་པ་འབྲིང་པོའི་ཆུང་ངུ 中軟品煩惱

ཉོན་མོངས་པའི་རྣམ་པ་འབྲིང་པོའི་ཆེན་པོ 中上品煩惱

ཉོན་མོངས་པའི་རྣམ་པ་འབྲིང་པོའི་འབྲིང་པོ 中中品煩惱

ཉོན་མོངས་པའི་བག་ལ་ཉལ 煩惱隨眠

ཉོན་མོངས་པའི་དབང་གིས་འབྱུང་བའི་ལས 煩惱增上所生諸業

ཉོན་མོངས་པའི་གཞི 煩惱事

ཉོན་མོངས་པའི་གཞི་ནི་ཉོན་མོངས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དམིགས་པ་ཡིན་པ 一切煩惱緣諸煩惱事

ཉོན་མོངས་པའི་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ 住自性位煩惱

ཉོན་མོངས་པའི་རིས་གཉིས 二衆煩惱

ཉོན་མོངས་པའི་ས་བོན 煩惱種子

གཉིས་ཀའི་ཆ་ལས་རྣམ་པར་གྲོལ་བ 俱分解脫；俱分解脫補特伽羅

གཉིས་གའི་ཆ་ལས་རྣམ་པར་གྲོལ་བ་རིག་པ་གསུམ་དང་མངོན་པར་ཤེས་པ་དྲུག་དང་ལྡན་པའི་དགྲ་བཅོམ་པ   俱分解脫三明六通阿羅漢

གཉིས་གའི་ཆ་ལས་རྣམ་པར་གྲོལ་བ་རིག་པ་གསུམ་དང་མངོན་པར་ཤེས་པ་དྲུག་དང་ལྡན་པའི་དགྲ་བཅོམ་པ་རྣམས་ཀྱི་འགོག་པ   俱分解脫三明六通阿羅漢等所有滅

གཉིས་གར་ཀུན་དུ་སྦྱོར་བ་མ་སྤངས་པ   二結俱未斷

གཉིད   睡眠

གཉིས་སྤྱོད་ཡུལ་དུ་མཚུངས་པ   二同所行

གཉེན་པོ   對治；能治

གཉེན་པོ་བསྒོམ་པ   對治修

གཉེན་པོ་བསྒོམ་པའི་ལམ་གྱིས་བྲལ་བ   修道對治得離繫

གཉེན་པོ་རྙེད་པ   得對治

གཉེན་པོ་མཐོང་བའི་ལམ་གྱིས་བྲལ་བ   見道對治得離繫

གཉེན་པོ་དང་ཕན་ཡོན་གཉིས་གཉིས་གའི་གནས་ཀྱི་རང་བཞིན་གྱི་ཡན་ལག   對治支 利益支 所依自性支

གཉེན་པོ་ལ་ལྡེམ་པོར་དགོངས་པ   對治秘密

གཉེན་པོ་ལ་ལོག་པར་རྟོག་པའི་རྒྱུ   迷對治因

གཉེན་པོ་ལས་འབྱུང་བའི་ལས   能對治業

གཉེན་པོའི་སྟོབས   對治力

གཉེན་པོའི་སྟོབས་ཅན་གྱི་གང་ཟག　對治力强補特伽羅

གཉེན་པོའི་མཐུ　對治力

གཉེན་པོའི་མཐུ་ཆུང་བའི་གང་ཟག　對治力劣補特伽羅

གཉེན་པོའི་མི་མཐུན་པའི་ཕྱོགས་ཀྱི་ཆོས　諸對治所對治法

གཉེན་པོའི་ཡན་ལག　對治支

གཉེན་པོས་དགེ་བ　對治善

གཉེན་པོས་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ　對治離欲

གཉེན་པོས་ལུང་དུ་མ་བསྟན་པ　對治无記

གཉེར་བ　求欲

མཉམ་དུ　同

མཉམ་པ　平等

མཉམ་པ་ཉིད་ལ་དགོངས་པ　平等意趣

མཉམ་པར་འཇོག་པ　平等攝持

མཉམ་པར་མ་བཞག་པ　不定

མཉམ་པར་མ་བཞག་པའི་ཡིད　不定心

མཉམ་པར་བཞག་པ　定

མཉམ་པར་བཞག་པའི་ཡིད　定心；定意

མཉམ་པར་བཞག་པའི་ཡིད་ཀྱི་རང་བཞིན་གྱི་ལུས　定意性身

མཉམ་པར་བཞག་པའི་ས་པ　定地

མཉམ་པར་བཞག་པའི་ས་པ་རྣམས་ཀྱི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བ་རྣམས
　　諸定地所有心心所

མཉེན་པ་ཉིད　輭性

རྙེད་པ　得

རྙེད་པ་དང་བཀུར་སྟི　利養

རྙེད་པ་དང་བཀུར་སྟི་ལ་ལྷག་པར་ཆགས་ནས་འདོད་ཆགས་དང་གཏི་མུག་གི་ཆར་
　　གཏོགས་པས་ཉེས་པ་ཡང་དག་པར་སྦེད་པ　耽着利養 貪痴一分 矯
　　設方便 隱實過惡

རྙེད་པ་དང་བཀུར་སྟི་ལ་ལྷག་པར་ཆགས་ནས་འདོད་ཆགས་དང་གཏི་མུག་གི་ཆར་
　　གཏོགས་པས་ཡོན་ཏན་མ་ཡིན་པ་ཀུན་ཏུ་སྟོན་པ　耽着利養 貪痴一分
　　詐現不實功德

རྙེད་པ་དང་བཀུར་སྟི་ལ་ལྷག་པར་ཆགས་ནས་གཞན་གྱི་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པའི་
　　ཁྱད་པར་ལ་མི་བཟོད་པར་འགྱུར་བ　耽着利養 不耐他榮

རྙེད་པ་དང་བཀུར་སྟི་ལ་ལྷག་པར་ཆགས་ནས་གཞན་གྱི་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པའི་
　　ཁྱད་པར་ལ་མ་བཟོད་པར་འགྱུར་བ་སེམས་ཁོང་ནས་འཁྲུག་པ་ཞེ་སྡང་གི་
　　ཆར་གཏོགས་པ　耽着利養 不耐他榮 瞋之一分心妒

རྙེད་པ་དང་བཀུར་སྟི་ལ་ལྷག་པར་ཆགས་ནས་ཡོ་བྱད་རྣམས་ལ་སེམས་ཀྱི་ཀུན

རྡུ་འཛིན་པ་འདོད་ཆགས་ཀྱི་ཆར་གཏོགས་པ 耽著利養 於資生具貪之一分心惱

སྙམ་དུ་སེམས་པ 謂 亦為"心謂"

སྙིང་རྗེ 悲；悲愍

སྙིང་རྗེ་བའི་སེམས 心悲愍

སྙིང་རྗེ་མེད་པ 無悲

སྙིང་པོ་མེད་པ 不實

སྙིང་བརྩེ་བ 哀

སྙིང་བརྩེ་བ་མེད་པ 无哀

སྙོམས་པར་འཇུག་པ 三摩鉢底；定；入；證入

སྙོམས་པར་འཇུག་པ་རྣམ་པར་བཞག་པ 等至建立

སྙོམས་པར་འཇུག་པ་གཞན་ནམ་ཐེག་པ་གཞན་ལ་སྙོམས་པར་འཇུག་པ་དང་གནས་པའི་རྣམ་པར་འཕྲོ་བ 依餘乘餘定 若依若入所有流散

སྙོམས་པར་འཇུག་པའི་སྒྲིབ་པ 定障

སྙོམས་པར་འཇུག་པའི་སྒྲིབ་པའི་གནས་ངན་ལེན 定障麤重

སྙོམས་པར་འཇུག་པའི་རོ 定味

སྙོམས་པར་འཇུག་པའི་རོ་མྱང་བ 貪著定味

བསྙད་པ་མ་ཡིན་པའི་ལྟ་བ 不可與言見

བསྙེན་བཀུར   親近承事

བསྙེན་གནས   近住

བསྙེན་གནས་ཀྱི་སྡོམ་པ   近住律儀

བསྙེལ་བ   忘失

བསྙེལ་བ་མི་མངའ་བའི་ཆོས   无忘失法

བསྙེལ་བ་མེད་པའི་ཆོས་ཉིད   无忘失法

# ཏ

ཏིང་ངེ་འཛིན། 三摩地

ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་སྒོ། 三摩地門

ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་ཡན་ལག 定覺支

ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་དབང་གིས་མ་བསྒྱུར་བའི་གཟུགས། 非三摩地自在轉色

ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་དབང་པོ། 定根

ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱིས་གྲུབ་པའི་བྱ་བ། 已成滿定所作事

ཏིང་ངེ་འཛིན་རྗེས་སུ་བསྲུང་བ། 護定(心)

ཏིང་ངེ་འཛིན་རྗེས་སུ་བསྲུང་ཞིང་སྒྲུབ་པ་དཀོན་པ། 凡興論時善護定心甚為難得

ཏིང་ངེ་འཛིན་མཚན་མ་དང་བཅས་པ། 有相三摩地

ཏིང་ངེ་འཛིན་ཡོངས་སུ་སྦྱོང་བར་བྱེད་པའི་ལམ། 修治定道

ཏིང་ངེ་འཛིན་ལ་དབང་སྒྱུར་བ། 於諸定自在而轉

ཏིང་ངེ་འཛིན་ལ་སྦྱོར་བ། 三摩地方便

གཏམ། 言；名言

གཏམ་ཁྲིད་དུ་གསོད་པའི་ཉེས་པ། 言退屈失

གཏམ་གྱི་ཉེས་པ། 言過

གཏམ་གྱི་གཞི། 名言事

གཏམ་རྗེས་གཅད་པ　捨言

གཏམ་འཕོ་ལྡུས་པ　言屈

གཏམ་གཞན་སྒྱུ་བ　說外事而捨本宗　藏語作〃離說餘論

གཏན་ཚིགས　因

གཏན་ལ་དབབ་པ　決擇

གཏན་ལ་དབབ་པར་བསྟན་པའི་སྡེ　論議

གཏི་མུག　愚癡

གཏི་མུག་གི་འཁྲུག་པ　癡惱

གཏི་མུག་གི་གགས　癡拘礙

གཏི་མུག་གི་ཅི་ཡང　癡所有

གཏི་མུག་གི་ཆར་གཏོགས　癡之一分

གཏི་མུག་གི་ཆར་གཏོགས་པའི་དགེ་བའི་ཆོས་རྣམས་ལ་ཡོད་མི་ཆེས་པ་དང་
མ་དང་བ་དང་མི་འདོད་པ　愚癡分 於諸善法 心不忍可 心不清淨 心不希望

གཏི་མུག་གི་ཆར་གཏོགས་པའི་སེམས་ལས་སུ་མི་རུང་བ　愚癡分心无堪任

གཏི་མུག་གི་འཆིང་བ　癡縛

གཏི་མུག་གི་ཉེས་པར་སྤྱོད་པ　癡惡行

གཏི་མུག་གི་ཐ་བ　癡株杌

གཏི་མུག་གི་འཐབ་པ　癡諍

གཏི་མུག་གི་དྲི་མ　癡垢

གཏི་མུག་གི་ཚིག་པ　癡燒害

གཏི་མུག་གི་ནགས་སྟོར　癡稠林

གཏི་མུག་གི་ཡོངས་པ　癡匱

གཏི་མུག་གི་ཟུག་རྔུ　癡箭

གཏི་མུག་གི་ཡོངས་སུ་གདུང་བ　癡熱

གཏི་མུག་གི་རིམས་ནད　癡熾然

གཏི་མུག་མཐའ་དག་སྤོང་བ　永斷愚癡

གཏི་མུག་དང་བཅས་པ　有癡

གཏི་མུག་དང་བྲལ་བ　離癡

གཏི་མུག་མེད་པ　无癡

གཏི་མུག་ལ་སྤྱོད་པ　癡行；多癡行者

གཏི་མུག་ལ་སྤྱོད་པའི་གང་ཟག　癡行補特伽羅

གཏི་མུག་ལ་སྤྱོད་པ་རྣམས་ཀྱི་དམིགས་པ་ནི་རྐྱེན་འདི་ལས་བྱུང་བ་རྟེན་ཅིང་
　　འབྲེལ་བར་བྱུང་བ　多癡行者緣衆緣性 諸緣起(境)

གཏོགས་པ　所攝；所引

གཏོང་བ　施

བཏང་བ་ན་ལུས་ཀྱི་ལས་དང་ངག་གི་ལས་དང་ཡིད་ཀྱི་ལས　正行施時身語意業

藏文本无 ཡིད་ཀྱི་ལས་ 字 今依漢本添

བཏགས་པ　假；假立；施設；所立

བཏགས་པ་ལ་སྐུར་པ་འདེབས་པའི་ལྟ་བ　損減施設見

བཏགས་པའི་ཡོད་པ　假有

བཏང་སྙོམས　捨

བཏང་སྙོམས་ཀྱི་དུས　捨位

བཏང་སྙོམས་ཀྱི་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་ཡན་ལག　捨覺支

བཏང་སྙོམས་ཀྱིས་རྣམ་པར་བྱང་བའི་མཚན་མ　捨為清淨相

བཏང་སྙོམས་ཡོངས་སུ་དག་པ　捨清淨

རྟག་པ　常；真常

རྟག་པ་དང་བརྟན་པ་དང་ཐེར་ཟུག་དང་མི་འགྱུར་བའི་ཆོས　常恒凝住不變壞法

རྟག་པ་དང་ཕན་པའི་གཞི　常利益事

རྟག་པའི་གནས　真常迹

རྟག་པའི་གནས་སུ་འགྲོ་བ་ཉིད།　趣真常迹

རྟེན　所依；依止；安住

རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་བར་འབྱུང་བ　緣生；緣起(法)

རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་བར་འབྱུང་བ་ལ་མཁས་པ་ 緣起善巧

རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་བར་འབྱུང་བའི་དོན་ 緣起義

རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་བར་འབྱུང་བའི་ལུགས་དང་མཐུན་པ་དང་ལུགས་དང་མི་མཐུན་པ་ 緣起順逆義

རྟེན་གཉེན་པོ་ 持對治

རྟེན་པ་ 依；持；任持

རྟེན་པའི་བྱེད་རྒྱུ་ 持能作因

རྟེན་བྱུང་བ་ 依止已生

རྟེན་ལ་འཇུག་པ་ 安住轉

རྟེན་ལ་དབང་བྱེད་པ་ 任持增上

རྟོག་གེ་བ་ 尋思者

རྟོག་པ་ 尋，尋思；推求；觀；計度

རྟོག་པའི་གནས་ངན་ལེན་ 尋思麤重

རྟོག་པར་བྱེད་པ་ （虛妄）計度

རྟོགས་ནས་བསྡུས་པ་ 等所集

རྟོགས་པ་ 智；覺悟；通達；顯了

རྟོགས་པ་བརྗོད་པའི་སྡེ་ 譬喻

རྟོགས་པས་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ་ 通達離欲

ལྟ་བ　見; 現見, 觀

ལྟ་བ་ངན་པ　不正見; 邪惡意

ལྟ་བ་ངན་པ་ཉི་ཤུ་རྩ་བརྒྱད　二十八不正見

ལྟ་བ་ངན་པ་ལ་མངོན་པར་ཞེན་པ　執不正見

ལྟ་བ་ལྔ་པོ　五見

ལྟ་བ་ཆེན་པོ　廣大見

ལྟ་བ་མཆོག་ཏུ་འཛིན་པ　見取

ལྟ་བ་ཐམས་ཅད　一切見趣

ལྟ་བ་དང་ལྟ་བའི་གནས་ཉེ་བར་ལེན་པའི་ཕུང་པོ་ལྔ་པོ་དག་ལ་མཆོག་དང་གཙོ་བོ་དང་ཁྱད་པར་དུ་འཕགས་པ་དང་དམ་པར་ཡང་དག་པར་རྗེས་སུ་ལྟ་བའི་བཟོད་པ་དང་འདོད་པ་དང་བློ་གྲོས་དང་རྟོག་པ་དང་ལྟ་བ　於諸見及見所依五取蘊等隨觀執為最為勝為上為妙 諸忍欲覺觀見

ལྟ་བ་པོ་བདག　見者

ལྟ་བ་པོ་བདག་ལ་གཟུགས་སུ་འདུ་ཤེས　見者色想

ལྟ་བ་པོ་བདག་གཟུགས་མེད་པའི་འདུ་ཤེས　見者无色想

ལྟ་བ་པོ་བདག་གཟུགས་སུ་འདུ་ཤེས་པ་དང་བྲལ་བ　已伏見者色想

ལྟ་བ་པོ་བདག་གཟུགས་སུ་འདུ་ཤེས་དང་མ་བྲལ་བ　未伏見者色想色

ལྟ་བ་པོ་བདག་གཟུགས་མེད་པའི་འདུ་ཤེས་བཞག་པ　現安立見者无色想

ལྟ་བ་ལ་མཆོག་ལ་སྒྲོ་འདོགས་པ　於諸見中增益第一

ལྟ་བ་ལ་ལྟ་བ་མ་ཡིན་པར་ལྟ་བ　於見无見見

ལྟ་བ་ལ་འདག་པར་སྒྲོ་འདོགས་པ　於諸見中增益清淨

ལྟ་བ་ལ་ལོག་པར་རྟོག་པའི་རྒྱུ　迷見因

ལྟ་བ་ལ་ལོག་པར་ཞུགས་པའི་ཉོན་མོངས་པ་དང་ཉེ་བའི་ཉོན་མོངས་པ　於見等所起邪行煩惱隨煩惱

ལྟ་བའི་ཀུན་དུ་སྦྱོར་བ　見結

ལྟ་བའི་ཆུ་བོ　見暴流

ལྟ་བའི་ཉེ་བར་ལེན་པ　見取

ལྟ་བའི་གནས　見處

ལྟ་བའི་གནས་ཉེ་བར་ལེན་པའི་ཕུང་པོ་ལྔ་པོ　見所依五取蘊

ལྟ་བའི་ཕྱོགས་དང་མཐུན་པའི་གནས་ངན་ལེན　見品麤重

ལྟ་བའི་བག་ལ་ཉལ　見隨眠

ལྟ་བའི་སྦྱོར་བ　見軛

ལྟ་བར་གྱུར་པ་དྲུག་ཅུ་རྩ་གཉིས　六十二見趣

ལྟ་སྨོས་ཀྱང་ཅི་དགོས　況

ལྟར　似

ལྟུང་བ　毀；毀犯　藏文為"墮"

ལྟུང་བ་མི་བྱེད་པ　不毁犯

ལྟུང་བས་ཡིད་ལ་གཅགས་པ་ཉེ་བའི་ཉོན་མོངས་པ　毁犯追悔隨煩惱

ལྟོས་པ　待；觀待；戀

ལྟོས་པའི་བྱེད་རྒྱུ　觀待能作因

ལྟོས་པའི་རིགས་པ　觀待道理

ལྟོས་པས་ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པའི་མཚན་མ　戀為雜染相

སྟེ　而；謂

སྟེང　上

སྟེང་མ　上

སྟེང་མའི་འདོད་ཆགས　上欲

སྟོང　千

སྟོང་གཉིས་པ་བར་མའི་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས　第二中千世界

སྟོང་པ　空

སྟོང་པ་ཉིད　空；空性

སྟོང་པ་ཉིད་རྣམ་པ་གསུམ　三種空性

སྟོང་པ་ཉིད་ལ་འཇུག་པ་ཡང་དག་པ་ཇི་ལྟ་བ　善入空性

སྟོང་པའི་མཚན་ཉིད　空相

སྟོང་སྤྱི་ཕུད་ཀྱི་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས　小千世界

སྟོང་གསུམ་གྱི་སྟོང་ཆེན་པོའི་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས　三千大千世界

སྟོད　上分

སྟོན་པ　示現；宣說；大師

སྟོན་པའི་བསྟན་པ་ལས་གཞན་གྱིས་མི་བཀྲི་བ　於大師教 餘不能引

སྟོན་པའི་ཐབས　方便示現

སྟོབས　力

སྟོབས་ལྔ　五力

སྟོབས་དང་སྟོབས་མ་ཡིན་པའི་སྒོ　力無力門

སྟོབས་དང་ལྡན་པའི་ལས　強力業

སྟོབས་དང་མི་ལྡན་པའི་ལས　劣力業

བརྟག་པ　觀；觀察

བརྟག་པ་ཉིད་ཀྱི་དངོས་པོ　所觀事

བརྟག་པ་ཉིད་ཀྱི་དངོས་པོ་ལ་ཆོས་རྣམས་ལ་རབ་ཏུ་རྣམ་པར་འབྱེད་པ　於所觀事擇法

བརྟག་པའི་དངོས་པོའི་ཆོས་རྣམས་ལ་རབ་ཏུ་རྣམ་པར་འབྱེད་པ　於所觀事擇法

བརྟགས་པ　觀

བརྟགས་པའི་དངོས་པོ　所觀事

བརྟགས་པའི་དངོས་པོ་ལ་སེམས་རྩེ་གཅིག་པ　　於所觀事令心一境

བརྟན་པ　　恒; 恒行; 堅; 堅固; 敦肅

བརྟན་པ་མ་ཡིན་པ　　不恒行

བརྟན་པ་སྲ་བ　　堅固

བརྟན་པའི་འདུ་ཤེས　　安住想

བརྟུལ་ཞུགས　　禁; 禁戒

བརྟེན་པ　　依; 歸依; 依止; 依止親近

བརྟེན་པ་མངོན་དུ་ཐས་པ　　想對歸依

བལྟ་དཀའ་བ　　難見

བསྟན་དུ་མེད་པ　　无見

བསྟན་དུ་ཡོད་པ　　有見

བསྟན་དུ་ཡོད་པ་ལས་བཟློག་པ　　有見相違

བསྟན་པ　　教; 說; 示現

བསྟེན་པ་མཚུངས་པ་དང་དེ་དང་མཚུངས་པ　　同分彼同分

བསྟེན་པའི་བསྒོམ་པ　　習修

# ཐ

ཐ་སྙད། 名言

ཐ་སྙད་ཀྱི་གནས། 言說所依處

ཐ་སྙད་ཀྱི་བྱེད་རྒྱུ། 隨說能作因

ཐ་སྙད་འདོགས་པ། 起(諸)言說

ཐ་སྙད་ལ་མི་མཁས་པ། 不善名言

ཐ་དད། 異

ཐ་དད་དུ་མི་འཛུག་པས་བདག་གིར་འགྱུར་བ 不離我所

ཐ་དད་པ། 差別；各別

ཐ་དད་པ་ཉིད་དུ་རྣམ་པར་རྟོག་པ། 異性分別

ཐ་དད་པ་མེད་པ། 不相離

ཐ་དད་པ་མེད་པས་མཚུངས་པར་ལྡན་པ། 不相離相應

ཐ་བ། 株杌

ཐ་མའི་ཆ་དང་མཐུན་པའི་ཀུན་དུ་སྦྱོར་བ་ལྔ། 五順下分結

ཐ་མའི་ཆ་དང་མཐུན་པའི་ཀུན་དུ་སྦྱོར་བ་ལྔ་སྤངས་པ། 永斷五順下分結

ཐ་མའི་ཕུང་པོ་དང་ཁམས་དང་སྐྱེ་མཆེད། 最後(剎那)蘊界處

ཐ་མལ་པ། 中庸位

ཐ་མལ་པར་འདུག་པ　墮中庸位

ཐག་ཉེ་བ　近

ཐག་ཐོགས་མེད　无礙

ཐག་སྲིང་བ　遠分

ཐག་སྲིང་བ་གཉེན་པོ　遠分對治

ཐབས　方便

ཐབས་དམའ་བ　下劣處

ཐབས་ལ་མཁས་པ　方便善巧

ཐབས་ལ་མཁས་པར་བྱ་བ　於諸方便應修善巧

ཐབས་ཤིན་ཏུ་ཆེན་པོ　勝處

ཐམས་ཅད　一切；諸……皆

ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ　一切智；一切智者

ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་མ་ཡིན་པ　非一切智

ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པར་གྱུར་པ　一切智者

ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པར་གྱུར་པས་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པར་མ་ཡིན་པའི་གཡོ་བ་ཀུན་ཏུ་མི་འབྱུང་བ་ཡང་དག་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་ང་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས　一切智者於非一切智所作不現行具足中

若定若慧 及彼相應諸心心所

ཐམས་ཅད་དུ  於一切(處); 徧

ཐམས་ཅད་དུ་འགྲོ་བ  徧行

ཐམས་ཅད་དུ་དྲི་བ་དྲིས་པ་ལུང་སྟོན་པ  善能記別一切問論

ཐམས་ཅད་དུ་སེམས་ཅན་དང་ཆོས་གཉིས་ཀྱི་བརྟགས་པ་ལ་དམིགས་པའི་ཆོས་ཤེས་པ  徧遣有情法二假所緣法智

ཐར་པ  解脫

ཐར་པ་ལ་བརྩོན་པ  求解脫者

ཐར་པའི་རྒྱུ  解脫因

ཐར་པའི་ཆ་དང་མཐུན་པ  順解脫分

ཐར་པའི་ཆ་དང་མཐུན་པ་སྐྱེས་པ  已生順解脫分(善根)者

ཐར་པའི་ཆ་དང་མཐུན་པ་ཆུང་ངུ  輭品順解脫分

ཐར་པའི་ཆ་དང་མཐུན་པ་ཆུང་ཞིང་ཚེ་རབས་ཀྱི་དུས་ངེས་པ་མེད་པ་དང་ལྡན་པ  成就輭品順解脫分 未定生時

ཐར་པའི་ཆ་དང་མཐུན་པ་ཆེན་པོ  上品順解脫分

ཐར་པའི་ཆ་དང་མཐུན་པ་ཆེན་པོས་ཚེ་རབས་དེ་ཉིད་ཀྱི་དུས་ཅན་དང་ལྡན་པ  成就上品順解脫分 即此生時

ཐར་པའི་ཆ་དང་མཐུན་པ་འབྲིང་པོ  中品順解脫分

ཐར་པའི་ཆ་དང་མཐུན་པ་འབྲིང་གིས་ཚེ་རབས་ངེས་པའི་དུས་དང་ལྡན་པ

成就中品順解脫分已定生時

ཐར་པའི་རྗེས་སུ་མཐུན་པ　隨順解脫

ཐུགས　意

ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ　大悲

ཐུགས་བརྩེ་བར་གནས་པ　哀愍住

ཐུགས་བརྩེ་བར་གནས་པས་བསོད་ནམས་ཀྱི་ཚོགས་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་མཛད་པ　哀愍住故 能(速)圓滿福德資糧

ཐུགས་ཡོངས་སུ་དག་པ　心清淨

ཐུང་ངུ　短

ཐུན་མོང　共

ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པ　不共

ཐེ་ཚོམ　疑

ཐེ་ཚོམ་གྱི་ཀུན་དུ་སྦྱོར་བ　疑結

ཐེ་ཚོམ་གྱི་གནས　疑處

ཐེ་ཚོམ་གྱི་སྒྲིབ་པ　疑蓋

ཐེ་ཚོམ་གྱི་ཕྱོགས་དང་མཐུན་པའི་གནས་ངན་ལེན　疑品麤重

ཐེ་ཚོམ་གྱི་བག་ལ་ཉལ　疑隨解

ཐེག་པ　乘

ཐེག་པ་ཆེན་པོ　大乘

ཐེག་པ་ཆེན་པོ་བའི་གང་ཟག　大乘補特伽羅

ཐེར་ཟུག　凝住

ཐོ་མི་འཚམས་པ　不損惱

ཐོག་མ　最初；先

ཐོག་མ་མེད་པའི་དུས　无始時

ཐོག་མ་མེད་པའི་དུས་ཀྱི་འདུ་བྱེད་རྣམས་ཀྱི་སྐྱེ་བའི་རྒྱུན་མི་འཆད་པ　无始時來諸行生(滅)相續不斷

ཐོག་མ་མེད་པའི་དུས་ནས　无始時來

ཐོག་མར་སྤྱོད་པ　最初所行者

ཐོགས་པ་དང་བཅས་པ　有對，有礙

ཐོགས་པ་དང་བཅས་པའི་དམིགས་པ　有礙所緣

ཐོགས་པ་མེད་པ　无對；无礙

ཐོགས་པ་མེད་པའི་དམིགས་པ　无礙所緣

ཐོབ་པ　得；證

ཐོབ་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་བསྒོམ་པ　得修

ཐོས་པ　聞

ཐོས་པ་ལས་བྱུང་བའི་ཤེས་རབ　　聞所成慧

མཐར　　於最後位

མཐར་འགྱུར་བར་དམིགས་པ　　於最後位變壞可得

མཐར་ཐུག་པ་མངོན་པར་རྟོགས་པ　　究竟現觀

མཐར་ཐུག་པ་ཤེས་པ　　究竟智

མཐར་ཐུག་པ་ཤེས་པའི་སྤྱོད་ཡུལ　　究竟智所行

མཐར་ཕྱིན་པ　　究竟

མཐར་ཕྱིན་པའི་ལམ　　究竟道

མཐར་ཕྱིན་པར་སྟད་པ　　到究竟趣所有正說

མཐར་འཛིན་པར་ལྟ་བ　　邊執見

མཐའ　　邊際

མཐའ་མཐོང་བ　　所見邊

མཐའ་མཐོང་བ་དང་མཐའ་མ་མཐོང་བ་མཚུངས་པར་སྦྱར་ཞིང་བསྟད་པ

以所見邊與未所見邊和會正說

མཐའ་དག　　總；具分

མཐའ་དག་གིས་བསྡུས་པ　　具分攝

མཐའ་དག་སྤོང་བ　　永斷

མཐའ་དག་ལས་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ　　具

མཐའ་མ་མཐོང་བ　未所見邊

མཐུ　威德

མཐུ་ཆུང་བའི་ལས　劣力業

མཐུ་སྟོབས　威德

མཐུ་སྟོབས་ཀྱི་རབ་དུ་དབྱེ་བ　威德差別

མཐུན་པ　隨；順；隨順；不相違；同分；相似（攝受）

མཐུན་པ་དང་མི་མཐུན་པ་ལ་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས　同分異分心心所生

མཐུན་པའི་རྐྱེན　隨順緣

མཐུན་པའི་ཁམས་དང་ས་བ　同分界地

མཐུན་པར་རྟོགས་པ　同行；等行

མཐུན་པར་རྟོགས་པས་མཚུངས་པར་ལྡན་པ　同行相應

མཐུན་པར་བྱེད་པ　應供

མཐུན་པར་སྨྲ་བ　順論

མཐུན་པར་འཛིན་པ　敬順受

མཐུའི་ལས　威德業用

མཐོ་རིས་སུ་སྐྱེ་བ　生天

མཐོང་བ　見；現見

མཐོང་བའི་ཆོས　現法

མཐོང་བའི་ཆོས་ལ་དེའི་འབྲས་བུ་སེམས་ཀྱི་སྡུག་བསྔལ་རྒྱུ་མེད་པ 於現法中彼果心苦永不行

མཐོང་བའི་ཆོས་ལ་བདེ་བར་གནས་པ་ལས་ཡོངས་སུ་ཉམས་པ 退失現法樂住

མཐོང་བའི་ཆོས་ལ་བདེ་བར་གནས་པའི་མཆོག 第一現法樂住

མཐོང་བའི་ཆོས་ལ་མྱོང་བ 現法受

མཐོང་བའི་ཆོས་ལ་མྱོང་བར་འགྱུར་བའི་ལས 順現法受業

མཐོང་བའི་ལམ 見道

མཐོང་བའི་ལམ་གྱི་སེམས་ཀྱི་སྐད་ཅིག་བཅོ་ལྔ་ལ་གནས་པ 住見道十五心剎那位

མཐོང་བའི་ལམ་གྱི་སེམས་ཀྱི་སྐད་ཅིག་བཅུ་དྲུག་པོ 見道十六心剎那

མཐོང་བའི་ལམ་གྱི་སེམས་ཀྱི་སྐད་ཅིག་བཅུ་དྲུག་པ་ལ་གནས་པ 住見道第十六心剎那位

མཐོང་བའི་ལམ་ཐོབ་པ 已得見道者

མཐོང་བར་གྱུར་པ 曾見

མཐོང་བས་ཐོབ་པ 見至；見至補特伽羅

མཐོང་བས་སྤང་བར་བྱ་བ 見所斷

མཐོང་བས་སྤང་བར་བྱ་བ་ལས་བཟློག་པ་ཟག་པ་དང་བཅས་པས་ཆོས་རྣམས 見所斷相違諸有漏法

མཐོང་བས་སྤང་བར་བྱ་བའི་ཉོན་མོངས་པ 見所斷煩惱

མཐོང་བས་སྤང་བར་བྱ་བའི་ཉོན་མོངས་པ་ཐམས་ཅད་སྤངས་པ　永断見道所断一切煩惱

མཐོང་བས་སྤང་བར་བྱ་བའི་ཉོན་མོངས་པ་རྣམས་སྤོང་བ　見所断煩惱永断

མཐོང་བས་སྤང་བར་བྱ་བའི་ཉོན་མོངས་པའི་རིས　見所断煩惱衆

མཐོང་མ་ཐག་ཏུ་སྐྱེས་བུ་ཆེན་པོ་ཉིད་དུ་ཡིད་ཆེས་པར་མཛད་པ　能令暫見謂大丈夫　藏義作"能令一見即忍可為大丈夫"

མཐོང་ལམ་གྱི་སེམས་ཀྱི་སྐད་ཅིག་བཅུ་དྲུག་པ་ལ་བརྟེན་ནས་སློབ་པའི་ལམ་ཐམས་ཅད་ལ་དབང་བྱེད་པ　從第十六見道心剎那已上於一切有学道中所有諸根　藏義"所有諸根"作"作自在"

མཐོན་པོ　高

འཐབ་པ　諍

འཐབ་པ་དང་བཅས་པ　有諍

འཐབ་པ་དང་བཅས་པ་ལས་བཟློག་པ　有諍相違

འཐབ་པ་མེད་པ　无諍

འཐད་པས་བསྒྲུབ་པའི་རིགས་པ　證成道理

འཐབ་བྲལ　夜摩(天)

འཐོབ་པ　獲；等至；未得不退

འཐོབ་པ་རྣམ་པར་ངེས་པ　得決擇

| | |
|---|---|
| འཐོབ་པའི་བྱེད་རྒྱུ | 等至能作因 |
| འཐོབ་པའི་ལས | 證得業 |

ད་ལྟར　現在

ད་ལྟར་གྱི་རང་གི་མཚན་ཉིད་སོ་སོར་འཛིན་པ　自相現在各別境界能取

ད་ལྟར་ཉོན་མོངས་པ་འདུ་མི་བྱེད་པའི་གཞིའི་གནས　現在諸業煩惱所依處

ད་ལྟར་བྱུང་བ　現在

ད་ལྟར་བྱུང་བའི་ཕུང་པོ་དང་ཁམས་དང་སྐྱེ་མཆེད　現在世諸蘊界處

དག་པ་དང་མ་དག་པའི་ལུས་གནས་པར་བྱེད་པའི་ཟས　淨不淨依止住食

དག་པའི་ལུས་གནས་པར་བྱེད་པའི་ཟས　清淨依止住食

དག་པའི་བསམ་གཏན　淨靜慮

དང　及

དང་ལྡན་པ　俱行；相應，有　藏文謂"具有"

དང་ལྡན་པའི་ལས　(與)……相應業用

དང་པོ་བྱུང་བ　最初已生

དང་བ　清淨

དད་པ　信；淨

དད་པའི་དབང་པོ　信根

དད་པས་རྗེས་སུ་འབྲང་བ　隨信行

དད་པས་རྗེས་སུ་འབྲང་བའི་གང་ཟག　　隨信行補特伽羅

དད་པས་རྗེས་སུ་འབྲང་བའི་གང་ཟག་འབྲས་བུ་ཐོ་དུས་ན　　隨信行已至果位

དད་པས་མོས་པ　　信勝解；信勝解補特伽羅

དམ་བཅའ　　宗

དམ་བཅའ་བ　　宗

དམ་པ　　正；妙

དམ་པའི་ཆོས　　正法

དམ་པའི་ཆོས་དོན་གྱི་མཆོག་དང་ལྡན་པ　　无上義微妙法

དམ་པའི་ཆོས་ཀྱི་དོན་གྱི་མཆོག་དང་ལྡན་པ་བཤད་པ་ཀུན་ཤེས་པ་དཀོན་པ　　宣說證无上義微妙法時 其信解者甚為難得

དམ་པའི་ཆོས་མ་ཡིན་པ　　不正法

དམ་པའི་ཆོས་ཡང་དག་པར་འཛིན་པ　　任持(諸佛)正法

དུ　　幾

དུ་བ　　煙

དུ་མ　　多

དུག　　毒

དུད་འགྲོ　　傍生

དུད་འགྲོ་ཟད་པ　　已盡傍生

時；位，分位

·ཀྱི་བསྡུས་པ 時攝

་ངེས་པ 分位決定

ས་ཐམས་ཅད་དུ་འགྲོ་བ 世徧行

ས་དུས་སུ་དབང་པོ་རྣམས་སྦྱང་བར་བྱ་བ 於時時中應修練根

ས་འདྲ་བ 同時

དུས་མ་ཡིན་པ 非時

དུས་མ་ཡིན་པར་འཆི་བ 非時死

དུས་མ་ཡིན་པར་གཏམ་ལ་སྦྱོར་བའི་ཉེས་པ 所作語言不應時失

དུས་མི་འདྲ་བ 異時

དུས་ཚིགས་མ་ཡིན་པར་སྨྲ་བ 不應時

དུས་གཞན་ལ་དགོངས་པ 別時意趣

དུས་ཡོངས་སུ་ཆད་པ 分限

དུས་ཡོངས་སུ་ཆད་པས་རབ་ཏུ་དབྱེ་བ 分限差別

དེ་ཁོ་ན་མངོན་པར་རྟོག་པ 真現觀

དེ་ཁོ་ན་ཡིད་ལ་བྱེད་པས་ཞི་གནས་དང་ལྷག་མཐོང་གི་དམིགས་པ 由真實作意所有奢摩他毗鉢舍那所緣(境界)

དེ་ཁོ་ན་ལ་སྐུར་པ་འདེབས་པའི་ལྟ་བ 損減真實見

དེ་ཁོ་ནའི་དོན་ལ་རྟོངས་པ　真實義思

དེ་ཇི་ལྟ་བུ་ཞེ་ན　此云何知

དེ་ཉིད　即此

དེ་ལྟ་དེ་ལྟར　如彼如彼；如是如是

དེ་ལྟ་ན　若有是事

དེ་ལྟ་བས་ན　由此理

དེ་ལྟ་བུ་བྱུང་བའི་སྡེ　本事

དེ་ལྟར་ན་རྒྱུ་ལ་འདེས　由此

དེ་དང་དེ　如此如此

དེ་དང་དེར་མངོན་པར་དགའ་བའི་སྲེད་པ　彼彼喜樂愛

དེ་ནས　後

དེ་བཞིན་ཉིད　真如

དེ་བཞིན་ཉིད་ལ་དམིགས་པ་གང་དུ　所緣真如境上

དེ་བཞིན་ཉིད་ལ་དམིགས་པ་གང་དུ་ཟག་པ་དང་བཅས་པའི་དངོས་པོ་འགག་པ
所緣真如境上 有漏法滅

དེ་བཞིན་དུ་དངོས་པའི་མཚན་ཉིད་མི་དམིགས་པར་ཤེས་པ　如實知事相
不可得(智)

དེ་བཞིན་དུ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པའི་སྟོང་པ་ཉིད　如性空性

། ཞིབ་ནོ་ཞེས་བྱ་བ 述可(句)

བཞིན་གཤེགས་པ 如来

བཞིན་གཤེགས་པ་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ 不可思議如来；不可思議如来揭羯伽羅

མ་ཐག་པའི་རྐྱེན 等无間緣

དེ་ཡང་གང་ཞེ་ན 此復云何

དེ་ལ 此中

དེ་ལ་དགོངས་ནས 依此義

དེ་ལས་གཞན་པའི་སྡུག་བསྔལ་གྱི་གནས 餘苦所依

དེའི་དུས 暫時

དེའི་དུས་ཀྱིས་རབ་ཏུ་དབྱེ་བ 暫時差別

དེའི་རྣམ་གྲངས་སུ་དེའི་ཡན་ལག་གིས་མྱ་ངན་ལས་འདས་པ 彼分涅槃

དེའི་གཞིའི་དངོས་པོ 彼因緣事

དེའི་གཞིའི་དངོས་པོ་ཡོངས་སུ་ཤེས་པ 彼因緣事徧智

དེའི་འོག་ཏུ 此後；自此以後

དེའི་འོག་ཏུ་འབྱུང་བ་དང་བྲལ་བ 永離此後漸生起

དེའི་རིགས་ཀྱི་ཆོས་ལྷག་མ་དེ་དང་འདྲ་བ་ལ་དེའི་ཆོས་སྒྱུར་བའི་ཚུལ་གྱིས

མཚུན་པར་བསྟད་པ 為引同餘此種類義 令就此法正說理趣

དེས　由此；因此

དོགས་པའི་སྡུག་བསྔལ　逼迫苦

དོགས་པའི་སྡུག་བསྔལ་ཉིད　衆苦所逼　術義作"逼迫之苦性"

དོན　義

དོན་གང་གིས　（若）由此義

དོན་གྱི་འདུ་ཤེས　義想

དོན་མངོན་པར་རྟོགས་པ　義現觀

དོན་ཆེན་པོ་ཤེས་པ　大義智

དོན་ཆེན་པོ་ཤེས་པའི་སྤྱོད་ཡུལ　大義智所行

དོན་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་དུ་མིང་དུ་རྣམ་པར་རྟོག་པ　隨義名分別

དོན་དང་ལྡན་པ་མ་ཡིན་པ　非義相應

དོན་དམ་པ　勝義；第一義

དོན་དམ་པ་ངོ་བོ་ཉིད་མེད་པ　勝義无性

དོན་དམ་པའི་བདེ་བའི་གཞི　第一義樂事

དོན་དམ་པའི་བདེན་པ　勝義諦

དོན་དམ་པའི་བདེན་པར་སྡུག་བསྔལ　勝義諦苦

དོན་དམ་པར་དགེ་བ　勝義善

དོན་དམ་པར་མི་དགེ་བ　勝義不善

དོན་དམ་པར་ཡོད་པ　勝義有

དོན་དམ་པར་ལུང་དུ་མ་བསྟན་པ　勝義无記

དོན་དམ་པས་བསྡུས་པ　勝義攝

དོན་རྣམ་པར་ངེས་པ　義決擇

དོན་གཞན་ལ་དགོངས་པ　別義意趣

དོན་ལ་མཁས་པ　義善巧

དོན་ལ་སྒྲ་ཇི་བཞིན་དུ་མངོན་པར་ཞེན་པ　(常)堅執着如言義

དོན་སོ་སོ་ཡང་དག་པར་རིག་པ　義无碍解

དྲང་བའི་དོན་གྱི་མདོ་སྡེ　不了義經

དྲན་པ　念；憶念

དྲན་ཉེ་བར་གཞག་པ　念住

དྲན་པ་ཉེ་བར་གཞག་པ་བཞི　四念住　“四”字準藏文加

དྲན་པ་ཉེ་བར་གཞག་པ་གསུམ　三念住

དྲན་པ་བཞག་པ་རྣམས་ཀྱི་དམིགས་པ　四念住所緣　藏文“四”字作“諸”

དྲན་པ་ཡང་དག་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་ཡན་ལག　念覺支

དྲན་པ་ཡོངས་སུ་དག་པ　念清凈

དྲན་པའི་ཀུན་དུ་རྟོག་པའི་མཚན་མ　憶念分別相

དྲན་པའི་དབང་པོ　念根

དྲི 香

དྲི་ང་བ 惡香

དྲི་མཉམ་པ 平等香

དྲི་མ 垢

དྲི་མ་དང་བྲལ་བ 離垢

དྲི་ཞིམ་པ 好香

དྲི་ཟ 健達縛

དྲི་ལ་དམིགས་པ 緣香

དྲིའི་སྐྱེ་མཆེད 香處

དྲིའི་སྐྱེ་མཆེད་ཀྱི་མཚན་ཉིད 香處相

དྲིའི་ཁམས 香界

དྲིའི་ཁམས་ཀྱི་མཚན་ཉིད 香界相

དྲིའི་འདུ་ཤེས 香想

དྲིའི་འདུ་ཤེས་མེད་པར་འགྱུར་བ 遠離香想

དྲོ་བར་གྱུར་པ 煖(法)

དྲོད་གཤེར་ལས་སྐྱེ་བ 受溼生

གདགས་པ 假立

གདམས་ངག 教授；教誨；尊教

གདམས་ངག་བརྗེད་པ་ཉེ་བའི་ཉོན་མོངས་པ　忘失尊教隨煩惱

གདམས་ངག་ལ་མཐུན་པར་འཛིན་པ　於(尊)教誨(教授)順受　"尊,教"字甚在言外

གདམས་པ　教授

གདམས་པ་སྨྲ་བ　教論

གདུང་བ　熱惱

བདག　我

བདག་ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ་དང་རྣམ་པར་བྱང་བའི་དངོས་པོ　我染淨事

བདག་ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་སོ་ཞེས་མངོན་པར་ཞེན་པ　我染執著

བདག་གི　我所

བདག་གི་ཁྱད་པར　我差別

བདག་གི་ངོ་བོ་ཉིད　我自性

བདག་གི་དངོས་པོ　我自體事；己性

བདག་གི་གནས་ཀྱི་དངོས་པོ　我所依事

བདག་གི་བ　我所

བདག་གི་གཞི　我事

བདག་གི་གཞི་ཆོས་དང་ཆོས་མ་ཡིན་པ་མངོན་པར་འདུ་བྱེད་པ　造作一切法非法我事

བདག་གི་གཞི་ཐ་སྙད　言說我事

བདག་གི་གཞི་རྣམ་པ་ལྔ　五種我事

བདག་གི་གཞི་ལུས་ཡོངས་སུ་བཟུང་བ་དང་བཅས་པ　身具我事

བདག་གི་གཞི་ལུས་ཡོངས་སུ་བཟུང་བ་དང་ལོངས་སྤྱོད་དང་ཐ་སྙད་དང་ཆོས་དང་
ཆོས་མ་ཡིན་པ་མངོན་པར་འདུ་བྱེད་པའི་གནས　身具受用言說造作一切
法非法所依止我自體事

བདག་གི་གཞི་ལོངས་སྤྱོད　受用我事

བདག་གི་ལོངས་སྤྱོད་ཀྱི་གཞི　我受用事

བདག་གིར་ལྟ་བ　我所見

བདག་གོ་བདག་གི་བའོ་ཞེས་ཡུལ་མིའི་ངེས་པའི་ཚིག་ལ་མངོན་པར་མ་ཞེན་
པར་རྗེས་སུ་ཐ་སྙད་འདོགས་པ་ཤེས་པ　能善知我我所等世俗言
詞不深執著隨順說

བདག་གྲུབ་པ　成滿我

བདག་གྲོལ་བ　已脫我

བདག་གྲོལ་བ་མ་ཡིན་པ　不解脫我

བདག་བསྒོམ་པ་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ　修圓滿我

བདག་ཆོས་དང་ལྡན་པ　法合我

བདག་ཆོས་མ་ཡིན་པ་དང་ལྡན་པ　非法合我

བདག་འཇུག་པར་བྱེད་པ　流轉我

བདག་ཉིད། 性; 自性; 自然性

བདག་ཉིད་ཀྱིས་བདེན་པའི་དབང་དུ་བྱས་པའི་ཆོས་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྲངས་ནས་བདེན་པ་མངོན་པར་རྟོགས་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་སྦྱོར་བ 自然隨順諦增上法修諦現觀

བདག་ཉིད་ཀྱིས་མི་འབྱུང་བ 无自然性

བདག་ཉིད་ཀྱིས་ལམ་མངོན་དུ་བྱས་པ 唯内(思惟)聖道現前

བདག་ཉིད་མངོན་པར་རྫོགས་པར་བྱང་ཆུབ་པར་བྱ་བའི་བསམ་པ 修獨證菩提意樂

བདག་ཉིད་ལྟ་བ་མཆོག་ཏུ་འཛིན་པ 自見取

བདག་ཉིད་ལྟ་བ་མཆོག་ཏུ་འཛིན་པ་ལ་གནས་པ (深安)住自見取

བདག་ཉིད་ལ་ཁ་ན་མ་ཐོ་བས་འཛེམ་པ 於諸過惡自羞

བདག་ཉོན་མོངས་པ་དང་ལྡན་པ 煩惱合我

བདག་ཉོན་མོངས་པ་དང་བྲལ་བ 離煩惱我

བདག་ཏུ་ལྟ་བ 我見

བདག་ཏུ་སྨྲ་བ 我論者

བདག་ཏུ་སྨྲ་བ་རྣམས་ཀྱིས་བདག་ཏུ་བཏགས་པའི་མཚན་ཉིད 我論者所立我相

བདག་ཏུ་སྨྲ་བའི་ཉེ་བར་ལེན་པ 我語取

བདག་རྟག་པ 常住我

བདག་ཐར་པ་ལ་བརྩོན་པ　求解脫我

བདག་ཐེར་ཟུག　常住我

བདག་ཐེར་ཟུག་མ་ཡིན་པ　非常我

བདག་མཐོང་བ་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ　見圓滿我

བདག་འཐབ་པ་དང་ལྡན་པ　諍合我

བདག་འཐབ་པ་དང་བྲལ་བ　離諍我

བདག་དང་ཆོས་རྒྱུ་མེད་པ་དང་མི་མཐུན་པའི་རྒྱུ་ལས་བྱུང་བ　无因不平等因我法

བདག་དང་གཞན་གྱི་གཞུང་ལུགས་ལ་མཁས་པ　善達自他宗

བདག་དང་གཞན་གྱི་གཞུང་ལུགས་ཤེས་པ　善自他宗

བདག་དང་གཞན་གཉིས་ཀ་ལས་བྱུང་བ་མ་ཡིན་པ　不從共生

བདག་དྲན་པར་བྱེད་དོ་ཞེས་མངོན་པར་ཞེན་པ　我能念執著

བདག་བདེ་བ　有樂我

བདག་འདུ་བྱེད་རྣམས་དང་ལྡན་པ　我有諸行

བདག་འདུ་ཤེས་དང་ལྡན་པ　我有諸想

བདག་འདུ་ཤེས་སུ་བྱེད་དོ་ཞེས་མངོན་པར་ཞེན་པ　我能想執著

བདག་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ　離欲我

བདག་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ་མ་ཡིན་པ　不離欲我

བདག་འདོད་པ་བསྒྲུབ་པའི་དོན　所應成自所許義

འདོད་པ་བསྒྲུབ་པའི་དོན་གཞན་ལ་གོ་བར་སྟོན་པ　以所應成自所許義宣示於他令彼解了

འདོད་པ་ལས་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ　離欲界欲我

འདོད་པ་ལས་འདོད་ཆགས་དང་མ་བྲལ་བ　未離欲界欲我

སྡུག་བསྔལ་བ　有苦我

སྡུག་བསྔལ་ཡང་མ་ཡིན་བདེ་བ་ཡང་མ་ཡིན་པ　有不苦不樂我

ཏི་མེད་པ　我无性

རྣམ་པར་ཐར་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་སྨོན་ལམ་བཏབ་པ་དང་ཡིད་བྱུང་བ་དང་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ་དང་རྣམ་པར་གྲོལ་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་བསམ་པ་ཅན　自求解脫 發弘正願 修厭離貪解脫意樂

།རྣམ་པར་ཐར་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་སྨོན་ལམ་བཏབ་པ་དང་ཡིད་བྱུང་བ་དང་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ་དང་རྣམ་པར་གྲོལ་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་བསམ་པ་ཅན་དང་བདག་ཉིད་མངོན་པར་རྫོགས་པར་བྱང་ཆུབ་པར་བྱ་བའི་བསམ་པ་ཅན　自求解脫 發弘正願 修厭離貪解脫意樂 及修獨證菩提意樂

།ཀ་རྣམ་པར་བྱང་ངོ་ཞེས་མངོན་པར་ཞེན་པ　我淨執著

ཀ་རྣམ་པར་ཤེས་པ་དང་ལྡན་པ　我有諸識

།ཀ་རྣམ་པར་ཤེས་པ་དང་ལྡན་པ་དང་མི་ལྡན་པ　與識相應不相應我

བདག་པའི་རྐྱེན། 增上緣

བདག་པོའི་འབྲས་བུ། 增上果

བདག་ཕུང་པོ་འཇོག་པར་བྱེད་པ་དང་ཉིང་མཚམས་སྦྱོར་བར་བྱེད་པ 能捨能續諸蘊我

བདག་དབང་བྱེད་པ 增上我

བདག་འབའ་ཞིག 獨存我

བདག་མི་རྟག་པ 無常我

བདག་མིག་གི་ཡུལ 眼境我

བདག་མིག་གི་ཡུལ་མ་ཡིན་པ 非眼境我

བདག་མེད་པ 无我；无我性

བདག་མེད་པ་ཉིད 无我性

བདག་མེད་པ་ནི་ཡོད་པ 无我有性

བདག་མེད་པ་ནི་ཡོད་པ་ཉིད 无我有性

བདག་མེད་པ་ལ་འཇུག་པ 入无我

བདག་མེད་པའི་རྣམ་པ 无我行

བདག་མེད་པའི་མཚན་ཉིད 无我相

བདག་ཚོར་བ་དང་ལྡན་པ 我有諸受

བདག་ཚོར་བར་བྱེད་དོ་ཞེས་མངོན་པར་ཞེན་པ 我能受執着

བདག་རྫས་ཀྱི་མཆོག　最勝事我

བདག་རྫས་ངན་པ　下劣事我

བདག་ཞེན་པ་དང་ལྡན་པ　耽嗜合我

བདག་ཞེན་པ་དང་བྲལ་བ　離耽嗜我

བདག་ཟ་བ་པོ　能受用我

བདག་ཟག་པ་དང་བཅས་པ　漏合我

བདག་ཟག་པ་དང་བྲལ་བ　離漏我

བདག་ཟང་ཟིང་དང་ལྡན་པ　染合我

བདག་ཟང་ཟིང་དང་བྲལ་བ　離染我

བདག་ཟས་ཀྱིས་གནས་པ　由食住我

བདག་གཟུགས་དང་ལྡན་པ　我有諸色

བདག་གཟུགས་ལས་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ　離色界欲我

བདག་སེམས་པར་བྱེད་དོ་ཞེས་མངོན་པར་ཞེན་པ　我能思執著

བདག་ལ་ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པའི་རྒྱུ　雜染相我　藏文"相"作"因"

བདག་ལ་མངོན་པར་ཞེན་པ　我執

བདག་ལ་ཆགས་པ　我愛

བདག་ལ་ཆོས་དང་ཆོས་མ་ཡིན་པ་དང་བྲལ་བ　離法非法我

བདག་ལ་འཇིག་རྟེན　世依我

བདག་ལ་བཏགས་པ　假有我

བདག་ལ་ཐམས་ཅད་དུ་སོང་བ　徧行我

བདག་ལ་ཐམས་ཅད་དུ་སོང་བ་མ་ཡིན་པ　不徧行我

བདག་ལ་མཐུ་དང་བཅས་པ　有威德我

བདག་ལ་མཐོང་བ་པོ་ལ་སོགས་པ　能見者等我

བདག་ལ་རྣམ་པར་དག་པའི་རྒྱུ　清净相我　藏文"相"作"因"

བདག་ལ་མི་འཛེམ་པ　不自羞

བདག་ལ་རྫས་སུ་ཡོད་པ　實有我

བདག་ལ་གཟུགས་ཅན　有色我

བདག་ལ་གཟུགས་ཅན་མ་ཡིན་པ　无色我

བདག་ལ་ཡུལ　境界我

བདག་ལ་ཤེས་པ་པོ་དང་མཐོང་བ་པོ　知者見者我

བདག་ལས་བྱུང་བ་མ་ཡིན་པ　不從自生

བདག་ལུས་ལ་དབང་བསྒྱུར་བ　身自在轉我

བདག་གསོད་པའི་ཆོས་ཅན་གྱི་དགྲ་བཅོམ་པ　思法阿羅漢　藏義作"自害法阿羅漢"

བདུད　魔

བདུད་རྣམས་ཚར་གཅོད་པ　降伏諸魔

བདེ་འགྲོ　善趣

བདེ་བ　樂；安隱

བདེ་བ་དང་ལྡན་པའི་ལས　樂俱行業

བདེ་བ་མ་ཡིན་པ　不安穩

བདེ་བ་མྱོང་བར་འགྱུར་བ　順樂受者

བདེ་བ་མྱོང་བར་འགྱུར་བའི་ཆོས　隨順樂受法

བདེ་བ་མྱོང་བར་འགྱུར་བའི་ཆོས་འགྱུར་བ　隨順樂受法變壞

བདེ་བ་མྱོང་བར་འགྱུར་བའི་ཆོས་འགྱུར་བ་བར་རང་གི་མཚན་ཉིད　隨順樂受法變壞自相

བདེ་བ་ལུས་ཀྱི་ཚོར་བ　樂身受

བདེ་བ་སེམས་ཀྱི་ཚོར་བ　樂心受

བདེ་བའི་གནས་སྐབས　樂位

བདེ་བའི་གནས་སྐབས་ཀྱི་ཕྱུང་པོ་ཁམས་དང་སྐྱེ་མཆེད　樂位蘊處界

བདེ་བའི་ཚོར་བ་འགྱུར་བ　樂受變壞

བདེ་བའི་ཚོར་བ་འགྱུར་བ་བ་རང་གི་མཚན་ཉིད　樂受變壞自相

བདེ་བའི་ཚོར་བ་མཚུངས་པར་ལྡན་པ་དང་བཅས་པའི་ཆོས　樂受相應法

བདེ་བའི་གཞི　樂事

བདེན་པ　諦

བདེན་པ་མངོན་པར་རྟོགས་པ 諦現觀

བདེན་པ་མཐོང་བ 已見諦者

བདེན་པ་རྣམ་པར་ངེས་པ 諦決擇

བདེན་པ་རྣམ་པར་འཇོག་པ 安立諦

བདེན་པ་རྣམས་མི་ཤེས་པ 於諦无智

བདེན་པ་རྣམས་ལ་ཆོས་ལ་ངེས་པར་སེམས་པའི་བཟོད་པ་ཆུང་ངུ་དང་ལྡན་པ

於諸諦中 成就下品諦察法忍

བདེན་པ་རྣམས་ལ་ཆོས་ལ་ངེས་པར་སེམས་པའི་བཟོད་པ་ཆེན་པོ་དང་ལྡན་པ

於諸諦中 成就上品諦察法忍

བདེན་པ་རྣམས་ལ་ཆོས་ལ་ངེས་པར་སེམས་པའི་བཟོད་པ་འབྲིང་དང་ལྡན་པ

於諸諦中 成就中品諦察法忍

བདེན་པ་རྣམས་ལ་རྨོངས་པ་འགྱུར་བ 愚於聖諦

བདེན་པ་རྣམས་ལ་ཡིད་གཉིས 於諦猶豫

བདེན་པ་ལ་འཇུག་པ 趣去(四)諦

བདེན་པ་ལ་དམིགས་པ་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་ཡན་ལག་བསྒོམས་པ 緣四諦境

修習覺支

བདེན་པའི་རྗེས་སུ་མཐུན་པའི་བཟོད་པ 順諦忍(法)

བདེན་པའི་དབང་དུ་བྱས་པའི་ཆོས 諦增上法

།ཁའི་དབང་དུ་བྱས་པའི་ཆོས་ལ་དམིགས་པ 緣諦增上法為境

ཟུད་པ 繫

མདུན་དུ་བྱས་པ 現前供養; 想對

མདུན་དུ་བྱས་པས་དགེ་བ 現前供養善

མདུན་དུ་བྱས་པས་མི་དགེ་བ 現前供養不善

མདུན་དུ་བྱས་པས་ལུང་དུ་མ་བསྟན་པ 現前供養无記

མདོ་སྡེ་ལས་ཇི་སྐད་འབྱུང་བ་ལྟ་བུ 如經廣記

མདོ་སྡེའི་སྡེ་སྣོད 素怛纜藏

མདོའི་སྡེ 契經

མདོར་བསྡུ་ན 總, 略

མདོར་བསྡུ་བ 略攝

མདོར་ན་ཉེ་བར་ལེན་པའི་ཕུང་པོ་ལྔ 略攝一切五取蘊

མདོར་ན་ཉེ་བར་ལེན་པའི་ཕུང་པོ་ལྔའི་སྡུག་བསྔལ 略攝一切五取蘊苦

འདག་པ 清净

འདས་པ 過去

འདས་པ་དང་མ་འོངས་པར་རབ་ཏུ་བཞག་པའི་རྒྱུ 能顯過去未來相

འདས་པའི་ཕུང་པོ་དང་ཁམས་དང་སྐྱེ་མཆེད 過去世諸蘊界處

འདི་ལྟ་སྟེ 謂

འདི་ལྟ་བུ་སྤྱོད་པ　行如是行

འདི་ལྟ་བུ་བྱེད་པ　作如是事

འདི་ལྟར་དེའི་འོག་ཏུ……སྨྲས་པ　故次說言

འདི་བདེན་ནོ་ཞེས་མཆོག་ཏུ་འཛིན་ཅིང་མངོན་པར་ཞེན་པ་ལུས་ཀྱི་མདུད་པ
此實執取身繫

འདི་ནི་བདེར་དགོངས་པ　此中意說

འདི་ནི……མདོར་བསྡུས་པ　是略說

འདི་ལ　於是處

འདི་ལ་དགོངས་ནས　為顯此義

འདིའི་ཕྱིར　是故

འདིར　此中

འདུ་བྱེད　行

འདུ་བྱེད་ཀྱི་ཕུང་པོ　行蘊

འདུ་བྱེད་འགྱུར་བ་ཉིད　(諸)行變壞

འདུ་བྱེད་ཀྱི་སྡུག་བསྔལ　行苦

འདུ་བྱེད་ཀྱི་སྡུག་བསྔལ་ཉིད　行苦性

འདུ་བྱེད་སྐྱེས་པ་རྣམས་ཀྱི་རྣམ་པར་འཇིག་པ　諸行 生已即滅(暫有還無)

འདུ་བྱེད་ཐམས་ཅད་སྡུག་བསྔལ་བ　一切行苦

འདུ་བྱེད་ཐམས་ཅད་མི་རྟག་པ  一切行无常

འདུ་བྱེད་རྣམས་ཀྱི་རྐྱེན་ཡིན་པ  與行作緣

འདུ་བྱེད་རྣམས་ཀྱི་སོ་སོའི་ཐ་དད་པ  諸行一一差別

འདུ་བྱེད་རྣམས་སྐད་ཅིག་གཅིག་ལས་ཡན་ཆད་དུ་མི་གནས་པ  諸行剎那後必不住

འདུ་བྱེད་རྣམས་བདག་གི་ཡིན་པ  行屬於我

འདུ་བྱེད་རྣམས་བདག་ཡིན་པར་ལྟ་བ  計行是我

འདུ་བྱེད་རྣམས་འབྱུང་བ་ནི་རྐྱེན་ལས་ལྟོས་པ  諸行生時 要待衆緣

或本"ནི"作"ན"

འདུ་བྱེད་རྣམས་གཞན་དང་གཞན་དུ་འབྱུང་བ  諸行 異異生

འདུ་བྱེད་རྣམས་ལ་བདག་གནས་པ  我在行中

འདུ་བྱེད་རྣམས་ལ་དབང་བྱེད་པ་ཉམས་པ  於諸行 失增上力

འདུ་བྱེད་མི་རྟག་པ་ཉིད  (諸)行无常

འདུ་ཤེས  想

འདུ་ཤེས་ཀྱི་སྙོམས་པར་འཇུག་པ  有想三摩鉢底

འདུ་ཤེས་ཀྱི་ཕུང་པོ  想蕴

འདུ་ཤེས་ཀྱི་ཚོགས་དྲུག  六想身

འདུ་ཤེས་དང་ཚོར་བ་འགོག་པ  想受滅

འདུ་ཤེས་དང་ཚོར་བ་འགོག་པ་ལ་སྒྲིབ་པ་ལས་རྣམ་པར་ཐར་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་འདུ་ཤེས་མེད་འདུ་ཤེས་མེད་མིན་སྐྱེ་མཆེད་ཀྱི་རྣམ་པར་ཐར་པ་ལ་བརྟེན་ཏེ་ཞི་བའི་རྣམ་པར་ཐར་པ་ལ་གནས་པ་ལས་ཡང་དག་པར་འདས་ནས་ཐར་པ་དང་མཐུན་པར་གནས་པ་ཡང་དག་པར་འབྱོར་བའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས་འགོག་པ 依止非想非非想處解脫 超過諸餘寂靜解脫 住於似真解脫住具足中 心心所滅 為解脫想受滅障 藏著作"為解脫想受滅障故 依止非想非非想處解脫超過住寂靜解脫 順解脫住具足中心心所滅"

འདུ་ཤེས་དང་ཚོར་བ་འགོག་པའི་རྣམ་པར་ཐར་པ 想受滅解脫

འདུ་ཤེས་བདག་གི་ཡིན་པ 想屬於我

འདུ་ཤེས་བདག་ཡིན་པར་ལྟ་བ 計想是我

འདུ་ཤེས་མེད་འདུ་ཤེས་མེད་མིན་སྐྱེ་མཆེད 非想非非想處；非想非非想處天

འདུ་ཤེས་མེད་འདུ་ཤེས་མེད་མིན་སྐྱེ་མཆེད་ཀྱི་རྣམ་པར་ཐར་པ 非想非非想處解脫

འདུ་ཤེས་མེད་འདུ་ཤེས་མེད་མིན་སྐྱེ་མཆེད་ཀྱིས་བསྡུས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན 非想非非想處所攝定

འདུ་ཤེས་མེད་པ་པ　无想異熟

འདུ་ཤེས་མེད་པའི་སྙོམས་པར་འཇུག་པ　无想定

འདུ་ཤེས་མེད་པའི་སེམས་ཅན　无想有情(天

འདུ་ཤེས་ལ་བདག་གནས་པ　我在想中

འདུ་ཤེས་སུ་བྱེད་པ　了知　藏義作"想作"

འདུ་ཤེས་ཀྱི་རྒྱུ་བ་ཡོངས་སུ་མི་གསལ་བ　不明了想恒現行

འདུན་པ　欲;樂欲

འདུན་པ་སྐྱེད་པ　生欲

འདུན་པ་སྐྱེད་པ་ན་སེམས་རྩེ་གཅིག་པ་ཉིད་ལ་རེག་པ　由生欲觸心一境性

འདུན་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན　欲三摩地

འདུལ་བ　毗奈耶

འདུལ་བའི་སྡེ་སྣོད　毗奈耶藏

འདུལ་བར་བྱེད་པ　調順。

འདུས་ཏེ་རེག་པ　聚;集會;和合;觸對

འདུས་ཏེ་ཤེས་པར་བྱེད་པའི་མཚན་ཉིད　構了相

འདུས་པ　構

འདུས་བྱས　有為

འདུས་བྱས་ལས་བཟློག་པ　有爲相違

འདུས་མ་བྱས　无爲；无作

འདུས་མ་བྱས་ཀྱི་དངོས་པོ་བརྒྱད　八无爲法

འདུས་མ་བྱས་ཀྱི་ཕྱོགས་གཅིག　无爲一分

འདོགས་པ　假立

འདོགས་པ་ཙམ་གྱི་ཐ་སྙད་ཀྱི་རྒྱུ་ཉིད　唯是假立

འདོད་ཆགས　貪；貪欲

འདོད་ཆགས་ཀྱི་འཁྲུག་པ　貪惱

འདོད་ཆགས་ཀྱི་གགས　貪拘礙

འདོད་ཆགས་ཀྱི་ཅི་ཡང　貪所有

འདོད་ཆགས་ཀྱི་ཆར་གཏོགས་པ　貪之一分

འདོད་ཆགས་ཀྱི་འཆིང་བ　貪縛

འདོད་ཆགས་ཀྱི་ཉེས་པར་སྤྱོད་པ　貪惡行

འདོད་ཆགས་ཀྱི་ཐ་བ　貪株杌

འདོད་ཆགས་ཀྱི་འཐབ་པ　貪諍

འདོད་ཆགས་ཀྱི་དྲི་མ　貪垢

འདོད་ཆགས་ཀྱི་ཐིག་པ　貪燒害

ཡདོད་ཆགས་ཀྱི་ནགས་སྟུར　貪稠林

འདོད་ཆགས་ཀྱི་ཕོངས་པ 貪匱

འདོད་ཆགས་ཀྱི་ཟུག་རྔུ 貪箭

འདོད་ཆགས་ཀྱི་ཡོངས་སུ་གདུང་བ 貪熱

འདོད་ཆགས་ཀྱི་རིམས་ནད 貪熾然

འདོད་ཆགས་མཐའ་དག་སྤོང་བ 永斷貪欲

འདོད་ཆགས་དང་བཅས་པའི་སེམས 有貪心

འདོད་ཆགས་དང་གཏི་མུག་གི་ཆར་གཏོགས་པ 貪痴一分

འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ 離欲

འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ་ལ་གནས་པ 依止无欲

འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བའི་བར་དུ་གཅོད་པ 能障離欲

འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བའི་སེམས 離貪心

འདོད་ཆགས་དང་མ་བྲལ་བ 未離欲者

འདོད་ཆགས་དང་ཞེ་སྡང་དང་གཏི་མུག་གི་ཆར་གཏོགས་པ 貪瞋癡分

འདོད་ཆགས་དང་ཞེ་སྡང་དང་གཏི་མུག་གི་ཆར་གཏོགས་པ་ཁ་ན་མ་ཐོ་བས་བདག
ལ་མི་འཛེམ་པ 貪瞋癡分於諸過惡不自羞

འདོད་ཆགས་དང་ཞེ་སྡང་དང་གཏི་མུག་གི་ཆར་གཏོགས་པའི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བས
གཞན་ལ་མི་འཛེམ་པ 貪瞋癡分於諸過惡不羞他

འདོད་ཆགས་དང་ཞེ་སྡང་དང་གཏི་མུག་གི་ཆར་གཏོགས་པའི་སེམས་ཀྱི་རྣམ

ཡར་འཕྲོ་བ　貪瞋癡分心流散

འདོད་ཆགས་དང་ཞེ་སྡང་དང་གཏི་མུག་དེ་དག་ལ་བརྟེན་ནས་སྐྱེ་བའི་ཚ་བ་ཅན་འདུ་བྱེད་རྣམས་ལ་ཆགས་པ　由依止貪瞋癡故 於諸生(死)根分行中 廣興染着

འདོད་ཆགས་དང་ཞེ་སྡང་དང་གཏི་མུག་དེ་དག་ལ་བརྟེན་ནས་ཁང་དང་ཁང་དུ་དགའ་བ་དང་ལྷག་པར་ཆགས་པར་གྱུར་པ་དེ་རྣམ་པར་གྱུར་ཅིང་གཞན་དུ་གྱུར་ན་མྱ་ངན་དང་སྨྲེ་སྔགས་འདོན་པ་དང་སྡུག་བསྔལ་བ་དང་ཡིད་མི་བདེ་བ་དང་འཁྲུག་པ་རྣམས་ཀྱིས་རེག་པར་འགྱུར་བ　由依止貪瞋癡故 隨彼彼處 愛樂耽著 彼若變壞 使增愁嘆 種種憂苦 熱惱所觸　藏文"使增"以下作"便為諸愁歎苦憂惱之所觸"

འདོད་ཆགས་དང་ཞེ་སྡང་དང་གཏི་མུག་དེ་དག་ལ་བརྟེན་ནས་ཆད་པས་གཅོད་པ་དང་མཚོན་ཆ་ལེན་པ་དང་དབྱུག་པ་ལེན་པ་དང་འཐབ་པ་དང་མཚང་འབྲུ་བ་དང་རྩོད་པ་དང་འགྱེད་པ་འབྱུང་བ　由依止貪瞋癡故 執持刀杖 興諸戰諍 種種鬪訟　藏文"貪瞋癡故"之後有"受諸處罰"語

འདོད་ཆགས་དང་ཞེ་སྡང་དང་གཏི་མུག་དེ་དག་ལ་བརྟེན་ནས་ཆོས་མ་ཡིན་པ་ལ་འདོད་ཆགས་པ་ཡོངས་སུ་གདུང་བ་ཆེན་པོས་ཡོངས་སུ་གདུང་བར་འགྱུར་བ་དང་མི་མཐུན་པས་ཆགས་པ་ཡོངས་སུ་གདུང་བ

ན་ཡང་ཡངས་སུ་གདུང་བར་འགྱུར་བ་དང་ཆོས་ལོག་པའི་ཡོངས་སུ་

གདུང་བ་ཆེན་པོས་ཡོངས་སུ་གདུང་བར་འགྱུར་བ 由依止貪瞋癡故

為非法貪大火所燒 不平等貪大火所燒 及為邪法大火所燒

འདོད་ཆགས་དང་ཞེ་སྡང་དང་གཏི་མུག་དེ་དག་ལ་བརྟེན་ནས་འཇིགས་པ་དང

བཅས་པ་ཁོན་དང་བཅས་ཤིང་གཡེང་བ་མང་བར་གནས་པ 由依止

貪瞋癡故(積畜財物)有怖有怨 多住散亂

འདོད་ཆགས་དང་ཞེ་སྡང་དང་གཏི་མུག་དེ་དག་ལ་བརྟེན་ནས་དུས་རིང་པོར་སྐྱེ

བ་དང་འཆི་བ་སྤྱོད་བར་འགྱུར་བ 由依止貪瞋癡故(數)受生死(煩惱)

འདོད་ཆགས་དང་ཞེ་སྡང་དང་གཏི་མུག་དེ་དག་ལ་བརྟེན་ནས་ཚུལ་བཞིན་མ་ཡིན

པར་མཚན་མར་འཛིན་པ་དང་མངོན་རྟགས་སུ་འཛིན་པར་འགྱུར་བ

由依止貪瞋癡故 不如正理執著諸相 執著隨好

འདོད་ཆགས་དང་ཞེ་སྡང་དང་གཏི་མུག་དེ་དག་ལ་བརྟེན་ནས་ལུས་ཀྱིས་ཉེས་པར

སྤྱོད་པ་སྤྱོད་པ་དང་ངག་དང་ཡིད་ཀྱིས་ཉེས་པར་སྤྱོད་པ་སྤྱོད་པ

由依止貪瞋癡故 恒行身語意惡行

འདོད་ཆགས་དང་ཞེ་སྡང་དང་གཏི་མུག་དེ་དག་བརྟེན་ནས་ལུས་ལ་ལྟ་བ་བཅས

པས་དགེ་བ་མི་སྦྱོར་བ་དང་ལོངས་སྤྱོད་ལ་ལྟ་བ་དང་བཅས་པས་ཀློ

མ་ཆུང་བ་དང་འདུ་ཞིང་གནས་པ་དང་ཅུང་ཟད་ཙམ་གྱིས་ཆོག་པར

འཛིན་པས་དགེ་བ་ལ་མི་སྦྱོར་བ 由依止貪瞋癡故 顧戀身

財无所覺了 樂處憒鬧 得少善法 便生厭足 由此不能修諸善法

འདོད་ཆགས་དང་ཞེ་སྡང་དང་གཏི་མུག་དེ་དག་ལ་བརྟེན་ནས་སྲིད་པ་དང་སྲིད་པའི་ཡོ་བྱད་རྣམས་ལ་ཞེན་དུ་འདོད་པ་སྐྱེས་ཤིང་གནས་པ 由依止貪瞋癡故 於有有具 深起追求 相續不絕 藏文"相續不絕"作"住"

འདོད་ཆགས་དང་ཞེ་སྡང་དང་གཏི་མུག་དེ་དག་ལ་བརྟེན་ནས་སྲིད་པའི་ཡོ་བྱད་འདོད་པའི་ཡོངས་པས་གནོད་པར་བྱེད་པ 由依止貪瞋癡故於有及資生具 恒起追求 無有厭足 常為貪之衆苦所惱

藏本作"由依止貪瞋癡故 為追求有具而所惱害"

འདོད་ཆགས་ལ་སྤྱོད་པ 貪行；多貪行者

འདོད་ཆགས་ལ་སྤྱོད་པ་རྣམས་ཀྱི་དམིགས་པ་ནི་མི་སྡུག་པ 多貪行者緣不淨(境)

འདོད་ཆགས་ལ་སྤྱོད་པའི་གང་ཟག 貪行補特伽羅

འདོད་ཆེན་པོ 一闡底迦

འདོད་པ 希求；追求

འདོད་པ་དང་འདོད་ཆགས་ཀྱི་ཕྱོགས་དང་མཐུན་པའི་གནས་ངན་ལེན 欲貪品麤重

འདོད་པ་དང་མི་འདོད་པ་མྱོང་བ 領受愛不愛(果)

འདོད་པ་དང་མི་འདོད་པའི་འགྲོ་བ་རྣམ་པར་འབྱེད་པའི་རབ་ཏུ་དབྱེ་བ　愛非愛趣

分別差別

འདོད་པ་དང་རབ་ཏུ་ལྡན་པ　欲界繫

འདོད་པ་དང་རབ་ཏུ་ལྡན་པའི་དགེ་བའི་ལས　欲界繫善業

འདོད་པ་དང་རབ་ཏུ་ལྡན་པའི་འདྲེན་མའི་ལས　欲界繫雜業

འདོད་པ་དང་རབ་ཏུ་ལྡན་པའི་མི་དགེ་བའི་ལས　欲界繫不善業

འདོད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་སྣ　欲行鼻

འདོད་པ་ན་སྤྱོད་པ་དགེ་བའི་རྩ་བ་མ་བསགས་པ　生欲界未曾積集諸善根者

འདོད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་བསྒོམ་པས་སྤངས་པར་བྱ་བའི་ཉོན་མོངས་པ་ཐམས་ཅད

欲界修道所斷一切煩惱

འདོད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་བསྒོམ་པས་སྤངས་པར་བྱ་བའི་ཉོན་མོངས་པ་ཐམས་ཅད

སྤངས་པ　永斷欲界修道所斷一切煩惱

འདོད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་ལྕེ　欲行舌

འདོད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་ཉོན་མོངས་པ　欲界煩惱

འདོད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་ཉོན་མོངས་པའི་རྣམ་པ་དགུ་པ　欲界第九品煩惱

འདོད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་ཉོན་མོངས་པའི་རྣམ་པ་བརྒྱད་པ　欲界第八品煩惱

འདོད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་ཉོན་མོངས་པ་རྣམ་པ་ལྔ　欲界五品煩惱

འདོད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་ཉོན་མོངས་པའི་རྣམ་པ་དྲུག་པ　欲界第六品煩惱

འདོད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་ཉོན་མོངས་པའི་རྣམ་པ་བདུན་པ　欲界第七品煩惱

འདོད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ　欲界不可思議如來；欲界不可思議如來補特伽羅

འདོད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་དྲི　欲纏香

འདོད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་རྣ་བ　欲纏耳

འདོད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་སྣ　欲纏鼻

འདོད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ　欲界菩薩，欲界菩薩補特伽羅

འདོད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་མི་སློབ་པ　欲界无學；欲界无學補特伽羅

འདོད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་མིག　欲纏眼

འདོད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་གཟུགས　欲纏色

འདོད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་ཡིད　欲纏意

འདོད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་རང་སངས་རྒྱས　欲界獨覺；欲界獨覺補特伽羅

འདོད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་རེག་བྱ　欲纏觸

འདོད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་རོ　欲纏味

འདོད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་ལུས　欲纏身

འདོད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་སློབ་པ　欲界有學，欲界有學補特伽羅

འདོད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་སོ་སོའི་སྐྱེ་བོ　欲界異生，欲界異生補特伽羅

འདོད་པ་བཙལ་ཏེ་མ་རྙེད་པ　求不得

འདོད་པ་བཙལ་ཏེ་མ་རྙེད་པའི་སྡུག་བསྔལ། 求不得苦

འདོད་པ་ཚོལ་བ། 欲求

འདོད་པ་ཚོལ་བ་མ་སྤངས་པ། 未離欲求者

འདོད་པ་ཚོལ་བ་མ་སྤངས་པས་ནི་འདོད་པ་ལ་འདོད་ཆགས་ཀྱི་བག་ལ་ཉལ་དང་ཁོང་ཁྲོ་བའི་བག་ལ་ཉལ་རྒྱས་པར་འགྱུར་བ། 未離欲求者由欲愛瞋恚隨眠之所隨增

འདོད་པ་ཚོལ་བ་ལ་ཞུགས་པ། 習欲求者

འདོད་པ་བཞིན་དུ་བྱེད་པ་མི་འཐོབ་པ། 不得自在 藏義作"不作如欲作"

འདོད་པ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་སྦྱིན་པ། 隨其所欲圓滿施

འདོད་པ་ལ་འདུན་པའི་སྒྲིབ་པ། 貪欲蓋

འདོད་པ་ལ་འདོད་ཆགས་ཀྱི་བག་ལ་ཉལ། 欲愛隨眠

འདོད་པ་ལ་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བས་སྤོང་བ། 離欲界欲者所有遠離

འདོད་པ་ལས་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་ལ་གཟུགས་ལས་འདོད་ཆགས་དང་མ་བྲལ་བ། 已離欲界欲 未離色界欲者

འདོད་པ་ལས་དབེན་པར་སྤྱོད་པ། 遠離欲行

འདོད་པ་ལས་དབེན་པར་སྤྱོད་པ་མ་ཡིན་པ། 不能遠離惡行

འདོད་པའི་ཁམས་དང་རབ་ཏུ་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བ་རྣམས 欲界繫心心所

འདོད་པའི་ཁམས་དང་རབ་ཏུ་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བ་རྣམས་ལས་ཕལ་ཆེར　多分欲界繫心心所

འདོད་པའི་ཁམས་ཤེས་པའི་འདུ་ཤེས　能了欲界(想)

འདོད་པའི་འགྲོ་བ　愛趣

འདོད་པའི་དངོས་པོ　所樂事

འདོད་པའི་དངོས་པོ་ལ་དེ་དང་དེ་ལྡན་པར་བྱེད་པར་འདོད་པ　於所樂事彼彼引發所作希望

འདོད་པའི་ཆུ་བོ　欲暴流

འདོད་པའི་ཉེ་བར་ལེན་པ　欲取

འདོད་པའི་སྦྱོར་བ　欲軛

འདོད་པའི་ཟག་པ　欲漏

འདོད་པའི་ཟག་པ་དང་སྲིད་པའི་ཟག་པ་གཉི་གའི་གནས　欲有二所依门流注

འདོད་པའི་ཡོན་ཏན་ལྔ　妙五欲

འདོད་པའི་ཡོན་ཏན་ལྔ་ལ་སྲེད་པ　妙五欲愛

འདོད་པའི་ཡོན་ཏན་ལྔ་ལ་སྲེད་པ་དང་མི་ལྡན་པའི་ཚོར་བ　妙五欲愛不相應(受)

འདོད་པའི་ཡོན་ཏན་ལྔ་ལ་སྲེད་པ་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་ཚོར་བ　妙五欲愛相應(受)

འདོད་པས་ཡོངས་པ་ཐམས་ཅད་དང་བྲལ་བ　永離一切求不得苦大熱惱

藏義作"離一切欲遺"

འདོད་པས་ལོག་པར་གཡེམ་པ　欲邪行

འདོད་པས་ལོག་པར་གཡེམ་པ་སྤོང་བ　離欲邪行

འདོམས་པ　教授

འདྲིས་པའི་དངོས་པོ　串習事

འདྲིས་པའི་དངོས་པོ་ལ་སེམས་ཀྱི་བརྗེད་པ་མེད་པ　於串習事令心明記不忘

འདྲིས་པའི་མཚུངས་པར་ལྡན་པ　曾習(同行)相應

འདྲེན་པ　引

འདྲེས་པ　雜; 間雜; 和合

འདྲེས་པ་དང་ཞུ་བར་འདྲེས་པའི་ལས་བྱེད་པའི་ཁྱད་པར　和合作業差別

འདྲེས་པ་ལ་དམིགས་པ　總緣

འདྲེས་པར་གྱུར་པ　和合

འདྲེས་པར་གྱུར་པས་མཚུངས་པར་ལྡན་པ　和合相應

འདྲེས་ཤིང་ཞུ་བར་འདྲེས་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ནུས་པ　和合智用

འདྲེས་ཤིང་ཞུ་བར་འདྲེས་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ནུས་པ་ཐོབ་པའི་ཁྱད་པར　證得和合智用差別

རྡུལ　塵

རྡུལ་ཕྲ་མོ་ 細 藏義作"微塵"

རྡུལ་ཕྲ་རབ་ཀྱི་ཕྱོགས 極微處

རྡུལ་ཕྲ་རབ་ལས་གོང་བུར་ཕྱུར་པ 極微以上

རྡུལ་ཕྲ་རབ་ལས་གོང་མ་ཕྱོགས་ཅན་རྣམས 極微以上一切有方之(色)

རྡུལ་ཕྲ་རབ་ལུས་མེད་པ 極微无體

རྡུལ་ཕྲ་རབ་བསགས་པ 極微集

རྡུལ་མེད་ཅིང་དྲི་མ་དང་བྲལ་བ 遠離塵垢 藏義作"无塵離垢"

རྡུལ་མེད་པ 遠塵

རྡོ་རྗེ་ལྟ་བུའི་ཏིང་ངེ་འཛིན 金剛喻定

ལྡན་པ 成就

ལྡན་པ་མ་ཡིན་པ 不成就

ལྡན་པའི་དོན 相應義

ལྡན་པའི་སེམས་པ 俱行思

ལྡེམ་པོར་དགོངས་པ 秘密

ལྡེམ་པོར་དགོངས་པ་རྣམ་པར་ངེས་པ 秘密決擇

ལྡེམ་པོར་དགོངས་པ་བཞི 四種秘密

ལྡོག་པ 滅除

སྡང་བ 穢

སྡིང་བ་ཡང་མ་ཡིན་དག་པ་ཡང་མ་ཡིན་པའི་སེམས 非穢非净心

སྡིག་པ 蠍；惡；燒害

སྡིག་པ་མི་དགེ་བའི་ཆོས་སྐྱེས་པ་རྣམས་སྤངས་པའི་ཕྱིར་བསྒོམ་པ 已生惡不善法修令永断

སྡིག་པ་མི་དགེ་བའི་ཆོས་མ་སྐྱེས་པ་རྣམས་མི་བསྐྱེད་པའི་ཕྱིར་བསྒོམ་པ 未生惡不善法修令不生

སྡིག་པ་མི་འཆབ་པ 顯惡

སྡིག་པའི་གྲོགས་པོ 惡友

སྡིག་པའི་གྲོགས་པོས་ཡོངས་སུ་ཟིན་པ 惡友所攝

སྡུག་བསྔལ་བསྐྱེད་པ 衆生苦

སྡུག་བསྔལ་གྱི་ཆོས 苦法

སྡུག་བསྔལ་གྱི་ཆོས་རྣམས་དང་ཀུན་འབྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས་ལ་ལྷག་པར་ཆགས་པ 於苦法集法不能解了 藏文"不能解了"作"染者"

སྡུག་བསྔལ་གྱི་མཐའ་མ་ཐོབ་པ 得盡苦際

སྡུག་བསྔལ་གྱི་མཐར་ཕྱིན་པ་ཐོབ་པ 得盡苦際

སྡུག་བསྔལ་གྱི་བདེན་པ 苦諦

སྡུག་བསྔལ་གྱི་བདེན་པའི་དབང་དུ་བྱས་པའི་ཆོས་བསྟན་པ 苦諦增上所起教法

སྡུག་བསྔལ་གྱི་སྡུག་བསྔལ　苦苦

སྡུག་བསྔལ་གྱི་སྡུག་བསྔལ་ཉིད　苦苦性

སྡུག་བསྔལ་གྱི་གནས་ཀྱི་ཆོས　苦具；順苦法

སྡུག་བསྔལ་གྱི་གནས་སྐབས　苦位

སྡུག་བསྔལ་གྱི་གནས་སྐབས་ཀྱི་ཕུང་པོ་དང་ཁམས་དང་སྐྱེ་མཆེད　苦位蘊界處

སྡུག་བསྔལ་གྱི་ཚོར་བ་མཚུངས་པར་ལྡན་པ་དང་བཅས་པའི་ཆོས　苦受相應法

སྡུག་བསྔལ་གྱི་ཚོར་བའི་གནས་ཀྱི་ཆོས　順苦受處法

སྡུག་བསྔལ་གྱི་ཚོར་བའི་རང་གི་མཚན་ཉིད　苦受自相

སྡུག་བསྔལ་གྱི་མཚན་ཉིད　苦相

སྡུག་བསྔལ་ཉིད་རྣམ་པ་གསུམ　（三種苦性）

སྡུག་བསྔལ་ཉིད་གསུམ་པོ　三苦

སྡུག་བསྔལ་མཐར་དབྱུང་བའི་སྐབས　作苦邊際

སྡུག་བསྔལ་མཐོང་བས་སྤང་བར་བྱ་བའི་ཉོན་མོངས་པ　見苦所斷一切煩惱

སྡུག་བསྔལ་མཐོང་བས་སྤང་བར་བྱ་བའི་ཉོན་མོངས་པ་སྤོང་བ　永捨見苦所斷一切煩惱

སྡུག་བསྔལ་མཐོང་བས་སྤང་བར་བྱ་བའི་ཉོན་མོངས་པའི་རིས། 見苦所斷煩惱衆

སྡུག་བསྔལ་དང་ལྡན་པའི་ལས། 苦俱行業

སྡུག་བསྔལ་དང་བྲལ་བ། 苦離繫

སྡུག་བསྔལ་རྣམ་པ་བརྒྱད། 八種苦

སྡུག་བསྔལ་སྤྱིའི་མཚན་ཉིད། 苦諦共相

སྡུག་བསྔལ་འབྱུང་བ། 苦生

སྡུག་བསྔལ་མ་ཡིན་པ་ལ་སྡུག་བསྔལ་དུ་སྣང་ཞིང་བསྒྲུབས་པ་ཆེན་པོར་ཉེ་བར་གནས་པ། 非苦似苦住大寂靜苦

སྡུག་བསྔལ་མྱོང་བར་འགྱུར་བ། 順苦受者

སྡུག་བསྔལ་མྱོང་བར་འགྱུར་བའི་ཆོས། 隨順苦受法

སྡུག་བསྔལ་མྱོང་བར་འགྱུར་བའི་ཆོས་ཀྱི་རང་གི་མཚན་ཉིད། 隨順苦受法自相

སྡུག་བསྔལ་ཡང་མ་ཡིན་བདེ་བ་ཡང་མ་ཡིན་པ་དང་ལྡན་པའི་ལས། 不苦不樂俱行業

སྡུག་བསྔལ་ཡང་མ་ཡིན་བདེ་བ་ཡང་མ་ཡིན་པ་མྱོང་བར་འགྱུར་བ། 順不苦不樂受者

སྡུག་བསྔལ་ཡང་མ་ཡིན་བདེ་བ་ཡང་མ་ཡིན་པ་མྱོང་བར་འགྱུར་བའི་ཆོས། 隨順不苦不樂受法

སྡུག་བསྔལ་ཡང་མ་ཡིན་བདེ་བ་ཡང་མ་ཡིན་པ་མྱོང་བར་འགྱུར་བའི་ཆོས་ཀྱི་
རང་གི་མཚན་ཉིད། 隨順不苦不樂受法自相

སྡུག་བསྔལ་ཡང་མ་ཡིན་བདེ་བ་ཡང་མ་ཡིན་པ་ལུས་ཀྱི་ཚོར་བ 不苦不樂身(受)

སྡུག་བསྔལ་ཡང་མ་ཡིན་བདེ་བ་ཡང་མ་ཡིན་པ་སེམས་ཀྱི་ཚོར་བ 不苦不樂心(受)

སྡུག་བསྔལ་ཡང་མ་ཡིན་བདེ་བ་ཡང་མ་ཡིན་པའི་གནས་སྐབས 不苦不樂位

སྡུག་བསྔལ་ཡང་མ་ཡིན་བདེ་བ་ཡང་མ་ཡིན་པའི་གནས་སྐབས་ཀྱི་ཕུང་པོ་དང་
ཁམས་དང་སྐྱེ་མཆེད། 不苦不樂位蘊界處

སྡུག་བསྔལ་ཡང་མ་ཡིན་བདེ་བ་ཡང་མ་ཡིན་པའི་ཚོར་བ་མཚུངས་པར་
ལྡན་པ་དང་བཅས་པའི་ཆོས 不苦不樂受相應法

སྡུག་བསྔལ་ཡང་མ་ཡིན་བདེ་བ་ཡང་མ་ཡིན་པའི་ཚོར་བའི་རང་གི་མཚན་
ཉིད། 不苦不樂受自相

སྡུག་བསྔལ་ཡོངས་སུ་ཤེས་པ 知苦

སྡུག་བསྔལ་ལ་ཆོས 苦法

སྡུག་བསྔལ་ལ་ཆོས་ཤེས་པ 苦法智

སྡུག་བསྔལ་ལ་ཆོས་ཤེས་པའི་བཟོད་པ 苦法智忍

སྡུག་བསྔལ་ལ་རྗེས་སུ་རྟོགས་པར་ཤེས་པ 苦類智

སྡུག་བསྔལ་ལ་རྗེས་སུ་རྟོགས་པར་ཤེས་པའི་བཟོད་པ 苦類智忍

སྡུག་བསྔལ་ལུས་ཀྱི་ཚོར་བ 苦身(受)

སྡུག་བསྔལ་ཤིན་ཏུ་རྒྱས་པའི་མཚན་ཉིད 苦相廣大

སྡུག་བསྔལ་སེམས་ཀྱི་ཚོར་བ 苦心(受)

སྡུག་པ 淨；愛

སྡུག་པ་དང་མི་སྡུག་པ་ལ་ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ་འབྱུང་བའི་སྒྲིབ་པ 淨不淨(變化)煩惱障

སྡུག་པ་དང་མི་སྡུག་པ་ལ་ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ་འབྱུང་བའི་སྒྲིབ་པ་ལས་རྣམ་པར་ཐར་པ 解脫淨不淨(變化)煩惱生起障

སྡུག་པ་དང་བྲལ་བ 愛別離

སྡུག་པ་དང་བྲལ་བའི་སྡུག་བསྔལ 愛別離苦

སྡུག་པ་རྣམ་པར་ཐར་པ་ལུས་ཀྱིས་མངོན་སུམ་དུ་བྱས་ཏེ་རྫོགས་པར་བྱས་ནས་གནས་པ 淨解脫身作證具足住

སྡུག་པའི་མཚན་མ 淨相

སྡུག་པའི་མཚན་མ་རྗེས་སུ་འདྲུག་པའི་འདོད་ཆགས་ཀྱི་ཆར་གཏོགས་པའི་སེམས་རྣམ་པར་མ་ཞི་བ 貪欲分隨念淨相心不寂靜

སྡུག་པའི་གཟུགས 淨色

སྡུད་པ 略

སྡུད་པ་དང་གཡེང་བ་གཞི་དང་བཅས་པར་ཡོངས་སུ་སྤངས་པ་བསྒོམ་པ 并因緣聚散遠離修

སྡེ་སྣོད་གསུམ　三藏

སྡོམ་པ་མ་ཡིན་པའི་ལས　非律儀業

སྡོམ་པ་ཡང་མ་ཡིན་སྡོམ་པ་མ་ཡིན་པ་ཡང་མ་ཡིན་པའི་ལས　非律儀非不律儀業

སྡོམ་པ་ཡང་མ་ཡིན་སྡོམ་པ་མ་ཡིན་པ་ཡང་མ་ཡིན་པའི་ལས་དགེ་བའམ་མི་དགེ་བ　住非律儀非不律儀者所有善不善業

སྡོམ་པའི་ལས　律儀業

བརྡ　世俗

བརྡ་ཕྲད་དུ་མི་རུང་བ　不辯了

བརྡ་བར་བྱ་བ　所斷

བསྡམས་པ　守護

བསྡུ་བ　攝；所攝

བསྡུ་བ་རྣམ་པར་ངེས་པ　攝決擇

བསྡུ་བའི་དངོས་པོ་བཞི　四攝事

བསྡུས་པ　攝；略

བསྡུས་པ་ལས་བྱུང་བའི་གཟུགས　極略色

བསྡོམས་པ　集

བསྡོམས་དེ་སྤོང་བ་མངོན་སུམ་དུ་བྱེད་པ　集斷作證

# ན

ན་བ 病

ན་བའི་སྡུག་བསྔལ 病苦

ན་ཚོད་གྱུར་པ་སྡུག་བསྔལ་ཉིད 時分變壞苦

ན་ཚོད་འགྱུར་བ 時分變異

ནགས་སྐྱོང་བ 稠林

ནང 內

ནང་གི་སྐྱེ་མཆེད་དང་འབྲེལ་བའི་ཕྱིའི་སྐྱེ་མཆེད་དབང་པོའི་གནས་རྣམས

內處相應所有外處根所依止

ནང་གི་སྐྱེ་མཆེད་གཟུགས་ཅན 內色處

ནང་གི་ཁམས 內界

ནང་གི་རྒྱ་མཚོ 內海

ནང་གི་དངོས་པོ 內事

ནང་གི་ཚོར་བ 內受

ནང་གི་གཡེང་བ 內散亂

ནང་གི་ལུས 內身

ནང་གི་ལུས་ལ་བརྟེན་ནས་འབྱུང་བའི་ཚོར་བ 因內身所生受

ནང་གི་སེམས། 内心

ནང་གི་སེམས་ལ་གནས་པ། 住内心

ནང་ཉིད་ལ་སེམས་འཛོག་པ། 於内攝心令住

ནང་དང་ཕྱིའི་ཚོར་བ། 内外受

ནང་དང་ཕྱིའི་ལུས། 内外身

ནང་དང་ཕྱིའི་ལུས་ལ་བརྟེན་ནས་འབྱུང་བའི་ཚོར་བ། 因内外身所生受

ནང་དུ། 於····中

ནང་དུ་བལྟས་ཏེ་ཟག་པ། 内外流注

ནང་དུ་བལྟས་པ། 内門

ནང་དུ་བལྟས་པའི་མཚུངས་པར་ལྡན་པ། 内門(同行)相應

ནང་དུ་བལྟས་པས་རབ་ཏུ་དབྱེ་བ། 内門差別

ནང་གཟུགས་མེད་པར་འདུ་ཤེས་པར་ཕྱི་རོལ་གྱི་གཟུགས་ལ་ལྟ་བ། 内无色想觀外諸色

ནང་རབ་ཏུ་དང་བ། 内等浄

ནད་ཀྱི་བསྐལ་བ། 疫病劫

ནད་ཀྱི་གནས་ངན་ལེན། 病麤重

ནད་མེད་པ། 無病

ནད་མེད་པ་དང་ལང་འཚོ་ལ་བབ་པ་ལ་བརྟེན་ཅིང་ཚེ་རིང་བའི་མཚན་མ་

དང་ཟག་པ་དང་བཅས་པའི་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་གང་ཡང་རུང་བ་མཐོང་ནས་འདོད་ཆགས་ཀྱི་ཆར་གཏོགས་པའི་དགའ་བ་དང་ཡིད་བདེ་བ 依少年无病長壽之相 或得隨一有漏懽利之事 貪之一分令心悅豫

ནད་ལ་སོགས་པའི་མཚན་ཉིད 病等相

ནམ་མཁའ 虚空

ནམ་མཁའ་ཁ་དོག་གཅིག་པ 空一顯色

ནམ་མཁའ་མཐའ་ཡས་སྐྱེ་མཆེད 空无邊處；无邊空處；无邊空處（天）

ནམ་མཁའ་མཐའ་ཡས་སྐྱེ་མཆེད་ཀྱི་རྣམ་པར་ཐར་པ 无邊空處解脫

ནམ་མཁའ་མཐའ་ཡས་སྐྱེ་མཆེད་ཀྱིས་བསྡུས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན 空無邊處所攝定

ནམ་མཁའ་མཐའ་ཡས་སྐྱེ་མཆེད་དང་རྣམ་ཤེས་མཐའ་ཡས་སྐྱེ་མཆེད་ཤེས་པའི་འདུ་ཤེས 能了空无邊處識无邊處想

ནམ་མཁའ་ལ་གཞལ་མེད་ཁང 虚空宫殿

ནམ་གྱི་ཆ་སྟོད 初夜

ནམ་གྱི་ཆ་སྟོད་ནམ་གྱི་ཆ་སྨད་ལ་མི་ཉལ་བར་རྣལ་འབྱོར་ལ་བརྩོན་པ 初夜後夜當不睡眠勤修止觀

ནམ་གྱི་ཆ་སྨད 後夜

ནང་ནར་པོར་གྱུར་པ　閉尸

ནས　已；故

ནས་བཟུང་བ　始從

ནས·····འི་བར་དུ　乃至

ནི　者

ནུབ　西

ནུབ་ཀྱི་བ་ལང་སྤྱོད　西瞿陀尼

ནུབ་པ　沒；息沒

ནུར་ནུར་པོར་གྱུར་པ　羯邏藍

ནུས་པ　功能；勢用

ནུས་པའི་རྐྱེན་ལས་བྱུང་བ　有功能緣；勢用緣生

ནོར་བུ　末尼珠

ནོར་བུ་དང་སྔགས་དང་སྨན་དང་མཁྱུད་སྤྱོད་དང་ལྡན་པའི་ལས་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ　末尼珠藥草呪術相應業用不可思議

གནག་ལ་རྣམ་པར་སྨིན་པ་གནག་པའི་ལས　黑黑異熟業

གནང་བ　開許

གནས　依；所依；所居處；舍宅；建立

གནས་ཀྱི་ཁྱད་པར　建立差別

གནས་ཀྱི་ཡན་ལག　所依支

གནས་སྐབས　品; 位; 分位

གནས་སྐབས་ཀྱི་བྱེ་བྲག　分位差別

གནས་སྐབས་ཀྱིས་བསྡུས　分位攝

གནས་སྐབས་ཐམས་ཅད་དུ་འགྲོ་བ　位徧行

གནས་སྐབས་གཞན　異位

གནས་སྐབས་གཞན་དུ་བྱུང་བ　異位已生

གནས་སྐབས་ལས་གྱུར་པའི་ལྡན་པ　分位相應

གནས་སྐབས་ལས་གྱུར་པའི་མཚུངས་པར་ལྡན་པ　分位同行相應

གནས་གྱུར་པ　轉依

གནས་གྱུར་པའི་ཁྱད་པར　轉依差別

གནས་ངན་ལེན　麤重

གནས་ངན་ལེན་གྱི་སྡུག་བསྔལ　麤重苦

གནས་ངན་ལེན་གྱི་གཡེང་བ　麤重散亂

གནས་ངན་ལེན་ཆུང་ངུ　細麤重

གནས་ངན་ལེན་ཆེན་པོ　上麤重

གནས་ངན་ལེན་ཐམས་ཅད་རྒྱུན་གཅོད་པ　一切麤重永已息

གནས་ངན་ལེན་དང་མཚན་མའི་གཉེན་པོ་ཉིད　對治麤重相結

གནས་ངན་ལེན་སྡུག་བསྔལ་ཉིད། 麤重苦

གནས་ངན་ལེན་འབྲིང་པོ། 中麤重

གནས་ངན་ལེན་ཟད་པ 麤重離散

གནས་ངན་ལེན་ལ་བརྟན་པ 堅固麤重

གནས་ངན་ལེན་བསགས་པ 麤重積集

གནས་དང་གནས་མ་ཡིན་པ་མཁྱེན་པའི་སྟོབས 處非處智力

གནས་དང་གནས་མ་ཡིན་པ་ལ་མཁས་པ 處非處善巧

གནས་དང་དབང་པོས་ཐ་དད་པའི་ལམ 依根差別道

གནས་པ 住；住持；依；能依

གནས་པ་ལས་གྱུར་པ 安住自性 藏義為"轉依"

གནས་པ་ལས་མི་གཡོ་བའི་ཆོས་ཅན་གྱི་དགྲ་བཅོམ་པ 住不動法阿羅漢

གནས་པའི་ངང་གཅིག་པ 同住

གནས་པའི་དུས 住時

གནས་པའི་དུས་ངེས་པ 住時決定

གནས་པའི་བྱེད་རྒྱུ 住能作因

གནས་པར་ཀུན་དུ་སྟོན་པའི་ཟས 示現住食

གནས་པར་གྱུར་པ 現在前 或本"གནས་པར"作"སྣང་བར"

གནས་པར་དབང་བྱེད་པ 住持增上

གནས་པར་མི་བྱེད་པ　不能留住

གནས་པས་ཟབ་པ　住甚深

གནས་མ་ལུས་པར་གྱུར་པ　无間轉依

གནས་གཙང་མ་རྣམས　五淨居　藏文作"諸淨居"

གནས་ཡོངས་སུ་དག་པ　依止清淨

གནོད་པ　損；害；損害；惱；災橫

གནོད་པ་ཐམས་ཅད་ཟློག་པ　能遮一切(大苦)災橫

གནོད་པ་བྱེད་པ　損害；好為損

གནོད་པ་མེད་པ　无害

གནོད་པ་ཉོམ་པ　憤發

གནོད་པར་བྱ་བ་ཡིན་པ　變壞

གནོད་པར་བྱ་བའི་རྒྱུ་ལ་ཡོངས་སུ་རྟོག་པ　分別(世間)怨相

藏文"怨相"作"所害因"

གནོད་པར་བྱ་བའི་རྒྱུ་ལ་ཡོངས་སུ་རྟོག་པའི་རྒྱུས་སེམས་ཅན་རྣམས་ཉེས་པར་སྤྱོད་པ་སྤྱོད་པ　有情分別(世間)怨相為因行諸惡行

གནོད་པར་བྱེད་པའི་རྒྱུ　不饒益相　藏文作"損害因"

གནོད་པར་བྱེད་པའི་རྒྱུ་ཉེ་བར་གནས་པ་ན་ཁོང་ཁྲོ་བའི་ཆར་གཏོགས་པའི་སེམས་ཀྱི་ཀུན་ནས་མནར་སེམས་པ　於現前不饒益相 瞋之一分 心怒

གནོད་པར་བྱེད་པས་མི་དགེ་བ　損害不善

གནོད་པས་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ　損害離欲

གནོད་པས་ཡོངས་སུ་སྐྱོ་བ་ཉེ་བའི་ཉོན་མོངས་པ　疏漏疲倦隨煩惱

གནོད་སེམས　瞋恚

གནོད་སེམས་ཀྱི་སྒྲིབ་པ　瞋恚蓋

གནོད་སེམས་མེད་པ　無瞋

གནོད་སེམས་ལུས་ཀྱི་མདུད་པ　瞋恚身繫

གནོན་པ　損伏

གནོན་པས་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ　損伏離欲

རྣ་བ　耳

རྣ་བ་འགག་པ　耳(究竟)滅

རྣ་བ་འགག་པ་དང་སྒྲའི་འདུ་ཤེས་མེད་པར་འགྱུར་བ　耳滅無聲想

རྣ་བ་ལ་བརྟེན་པ　依耳

རྣ་བའི་སྐྱེ་མཆེད　耳處

རྣ་བའི་སྐྱེ་མཆེད་ཀྱི་མཚན་ཉིད　耳處相

རྣ་བའི་ཁམས　耳界；耳因

རྣ་བའི་ཁམས་ཀྱི་མཚན་ཉིད　耳界相

རྣ་བའི་འདུས་ཏེ་རེག་པ་ལས་བྱུང་བའི་འདུ་ཤེས　耳觸所生想

རྣ་བའི་འདུས་ཏེ་རེག་པ་ལས་བྱུང་བའི་ཚོར་བ 耳觸所生受

རྣ་བའི་འདུས་ཏེ་རེག་པ་ལས་བྱུང་བའི་སེམས་པ 耳觸所生思

རྣ་བའི་རྣམ་པར་ཤེས་པ 耳識

རྣ་བའི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཁམས 耳識界

རྣ་བའི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཁམས་ཀྱི་མཚན་ཉིད 耳識界相

རྣ་བའི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་རྟེན་གཟུགས་དང་བ 耳識所依清净

རྣ་བའི་དབང་པོ 耳根

རྣམ་གྲངས 差別；道理

རྣམ་གྲངས་འདིས་ནི 由此道理

རྣམ་པ 相；行相；種；品；品類

རྣམ་པ་ལྔ 五相

རྣམ་པ་ལྔའི་ཁྱད་པར 五相差別

རྣམ་པ་བཅུ་དྲུག 十六行相

རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ 一切種智；一切種妙智

རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་དུ་འགྲོ་བ 種徧行

རྣམ་པ་སྣ་ཚོགས 種種

རྣམ་པར་བཀག་པ 遣

རྣམ་པར་གྲོལ་བ 解脱

རྣམ་པར་གྲོལ་བའི་ལམ　解脫道

རྣམ་པར་གྲོལ་བར་བྱ་བའི་བསམ་པ　解脫意樂

རྣམ་པར་ངེས་པ　決擇

རྣམ་པར་འཇིག་པའི་མཚན་ཉིད　壞滅相

རྣམ་པར་རྟོག་པ　分別；尋思

རྣམ་པར་རྟོག་པ་དང་བཅས་པ　有分別

རྣམ་པར་རྟོག་པ་མེད་པ　無分別

རྣམ་པར་རྟོག་པ་ལ་སྤྱོད་པ　尋思行；尋思行者

རྣམ་པར་རྟོག་པ་ལ་སྤྱོད་པ་རྣམས་ཀྱི་དམིགས་པ་ནི་དབུགས་དབྱུང་བ་དང་རྔུབ་པ་
རྗེས་སུ་དྲན་པ　尋思行者緣入出息念(境)

རྣམ་པར་རྟོག་པ་ལ་སྤྱོད་པའི་གང་ཟག　尋思行補特伽羅

རྣམ་པར་རྟོག་པའི་གཟུགས་བརྙན་གྱི་ལུས　分別影像身

རྣམ་པར་རྟོག་པའི་གཟུགས་བརྙན་གྱི་ལུས་དང་རང་བཞིན་གྱི་གཟུགས་ཀྱི་ལུས་ལ་
མཉམ་པ་ཉིད་དུ་ལྟ་བ　以分別影像身與本質身平等循觀

རྣམ་པར་བརྟག་པའི་མཚན་ཉིད　所分別相

རྣམ་པར་བརྟག་པའི་མཚན་ཉིད་ཀྱིས་རབ་ཏུ་དབྱེ་བ　所分別相差別

རྣམ་པར་ཐར་པ　解脫

རྣམ་པར་ཐར་པ་བརྒྱད་ལ་བསམ་གཏན་པ　已具證得八解脫定

རྣམ་པར་ཐར་པ་བརྒྱད་ལ་བསམ་གཏན་པ་མ་ཡིན་པ　未具證八解脫定

རྣམ་པར་ཐར་པ་རྣམས་འགྲུབ་པར་བྱེད་པ　成滿解脫

རྣམ་པར་ཐར་པར་འགྱུར་བའི་གནས་ཀྱི་སྣོད་ཉིད　解脫所依器性

རྣམ་པར་ཐོ་འཚམ་པ　損惱

རྣམ་པར་འཐག་པ　廣破

རྣམ་པར་དག་པ　清淨

རྣམ་པར་དག་པའི་ཆ　清淨分

རྣམ་པར་དག་པའི་ཆ་དང་མཐུན་པ　順清淨分

རྣམ་པར་དག་པའི་ཆ་དང་མཐུན་པ་རྣམ་པར་མི་རྟོག་པའི་མཚན་མ་རྣམས་ཀུན་ཏུ་འབྱུང་བ　順清淨分无分別相恒現在前

རྣམ་པར་དག་པར་འགྱུར་བའི་དམིགས་པ　清淨所緣

རྣམ་པར་དག་པའི་རབ་ཏུ་དབྱེ་བ　清淨差別

རྣམ་པར་དག་པར་ངེས་པར་འབྱིན་པའི་ལམ　清淨出離道

རྣམ་པར་དག་པས་རྣམ་པར་ངེས་པའི་གནས　清淨決擇處

རྣམ་པར་གནོན་པ　伏

རྣམ་པར་གནོན་པ་གཉེན་པོ　伏對治

རྣམ་པར་དཔྱོད་པ　觀察

རྣམ་པར་སྤངས་པ　遠離

རྣམ་པར་སྤོང་བལ་ཡོངས་སུ་བསྒྱུར་བ 迴向棄捨

རྣམ་པར་འཕྲོ་བ 馳散；流散

རྣམ་པར་འཕྲོ་བ་མེད་པའི་ཤེས་པ 不散智

རྣམ་པར་འཕྲོ་བ་མེད་པའི་ཤེས་པའི་སྤྱོད་ཡུལ 不散智所行

རྣམ་པར་བྱང་བ 清净；清白

རྣམ་པར་བྱང་བའི་ཆོས་སུ་མཐུན་པ 隨順清净(法)

རྣམ་པར་བྱང་བའི་ཕྱོགས་དང་མཐུན་པ་དང་ཕྱོགས་དང་མི་མཐུན་པ 清净順逆故

རྣམ་པར་འབྱེད་པ 差别；簡擇

རྣམ་པར་མ་ཞི་བ 不寂静

རྣམ་པར་མི་རྟོག་པ 无分别

རྣམ་པར་མི་རྟོག་པ་ལ་མཁས་པར་བྱ་བ 於无分别應修善巧

རྣམ་པར་མི་འཚེ་བ 不害

རྣམ་པར་མི་གཡེང་བ 不散亂

རྣམ་པར་སྨིན་པ 報；異熟

རྣམ་པར་སྨིན་པ་དང་བཅས་པ 有異熟

རྣམ་པར་སྨིན་པ་བདེ་བ་དང་ལྡན་པ 樂俱行異熟

རྣམ་པར་སྨིན་པ་སྡུག་བསྔལ་དང་ལྡན་པ 苦俱行異熟

རྣམ་པར་སྨིན་པ་སྡུག་བསྔལ་ཡང་མ་ཡིན་བདེ་བ་ཡང་མ་ཡིན་པ་དང་ལྡན་པ

不苦不樂俱行異熟

རྣམ་པར་སྨིན་པ་ནི་མྱོང་བར་མི་འགྱུར་བ　不受異熟

རྣམ་པར་སྨིན་པ་ནི་མྱོང་བར་མི་འགྱུར་བ་མ་ཡིན་པ　非不受異熟

རྣམ་པར་སྨིན་པ་རྣམ་པར་སྨིན་པར་འགྱུར་བ　異熟成熟

རྣམ་པར་སྨིན་པ་འཕེན་པ　能感異熟果

རྣམ་པར་སྨིན་པ་མྱོང་བར་ངེས་པ　受異熟決定

རྣམ་པར་སྨིན་པ་ལས་བྱུང་བ　異熟生

རྣམ་པར་སྨིན་པ་ལས་སམ་ལུང་ལས་སམ་བསམ་པ་ལས་སམ་རྟོགས་པ་ལས་
ཤེས་ཤིང་སོ་སོར་བརྟགས་པ　由報教證智決擇

རྣམ་པར་སྨིན་པའི་ཀུན་གཞི་རྣམ་པར་ཤེས་པ　異熟阿賴耶識

རྣམ་པར་སྨིན་པའི་སྒྲིབ་པའི་གནས་ངན་ལེན　異熟障麤重

རྣམ་པར་སྨིན་པའི་གནས་ངན་ལེན　異熟麤重

རྣམ་པར་སྨིན་པའི་རྣམ་པར་ཤེས་པ　異熟識

རྣམ་པར་སྨིན་པའི་འབྲས་བུ　異熟果

རྣམ་པར་སྨིན་པར་ངེས་པ　異熟決定

རྣམ་པར་འཚེ་བ　害

རྣམ་པར་ཞི་བ　寂靜

རྣམ་པར་ཞི་བར་བྱེད་པ　最極寂靜

རྣམ་པར་ཞིག་པ　離欲；滅壞

རྣམ་པར་གཞིག་པ　遣

རྣམ་པར་བཞག་པ　建立

རྣམ་པར་གཟིགས་པ　徧觀

རྣམ་པར་གཡེང་བ　散亂

རྣམ་པར་གཡེང་བའི་རྣམ་པར་རྟོག་པ　散亂分別

རྣམ་པར་རིག་པ　了別；表了

རྣམ་པར་རིག་བྱེད་ཀྱི་གཟུགས　表色

རྣམ་པར་ཤེས་པ　知；識；了別

རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཉེ་བར་ལེན་པ་དང་བཅས་པ　有取識

རྣམ་པར་ཤེས་པ་དང་བྲལ་ཞིང་རང་དང་འདྲ་བ་རྒྱུན་དུ་འབྱུང་བ　離識自相似相續生

རྣམ་པར་ཤེས་པ་དང་མ་བྲལ་ཞིང་དེ་དང་འདྲ་བའི་དབང་པོ་ཡུལ་ལ་རྒྱུན་དུ་འབྱུང་བ　不離識彼相似根於境相續生

རྣམ་པར་ཤེས་པ་དྲུག་པོ　六識

རྣམ་པར་ཤེས་པ་བདག་གི་ཡིན་པ　識屬於我

རྣམ་པར་ཤེས་པ་བདག་ཡིན་པར་ལྟ་བ　計識是我

རྣམ་པར་ཤེས་པ་འབྱུང་བའི་རབ་ཏུ་དབྱེ་བ　識生差別

རྣམ་པར་ཤེས་པ་ལ་བདག་གནས་པ　我在識中

རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཁམས་བདུན　七識界

རྣམ་པར་ཤེས་པའི་གནས　識住

རྣམ་པར་ཤེས་པའི་གནས་བཞི　四識住

རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཕུང་པོ　識蘊

རྣམ་པར་ཤེས་པའི་བག་ཆགས་ཀྱི་རྐྱེན་ཡིན་པ　與識作緣

藏文"識"後有"習氣"字

རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཚོགས་ལྔ　五識身

རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཚོགས་ལྔ་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་ཚོར་བ　五識相應(受)

རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཚོགས་དྲུག　六識身

རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཚོགས་པ　識和合

རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཚོགས་བཞི　四識身

རྣམ་པར་ཤེས་པའི་མཚན་ཉིད　識相；了别相

རྣམ་པར་ཤེས་པར་བྱ་བ　所識

རྣམ་པར་བཤད་པ་རྣམ་པར་ངེས་པ　釋決擇

རྣམ་པར་བཤད་པའི་བསྡུ་བའི་སྒོ　攝釋門

རྣམ་པར་སུན་འབྱིན་པ　厭壞

རྣམ་པར་སུན་འབྱིན་པ་གཉེན་པོ　厭壞對治

རྣམ་པར་སུན་འབྱིན་པའི་ཤེས་པ　厭患智

རྣམ་པར་སུན་འབྱིན་པ་ཤེས་པའི་སྤྱོད་ཡུལ　厭患智所行

རྣམ་པར་སེམས་ཀྱི་འགྱུབ་བ　心行流轉

རྣམ་པར་སེལ་བ　除遣

རྣམ་པས་རབ་ཏུ་དབྱེ་བ　分别差别

རྣམ་ཤེས་མཐའ་ཡས་སྐྱེ་མཆེད　識无邊処；无邊識處；无邊識処(天)

རྣམ་ཤེས་མཐའ་ཡས་སྐྱེ་མཆེད་ཀྱིས་བསྡུས་པའི་དིང་ངེ་འཛིན　識無邊處所攝定

རྣམ་ཤེས་མཐའ་ཡས་སྐྱེ་མཆེད་ཀྱི་རྣམ་པར་ཐར་པ　无邊識處解脱

རྣམས　諸；一切

རྣལ་དུ་འདུག་པ　正直

རྣལ་འབྱོར　瑜伽；止觀

རྣལ་འབྱོར་ཀྱི་ས　瑜伽地

རྣལ་འབྱོར་པ　觀行者

རྣལ་འབྱོར་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཐུ་ཡི་ལས　諸觀行者威德業用

རྣལ་འབྱོར་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཐུའི་ལས་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ　諸觀行者威德業用不可思議

སྣ 鼻

སྣ་བཀག་པ 鼻(究竟)滅

སྣ་འགག་པ་དང་དྲིའི་འདུ་ཤེས་མེད་པར་འགྱུར་བ 鼻滅无香想

སྣ་ཚོགས 種種

སྣ་ཚོགས་ཀྱི་འདུ་ཤེས་དང་བྲལ་ཏེ་ཆོས་ཀྱི་དགའ་བ་ལ་དགའ་བ་ཐོབ་པ

出離種種想得樂法樂

སྣ་ཚོགས་པ 差別

སྣ་ལ་བརྟེན་པ 依鼻

སྣང་བ 明;可知;顯現

སྣམ་བུ་དཀར་པོ 白練光 藏義作"白氆氌"

སྣའི་སྐྱེ་མཆེད 鼻處

སྣའི་སྐྱེ་མཆེད་ཀྱི་མཚན་ཉིད 鼻處相

སྣའི་ཁམས 鼻界;鼻因

སྣའི་ཁམས་ཀྱི་མཚན་ཉིད 鼻界相

སྣའི་འདུས་ཏེ་རེག་པ་ལས་བྱུང་བའི་འདུ་ཤེས 鼻觸所生想

སྣའི་འདུས་ཏེ་རེག་པ་ལས་བྱུང་བའི་ཚོར་བ 鼻觸所生受

སྣའི་འདུས་ཏེ་རེག་པ་ལས་བྱུང་བའི་སེམས་པ 鼻觸所生思

སྣའི་རྣམ་པར་ཤེས་པ 鼻識

སྣའི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཁམས 鼻識界

སྣའི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཁམས་ཀྱི་མཚན་ཉིད 鼻識界相

སྣའི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་རྟེན་གཟུགས་དང་བ 鼻識所依清淨色

སྣའི་དབང་པོ 鼻根

སྣང་བའི་གཟུགས 所見色

སྣོད་ཀྱི་འཇིག་རྟེན 器世間

སྣོད་ཀྱི་འཇིག་རྟེན་རྣམ་པར་འབྱེད་པ 器世間種種差別

སྣོད་འཇིག་པ་དང་འཆགས་པའི་མཚན་ཉིད 器世成壞相

སྣོད་མ་ཡིན་པ 非（正法）器

སྣོད་ལ་སྦྱིན་པ 田器施

སྣོམ་པ 齅

བརྣབ་སེམས 貪欲

བརྣབ་སེམས་མེད་པ 無貪

བརྣབ་སེམས་ལུས་ཀྱི་མདུད་པ 貪欲身繫

# ད

དཔལ་ཟ་བའི་ལྟ་བ 輕毀見

དཔུང་གཉེན 勝歸趣 藏文作"援軍"

དཔེ 喻，比況

དཔེ་བྱད་བཟང་པོ 隨好

དཔེར་ན 譬如

དཔར་ན ལྟ་བུ 謂（譬如）

དཔྱད་པ 決了

དཔྱོད་པ 伺，觀，觀察

དཔྱོད་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན 觀三摩地

དཔྱོད་པའི་ཡིད་ལ་བྱེད་པ 觀察作意

སྤང་བར་བྱ་བ་མ་ཡིན་པ 非所斷

སྤངས་པ 捨；棄捨；遠離

སྤུངས་ཆེ་བ 勇

སྤུངས་པ 積聚

སྤུངས་བཟང་བ 勇

སྤོང་བ 斷，遮止

སྤོང་བ་གཉེན་པོ　斷對治

སྤོང་བའི་སྒོ　遮止門

སྤོང་བའི་འདུ་བྱེད　斷行

སྤོང་བའི་འདུ་བྱེད་བརྒྱད　八種斷行

སྤོང་བས་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ　永斷離欲

སྤོབས་པ　辯才

སྤོབས་པ་སོ་སོ་ཡང་དག་པར་རིག་པ　辯才无礙解

སྤྱད་པ　行；受用

སྤྱད་པས་རབ་ཏུ་དབྱེ་བ　修行差別

སྤྱད་མ་ཟིན་པ　未受用

སྤྱད་ཟིན་པ　已受用

སྤྱིའི་མཚན་ཉིད　共相

སྤྱོད་པ　行；受用

སྤྱོད་པ་རྣམ་པར་སྦྱོང་བའི་དམིགས་པ　净行所緣

སྤྱོད་པ་ལ་འཇུག་པ　入行

སྤྱོད་པས་རབ་ཏུ་དབྱེ་བ　(病)行差別

སྤྱོད་ཡུལ　所行；所行處

སྤྱོད་ཡུལ་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ　所行圓滿

སྤྱོད་ལམ　威儀路

སྦྱོར་བ་སེལ་བའི་ལྟ་བ　捨方便見

སྤྲིན　雲

སྤྲིན་མེད　无雲(天)

སྤྲུལ་བ　變化

སྤྲུལ་པའི་སྒྲིབ་པ　變化障

སྤྲུལ་པའི་སྒྲིབ་པ་ལས་རྣམ་པར་ཐར་པ　解脱變化障

སྤྲུལ་པའི་སྒྲིབ་པ་ལས་རྣམ་པར་ཐར་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་བསམ་གཏན་ལ་བརྟེན་ཏེ་ལྟ་བ་པོ་བདག་ལ་གཟུགས་སུ་འདུ་ཤེས་པ་དང་མ་བྲལ་བའམ་བཞག་པས་ཀྱང་རུང་སྟེ་སྣང་བའི་གཟུགས་རྣམས་ལ་ལྟ་བའི་གནས་པ་ལ་ཡང་དག་པར་འགྱུར་བའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས　依止靜慮 於内未伏見者色想 或現安立見者色想 觀所見色住具足中 若定若慧 及彼相應諸心心所 乃至為解脱變化障　藏文"乃至為解脱變化障"作"為解脱變化障故"置在句首而不在句末

སྤྲུལ་པའི་ལས་མངོན་པར་སྒྲུབ་པ　引發變化事

སྤྲུལ་པའི་སེམས　變化心

སྤྲུལ་པའི་སེམས་དང་ལྷན་ཅིག་སྐྱེས་པ　變化心俱生(品)

སྤྲོ་བ　策勵

སྤྲོས་པ　戲論

སྤྲོས་པ་མེད་པ　无戲論；絶緒戲論

སྤྲོས་པ་མེད་པ་སྤྲོས་པར་བྱེད་པ　於无戲論便生戲論

སྤྲོས་པ་མེད་པའི་རྣམ་པར་མི་རྟོག་པ　无戲論无分别

ཕ་རོལ་གྱིས་བསྟན་པའི་རྗེས་སུ་འབྲངས་ནས་བདེན་པ་མཐོང་བ་པར་རྟོགས་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་སྦྱོར་བ 隨順他教修諦現觀

ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ 波羅密多

ཕག་གི་བཙོ་བ 養猪

ཕན་འདོགས་པ 攝受；饒益

ཕན་འདོགས་པའི་དགེ་བ 饒益善

ཕན་འདོགས་པས་ལུང་དུ་མ་བསྟན་པ 饒益无記

ཕན་པ 利

ཕན་པའི་དངོས་པོ 利益事

ཕན་ཚུན 更互；展轉

ཕན་ཚུན་དུ་བསྒྲིབ་པར་བྱ་བ 互為所礙

ཕན་ཚུན་དུ་བསྒྲིབ་པར་བྱེད་པ 互為能礙

ཕན་ཚུན་མི་མཐུན་པར་གནས་པ 互相違反 論文作"互相違反住"

ཕན་ཚུན་ཚིག་བརྩང་པོའི་ཏྲ་བར་གནས་པ 更相(憤怒)發麤惡言

ཕན་ཡོན 勝利

ཕན་ཡོན་གྱི་ཡན་ལག 利益支

ཕམ་པ 劣

ཕལ་ཆེར 多分

ཕལ་ཆེར་ལ་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ 倍離欲

ཕུང་པོ 蘊

ཕུང་པོ་དང་ཁམས་དང་སྐྱེ་མཆེད་ཀྱི་བག་ཆགས་ཀྱིས་ཡོངས་སུ་བསྒོས་པ་ས་བོན་ཐམས་ཅད་པའི་ཀུན་གཞི་རྣམ་པར་ཤེས་པ 蘊界處習氣所熏、一切種子阿賴耶識

ཕུང་པོ་དང་ཁམས་དང་སྐྱེ་མཆེད་གང་ཡིན་པ་དག་ལྷན་ཅིག་འབྱུང་བས་འཇོག་པ་སྐྱེ་སྐྱེ་བ་གཅིག་པ་དང་གནས་པའི་ངང་གཅིག་པ་དང་འགག་པ་གཅིག་པ་རྣམས (一身中)諸蘊界處俱時流轉 同生住滅

ཕུང་པོ་དང་ཁམས་དང་སྐྱེ་མཆེད་རྣམས་ལ་བདག་དང་བདག་གི་དུས་རྟག་ཏུ་མེད་པ 蘊界處 於一切時 我我所性 常非有

ཕུང་པོ་དང་ཁམས་དང་སྐྱེ་མཆེད་རྣམས་ལ་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ཉིད་ཡང་དག་པར་འབྱོར་པའི་ཉིད་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས 於蘊界處一切種妙智性具足中 若定若慧及彼相應諸心心所

ཕུང་པོ་ལ་མཁས་པ 蘊善巧

ཕུང་པོ་ལྷག་མ་རྣམས་འཇིག་པ　餘所有事永滅没 梵文作"諸餘蘊滅"

ཕུང་པོའི་བདུད　蘊魔

ཕུང་པོའི་བདུད་དང་བྲལ་བ　離蘊魔

ཕུང་པོའི་ལྷག་མ་དང་བཅས་པ　有餘依

ཕུང་པོའི་ལྷག་མ་དང་བཅས་པའི་འགོག་པ　有餘依滅

ཕུང་པོའི་ལྷག་མ་དང་བཅས་པའི་མྱ་ངན་ལས་འདས་པའི་དབྱིངས　有餘依涅槃界

ཕུང་པོའི་ལྷག་མ་མེད་པ　无餘依

ཕུང་པོའི་ལྷག་མ་མེད་པའི་འགོག་པ　无餘依滅

ཕུང་པོའི་ལྷག་མ་མེད་པའི་མྱ་ངན་ལས་འདས་པའི་དབྱིངས　无餘依涅槃界

ཕུང་པོའི་ལྷག་མ་མེད་པའི་མྱ་ངན་ལས་འདས་པའི་དབྱིངས་སུ་ཡོངས་སུ་མྱ་ངན་ལས་འདས་པ　已入无餘依涅槃界　梵文作"於无餘依涅槃界已般涅槃

ཕུང་པོའི་ལྷག་མ་མེད་པའི་མྱ་ངན་ལས་འདས་པའི་དབྱིངས་སུ་ཉན་ཐོས་ནི་ལམ་ཐམས་ཅད་ཀུན་ཡང་དག་པར་གཏོང་བའི་རྣམ་པར་འདོར་བས་རྣམ་པར་སྤོང་སྟེ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ནི་མ་ཡིན་པ　於无餘依涅槃界位 聲聞(獨覺)一切聖道无不皆由頓捨所捨非諸菩薩

ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ　福；榮，榮利；興，興盛，圓滿，具足

ཕྱལ་དུ་བྱུང་བ　增上

ཕྱལ་དུ་བྱུང་བས་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ　增上離欲

ཕྱང་བ་ནག་པོ　黑半黑光　藏文作"黑懸布"

ཕྱལ་ལེ་བ　正

ཕྱལ་ལེ་བ་མ་ཡིན་པ　不正

ཕྱི　外

ཕྱི་མ　未来世

ཕྱི་མ་ལ་དེའི་འབྲས་བུ་སྡུག་བསྔལ་མི་སྐྱེ་བ　當来彼果苦不生

ཕྱི་མའི་མཐའ　後際

ཕྱི་མའི་མཐའ་རྟོག་པའི་ལྟ་བ　計後際見

ཕྱི་རོལ　外

ཕྱི་རོལ་གྱི་ཁམས　外界　或作"ཕྱིའི་ཁམས"

ཕྱི་རོལ་དུ་བལྟས་ཏེ་ཟག་པ　外门流注

ཕྱི་རོལ་དུ་བལྟས་པ　外門

ཕྱི་རོལ་དུ་བལྟས་པ་ལས་བཟློག་པ　外门相違

ཕྱི་རོལ་དུ་བལྟས་པའི་མཚུངས་པར་ལྡན་པ　外门(同行)相應

ཕྱི་རོལ་དུ་བལྟས་པས་རབ་ཏུ་ཕྱེ་བ　外门差别

ཕྱི་རོལ་དུ་གཡེང་བ 外散亂

ཕྱི་རོལ་པ 外道

ཕྱིན་ཅི་མ་ལོག 无顛倒

ཕྱིན་ཅི་མ་ལོག་པའི་རྣམ་པར་མི་རྟོག་པ 无顛倒无分别

ཕྱིན་ཅི་མ་ལོག་པའི་དམིགས་པ 无顛倒所缘 或亦作"ཕྱིན་ཅི་ལོག་མ་ཡིན་པའི་དམིགས་པ"

ཕྱིན་ཅི་ལོག 顛倒

ཕྱིན་ཅི་ལོག་གི་འཇུག་པ 顛倒轉

ཕྱིན་ཅི་ལོག་གི་དམིགས་པ 有顛倒所缘

ཕྱིན་ཅི་ལོག་གི་སེམས་པ་ལས་བྱུང་བའི་ལས 顛倒分别 故思造業

ཕྱིན་ཅི་ལོག་ཏུ་ལྟ་བ 顛倒見

ཕྱིན་ཅི་ལོག་སྤངས་པ 断(四)顛倒

ཕྱིན་ཅི་ལོག་མ་ཡིན་པ་ལ་སེམས་འཇོག་པ 无倒心善安住

ཕྱིན་ཅི་ལོག་མ་ཡིན་པའི་འཇུག་པ 不顛倒轉

ཕྱིན་ཅི་ལོག་མེད་པའི་དམིགས་པ 无顛倒所缘

ཕྱིན་ཅི་ལོག་ལས་འཇིན་པ 制伏諸顛倒

ཕྱིའི་སྐྱེ་མཆེད་གཟུགས་ཅན 外色處

ཕྱིའི་རྒྱ་མཚོ 外海

ཕྱིའི་དངོས་པོ  外事

ཕྱིའི་དངོས་པོ་སྣ་ཚོགས་མངོན་པར་འགྲུབ་པར་བྱེད་པའི་ལས  種種外事差別能感業用

ཕྱིའི་དངོས་པོ་སྣ་ཚོགས་མངོན་པར་འགྲུབ་པར་བྱེད་པའི་ལས་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ  種種外事差別能感業用不可思議

ཕྱིའི་ཚོར་བ  外受

ཕྱིའི་ལུས  外身

ཕྱིའི་ལུས་ལ་བརྟེན་ནས་འབྱུང་བའི་ཚོར་བ  因外身所生受

ཕྱིའི་ལོ་ཏོག་འབྱུང་བའི་རབ་ཏུ་དབྱེ་བ  外穀等生差別

ཕྱིར  故；以……故

ཕྱིར་རྒོལ་བ  敵論者

ཕྱིར་ནུར་བ་མེད་པ  不息  藏義作"不退"

ཕྱིར་མི་འོང་བ  不還(果)；不還果補特伽羅

ཕྱིར་མི་འོང་བའི་འབྲས་བུ  不還果

ཕྱིར་མི་འོང་བའི་འབྲས་བུ་མངོན་དུ་བྱ་བའི་ཕྱིར་ཞུགས་པ  不還向；不還向補特伽羅

ཕྱིར་མི་འོང་བའི་འབྲས་བུ་ལ་འཇུག་པ  不還向

ཕྱིར་མི་འོང་བའི་འབྲས་བུ་ལ་འཇུག་པའི་གང་ཟག  不還向補特伽羅

ཕྱིར་ཞིང་སྦྱིན་པ 數數施

ཕྱིར་འོང་ཚེ་གཅིག་བར་ཆད་གཅིག་པ 一間補特伽羅

ཕྱེ་བ 分析

ཕྱེད་པ 碍

ཕྱོགས 品，方；方所

ཕྱོགས་ཀྱིས་བསྡུས་པ 方攝

ཕྱོགས་ངན་པ་ཡོངས་སུ་འཛིན་ཅིང་མངོན་པར་ཞེན་པའི་ཉེས་པ 執著邪宗失

ཕྱོགས་ཅན་གྱི་གཟུགས 有方分色

ཕྱོགས་ཅན་འདུས་པ 方分聚(色)

ཕྱོགས་གཅིག 一分

ཕྱོགས་གཅིག་གིས་བསྡུས་པ 一分攝

ཕྱོགས་གཅིག་ལ་(འབྱུང་བ་ཆེན་པོ་དེ་དག་ལ)བརྟེན་པའི་དངོས་པོ 同在一處依此而有

ཕྱོགས་གཅིག་ལས་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ 一分離欲

ཕྱོགས་བཅུ 十方

ཕྱོགས་དང་བཅས་པ 有方所

ཕྱོགས་མི་འབྱེད་པར་སྦྱིན་པ 无偏黨施

ཕྲ་བ 細

ཕྲ་བའི་རབ་ཏུ་དབྱེ་བ　微細差別

ཕྲ་མ　離間(語)

ཕྲ་མ་སྤོང་བ　離離間語

ཕྲག་དོག　嫉

ཕྲག་དོག་གི་ཀུན་ཏུ་སྦྱོར་བ　嫉結

ཕྲད་ནས་འཛིན་པ　至能取

ཕྲད་པ　會；合會；聚集

ཕྲད་པ་དང་བྲལ་བས་བྱུང་བ　離會已生

ཕྲད་པ་སྡུག་བསྔལ་ཉིད　合會生苦

ཕྲད་པའི་ཐོབ་པ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱུན་ཆད་པ　一切繫得永已斷

ཕྲད་པའི་སྡུག་བསྔལ　合會苦

ཕྲད་པས་མཚུངས་པར་ལྡན་པ　聚集相應

འཕགས་པ　聖，發趣

འཕགས་པ་ཉན་ཐོས　聖弟子　藏文作"聖聲聞"

འཕགས་པ་མ་ཡིན་པས་ཐ་སྙད་གདགས་པའི་སྒྲ　非聖言所攝聲

འཕགས་པའི་ཆོས　聖法

འཕགས་པའི་ཆོས་རྣམས་ཐོབ་པ　已得聖法

འཕགས་པའི་ཆོས་རྣམས་མ་ཐོབ་པ　聖法不得；不得聖法

འཕགས་པའི་མཆོག་ཉིད་དུ་འགྲོ་བའི་གཞིའི་གནས (能為)歸趣(一10)

最勝聖性所依處

འཕགས་པའི་བདེན་པ་བཞི་པོ 四聖諦

འཕགས་པའི་བདེན་པ་བཞི་པོ་དག་གི་ཡང་དག་པ་ཉིད 四聖諦如實性

འཕགས་པའི་གནས་པ་མཆོག་ཏུ་རབ་ཏུ་ཞི་བའི་གནས་པ 第一寂靜聖住

འཕགས་པའི་གནས་པ་མཆོག་ཏུ་རབ་ཏུ་ཞི་བའི་གནས་པས་གནས་པ 能住第一寂靜聖住

འཕགས་པའི་ཡེ་ཤེས 聖智

འཕགས་པའི་ཡེ་ཤེས་དམ་པ 最勝聖智

འཕགས་པའི་ཡེ་ཤེས་དམ་པའི་སྤྱོད་ཡུལ 最勝聖智所行處

འཕགས་པའི་ཤེས་རབ 聖慧

འཕགས་པའི་ཤེས་རབ་ཀྱིས་ས་བོན་ཀུན་དུ་བཅོམ་པས་འགོག་པ 以聖慧永拔種子所得滅

འཕགས་ལམ་གྱི་ཡན་ལག 聖道支

འཕགས་ལམ་གྱི་ཡན་ལག་བརྒྱད 八聖道支

འཕགས་ལམ་གྱི་ཡན་ལག་རྣམས་ཀྱི་དམིགས་པ 八聖道支所緣

藏文"八"字作"諸"

འཕགས་པས་ཐ་སྙད་བཏགས་པའི་སྒྲ 聖言所攝聲

འཕངས་པའི་ཡན་ལག 所引支

འཕོངས་པ 匱

འཕེན་པ 引；牽引；牽得；引發；能感

འཕེན་པ་ལ་དབང་བྱེད་པ 引發增上

འཕེན་པའི་བྱེད་རྒྱུ 牽引能作因

འཕེན་པའི་ཡན་ལག 能引支

འཕེན་པར་བྱེད་པའི་ལས 招引業

འཕེལ་བ 增；生起

འཕེལ་བའི་ལྟ་བ 出生見

འཕྲད་པའི་འཐོབ་པ 繫得

འཕྲིན་ལས 業

འཕྲུལ་དགའ 樂變化(天)

# བ

བག་ཆགས　習氣

བག་ཆགས་ཀྱིས་ཡོངས་སུ་བསྒོས་པ་ས་བོན་ཐམས་ཅད　習氣所熏一切種子

བག་ཆགས་འཕེལ་བ　(令)習氣增益

བག་ཆགས་ལེགས་པར་བཅོམ་པ　永斷習氣

བག་ཆགས་བསགས་པ　積集(諸)習氣

བག་མེད་པ　放逸

བག་ཡོད་པ　不放逸

བག་ལ་ཉལ་མཐར་ཕྱིན་པར་བྱེད་པ　永吐隨眠　藏義作"令盡隨眠邊際"

བག་ལ་ཉལ་བ　隨眠

བར་གྱི་བསྐལ་པ　中劫

བར་གྱི་གླིང་བརྒྱད　八小洲

བར་ཆད་གཅིག་པ　一間；一間補特伽羅

བར་ཆད་བྱེད་པ　障礙(緣)

བར་ཆད་མི་བྱེད་པ　无障礙(緣)

བར་ཆད་མེད་པ　无間

བར་ཆད་མེད་པའི་ལམ　无間道

བར་ཆད་མེད་པའི་ལམ་གྱིས་བསྡུས་པ 无間道攝

བར་ཆད་མེད་པར་ཉོན་མོངས་པ་སྤོང་བ 无間永斷煩惱

བར་དུ 中時

བར་དུ་བཅོད་པ 障；障礙

བར་དུ་བཅོད་པའི་ཆོས་ལ་མི་འཇིགས་པ 障法无畏

བར་དུ་བཅོད་པས་མི་དགེ་བ 障礙不善

བར་དུ་བྱུང་བ 中時已生

བར་སྣང 空

བར་མ་དོའི་སྲིད་པ 中有

བར་མ་དོར་སྲིད་པ 中有

བར་མ་དོར་སྲིད་པ་མངོན་པར་གྲུབ་པ་ན་སྐྱེ་བའི་སྲིད་པར་འགྲོ་བར་མངོན་པར་བསམས་ནས་སྐྱེ་བའི་སྲིད་པ་ལ་མངོན་པར་འདུག་དེ་སྐྱེ་བའི་སྲིད་པ་ནི་མ་ཐོབ་པ་ན་ལམ་མངོན་དུ་བྱས་ནས་སྡུག་བསྔལ་གྱི་མཐའ་མ་ཐོབ་པ 中有起已 為趣生有 既思惟已 發趣生有 即使聖道現前 得盡苦際

བར་མ་དོར་སྲིད་པ་མངོན་པར་གྲུབ་པ་ན་སྐྱེ་བའི་སྲིད་པར་འགྲོ་བར་སེམས་པ་ཉིད་ན་ལམ་མངོན་དུ་བྱས་ནས་སྡུག་བསྔལ་གྱི་མཐའ་མ་ཐོབ་པ 中有起已 為趣生有 纔起思惟 即使聖道現前 得盡苦際

藏文"纔起思维"作"未起思维"

བར་མ་དོར་གྲིད་པ་མངོན་པར་གྲུབ་པ་ན་ལམ་མངོན་དུ་བྱས་ནས་སྡུག་བསྔལ་གྱི་མཐའ་མ་ཐོབ་པ 中有纔起即便聖道現前得盡苦際

བར་མ་དོར་ཡོངས་སུ་མྱ་ངན་ལས་འདའ་བ 中般涅槃；中般涅槃補特伽羅

བར་མ་མ་འབྱུང་བས་པའི་སྡུག་བསྔལ 中不寂靜苦

འོང་རྒྱུས་འཚོ་བ 罝兔

འོང་བ 塊石

འོར་བ 出

བྱ་བ 應；應作

བྱ་བ་གྲུབ་པ་རྣམ་པར་ངེས་པའི་གནས 成所作決擇處

བྱ་བ་ཧོར་བ 違失所作

བྱ་གག་གསོད་པ་བ 藏義為"殺鴨" 漢文作"養雞"

བྱ་བ་བྱེད་པའི་རིགས་པ 作用道理

བྱ་བ 捕鳥

བྱ་བ་སྒྲུབ་པ 作事

བྱ་བ་སྒྲུབ་པས་མཚུངས་པར་ལྡན་པ 作事相應

བྱ་བ་མ་ཡིན་པ 不應作

བྱང 北

བྱང་གི་སྒྲ་མི་སྙན 北俱盧

བྱང་ཆུབ་ཀྱི་ཕྱོགས་ཀྱི་ཆོས 菩提分法

བྱང་ཆུབ་ཀྱི་ཕྱོགས་ཀྱི་ཆོས་སུམ་ཅུ་རྩ་བདུན 三十七菩提分法

བྱང་ཆུབ་ཀྱི་ཡན་ལག་བདུན 七覺支

བྱང་ཆུབ་ཀྱི་ཡན་ལག་རྣམས་ཀྱི་དམིགས་པ 七覺支所緣 藏文"七"作"諸"

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ 菩薩

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཆོས་ལ་ཏིང་ངེ་འཛིན་དུ་མཁས་པ 於法三摩地善巧菩薩相

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་དམ་པའི་ཕ་རོལ་ཏུ་སོན་པ 得第一究竟菩薩摩訶薩

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་རྣམས་ཀྱི་དབང་གི་ལས 諸菩薩自在業用

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་རྣམས་ཀྱི་དབང་གི་ལས་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ 諸菩薩自在業用不可思議

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྐྱོན་མེད་པ་ལ་ཞུགས་པ 菩薩已入菩薩超昇離生位

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྐྱོན་མེད་པ 菩薩正性決定；菩薩超昇菩薩位

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་མངོན་པར་རྟོགས་པ 菩薩現觀

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་ཆོས་ཉིད་ལ་གནས་པ 住菩薩法性

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་ཆོས་ཉིད་ངེས་པའམ་མ་ངེས་པ་ལ་གནས་པ 住菩薩

法性若定若不定

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ　菩薩所有離欲

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་མདོ་སྡེའི་སྡེ་སྣོད　菩薩(藏中)素怛纜藏

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྡེ་སྣོད　菩薩藏

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྡེ་སྣོད་དང་ལྡན་པ　菩薩藏相應(言說)

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྡེ་སྣོད་ལ་དམིགས་པ　以菩薩藏為所緣境

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྤྱོད་པ　菩薩行

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྤྱོད་པ་ཐམས་ཅད　一切菩薩所行大行

藏文作"菩薩一切行"

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྤྱོད་པ་ཐམས་ཅད་དང་སངས་རྒྱས་ཀྱི་སྤྱོད་པ་སྟོན་པ

示現一切諸佛菩薩所行大行

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྤྱོད་པ་དང་ལྡན་པ　菩薩行未相應事

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པའི་སྡེ་སྣོད　菩薩波羅密多藏

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་ས་བཅུ་ལ་གནས་པའི་གང་ཟག　十地中所有菩薩

藏文作"住菩薩十地之補特伽羅"

བྱང་བར་གྱུར་པ　永吐

བྱད་གཟུགས　形

བྱམས་པ　慈

བྱམས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན 慈定

བྱས་པ 作

བྱིང་བ 下；沈

བྱིང་བ་དང་རྒོད་པ་ཉེ་བའི་ཉོན་མོངས་པ 惛沈掉舉隨煩惱

བྱིས་པ 愚夫

བྱིས་པས་གཟུང་བ་བཞིན་དུ་མཚན་ཉིད 如愚夫所取相性

བྱིས་པས་གཟུང་བ་བཞིན་དུ་མཚན་ཉིད་མེད་པ 無如愚夫所取相性

བྱུང་བ 曾；已生

བྱུང་བ་དང་འབྱུང་བར་འགྱུར་བ་དང་ད་ལྟར་གྱི་ལུང་སྟོན་པ་དང་འཇིག་རྟེན་ན་
མང་པོས་བཀུར་བར་འགྱུར་བ 能善記別三世等事一切世間咸所恭敬

བྱུང་བ་རྣམ་པ་ཉི་ཤུ་རྩ་བཞི 二十四種已生

བྱུང་བ་ལ་འགགས་པའི་མཚན་ཉིད 自相已生已滅

བྱུང་བ་ལ་མ་འགགས་པའི་མཚན་ཉིད 自相已生未滅

བྱུང་བ་ལས་བཟློག་པ 已生相違

བྱེ་བྲག 差別

བྱེ་བྲག་ཅི་ཡོད་ཅེ་ན 有何差別

བྱེ་བྲག་ཏུ་འདོགས་པ་ཀུན་ཏུ་རྟོག་པ 差別假立尋思

བྱེ་བྲག་ཕྱེད་པ 覺

བྱེ་བྲག་རྫས་སུ་མི་དམིགས་པར་ཤེས་པ (如實)知實有差別不可得(智)

བྱེད་རྒྱུ 能作因

བྱེད་པ 興, 作; 作用, 功用; 建立

བྱེད་པ་ཉེ་བར་གནས་པ 作用現前

བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གོ་འབྱེད་པ 容受一切所作業

བྱེད་པ་པོ 作者

བྱེད་པ་པོ་མེད་པ 无作者

བྱེད་པ་པོ་མེད་པའི་དོན 無作者義

བྱེད་པ་ལ་སྐུར་བ་འདེབས་པ 謗作用

བྱེད་པའི་ལས 作用業

བྲམ་ཟེ 婆羅門

བྲལ་དཀའ་བར་འགྱུར་བ 難可解脫

བྲལ་བ 離; 離繫

བྲལ་བ་གཉེན་པོ 離繫對治

བྲལ་བ་སྡུག་བསྔལ་ཉིད 別離生苦

བྲལ་བའི་ཐོབ་པ 離繫得

བྲལ་བའི་ཐོབ་པ་རྣམས་ཐོབ་པ 永證一切離繫得

བྲལ་བའི་སྡུག་བསྔལ 別離苦

གྲོལ་བའི་འབྲས་བུ 離繫果

བླ་ན་མེད་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་བྱང་ཆུབ 無上正等菩提

བླ་ན་མེད་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་མངོན་པར་རྫོགས་པར་འཚང་རྒྱ་བ 證成無上正等菩提

བླ་མ 尊

བླ་མ་དང་འདྲ་བ 尊位

བླ་མ་རྣམས་དང་བླ་མ་དང་འདྲ་བ་རྣམས་ལ་ང་རྒྱལ་བཅག་པ 於尊尊位離憍慢 論文"離"字作"制服"義

བླངས་པ 受

བླན་དུ་འཇོག་པ 安住

བློ 覺慧

བློ་གྲོས 覺

དབང 自在

དབང་གིས་བྱུང་བ 增上所起

དབང་སྒྱུར་བས་བདག་གིར་འགྱུར་བ 隨轉我所

དབང་དང་ལྡན་པ 自在成就

དབང་དུ་བྱས་པ 增上

དབང་དུ་མཛད་ནས་གསུངས་པ 依……說

དབང་པོ 根

དབང་པོ་རྟུལ་པོ 鈍根

དབང་པོ་རྣམས་ཀྱི་དམིགས་པ 五根所緣 藏文"五"字作"諸"

དབང་པོ་རྣམས་སྦྱང་བ 修練根

དབང་པོ་རྣམས་ཡོངས་སུ་སྦྱོང་བ 練根

དབང་པོ་རྣམས་ཡོངས་སུ་སྦྱོང་བའི་སྐལ་བ་ཅན་ནི་ཡིན་པ 堪能練根

དབང་པོ་རྣམས་ཡོངས་སུ་སྦྱོང་བའི་སྐལ་བ་ཅན་མ་ཡིན་པ 不能練根

དབང་པོ་རྣོ་བ 利根

དབང་པོ་རྣོན་པོ 利根

དབང་པོ་རྣོན་པོའི་ཆུང་ངུ 利軟根

དབང་པོ་རྣོན་པོའི་ཆེན་པོ 利利根

དབང་པོ་རྣོན་པོའི་འབྲིང་པོ 利中根

དབང་པོ་འབྲིང་པོ 中根

དབང་པོ་མ་ཉམས་པ 根不壞

དབང་པོ་གཟུགས་ཅན 色根

དབང་པོ་གསུམ 三(无漏)根

དབང་པོའི་འགྱུར་བ 諸根變異

དབང་པོའི་སྒོ 根門

དབང་པོའི་སྒོ་བསྡམས་པ 守護根門

དབང་པོའི་སྤྱོད་ཡུལ་བརྗོད་པ་ལ་ལྟོས་པ་དང་བཅས་པ 待名言根境

དབང་པོའི་སྤྱོད་ཡུལ་བརྗོད་པ་ལ་མི་ལྟོས་པ 不待名言根境

དབང་བ 自在

དབང་བྱེད་པ 增上，自在轉

དབང་འབྱོར་བ 自在

དབང་འབྱོར་བ་ཐོབ་པ 得自在

དབང་འབྱོར་བའི་གཟུགས 定自在所生色

དབུ་བ་རྡོས་པ 聚沫

དབུ་མའི་ལམ 處中行 依義為"中道"

དབུ་མའི་ལམ་གྱིས་ངེས་པར་འབྱུང་བའི་བར་དུ་གཅོད་པ 障處中行出離

དབུགས་དབྱུང་བ་དང་རྔུབ་པ 出入息

དབེན་པ་ལ་གནས་པ 依止遠離

དབེན་པར་སྤྱོད་པ 遠離

དབྱངས་ཀྱིས་བསྙད་པའི་སྡེ 應頌

དབྱིག་པ 杖

འབད་པ 策勵

འབད་ཅིང་བརྩོན་འགྲུས་རྩོམ་པ་ནི་སེམས་རྩེ་གཅིག་པ་ཉིད་ལ་རག་པ 由策

勵發起正勤解心一境性

འབད་པ 加行

འབད་པའི་ལས 加行業

འབའ་ཞིག 唯

འབེལ་བའི་གཏམ་གྱི་རྣམ་པར་ངེས་པ 論議決擇

འབེལ་བའི་གཏམ་གྱི་རྣམ་པར་ངེས་པའི་གནས 論決擇處

འབྱུང་བ 當；轉；發；發起；生起；流轉

འབྱུང་བ་ཆེན་པོ 大種

འབྱུང་བ་ཆེན་པོ་བཞི 四大種

འབྱུང་བ་ཆེན་པོ་བཞི་དག་རྒྱུར་བྱས་པ 四大種所造

འབྱུང་བ་ཆེན་པོ་བཞི་དག་རྒྱུར་བྱས་པ་ལྕེའི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་རྟེན་གཟུགས་དང་བ 四大種所造舌識所依清淨色

འབྱུང་བ་ཆེན་པོ་བཞི་དག་རྒྱུར་བྱས་པ་ལྕེའི་དབང་པོའི་གཟུང་བ 四大種所造舌根所取

འབྱུང་བ་ཆེན་པོ་བཞི་དག་རྒྱུར་བྱས་པ་རྣ་བའི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་རྟེན་གཟུགས་དང་བ 四大種所造耳識所依清淨色

འབྱུང་བ་ཆེན་པོ་བཞི་དག་རྒྱུར་བྱས་པ་རྣ་བའི་དབང་པོའི་གཟུང་བ 四大種所造耳根所取

འབྱུང་བ་ཆེན་པོ་བཞི་དག་རྒྱུར་བྱས་པ་སྣའི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་རྟེན་གཟུགས་དང་བ　四大種所造鼻識所依清净色

འབྱུང་བ་ཆེན་པོ་བཞི་དག་རྒྱུར་བྱས་པ་སྣའི་དབང་པོའི་གཟུང་བ　四大種所造鼻根所取

འབྱུང་བ་ཆེན་པོ་བཞི་དག་རྒྱུར་བྱས་པ་མིག་གི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་རྟེན་གཟུགས་དང་བ　四大種所造眼識所依清净色

འབྱུང་བ་ཆེན་པོ་བཞི་དག་རྒྱུར་བྱས་པ་མིག་གི་དབང་པོའི་སྤྱོད་ཡུལ　四大種所造眼根所行　藏文"所行"作"行境"

འབྱུང་བ་ཆེན་པོ་བཞི་དག་རྒྱུར་བྱས་པ་ལུས་ཀྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་རྟེན་གཟུགས་དང་བ　四大種所造身識所依清净色

འབྱུང་བ་ཆེན་པོ་བཞི་དག་རྒྱུར་བྱས་པ་ལུས་ཀྱི་དབང་པོའི་གཟུང་བ　四大種所造身根所取

འབྱུང་བ་རྟེན་དུ་གྱུར་པ　依大種

འབྱུང་བའི་རྒྱུ　轉因

འབྱུང་བའི་འདུ་ཤེས　出離想

འབྱུང་བའི་བྱེད་རྒྱུ　生能作因

འབྱུང་བས་ཟབ་པ　轉甚深

འབྱོར་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཐའ་ནི་རྒུད་པ　諸興盛終歸衰變

འབྱོར་འབྲེལ་བ 相應

འབྲལ་བ 分離；離繫

འབྲལ་བ་མ་ཡིན་པ 非離繫

འབྲལ་བའི་བར་དུ་གཅོད་པ 障礙離繫

འབྲལ་བའི་མཚན་ཉིད 別離相

འབྲས་བུ 果

འབྲས་བུ་ཆེ 廣果(天)

འབྲས་བུ་དང་རྒྱུའི་དངོས་པོ 因果性

འབྲས་བུ་དང་རྒྱུའི་དངོས་པོ་འཛིན་པ 能持因果性

འབྲས་བུ་དང་རང་གི་མཚན་ཉིད་ཡོད་པ་དང་མེད་པ 果及自相有非有

འབྲས་བུ་རྣམ་པར་སྨིན་པ་ལ་རྨོངས་པ 異熟果愚

འབྲས་བུ་སྤངས་ནས་ཤེས་པ 由果斷所得智

འབྲས་བུ་མི་སྐྱེ་བ་ལ་དམིགས་པ 緣果不生為境

འབྲས་བུ་མི་འདོད་པ 不愛果

འབྲས་བུ་མེད་པའི་ལྟ་བ 无功果見

འབྲས་བུ་ལ་སྐུར་བ་འདེབས་པ 謗果

འབྲས་བུ་ལ་ཉེ་བར་སྤྱོད་པ 受用果

འབྲས་བུ་ལ་ཉེ་བར་སྤྱོད་པར་དབང་བྱེད་པ 受用果增上

འབྲས་བུའི་ཁྱད་པར 果差别

འབྲས་བུའི་དུས 果位

འབྲས་བུའི་དོན 果義

འབྲས་བུས་རབ་ཏུ་དབྱེ་བ 果差别

འབྲིང་ 中

འབྲིང་དུ་ཡོངས་སུ་བསྒོམ་པ 中品熏修

འབྲིང་དུ་ཡོངས་སུ་བསྒོམས་པ 中品修

འབྲེལ་བ 相属

འབྲེལ་བ་ལས་བྱུང་བའི་ལྡན་པ 連綴相應

འབྲོལ་བའི་བྱེད་རྒྱུ 分離能作因

འབྲེལ་བས་དགེ་བ 相属善

འབྲེལ་བས་བདག་གིར་འགྱུར་བ 相應我所

འབྲེལ་བས་མི་དགེ་བ 相属不善

འབྲེལ་བས་ལུང་དུ་མ་བསྟན་པ 相属无記

སྦྱང་བ 修練

སྦྱར་བ་ལས་བྱུང་བའི་རོ 和合味

སྦྱར་བ་ལས་བྱུང་བའི་དྲི 和合香

སྦྱིན་པ 施；布施

སྦྱིན་པ་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ　施圓滿

སྦྱིན་པ་བྱིན་པ　行惠施

སྦྱིན་པ་ལས་བྱུང་བའི་བསོད་ནམས་བྱ་བའི་དངོས་པོ　施性福業事

སྦྱིན་པ་ལས་རིང་དུ་གྱུར་པ　遠離於施

སྦྱིན་པའི་ལས　施業

སྦྱིན་པར་བྱ་བའི་དངོས་པོ　所施業

སྦྱིན་པར་བྱ་བའི་དངོས་པོ་ཆོས་ཀྱིས་བསྒྲུབ་པ　所施財物 如法所引

སྦྱིན་པར་བྱ་བའི་དངོས་པོ་གཡོད་པས་གྲུབ་པ་མ་ཡིན་པ　所施財物非誑詐得

སྦྱིན་པར་བྱ་བའི་དངོས་པོ་མ་རུལ་ཞིང་དྲི་མ་མེད་པ　所施財物非穢離垢

སྦྱིན་པར་བྱ་བའི་དངོས་པོ་གཞན་ལས་ཕྲོགས་པ་མ་ཡིན་པ　所施財物非侵他得

སྦྱིན་པར་བྱ་བའི་དངོས་པོ་རུང་བ　所施財物清淨

སྦྱིན་པས་ཡོངས་སུ་སྐྱོ་བ　於施有倦

སྦྱོར་བ　軛; 興; 方便; 加行

སྦྱོར་བ་དང་བར་ཆད་མེད་པའི་ལམ་རྣམས་ལ་ཟག་པ་མེད་པའི་ལས　於加行无間道中 諸无漏業

སྦྱོར་བ་བདེ་བས་དེ་འཐོབ་པའི་གཞིའི་གནས　為證得彼易修方便所依處

སྦྱོར་བ་ལས་བྱུང་བའི་དགེ་བའི་ཆོས　加行善法

སྦྱོར་བའི་མཐའི་འབྲས་བུ་ཡིད་ལ་བྱེད་པ　加行究竟果作意

སྦྱོར་བའི་མཐའི་ཡིད་ལ་བྱེད་པ　加行究竟作意

སྦྱོར་བའི་ལམ　加行道

སྦྱོར་བའི་ལམ་གྱིས་བསྡུས་པ　加行道攝

སྦྱོར་བའི་ལམ་དང་མཐོང་བའི་ལམ་གྱི་སེམས་ཀྱི་སྐད་ཅིག་བཅོ་ལྔ་ལ་དབང་བྱེད་པ　於加行道及於見道十五心剎那中所有諸根

疏文"所有諸根"作"作自在"

སྦྱོར་བའི་ལམ་ལ་སྡུག་བསྔལ་གྱི་དབང་དུ་བྱས་པ་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་ལ་རྣམ་པར་དཔྱོད་པའི་ཤེས་པ　於加行道中觀察諦增上法智

疏文"諦"字作"苦"

སྦྱོར་བས་དགེ་བ　加行善

སྦྱོར་བས་མི་དགེ་བ　加行不善

སྦྱོར་བས་རབ་ཏུ་དབྱེ་བ　方便差別

སྦྱོར་བས་ལུང་དུ་མ་བསྟན་པ　加行无記

སྦྲང་བུ　蚊

སྦྲུལ　蛇

སྦྲུལ་གྱིས་བཅིང་བ　立壇咒龍

# མ

མ་སྐྱེས་པ　无生

མ་སྐྱེས་པ་མ་འགགས་པ་གཟོད་མ་ནས་ཞི་བ་རང་བཞིན་གྱིས་མྱ་ངན་ལས་འདས་པ
无生 无滅 本来寂静 自性涅槃

མ་འཁྲུལ་པ　不迷乱

མ་འཁྲུལ་པའི་རྒྱུ་མཐུན་པ　不迷乱等流

མ་འཁྲུལ་པའི་གནས　不迷乱所依

མ་འགགས་པ　无滅

མ་བསྒྲིབས་ལ་ལུང་དུ་མ་བསྟན་པ　无覆无記

མ་ཆགས་པ　无貪

མ་ཆགས་པ་དང་ཞེ་སྡང་མེད་པ་དང་གཏི་མུག་མེད་པ་དེ་དག་དང་ལྡན་པའི་སེམས་པ　无貪无瞋无癡俱行思

མ་ཆགས་པ་དང་ཞེ་སྡང་མེད་པ་དང་གཏི་མུག་མེད་པ་བརྩོན་འགྲུས་དང་བཅས་པ་ལ་གནས་ནས་ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ་ཅན་དུ་གནས་པ་དང་མི་མཐུན་པ་སེམས་མཉམ་པ་ཉིད་དང་སེམས་རྣལ་དུ་འདུག་པ་ཉིད་དང་སེམས་ལྷུན་གྱིས་གྲུབ་པར་གནས་པ་ཉིད　依止正勤无貪无瞋无癡 與雜染住相違 心平等性 心正直性 心無功用性

མ་ཆགས་པ་དང་ཞེ་སྡང་མེད་པ་དང་གཏི་མུག་མེད་པ་བརྩོན་འགྲུས་དང་བཅས་པ་ལ་
གནས་ནས་ཡང་དག་པའི་ཆོས་རྣམས་བསྒོམ་པ་དང་ཟག་པ་དང་བཅས་པའི་
ཆོས་རྣམས་ལས་སེམས་སྲུང་བ 依止正勤无貪无瞋无癡 修諸善法 於心防護諸有漏法

མ་ཉམས་པ 不壞

མ་བསྐྱུངས་པ 不捨

མ་གཏོགས་པ 除

མཐན་པ 勇猛

མ་ཐོབ་པ 未得

མ་དག་པའི་ལུས་གནས་པར་བྱེད་པའི་ཟས 不净依止住食

མ་དང་བ 不清净

མ་དད་པ 不信

མ་འདྲིས་པའི་མཚུངས་པར་ལྡན་པ 未曾習(同行)相應

མ་འདྲེས་པའི་མ་རིག་པ 不共无明

མ་བསྡུས་པ 不攝

མ་ནིང 半擇迦

མ་ནིང་ཕྲག་དོག་ཅན 嫉妒半擇迦

མ་ནིང་ཟླ་བ་ཕྱེད་པ 半月半擇迦

མ་དཔྱད་པ　　不得決了

མ་སྤྱད་པ　　未受用

མ་ཕྲད་པར་འཛིན་པ　　不至能取

མ་བྱས་པ　　无造；不作

མ་བྱས་པ་དང་ཕྲད་པ་དང་བྱས་པ་ཆུད་མི་ཟ་བའི་འདུ་ཤེས　　不作而得雖作而失想

མ་བྱས་པ་དང་ཕྲད་པར་སྨྲ་བ　　不作而得論

མ་བྱིན་པར་ལེན་པ　　不與取

མ་བྱིན་པར་ལེན་པ་སྤོང་བ　　離不與取

མ་བྱུང་བ　　无起；未生；非已生

མ་ཕྱོས་པ　　不遊散

མ་སྨད་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་ཡིན་པ　　具淨尸羅 難為毀責

མ་ཚང་བ　　闕；缺減

མ་འོངས་པ　　未來

མ་འོངས་པའི་རྒྱུད་འབྱུང་བ་དང་བྲལ་བ　　永離未來相續生

མ་འོངས་པའི་ཕུང་པོ་དང་ཁམས་དང་སྐྱེ་མཆེད　　未來世諸蘊界處

མ་རིག་པ　　无明

མ་རིག་པའི་ཀུན་དུ་སྦྱོར་བ　　无明结

མ་རིག་པའི་རྐྱེན་གྱིས་བསོད་ནམས་དང་བསོད་ནམས་མ་ཡིན་པ་དང་མི་གཡོ་བའི་

འདུ་བྱེད 无明緣行 若福非福 及與不動　　疏文作："无明緣福非福及不動行"

མ་རིག་པའི་ཆུ་བོ 无明暴流

མ་རིག་པའི་ཕྱོགས་དང་མཐུན་པའི་གནས་ངན་ལེན 无明品麤重

མ་རིག་པའི་བག་ལ་ཉལ 无明隨眠

མ་རིག་པའི་སྦྱོར་བ 无明軛

མ་རིག་པའི་ཟག་པ 无明漏

མ་ལུས་པ 无餘

མ་ལུས་པར 盡

མ་ལུས་པར་འགོག་པ (究竟)滅无餘

མ་ལུས་པར་སྤངས་པ 无餘永斷

མ་ལོག་པར་སྦྱོར་བ 无倒方便

མ་བསམས་པའི་བྱ་བ 不樂作

མང་དུ་ཐོས་པ 多聞

མང་པོ་ལས་གྱུར་པའི་ལྡན་པ 眾結相應

མར་འགྲིབ་པ 滅

མར་འགྲིབ་པ་བར་གྱི་བསྐལ་པ 滅中劫

མི 人

མི་སྐྱེ་བ་ཤེས་པ　无生智

མི་སྐྱེ་བ་ཤེས་པའི་སྤྱོད་ཡུལ　无生智所行

མི་སྐྱེ་བའི་ཆོས　不生法

མི་སྐྱེད་པ　不生長

མི་སྐྱེས་པའི་ཆོས་ཅན་དུ་གནས་པ　住不生法

མི་སྐྱོ་བ　无厭倦

མི་འཁྲུགས་པའི་ཆོས་ཅན་གྱི་དགྲ་བཅོམ་པ　不動法阿羅漢

མི་གུས་པ　不敬

མི་དགེ་བ　不善；不净

མི་དགེ་བ་གོམས་པར་བྱས་པ　串習不善

མི་དགེ་བ་བཅུའི་ལས་ཀྱི་ལམ　十不善業道

མི་དགེ་བ་བཅུའི་ལས་ཀྱི་ལམ་རྣམས་ཀྱི་རྣམ་པར་སྨིན་པའི་འབྲས་བུ　十不善業道異熟果

མི་དགེ་བ་ཉིད་ལ་འདོད་པ་ཀུན་དུ་གནས་པ　即於不善任運樂住

མི་དགེ་བ་འཕེལ་བ　增惡　藏文作"增不善"

མི་དགེ་བ་འཕེལ་བ་དང་དགེ་བ་འགྲིབ་པ　增惡損善

མི་དགེ་བ་སྤྱོད་པ　不净行者

མི་དགེ་བ་ལ་འཇུག་པ　不善生起　藏文作"流入不善"

མི་དགེ་བའི་ཆོས་རྣམས་དང་དགེ་བ་ཟག་པ་དང་བཅས་པའི་ཆོས་རྣམས་ཀྱི་རྣམ་པར་སྨིན་པ 諸不善有漏善法異熟

མི་དགེ་བའི་འདུ་བྱེད 非福行

མི་དགེ་བའི་རྩ་བ 不善根

མི་དགེ་བའི་རྩ་བ་དམ་དུ་འཛིན་པ 不善根堅固

མི་དགེ་བའི་ལས 不善業；不淨業

མི་དགེ་བའི་ལས་ཀྱི་ལམ 不善業道

མི་དགེ་བའི་ལས་ཀྱི་ལམ་བཅུ 十不善業道

མི་དགེ་བའི་སེམས་ཡོད་པའི་འཆི་བ 不善心死

མི་འགལ་བ 不相違

མི་འཕོང་བ 無下

མི་འགྱུར་བ 不變壞

མི་རྒོད་པ 離掉

མི་ཆེ་བ 无煩(天)

མི་ཆེས་པ 不忍可

མི་འཆབ་པ 顯 藏義即"不覆藏"

མི་འཇིགས་པ 无畏

མི་འཇུག་པ 不轉

མི་བརྗེད་པ 不忘

མི་རྟག་པ 无常

མི་རྟག་པ་ཉིད་ཀྱི་ཉེས་པ 无常過失

མི་རྟག་པ་ཉིད་ཀྱིས་ནོན་པ 正處无常 藏義作"无常性所逼"

མི་རྟག་པ་ཉིད་འབྱུང་བ་རྒྱུས་འབྲེལ་བ 當來无常 由因隨逐 定當受

མི་རྟག་པའི་རྐྱེན་ལས་བྱུང་བ 无常缘性

མི་རྟག་པའི་དོན 无常義

མི་རྟག་པའི་རྣམ་པ 无常行

མི་རྟག་པའི་མཚན་ཉིད 无常相

མི་བརྟན་པ 不堅; 不決定

མི་མཐུན་པ 所治; 相違; 異分

མི་མཐུན་པ་མ་ཡིན་པ 不相違

མི་མཐུན་པ་མ་ཡིན་པའི་བྱེད་རྒྱུ 不相違能作因

མི་མཐུན་པའི་ཁམས་དང་ས་པ 異分界地

མི་མཐུན་པའི་རྒྱུ 惡因; 不平等因

མི་མཐུན་པའི་རྒྱུར་སྨྲ་བ 惡因論

མི་མཐུན་པའི་ཕྱོགས 所治; 所對治

མི་མཐུན་པའི་ཕྱོགས་ཀྱིས་མི་དགེ་བ 所治不善

མི་མཐུན་པའི་ཕྱོགས་སྤོང་བ　　捨所治障

མི་མཐུན་པའི་ཕྱོགས་མ་ལུས་པར་ཉམས་པ　　盡捨棄一切所治

མི་མཐུན་པའི་བྱེད་རྒྱུ　　相違能作因

མི་མཐུན་པས་ཆགས་པ　　不平等貪

མི་གདུང་བ　　无熱(天)

མི་འདུད་པ　　不卑屈

མི་འདོད་པ　　不希望

མི་འདོད་པའི་འགྲོ་བ　　非愛趣

མི་ལྡོག་པ　　无退

མི་སྡུག་པ　　不淨

མི་སྡུག་པ་དང་ཕྲད་པ　　怨憎會

མི་སྡུག་པ་དང་ཕྲད་པའི་སྡུག་བསྔལ　　怨憎會苦

མི་སྡུག་པའི་གཟུགས　　不淨色

མི་གནག་ཅིང་དཀར་ལ་རྣམ་པར་སྨིན་པར་མི་འགྱུར་ཞིང་ལས་ཟད་པར་འགྱུར་བའི་ལས　　非黑白無異熟業能盡諸業

མི་གནས་པའི་མྱ་ངན་ལས་འདས་པ　　无住涅槃；无所住涅槃界

མི་གནས་པར་སྦྱིན་པ　　无所依施

མི་སྣང་བ　　不可知

མི་སྤྲོམས་པ　隱　藏義即"不炫"

མི་སྤྲོ་བ　不策勵

མི་འཡགས་པའི་རྒྱུ　不發趣因

མི་འཕྲོགས་པ　不可引轉

མི་འཕྲོད་པ　厭背(性)　藏義作"不順"

མི་བྱ་བའི་སྡོམ་པ　无作律儀

མི་འབྱོར་བ　衰損

མི་དམིགས་པ　无所得

མི་གཙང་བ　不淨

མི་བཟོད་པ　不忍

མི་གཡོ་བ　不動

མི་གཡོ་བའི་འདུ་བྱེད　不動行

མི་གཡོ་བའི་ལས　不動業

མི་རིགས་པ　不應爾

མི་ལེན་པ　不堅執

མི་ཤེས་པ་ཀུན་ཤེས་པར་བྱེད་པའི་དབང་པོ　未知當知根

མི་ཤེས་པའི་སེམས་པ་ལས་བྱས་པའི་ལས　无所了知 故思造業

མི་སློབ་པ　无學

མི་སློབ་པ་རྣམས་ཀྱི་སྲོག་གི་དབང་པོའི་རྒྱུན་གྱི་མིང་དང་གཟུགས　諸无學命根住緣六處　藏文"六處"作"名色"

མི་སློབ་པའི་ཆོས་བཅུ　十无學法

མི་སློབ་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ཕུང་པོ　无學定蘊

མི་སློབ་པའི་རྣམ་པར་གྲོལ་བའི་ཕུང་པོ　无學解脫蘊

མི་སློབ་པའི་རྣམ་པར་གྲོལ་བའི་ཡེ་ཤེས་མཐོང་བའི་ཕུང་པོ　无學解脫知見蘊

མི་སློབ་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱི་ཕུང་པོ　无學戒蘊

མི་སློབ་པའི་ཡང་དག་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན　无學正定

མི་སློབ་པའི་ཡང་དག་པའི་ལྟ་བ　无學正見

མི་སློབ་པའི་ཡང་དག་པའི་རྣམ་པར་གྲོལ་བ　无學正解脫

མི་སློབ་པའི་ཡང་དག་པའི་ཤེས་པ　无學正智

མི་སློབ་པའི་ལམ་ཐོབ་པས་གནས་ངན་ལེན་གྱི་གནས་གྱུར་པ　已證得无學道者麤重轉依

མི་སློབ་པའི་ལམ་ཐོབ་པས་ལམ་གྱི་གནས་གྱུར་པ　已證得无學道者道轉依

མི་སློབ་པའི་ལམ་ཐོབ་པས་སེམས་ཀྱི་གནས་གྱུར་པ　已證得无學道者心轉依

མི་སློབ་པའི་ལམ་ལ་དབང་བྱེད་པ　於无學道所有諸根

མི་སློབ་པའི་ལུང་དུ་མ་བསྟན་པ　諸无學者无記(法)

མི་སློབ་པའི་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕུང་པོ　无學慧蘊

མི་སློབ་པའི་ས　无學地

མི་གསལ་བ　不顯了

མི་གསོད་པ　不思維　藏文作“不害”

མིག　眼

མིག་གི་སྐྱེ་མཆེད　眼處

མིག་གི་སྐྱེ་མཆེད་ཀྱི་མཚན་ཉིད　眼處相

མིག་གི་ཁམས　眼界；眼因

མིག་གི་ཁམས་ཀྱི་མཚན་ཉིད　眼界相

མིག་གི་རྒྱུ　眼因

མིག་གི་འདུས་ཏེ་རེག་པ་ལས་བྱུང་བའི་འདུ་ཤེས　眼觸所生想

མིག་གི་འདུས་ཏེ་རེག་པ་ལས་བྱུང་བའི་ཚོར་བ　眼觸所生受

མིག་གི་འདུས་ཏེ་རེག་པ་ལས་བྱུང་བའི་སེམས་པ　眼觸所生思

མིག་གི་རྣམ་པར་ཤེས་པ　眼識

མིག་གི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཁམས　眼識界

མིག་གི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཁམས་ཀྱི་མཚན་ཉིད　眼識界相

མིག་གི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་རྟེན་གཟུགས་དང་བ 眼識所依清淨色

མིག་གི་དབང་པོ 眼根

མིག་གི་ཡུལ 眼所行境

མིག་འགག་པ 眼(究竟)滅

མིག་འགག་པ་དང་ཁ་དོག་གི་འདུ་ཤེས་མེད་པར་འགྱུར་བ 眼滅無色想

མིག་མ་རྙེད་པ 不得眼

མིག་ལ་བརྟེན་པ 依眼

མིང་ཀུན་དུ་ཚོལ་བ 名尋思

མིང་གི་ཚོགས 名身

མིང་གི་ཚོགས་དང་ཚིག་གི་ཚོགས་དང་ཡི་གེའི་ཚོགས་རྣམས་ཀྱི་དོན་གཞན་དུ་བརྗོད་ལ་དོན་གཞན་དུ་ཡོངས་སུ་བསྒྱུར་བ 說餘義名句文身隱密轉變 更顯餘義

མིང་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་དུ་དོན་དུ་རྣམ་པར་རྟོག་པ 隨名義分別

མིང་དང་ཚིག་གཉི་གའི་གནས་ཡི་གེ་རྣམས 名句所依諸字

མིང་དང་ཚིག་དང་ཡི་གེ་དེ་དག་ཉིད་ཀྱིས་ཡོངས་སུ་ཟིན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས 由名句文身所攝受心心所法

མིང་དང་གཟུགས 名色

མིང་དང་གཟུགས་ཀྱི་རྐྱེན་ཡིན་པ 與名色作緣

མིང་དང་གཟུགས་དང་སྐྱེ་མཆེད་དྲུག་དང་རེག་པ་དང་ཚོར་བའི་རིམ་གྱིས་སེམས་ཅན་རྣམས་མངོན་པར་འགྲུབ་པར་བྱེད་པ 令諸有情名色六處觸受次第生起

མིང་དུ་བཏགས་པ་རྣམ་པར་བཞག་པ 名想建立

མིང་ཚོལ་བར་གཏོགས་པ་ཡང་དག་པ་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་དུ་ཡོངས་སུ་ཤེས་པ 名尋思所引如實智

མིང་མི་དམིགས་པར་ཤེས་པ (如實)知名不可得(智)

མུ་གེའི་བསྐལ་པ 饑饉劫

མུ་གཉིས་པ 二句

མུ་སྟེགས་ཅན 外道

མུ་སྟེགས་ཅན་རྣམས་ཀྱིས་མི་འཕྲོགས་པ 不為邪道所化引

མུ་བཞི་པ 四句

མུ་གསུམ་པ 三句

མུན་པ 暗

མེ་ལོང་ལྟ་བུ 鏡 藏文作"如鏡"

མེད་པ་ཡང་མེད་པར་ཡང་དག་པ་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་དུ་རང་དུ་ཤེས་པ 无如實知无

མེའི་ཁམས 火界

མེར་མེར་པོར་གྱུར་པ　頞部曇

མོས་པ　勝解

མོས་པ་དང་དད་པ་ཆུང་བ　軟品清信勝解

མོས་པ་དང་དད་པ་ཆེན་པོ　上品清信勝解

མོས་པ་དང་དད་པ་བར་མ　中品清信勝解

མོས་པ་རྣམ་པར་ངེས་པའི་གནས　勝解決擇處

མོས་པ་ཡིད་ལ་བྱེད་པས་ཞི་གནས་དང་ལྷག་མཐོང་གི་དམིགས་པ　由勝解作意所有奢摩他毗鉢舍那所緣(境界)

མོས་པ་ལ་དབང་བ　勝解自在

མོས་པ་ལས་བྱུང་བའི་ཡིད་ལ་བྱེད་པ　勝解作意

མོས་པའི་ཕྱིར་འཕགས་པའི་གནས་པ་མཆོག་ཏུ་རབ་ཏུ་ཞི་བའི་གནས་པས་གནས་པ　能住第一寂靜聖住 由勝解思惟故

མོས་པའི་ཤེས་པ　勝解智

མོས་པའི་ཤེས་པའི་སྤྱོད་ཡུལ　勝解智所行

མོས་པས་སྤྱོད་པ་ཅན་གྱི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ　勝解行菩薩；勝解行菩薩補特伽羅

མོས་པས་སྤྱོད་པའི་ས　勝解行地

མོས་པས་སྤྱོད་པའི་ས་ལ་བཟོད་པ་ཆུང་ངུ་དང་འབྲིང་དང་ཆེན་པོ་དང་ལྡན

པའི་གང་ཟག་གང་ཡིན་པའི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ  住勝解行地中成就菩薩下中上忍  摘文作〃於勝解行地成就下中上忍補特伽羅之菩薩

མྱ་ངན  愁

མྱ་ངན་དང་སྨྲེ་སྔགས་འདོན་པ་དང་སྡུག་བསྔལ་བ་དང་ཡིད་མི་བདེ་བ་དང་འཁྲུགས་པ་དང་བྲལ་བ  永離一切愁歎憂苦諸惱亂

མྱ་ངན་ལས་འདས་པ  涅槃；涅槃界

མྱ་ངན་ལས་འདས་པ་འཐོབ་པར་བྱེད་པ་དང་མཐུན་པ  能隨順涅槃得

མྱ་ངན་ལས་འདས་པ་ཞི་བ  涅槃寂靜

མྱ་ངན་ལས་འདས་པའི་ཁྱད་པར  涅槃差別

མྱ་ངན་ལས་འདས་པའི་རྒྱུད་ཐག་བསྲིང་བ  遠避涅槃

མྱང་བ  嘗

མྱུར་དུ་བླ་ན་མེད་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་མངོན་པར་རྫོགས་པར་འཚང་རྒྱ་བ  速證阿耨多羅三藐三菩提

མྱུར་བ  迅疾

མྱུར་བ་མྱུར་བར  速疾

མྱུར་བར་བྱུང་བ  迅疾流轉

མྱོང་བ  領受

མྱོང་བའི་མཚན་ཉིད 領納相

མྱོང་བར་འགྱུར་བའི་རྣམ་པར་སྨིན་པ 順所受異熟

མྱོང་བར་འགྱུར་བའི་ལས 順所受業

མྱོང་བར་ངེས་པའི་ལས 決定受業

མྱོས་པ 遊散

དམའ་བ 下

དམར་པོ 赤

དམིགས་པ 緣；所緣；所緣境；緣……為境；以……為所緣境；可得；境界

དམིགས་པ་ནི་དགོས་པ་ཡོངས་སུ་གྲུབ་པ 所作成就所緣

དམིགས་པ་ནི་དངོས་པོའི་མཐའ 事邊際所緣

དམིགས་པ་ནི་རྣམ་པར་རྟོག་པ་དང་བཅས་པའི་གཟུགས་བརྙན 有分别影像所緣

དམིགས་པ་ནི་རྣམ་པར་མི་རྟོག་པའི་གཟུགས་བརྙན 无分别影像所緣

དམིགས་པ་ཟིལ་གྱིས་གནོན་པ 勝伏所緣

དམིགས་པ་ཟིལ་གྱིས་གནོན་པའི་ཕྱིར་རྣམ་པར་ཐར་པ་གསུམ་པོ་དག་གི་དམིགས་པ་ལ་དབང་སྒྱུར་བར་མཛད་པ 能令前三解脫所緣境界自在而轉 由勝伏所緣故

དམིགས་པ་ཡོངས་སུ་དག་པ　境界清淨

དམིགས་པ་ལ་མངོན་པར་འདུ་བྱེད་པ　於所緣作加行

དམིགས་པ་ལ་མོས་པར་བྱེད་པ　意解所緣

དམིགས་པ་ལ་སེམས་འཛིན་པ　於所緣境持心

དམིགས་པའི་རྐྱེན　所緣緣

དམིགས་པའི་ཁྱད་པར　境界差別

དམིགས་པའི་ལས　取受業

དམིགས་པར་བྱ་བ　所緣

དམིགས་པར་བྱ་བ་དང་དམིགས་པར་བྱེད་པ་མཉམ་པས་མཉམ་པར་ཤེས་པ
所緣能緣平等平等智

དམིགས་པར་བྱེད་པ　能緣

མད་ཁྱེར་བ་སྨྲ་བ　尚論

མད་དུ་བྱུང་བའི་ཆོས་ཀྱི་སྡེ　希法

རྨི་ལམ་གྱི་གནས་ངན་ལེན　夢麤重

རྨུགས་པ　昏沈

རྨུགས་པ་དང་གཉིད་ཀྱི་སྒྲིབ་པ　惛沈睡眠蓋

རྨོངས་པ　愚，愚癡

རྨོངས་པ་གཉིས　二種愚

རྨོངས་པ་བརྟན་པའི་ལྟ་བ　堅固愚癡見

རྨོངས་པས་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ　愚癡離欲

སྨད　下分

སྨད་པ　毀責

སྨན　藥草

སྨིག་རྒྱུ　陽焰

སྨོན་ནས་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་ལ་གནས་པ་རྣམ་པར་སྤངས་པ　遠離(邪)願修梵行

སྨོན་པ་མེད་པ　无願

སྨོན་ལམ　願

སྨོན་ལམ་གྱི་སྟོབས　願力

སྨོན་ལམ་བཏབ་པ　發(弘正)願

སྨོན་ལམ་དང་དགེ་བའི་རྩ་བའི་དབང་གིས་བྱུང་བ　由大願(清淨)善根增上所引

སྨོན་ལམ་ལ་དབང་བ　願自在

སྨྲ་བ　言論; 論體

སྨྲ་བ་ཆད་པས་གཅད་པ　論負

སྨྲ་བ་རྣམ་པར་ངེས་པ　論軌決擇

སྨྲ་བ་ལ་གཅེས་སྤྲས་བྱེད་པའི་ཆོས　論多所作法

སྨྲ་བ་ལས་འབྱུང་བ　論出離

སྨྲ་བའི་རྒྱན　論莊嚴

སྨྲ་བའི་ཚུལ　論軌

སྨྲ་བའི་ཞལ་ཆེ་བ　論處　藏義作"論判決者"

སྨྲ་བའི་གཞི　論依

སྨྲ་བར་བྱ་བ　可興論

སྨྲ་བར་མི་བྱ་བ　不應興論

སྨྲེ་སྔགས་འདོན་པ　歎

# ཙ

ཙམ 唯

གཙང་བ 淨

གཙང་བ་དང་བདེ་བའི་དངོས་པོ 樂淨事

གཙང་བ་མེད་པ 離淨

གཙོ་བོ 勝；最勝

གཙོ་བོར་བསྟན་པ （隨）最勝說

བཙུན་པར་སྐྱེ་བ 勝生

བཙུན་པར་སྐྱེ་བའི་ཁྱད་པར 勝生差別

བཙོན་སྲུངས་པ 守獄

རྩ་བ་ལ་མངོན་པར་ཞེན་པའི་སེམས་པ་ལས་བྱུང་བའི་ལས 根本執著故思造業

རྩ་བའི་ལྟ་བ 根本見

རྩ་བའི་རྣམ་པར་རྟོག་པ 根本分別

རྩུབ་པ་ཉིད 澀性

རྩེ་གཅིག་ཏུ་བྱེད་པ 專注一趣

རྩེ་མོ 頂(法)

རྩོད་པ 諍論；鬪諍

རྩོད་པ་སྨྲ་བ　諍論

རྩོད་པ་ལ་ལོགས་པར་མི་སྤྱོད་པའི་རྒྱུས་སེམས་གཡེང་བར་བྱེད་པ　於鬪諍事不正行為因令心散亂

རྩོད་པའི་རྩ་བ　諍根本；諍論根本

རྩོད་པའི་རྩ་བ་ཉེ་བར་ལེན་པ　執取諍根

རྩོལ་བ　加行；精進

རྩོལ་བ་ལས་བྱུང་བའི་ལམ　勤功用道

རྩོལ་བའི་ལས　加行業

བརྩེ་བ　慈

བརྩེ་བ་མེད་པ　無慈

བརྩོན་འགྲུས　勤；正勤；精進

བརྩོན་འགྲུས་ཀྱི་ཏིང་ངེ་འཛིན　勤三摩地

བརྩོན་འགྲུས་ཀྱི་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་ཡན་ལག　精進覺支

བརྩོན་འགྲུས་ཀྱི་དབང་པོ　精進根

བརྩོན་འགྲུས་རྩོམ་པ　正勤；發起正勤

བརྩོན་འགྲུས་བརྩམས་པ　發精進

བརྩོན་པ་འདོར་བ་ཉེ་བའི་ཉོན་མོངས་པ　捨諸善軛隨煩惱

# ཚ

ཚ་བ 熱，辛

ཚ་བ་ཉིད 溫熱性

ཚ་བའི་སེམས་ཅན་དམྱལ་བ 熱那落迦

ཚངས་ཆེན 大梵(天)

ཚངས་པ་མཚུངས་པར་སྤྱོད་པ 同梵行者

ཚངས་པ་མཚུངས་པར་སྤྱོད་པ་མཁས་པ 有智同梵行者

ཚངས་པ་མཚུངས་པར་སྤྱོད་པ་ཡོ་བར་བཟུང་བའི་ཚུལ་ཁྲིམས 同梵行者攝受尸羅

ཚངས་པའི་འཇིག་རྟེན 梵世(天)

ཚངས་པའི་མདུན་ན་འདོན 梵輔(天)

ཚངས་པར་སྤྱོད་པ 梵行者，清淨梵行

ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་མཆོག 第一清淨梵行

ཚངས་རིས 梵衆(天)

ཚད་རྣམ་པར་བཞག་པ 品類建立

ཚད་མ 量

ཚད་མར་རུང་བའི་ཟླ་གྲོགས་རྣམས 堪為量之善伴

ཚད་མེད་དགེ　无量净(天)

ཚད་མེད་པ　无量

ཚད་མེད་པའི་འདུ་ཤེས　无量想

ཚད་མེད་འོད　无量光(天)

ཚར་གཅོད་པ　降伏；摧伏

ཚིག་ཀྱལ་པ　雜穢語

ཚིག་ཀྱལ་པ་སྤོང་བ　離雜穢語

ཚིག་གི་ཚོགས　句身

ཚིག་གོང་མ་དང་སྦྱར་བ　順前句

ཚིག་རྒྱུན་ཆགས་པ་མ་ཡིན་པ　不相續　藏文作"言詞不相續"

ཚིག་ངན་སྨྲ་བ　毁論

ཚིག་བརྗོད་པ　語言

ཚིག་བརྗོད་པ་ཐམས་ཅད　一切世間語言　藏文作"一切所說語言"

ཚིག་ལྷ་དགས　增言

ཚིག་རྩུབ་པོ　麤言

ཚིག་ཟུར་ཕྱིན་པ་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ　言音圓滿

ཚིག་འོག་མ་དང་སྦྱར་བ　順後句

ཚིག་རབ་ཏུ་དབྱེ་བས་རྣམ་པར་ངེས་པའི་གནས　句差別決擇處

ཚིག་བརླང་པོའི་ཉེས་པ ·· 麤惡語失

ཚིགས་སུ་བཅད་པའི་སྡེ 諷頌

ཚིམ་པ 飽

ཚུལ 道理；理趣

ཚུལ་ཁྲིམས 戒；尸羅

ཚུལ་ཁྲིམས་འཆལ་པ 犯戒

ཚུལ་ཁྲིམས་དང་བརྟུལ་ཞུགས་ཀྱི་ཉེ་བར་ལེན་པ 戒禁取

ཚུལ་ཁྲིམས་དང་བརྟུལ་ཞུགས་ཀྱི་གནས་ཉེ་བར་ལེན་པའི་ཕུང་པོ་ལྔ་པོ 戒禁所依五取蘊

ཚུལ་ཁྲིམས་དང་བརྟུལ་ཞུགས་ཀྱི་གནས་ཉེ་བར་ལེན་པའི་ཕུང་པོ་ལྔ་པོ་དག་ལ་འདག་པ་དང་གྲོལ་བ་དང་ངེས་པར་འབྱིན་པར་ཡང་དག་པར་རྗེས་སུ་ལྟ་བའི་བཟོད་དང་འདོད་པ་དང་བློ་གྲོས་དང་རྟོག་པ་དང་ལྟ་བ 於諸戒禁及戒禁所依五取蘊 等隨觀執為清淨為解脫為出離 諸忍欲覺觀見

ཚུལ་ཁྲིམས་དང་བརྟུལ་ཞུགས་མཆོག་ཏུ་འཛིན་པ 戒禁取

ཚུལ་ཁྲིམས་དང་བརྟུལ་ཞུགས་མཆོག་ཏུ་འཛིན་པ་ལུས་ཀྱི་མདུད་པ 戒禁取身繫

ཚུལ་ཁྲིམས་དང་བརྟུལ་ཞུགས་ངག་པོས་སྡུག་བསྔལ་བར་གནས་པའི་རྒྱུས་སེམས་གཡེང་བར་བྱེད་པ 於難行戒禁 苦惱為因 令心散亂

ཚུལ་ཁྲིམས་དང་ལྡན་པ　成就尸羅

ཚུལ་ཁྲིམས་ལས་བྱུང་བའི་བསོད་ནམས་བྱ་བའི་དངོས་པོ　戒性福業事

ཚུལ་གྱི་སྒོ　理趣門

ཚུལ་བཞིན　如理

ཚུལ་བཞིན་གྱི་རྣམ་པར་རྟོག་པ　如理分別

ཚུལ་བཞིན་མ་ཡིན་པ　不如理；不如正理

ཚུལ་བཞིན་མ་ཡིན་པ་ཡིད་ལ་བྱེད་པ　不如理作意

ཚུལ་བཞིན་མ་ཡིན་པ་སེམས་པ　非正思議

ཚུལ་བཞིན་མ་ཡིན་པའི་རྣམ་པར་རྟོག་པ　不如理分別

ཚུལ་བཞིན་མ་ཡིན་པའི་ཡིད་ལ་བྱེད་པ　不正思維

ཚུལ་བཞིན་མ་ཡིན་པའི་ཡིད་ལ་བྱེད་པ་ཉེ་བར་གནས་པ　不正思惟現前起

ཚུལ་བཞིན་མ་ཡིན་པར་མངོན་རྟགས་སུ་འཛིན་པ　不如正理 執著隨好

ཚུལ་བཞིན་མ་ཡིན་པར་མཚན་མར་འཛིན་པ　不如正理 執著(諸)相

ཚུལ་བཞིན་མ་ཡིན་པས་ཤེས་བྱ་ལ་རྟོག་པའི་རྒྱུས་སེམས་གཡེང་བར་བྱེད་པ

　　不如正理 推求境界為因令心散亂　藏文"境界"譯為"所知"

ཚུལ་བཞིན་ཡིད་ལ་བྱེད་པ　如理作意

ཚུལ་བཞིན་ཡིད་ལ་བྱེད་པ་ཆེན་པོའི་ཆུང་ངུ　上輭如理作意

ཚུལ་བཞིན་ཡིད་ལ་བྱེད་པ་ཆེན་པོའི་ཆེན་པོ　上上如理作意

ཚུལ་བཞིན་ཡིད་ལ་བྱེད་པ་ཆེན་པོའི་འབྲིང་པོ　上中如理作意

ཚེ　命；生

ཚེ་དང་ལྡན་པ　長老；具壽

ཚེ་ཕྱི་མ་ཉིད　无間生

ཚེ་ཕྱི་མ་ཉིད་ལ་རྣམ་པར་སྨིན་པ་རྣམ་པར་སྨིན་པར་འགྱུར་བ　於无間生異熟熟

ཚེ་ཕྱི་མ་ཡན་ཆད་ཉིད་དུ་རྣམ་པར་སྨིན་པ་རྣམ་པར་སྨིན་པར་འགྱུར་བ　於无間生後異熟成熟

ཚེ་ལ་དབང་བ　命自在

ཚེ་ཟད་པ　壽盡

ཚེའི་ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ　生雜染

ཚེའི་ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པར་བསྡུ་བ　生雜染所攝

ཚེའི་འདུ་བྱེད་འདོར་བ　捨壽行

ཚེའི་ཚད　壽量

ཚོགས　資糧

ཚོགས་ཀྱི་ལམ　資糧道

ཚོགས་པ　和合

ཚོགས་པ་མཁས་པ་དང་རྟོགས་པ་དང་ལྡན་པ་རྣམས་དཀོན་པ　時報賢善觀察得失甚為難得

ཚོགས་མ་བསགས་པ　未具資糧

ཚོགས་མ་བསགས་པའི་གང་ཟག　未具資糧補特伽羅

ཚོགས་ཡོངས་སུ་སྡུད་པ　御大衆，攝御大衆

ཚོགས་ཡོངས་སུ་སྡུད་པ་ཉིད་ལ་ཇི་ལྟ་བར་བཞེད་པ་བཞིན་དུ་གདམས་པ་དང་རྗེས་སུ་བསྟན་པར་སྦྱོར་བ་ཡང་དག་པར་འབྱོར་བའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས　御大衆時於隨所欲教授教誡方便具足中若定若慧及彼相應諸心心所

ཚོགས་ཡོངས་སུ་སྡུད་པ་དེ་ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པའི་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་ཀུན་དུ་མི་འབྱུང་བ་ཡང་དག་པར་འབྱོར་བའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས　御大衆時於一切種雜染不現行具足中若定若慧及彼相應諸心心所

ཚོགས་བསགས་པ　已具資糧．已積集資糧(道)者

ཚོགས་བསགས་པ་འང་ཡིན་ལ་མ་བསགས་པ་འང་ཡིན་པ　已具未具資糧

ཚོགས་བསགས་པ་འང་ཡིན་ལ་མ་བསགས་པ་འང་ཡིན་པའི་གང་ཟག　已具未具資糧補特伽羅

ཚོགས་བསགས་པའི་གང་ཟག　已具資糧補特伽羅

ཚོགས་བསགས་པའི་ངེས་པར་འབྱེད་པའི་ཆ་དང་མཐུན་པའི་དགེ་བའི་རྩ་བ་
རྣམས    已積集資糧(道)者所有順抉擇分善根

ཚོགས་བསགས་པའི་བདེན་པ་ལས་བརྩམས་ཏེ་མང་དུ་ཐོས་པ་(ཉིད)    已積
集(菩提)資糧(於煖等位)依諸聖諦所有多聞

ཚོར་བ    受；領受

ཚོར་བ་བདག་གི་ཡིན་པ    受屬於我

ཚོར་བ་བདག་ཡིན་པར་ལྟ་བ    計受是我

ཚོར་བ་བདེ་བ    樂受

ཚོར་བ་བདེ་བ་མངོན་པར་འབྱུང་བ་བརྟེན་པ    樂依出離(受)

ཚོར་བ་བདེ་བ་ཞེན་པ་བརྟེན་པ    樂依耽嗜(受)

ཚོར་བ་བདེ་བ་ཟང་ཟིང་དང་བཅས་པ    樂有味(受)

ཚོར་བ་བདེ་བ་ཟང་ཟིང་མེད་པ    樂无味(受)

ཚོར་བ་སྡུག་བསྔལ    苦受

ཚོར་བ་སྡུག་བསྔལ་མངོན་པར་འབྱུང་བ་བརྟེན་པ    苦依出離(受)

ཚོར་བ་སྡུག་བསྔལ་ཞེན་པ་བརྟེན་པ    苦依耽嗜(受)

ཚོར་བ་སྡུག་བསྔལ་ཟང་ཟིང་དང་བཅས་པ    苦有味(受)

ཚོར་བ་སྡུག་བསྔལ་ཟང་ཟིང་མེད་པ    苦有味(受)

ཚོར་བ་སྡུག་བསྔལ་ཡང་མ་ཡིན་བདེ་བ་ཡང་མ་ཡིན་པ    不苦不樂受

ཚོར་བ་སྡུག་བསྔལ་ཡང་མ་ཡིན་བདེ་བ་ཡང་མ་ཡིན་པ་མངོན་པར་འབྱུང་བ་བརྟེན་པ

不苦不樂依出離(受)

ཚོར་བ་སྡུག་བསྔལ་ཡང་མ་ཡིན་བདེ་བ་ཡང་མ་ཡིན་པ་ཞེན་པ་ལ་བརྟེན་པ 不苦

不樂依耽嗜(受)

ཚོར་བ་སྡུག་བསྔལ་ཡང་མ་ཡིན་བདེ་བ་ཡང་མ་ཡིན་པ་ཟང་ཟིང་དང་བཅས་པ

不苦不樂有味(受)

ཚོར་བ་སྡུག་བསྔལ་ཡང་མ་ཡིན་བདེ་བ་ཡང་མ་ཡིན་པ་ཟང་ཟིང་མེད་པ 不苦

不樂无味(受)

ཚོར་བ་འབྱུང་བའི་རྟེན་གྱི་གཟུགས 受生所依色

ཚོར་བ་ལ་བདག་གནས་པ 我在受中

ཚོར་བ་ལ་ཚོར་བའི་རྗེས་སུ་ལྟ་བ 於受修循受觀

ཚོར་བའི་རྐྱེན་ཡིན་པ 與受作緣

ཚོར་བའི་རྗེས་སུ་ལྟ་བ 循受觀

ཚོར་བའི་གནས་ངན་ལེན 領受麤重

ཚོར་བའི་ཕུང་པོ 受蘊

ཚོར་བའི་ཚོགས་དྲུག 六受身

ཚོལ་བ་ཐམས་ཅད་དུ་འགྲོ་བ 求徧行

མཚན 相

མཚན་ཉིད། 相

མཚན་ཉིད་ཀྱིས་འདུག་པ 相轉

མཚན་ཉིད་ཀྱིས་བསྡུས་པ 相攝

མཚན་ཉིད་ཀྱིས་ཟབ་པ 相甚深

མཚན་ཉིད་ཀྱིས་རབ་ཏུ་དབྱེ་བ 相差别

མཚན་ཉིད་ངོ་བོ་ཉིད་མེད་པ 相无性

མཚན་ཉིད་དང་མི་མཐུན་པ 異相

མཚན་ཉིད་དང་མི་མཐུན་པའི་ཉེས་པ 異相過失

མཚན་ཉིད་རབ་ཏུ་རིག་པའི་ཡིད་ལ་བྱེད་པ 了相作意

མཚན་ཉིད་ལ་ལྡེམ་པོར་དགོངས་པ 相祕密

མཚན་ཉིད་གསུམ་དང་བྲལ་བ 離三相

མཚན་དང་དཔེ་བྱད་བཟང་པོ 相隨好

མཚན་མ 相

མཚན་མ་ཉེ་བར་ཞི་བ (一切)相(皆)寂静

མཚན་མ་དང་བཅས་པ 有相

མཚན་མ་དང་བཅས་པའི་འདུ་ཤེས 有相想

མཚན་མ་དང་བཅས་པས་སྤྱོད་པ་ཅན་གྱི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ 有相行菩

薩；有相行菩薩補特伽羅

མཚན་མ་མེད་ཅིང་ཞི་བ་བདེ་བར་གནས་པའི་གཞིའི་གནས 无相寂滅 大安樂住所依處

མཚན་མ་མེད་པ 无相，无想

མཚན་མ་མེད་པའི་འདུ་ཤེས 无相想

མཚན་མ་མེད་པའི་དབྱིངས་ལ་སྙོམས་པར་ཞུགས་པ 无相界定

མཚན་མ་མེད་པར་གནས་པའི་རྣལ་འབྱོར་ཅན 安住无相觀者

མཚན་མ་མེད་པར་སྤྱོད་པ་ཅན་གྱི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ 无相行菩薩，无相行菩薩補特伽羅

མཚན་མའི་རྣམ་པར་རྟོག་པ 相分別

མཚན་མའི་གཡེང་བ 相散乱

མཚན་མར་འགྱུར་བའི་རྣམ་པར་རྟོག་པ 相變異分別

མཚན་མར་ལྟ་བ 相見

མཚན་མར་སྣང་བ་འགྱུར་བའི་རྣམ་པར་རྟོག་པ 相顯現變異分別

མཚན་མར་སྣང་བའི་རྣམ་པར་རྟོག་པ 相顯現分別

མཚན་མར་འཛིན་པ 取相

མཚན་མོ་མུན་པ་མུན་ནག 陰暗夜分

མཚམས་མེད་པ 无間

མཚམས་མེད་པ་ལྔའི་ལས 五无間業

མཚམས་མེད་པའི་ལས　无間業

མཚམས་བཞི　四維

མཚུངས་པ　相似

མཚུངས་པ་དང་མཚུངས་སོ་སྙམ་པ　於相似计己相似

མཚུངས་པ་བས་བདག་ཆེ་བའོ་སྙམ་པ　於相似计己為勝

མཚུངས་པར་ལྡན་པ　相應

མཚུངས་པར་ལྡན་པ་ཀུན་དུ་འགྲོ་བ　(一切)徧行(同行)相應

མཚུངས་པར་ལྡན་པ་ཀུན་དུ་འགྲོ་བ་ཉོན་མོངས་པ་ཅན　染污徧行(同行)相應

མཚུངས་པར་ལྡན་པ་དང་བཅས་པའི་ཡིད　意相應品

མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་འདུ་བྱེད་ཀྱི་ཕུང་པོ　相應行蘊

མཚུངས་བྲལ　无比

མཚོན་ཆ　刀；刀兵；杖

མཚོན་ཆ་ལེན་པ་དང་ཆད་པས་གཅོད་པ་ལ་སོགས་པ་དང་གནོད་པ་རྩོམ་པ
　執杖憤發

མཚོན་ཆའི་བསྐལ་པ　刀兵劫

འཚིག་པ　惱

འཚེ་བ　殺害

## ཛ

འཛམ་བུ་གླིང་ 瞻部州

འཛིན་པ 持；執；取；印持；受持；執受；能取

འཛིན་པའི་སྤྱོད་པའི་ཡུལ་ཉིད 取所行義

འཛུད་པ 令流轉

འཛེམ་པ 羞

རྫས་སུ་ཡོད་པ 實有

རྫུ་འཕྲུལ 神變；神通

རྫུ་འཕྲུལ་གྱི་རྐང་པ 神足

རྫུ་འཕྲུལ་གྱི་རྐང་པ་རྣམས་ཀྱི་དམིགས་པ 神足所緣

རྫུ་འཕྲུལ་གྱི་མངོན་པར་ཤེས་པ 神境通

རྫུ་འཕྲུལ་གྱི་ནུས་པར་འཕྲུལ་པ 神變威德

རྫུ་འཕྲུལ་ལ་དབང་བ 神通自在

རྫུན་དུ་སྨྲ་བ 虛誑語

རྫུན་དུ་སྨྲ་བ་སྤོང་བ 離虛妄語

བརྫུས་ཏེ་སྐྱེ་བ 化生

# ཞ

ཞལ་གྱིས་འཆའ་བ　自擇德號

ཞི་གནས　奢摩他；止

ཞི་གནས་ཀྱང་ཐོབ་པ་མ་ཡིན་ལྷག་མཐོང་ཡང་ཐོབ་པ་མ་ཡིན་པ　不得奢摩他亦非毗鉢舍那

ཞི་གནས་ཀྱི་དུས　止位

ཞི་གནས་ཀྱི་བར་དུ་གཅོད་པ　障奢摩他

ཞི་གནས་ཐོབ་པ་ཡིན་གྱི་ལྷག་མཐོང་ནི་མ་ཐོབ་པ　已得奢摩他非毗鉢舍那

ཞི་གནས་དང་རབ་ཏུ་འཛིན་པ་དང་བཏང་སྙོམས་ཀྱི་མཚན་མ་ཡིད་ལ་བྱེད་པ　止舉捨相作意

ཞི་གནས་དང་ལྷག་མཐོང་གཉིས་ཀ་ལ་བརྟེན་པར་བྱེད་པ　雙修奢摩他毗鉢舍那二道

ཞི་གནས་དང་ལྷག་མཐོང་འདྲེས་པར་སྦྱར་ནས་མཉམ་པར་ཟུང་དུ་འཇུག་པ　奢摩他毗鉢舍那二道 和合平等雙轉

ཞི་གནས་དང་ལྷག་མཐོང་ཡང་ཐོབ་པ་ཡིན་པ　已得奢摩他及毗鉢舍那

ཞི་གནས་ལ་བརྟེན་ནས་ལྷག་མཐོང་ལ་བརྟེན་པར་བྱེད་པ　依奢摩他進修毗鉢舍那

ཞི་བ　寂靜；清涼

ཞི་བ་ཉིད　靜性

ཞི་བའི་རྣམ་པར་ཐར་པ། 寂靜解脫

ཞི་བའི་རྣམ་པར་ཐར་པ་རྣམས་ལ་མི་ཆགས་པ། 於寂靜解脫無有滯礙

ཞི་བའི་རྣམ་པར་ཐར་པ་ལ་ཆགས་པའི་སྒྲིབ་པ་ལ་རྣམ་པར་ཐར་པ། 解脫寂靜解脫(無?)滯礙障

ཞི་བའི་རྣམ་པར་ཐར་པ་ལ་ཆགས་པའི་སྒྲིབ་པ་ལས་རྣམ་པར་ཐར་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ཐར་པའི་རྗེས་སུ་མཐུན་པ་ཅི་ཡང་མེད་པའི་སྐྱེ་མཆེད་ལ་གནས་པ་ཡང་དག་པར་འགྱུར་བའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས། 於隨順解脫无所有處住具足中 若定若慧 及彼相應諸心心所 乃至為解脫寂靜解脫(无)滯礙障

ཞི་བའི་རྣམ་པར་ཐར་པ་ལ་ཆགས་པའི་སྒྲིབ་པ་ལས་རྣམ་པར་ཐར་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ཐར་པའི་རྗེས་སུ་མཐུན་པ་འདུ་ཤེས་མེད་འདུ་ཤེས་མེད་མིན་སྐྱེ་མཆེད་ལ་གནས་པ་ཡང་དག་པར་འགྱུར་བའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས། 於隨順解脫 非想非非想處住具足中 若定若慧 及彼相應諸心心所 乃至為解脫寂靜解脫(无)滯礙障

ཞི་བའི་རྣམ་པར་ཐར་པ་ལ་ཆགས་པའི་སྒྲིབ་པ་ལས་རྣམ་པར་ཐར་པར་བྱ་བའི

ཕྱིར་ཐར་པའི་རྗེས་སུ་མཐུན་པ་ནམ་མཁའ་མཐའ་ཡས་སྐྱེ་མཆེད་ལ་གནས་པ་ཡང་དག་པར་འབྱོར་བའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས 於隨順解脫无邊空處住具足中 若定若慧 及彼相應心心所 乃至為解脫寂靜解脫(无)滯礙障

ཞི་བའི་རྣམ་པར་ཐར་པ་ལ་ཆགས་པའི་སྒྲིབ་པ་ལས་རྣམ་པར་ཐར་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ཐར་པའི་རྗེས་སུ་མཐུན་པ་རྣམ་ཤེས་མཐའ་ཡས་སྐྱེ་མཆེད་ལ་གནས་པ་ཡང་དག་པར་འབྱོར་བའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས 於隨順解脫无邊識處住具足中 若定若慧 及彼相應諸心心所 乃至為解脫寂靜解脫(无)滯礙之障

ཞི་བའི་རྣམ་པར་ཐར་པའི་རྣམ་པར་སྨིན་པ 寂靜解脫異熟

ཞི་བའི་རྣམ་པར་ཐར་པའི་རྣམ་པར་སྨིན་པས་གནས་པ 住寂靜解脫異熟者

ཞི་བའི་མཚན་ཉིད 靜相

ཞི་བར་གནས་པའི་འདུ་ཤེས 暫息想

ཞི་བར་བྱེད་པ 寂靜

ཞིག་པ 壞

ཞིག་ནས་འདུག 壞已住

ཞིང་ 田

ཞུགས་པ 入；趣入

ཞུགས་པའི་ཆོས་ལ་གནས་པ 安住(諸)法 疏義作"住預流法"

ཞུམ་པ་མེད་པ་དང་གཡེང་བ་མེད་པ་དང་དེ་གཉིས་གཞི་བཅས་དང་མཐུན་པ་བསྒོམ་པ 不劣不散彼二所依隨順修

ཞེ་སྡང་ 瞋；瞋恚

ཞེ་སྡང་གི་འཁྲུག་པ 瞋惱

ཞེ་སྡང་གི་གགས 瞋拘礙

ཞེ་སྡང་གི་ཅི་ཡང་ 瞋所有

ཞེ་སྡང་གི་འཆིང་བ 瞋縛

ཞེ་སྡང་གི་ཉེས་པར་སྤྱོད་པ 瞋惡行

ཞེ་སྡང་གི་ཆར་གཏོགས་པ 瞋之一分

ཞེ་སྡང་གི་ཐ་བ 瞋株杌

ཞེ་སྡང་གི་འཐབ་པ 瞋諍

ཞེ་སྡང་གི་དྲི་མ 瞋垢

ཞེ་སྡང་གི་སྲེག་པ 瞋燒害

ཞེ་སྡང་གི་ནགས་སྦྱོར 瞋稠林

ཞེ་སྡང་གི་ཡོངས་པ 瞋匱

ཞེ་སྡང་གི་ཟུག་རྔུ 瞋箭

ཞེ་སྡང་གི་ཡོངས་སུ་གདུང་བ 瞋熱

ཞེ་སྡང་གི་རིམས་ནད 瞋熾然

ཞེ་སྡང་མཐའ་དག་སྤོང་བ 永斷瞋恚

ཞེ་སྡང་དང་བཅས་པ 有瞋

ཞེ་སྡང་དང་བྲལ་བ 離瞋

ཞེ་སྡང་མེད་པ 無瞋

ཞེ་སྡང་མེད་པའི་ཆར་གཏོགས་པ 无瞋(善根)一分

ཞེ་སྡང་མེད་པའི་ཆར་གཏོགས་པའི་སྙིང་རྗེའི་སེམས 无瞋(善根)一分·心悲愍

ཞེ་སྡང་ལ་སྤྱོད་པ 瞋行；多瞋行者

ཞེ་སྡང་ལ་སྤྱོད་པ་རྣམས་ཀྱི་དམིགས་པ་ནི་བྱམས་པ 多瞋行者缘修慈(境)

ཞེ་སྡང་ལ་སྤྱོད་པའི་གང་ཟག 瞋行補特伽羅

ཞེས་ཀྱང་བྱ་བ 亦名

ཞེས་གང་འབྱུང་བ་དེ་ལ (如契经言)

ཞེས་གང་གསུངས་པ་དེ་ལ 如契經說

ཞེས་བྱ 應說

ཞེས་བྱ་བ　謂；所謂；名為；說名

ཞེས་བྱ་བ་སྔ་མ་བཞིན　(餘)如前說

ཞེས་བྱ་བ་འདི་ནི་འདིར་དགོངས་པ　如是名為此往密意

ཞེས་མི་བྱ་བ　不可說

ཞེས་གསུངས་པ་འདིའི་དོན་ཅི་ཞེ་ན　此言何義

ཞེན་པ་རྟེན་པ　依耽嗜

ཞེན་པ་རྟེན་པ་ལས་བཟློག་པ　依耽嗜相違

ཞེན་པ་བརྟེན་པའི་ཚོར་བ　依耽嗜(受)

གཞན　別；異；他

གཞན་གོ་བར་བྱེད་པ　誨示他

གཞན་གོ་བར་བྱེད་པའི་ཡན་ལག　誨示他支

གཞན་གྱི་རྒྱུད་ལ་ཡོད་པའི་ནང་གི་སྐྱེ་མཆེད་གཟུགས་ཅན　他身中所有內色處

གཞན་གྱི་དངོས་པོ　他性

གཞན་གྱི་དོན　利他

གཞན་གྱི་དྲིང་ལ་མི་འཇོག་པ　不假他緣；无他引導

གཞན་གྱི་བདག་ཉིད་ཤེས་པ　他性智

གཞན་གྱི་བདག་ཉིད་ཤེས་པའི་སྤྱོད་ཡུལ　他性智所行

གཞན་གྱི་དབང　依他起

གཞན་གྱི་དབང་གི་ངོ་བོ་ཉིད 依他起自性

གཞན་གྱི་དབང་གི་དོན 依他起義

གཞན་གྱི་སྨྲ་བ 他論

གཞན་གྱི་སྨྲ་བའི་ཡོན་ཏན་ཁས་བླང་བ 稱他論德

གཞན་གྱི་སེམས་བསྲུང་བ 護他心

གཞན་གྱི་སེམས་བསྲུང་ཞིང་སྨྲ་བ་དཀོན་པ 凡興論時善護他心甚為難得

གཞན་གྱིས་བསྐོ་བ་སེམས་པ་ལ་གྱུར་པའི་ལས 他所教敕 故思造業

གཞན་གྱིས་བསྒྲུབས་པ 他所引攝

གཞན་གྱིས་བསྟན་ནས་ཆོས་རབ་ཏུ་རྣམ་པར་འབྱེད་པ 由聞他教法 內自簡擇

གཞན་གྱིས་བསྟན་ནས་ཆོས་རབ་ཏུ་རྣམ་པར་འབྱེད་པ་ཡང་དེ་ནས་སེམས་
རྩེ་གཅིག་པ་ཉིད་ལ་རེག་པ 由聞他教法內自簡擇，觸心一境性

གཞན་གྱིས་བསྟན་པའི་རྣམ་པར་རྟོག་པ 他引分別

གཞན་གྱིས་ཐོབ་པ 他所證

གཞན་གྱིས་ཐོབ་པ་ལ་ཐེ་ཚོམ་ལས་རྒལ་བ 於他所證无有猶豫

གཞན་གྱིས་གསོལ་བ་བཏབ་པ་སེམས་པ་ལས་གྱུར་པའི་ལས 他所
勸請故思造業

གཞན་དག་གིས་བདག་གིར་བྱས་པ 他所(攝執)為己有

གཞན་དང་གཞན་འཐོབ་པ་དང་འདའ་བའི་བྱེད་རྒྱུ (諸有情)別別得捨因

གཞན་དུ་འགྱུར་བ　異；異轉

གཞན་དུ་མི་འགྱུར་བ　无異轉

གཞན་ནས་གཞན་དུ་རྒྱུད་པ　漢文作"假託餘事方便而退"論義作"展轉傳續"

གཞན་པ　餘

གཞན་པའང་མ་ཡིན་གཞན་མ་ཡིན་པའང་མ་ཡིན་པ　非異非不異

གཞན་འཕྲུལ་དབང་བྱེད　他化自在(天)

གཞན་མ་ཡིན་པ　非不異

གཞན་མེད་པ　无異

གཞན་ཡང་ཡིན་པ་གཞན་མ་ཡིན་པ་ཡང་ཡིན་པ　亦異亦不異

གཞན་ཡིད་ཆེས་པར་བྱ་བ་སྟོན་དུ་བཅུང་སྐྱེ་དགེ་བ་ལ་སྦྱོར་བ　為他歸信矯示修善

གཞན་ཡིད་ཆེས་པར་བྱེད་པ　令他信

གཞན་ཡིད་ཆེས་པར་བྱེད་པའི་ཡན་ལག　令他信支

གཞན་ཡོད་པ　有異

གཞན་ཡོད་ཀྱང་ཡོད་ལ་མེད་ཀྱང་མེད་པ　亦有異亦无異

論義作"有異即有無異即無"

གཞན་ཡོད་པའང་མ་ཡིན་མེད་པའང་མ་ཡིན་པ　非有異非无異

གཞན་ལ་བརྙས་ཐབས་མི་བྱེད་པ 不輕陵他

གཞན་ལ་མི་འཛེམ་པ 不羞他 或令"ལ"作"ལས"

གཞན་ལས་ཁ་ན་མ་ཐོ་བས་འཛེམ་པ 於諸過惡羞他

གཞན་ལས་སྐྱེ་བ་མ་ཡིན་པ 不從他生

གཞི 持; 事; 所依; 因緣

གཞི་གཉེན་པོ 持對治

གཞི་དང་བཅས་པ་ལ་དམིགས་པའི་ཉོན་མོངས་པ 緣有事煩惱

གཞི་པོ 所依

གཞི་མེད་པ་ལ་དམིགས་པའི་ཉོན་མོངས་པ 緣無事煩惱

གཞིའི་གནས 所依處

གཞུགས་པ་ལ་ལྡེམ་པོར་དགོངས་པ 令入秘密

བཞིན 猶如

བཞིན་དུ 隨

བཞུགས་པ 住

བཞེད་ན་བསྐལ་པའམ་བསྐལ་པ་ལས་ལྷག་པར་བཞུགས་པ 或住劫或復劫餘

# ཟ

ཟ་མ　扇搋

ཟག་པ　漏

ཟག་པ་དང་བཅས་པ　有漏

ཟག་པ་དང་བཅས་པ་ལས་བཟློག་པ　有漏相違

ཟག་པ་དང་བཅས་པའི་དངོས་པོ་འགག་པ　有漏法滅

ཟག་པ་དང་བཅས་པའི་ཆོས　有漏法

ཟག་པ་དང་བཅས་པའི་འདུ་བྱེད་རྣམས　有漏諸行

ཟག་པ་དང་བཅས་པའི་འདུ་བྱེད་རྣམས་ལ་ཉེས་དམིགས་སུ་བལྟ་བ　於有漏諸行見多過患

ཟག་པ་དང་འབྲེལ་བ　漏相屬

ཟག་པ་མེད་པ　无漏

ཟག་པ་མེད་པའི་ཆོས　无漏法

ཟག་པ་མེད་པའི་སྡོམ་པ　无漏律儀

ཟག་པ་མེད་པའི་སྡོམ་པས་བསྡུས་པའི་ལས　无漏律儀所攝業

ཟག་པ་མེད་པའི་ཡིད　无漏意

ཟག་པ་མེད་པའི་ཡིད་ལ་བྱེད་པ　无漏作意

ཟག་པ་མེད་པའི་ལས　无漏業

ཟག་པ་མེད་པའི་ཤེས་རབ　无漏慧

ཟག་པ་ཟད་པ　漏盡；已盡諸漏

ཟག་པ་ཟད་པ་མཁྱེན་པ་ལ་མི་འཇིགས་པ　漏盡无畏　藏文"无畏"前有"智"

ཟག་པ་ཟད་པའི་མངོན་པར་ཤེས་པ　漏盡通

ཟག་པའི་རྒྱུ་ལས་བྱུང་བ　漏種類

ཟག་པའི་རྗེས་སུ་མཐུན་པ　漏隨順

ཟག་པའི་རྗེས་སུ་འབྲེལ་པ　漏所隨

ཟག་པའི་བཅིངས་པ　漏所縛

ཟང་ཟིང་ངན་པ་ཅུང་ཟད་ཙམ་གྱི་རྒྱུས་སེམས་ཅན་རྣམས་ཉེས་པར་སྤྱོད་པ་སྤྱོད་པ　有情受味世間所有為因行諸惡行　藏文作"唯少惡資具為因有情行諸惡行"

ཟང་ཟིང་ཅུང་ཟད་ཙམ་གྱི་རྒྱུས་སེམས་གཡེང་བར་བྱེད་པ　由貪愛財物等因令心散亂

ཟང་ཟིང་དང་བཅས་པ　有染

ཟང་ཟིང་དང་བཅས་པ་ལས་བཟློག་པ　有染相違

ཟང་ཟིང་དང་བཅས་པའི་ཚོར་བ　有味(受)

ཟང་ཟིང་མེད་པ　无染

ཟང་ཟིང་མེད་པའི་ཚོར་བ  无味(受)

ཟད་པ  盡

ཟད་པ་ལ་དམིགས་པ  緣盡爲境

ཟད་པ་ཤེས་པ  盡智

ཟད་པར་གྱི་སྐྱེ་མཆེད  徧處

ཟད་པར་རྒྱས་པར་མཛད་པའི་ཕྱིར་རྣམ་པར་ཐར་པའི་དམིགས་པ་ཡོངས་སུ་སྤྲུལ་བ་པར་མཛད་པ  善能成辦解脱所緣徧滿流布故

ཟབ་པ  甚深

ཟས  食；飲食

ཟས་ཀྱི་གནས་ངན་ལེན  飲食麤重

ཟས་ཀྱི་ཚོད་ཤེས་པ  飲食知量

ཟས་ཀྱིས་བརྟེན་པ  食持

ཟས་ཀྱིས་བརྟེན་པའི་རབ་ཏུ་དབྱེ་བ  食持差别

ཟུག་རྔུ  箭

ཟིན་པ  執受

ཟིན་པ་དང་ཟིན་པ་མ་ཡིན་པ་གཉིས་ཀའི་འབྱུང་བ་ཆེན་པོའི་རྒྱུ་ལས་བྱུང་བའི་སྒྲ  俱大種爲因聲

ཟིན་པ་མ་ཡིན་པའི་འབྱུང་བ་ཆེན་པོའི་རྒྱུ་ལས་བྱུང་བའི་སྒྲ  不執受大種爲因聲

ཟིན་པའི་འབྱུང་བ་ཆེན་པོའི་རྒྱུ་ལས་བྱུང་བའི་སྒྲ 執受大種為因聲

ཟིན་པར་བྱས་པ 究竟

ཟིལ་གྱིས་གནོན་པ 勝伏；映蔽

ཟིལ་གྱིས་གནོན་པའི་སྐྱེ་མཆེད 勝處

གཟིགས་པ 觀見

གཟུགས 色；像

གཟུགས་ཀྱི་སྐྱེ་མཆེད 色處

གཟུགས་ཀྱི་སྐྱེ་མཆེད་ཀྱི་མཚན་ཉིད 色處相

གཟུགས་ཀྱི་ཁམས 色界

གཟུགས་ཀྱི་ཁམས་ཀྱི་མཚན་ཉིད 色界相

གཟུགས་ཀྱི་ཁམས་ཤེས་པའི་འདུ་ཤེས 能了色界想

གཟུགས་ཀྱི་ཁམས་སུ་སྐྱེས་ནས་མངོན་པར་འདུ་བྱེད་པ་མེད་པར་ལམ་མངོན་དུ་བྱས་ནས་སྡུག་བསྔལ་གྱི་མཐའ་མ་ཐོབ་པ 生色界已不由加行聖道現前得盡苦際

གཟུགས་ཀྱི་ཁམས་སུ་སྐྱེས་ནས་མངོན་པར་འདུ་བྱེད་པས་ལམ་མངོན་དུ་བྱས་ཏེ་སྡུག་བསྔལ་གྱི་མཐའ་མ་ཐོབ་པ 生色界已由加行力聖道現前得盡苦際

གཟུགས་ཀྱི་ཁམས་སུ་སྐྱེས་པ་ཐར་པའི་ཆ་དང་མཐུན་པ་རྣམ་པར་སྤོང་བ 生色界遠離順解脫分者

གཟུགས་ཀྱི་ཁམས་སུ་སྐྱེས་པ་ཙམ་ཉིད་ཀྱིས་ལམ་མངོན་དུ་བྱས་ནས་སྡུག་བསྔལ་

ཀྱི་མཐའ་མ་བྱེད་པ་ 纔生色界已即便聖道現前得盡苦際

གཟུགས་ཀྱི་ཁམས་སུ་ས་ནས་སར་སྐྱེ་ཞིང་འོག་མིན་གྱི་བར་དུ་ཞུགས་ནས་དེར་

ལམ་མངོན་དུ་བྱས་ཏེ་སྡུག་བསྔལ་གྱི་མཐའ་མ་བྱེད་པ་ 於色界地地中

皆受生已乃至最後入色究竟 於彼(无漏)聖道現前得盡苦際

གཟུགས་ཀྱི་ཁམས་སུ་ས་ནས་སར་སྐྱེ་ཞིང་སྲིད་པའི་རྩེ་མོའི་བར་དུ་སོང་ནས་

ལམ་མངོན་དུ་བྱས་ཏེ་སྡུག་བསྔལ་གྱི་མཐའི་མ་བྱེད་པ་ 於色界地地中

皆受生已 乃至往到有頂 聖道現前得盡苦際

གཟུགས་ཀྱི་ཕུང་པོ་ 色蘊

གཟུགས་ཀྱི་ཕུང་པོའི་མཚན་ཉིད་ 色蘊相

གཟུགས་ཅན་ 有色

གཟུགས་ཅན་གྱི་སྐྱེ་མཆེད་ 有色處

གཟུགས་ཅན་གྱི་ཁམས་ 有色界

གཟུགས་ཅན་གྱི་ཁམས་བཅུ་པོ་ 十色界

གཟུགས་ཅན་མ་ཡིན་པ་ 无色

གཟུགས་ཅན་གཟུགས་རྣམས་ལ་ལྟ་བ་ 有色觀諸色

གཟུགས་ཅན་ལས་བཟློག་པ་ 有色相違

གཟུགས་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་དུ་མྱོང་བ་ 如其色相而領受

གཟུགས་བརྙན    影像

གཟུགས་བརྙན་དང་དབང་འབྱོར་པ་དང་ངེས་པར་བསྟན་པའི་ཕྱིར་བྱུང་བ
    影相自在示現已生

གཟུགས་དང་བ    清淨色

གཟུགས་དང་གཟུགས་མེད་པ་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པ    色无色界繫

གཟུགས་དང་གཟུགས་མེད་པ་དང་རབ་ཏུ་ལྡན་པའི་དགེ་བའི་ལས    色无色界繫善業

གཟུགས་དང་གཟུགས་མེད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་ཉོན་མོངས་པ    色无色界煩惱

གཟུགས་དང་གཟུགས་མེད་པའི་འདོད་ཆགས་ཀྱི་ཕྱོགས་དང་མཐུན་པའི་གནས་ངན་ལེན    色无色貪品麤重

གཟུགས་དང་རབ་ཏུ་ལྡན་པ    色界繫

གཟུགས་བདག་གི་ཡིན་པ    色屬於我

གཟུགས་བདག་ཡིན་པར་ལྟ་བ    計色是我

གཟུགས་འདི་ལྟ་བུ་དང་འདི་ལྟ་བུ    如是如是色

གཟུགས་འདི་དང་འདི    如此如此色

གཟུགས་འདུས་པ    麤集色

གཟུགས་ན་སྤྱོད་པ་ས་གོང་མའི་མིག    色纏上地眼

གཟུགས་ན་སྤྱོད་པའི་རེག་བྱ    色纏觸

གཟུགས་ན་སྤྱོད་པའི་མི་སློབ་པ　色界无学；色界无学補特伽羅

གཟུགས་ན་སྤྱོད་པའི་ལུས　色纏身

གཟུགས་ན་སྤྱོད་པའི་སློབ་པ　色界有学；色界有学補特伽羅

གཟུགས་ན་སྤྱོད་པའི་སོ་སོའི་སྐྱེ་བོ　色界異生；色界異生補特伽羅

གཟུགས་རྣམ་པ་ལྔ　五種色

གཟུགས་མེད་པ　无色

གཟུགས་མེད་པ་དང་རབ་ཏུ་ལྡན་པ　无色界繫

གཟུགས་མེད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་ཆོས　无色纏法

གཟུགས་ན་སྤྱོད་པའི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ　色界菩薩；色界菩薩補特伽羅

གཟུགས་མེད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་མི་སློབ་པ　无色界无学；无色界无学補特伽羅

གཟུགས་མེད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་ཡིད　无色纏意

གཟུགས་མེད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་སློབ་པ　无色界有学；无色界有学補特伽羅

གཟུགས་མེད་པ་ན་སྤྱོད་པའི་སོ་སོའི་སྐྱེ་བོ　无色界異生；无色界異生補特伽羅

གཟུགས་མེད་པའི་ཁམས་རྣམ་པར་སྤངས་པའི་བསམ་གཏན་དང་ལྡན་པ　與滅離無色界生静慮相應

གཟུགས་མེད་པར་སྐྱེས་པ་ཐར་པའི་ཆ་དང་མཐུན་པ་རྣམ་པར་སྤངས་པ　生无色界遠離順解脱分者

གཟུགས་མེད་པར་སྐྱེས་པའི་འཕགས་པ　生无色(界)聖者

གཟུགས་མེད་པར་སྐྱེས་པའི་སོ་སོར་སྐྱེ་བོ　生无色異生

གཟུགས་ལ་བདག་གནས་པ　我在色中

གཟུགས་ལ་དམིགས་པ　緣色

གཟུགས་ལས་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་ལ་གཟུགས་མེད་པ་ལས་འདོད་ཆགས་དང་མ་བྲལ་བ　已離色界欲未離無色界欲者

གཟུགས་སུ་ཡོད་པ　變現

གཟུང་བ　所取；受持

གཟུང་བ་དང་འཛིན་པ་མི་དམིགས་པར་ཤེས་པ　能取所取無所得智

གཟུང་བའི་ཚིག་ཏུ་འགྱུར་བ　所發言語 闻皆信伏

གཟུངས　陀羅尼

གཟུངས་ཀྱི་སྒོ　陀羅尼门

གཟོད་མ་ནས་ཞི་བ　本来寂静

བཟོ་བ　工巧

བཟོ་བའི་གནས　工巧智　藏文作"工巧處"

བཟོའི་གནས　工巧處

བཟོད་པ　忍

ཟླ་བ་གཅིག་དང་། ཉི་མ་(གཅིག) རྣམ་པར་སྣང་བྱེད་ཀུན་ཏུ་རྒྱུ་ཞིང་ཕྱོགས་སྣང་བར་བྱེད་པ　一日一月周徧流光所照.

ཟླ་བའི་འོད་དང་བཅས་པའི་མཚན་མོ 晴夜分 藏文作"有月光夜分"

ཟླུམ་པོ 圓

བཟླས་ཏེ་བརྗོད་པའི་སྒོ 別別引门 藏文作"僄釋门"

བཟློག་པ 相違

# འ

འོག 下

འོག་མིན 色究竟(天)

འོག་མ་ཤེས་པ 下智

འོག་མ་ཤེས་པའི་སྤྱོད་ཡུལ 下智所行

འོང་བ 来

འོད་ཆུང 少光(天)

འོད་གསལ 极光净(天)

འོད་གསལ་བ་མ་ཡིན་པར་བྱུང་བ 不清净已生

འོད་གསལ་བར་བྱུང་བ 清净已生

འོན་ཀྱང 然

འོས་མ་ཡིན་པ 不堪

འོས་སུ་བགྱུར་བ 當能

# ཡ

ཡང་ 亦；而；復；復次

ཡང་དག་པ 正

ཡང་དག་པ་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན 如實

ཡང་དག་པ་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་དུ་བལྟ་བ 如實觀察

ཡང་དག་པ་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་དུ་ཡོངས་སུ་ཤེས་པ 如實智

ཡང་དག་པ་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་དུ་རབ་ཏུ་ཤེས་པ 如實知

ཡང་དག་པ་ཉིད 正性；如實性

ཡང་དག་པ་ཉིད་དུ་ངེས་པར་གྱུར་པ 正性決定(位)

ཡང་དག་པ་ཉིད་དུ་ངེས་པར་གྱུར་པ་ལ་ཞུགས་པ 趣入正性決定

ཡང་དག་པ་མ་ཡིན་པའི་རྣམ་པར་རྟོག་པ 虛妄分別 藏文作"不正分別"

ཡང་དག་པ་མ་ཡིན་པར་རྣམ་པར་རྟོགས་པ་ལ་མཁས་པར་བྱ་བ 於虛妄分別應修善巧

ཡང་དག་པའི་ངག 正語

ཡང་དག་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན 正定

ཡང་དག་པའི་རྟོག་པ 正思維

ཡང་དག་པའི་ལྟ་བ 正見

ཡང་དག་པའི་མཐའ 實際

ཡང་དག་པའི་དྲན་པ 正念

ཡང་དག་པའི་གདམས་ངག 正教授

ཡང་དག་པའི་རྩོལ་བ 正精進

ཡང་དག་པའི་འཚོ་བ 正命

ཡང་དག་པའི་ལས་ཀྱི་མཐའ 正業

ཡང་དག་པའི་ཤེས་རབ 正慧

ཡང་དག་པའི་ཤེས་རབ་ཀྱིས་ཡང་དག་པ་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་དུ་བལྟ་བ 以正慧如實觀察

ཡང་དག་པར 正

ཡང་དག་པར་འགྲུབ་པའི་བཟོད་པ 修習忍

ཡང་དག་པར་རྗེས་སུ་ལྟ་བ 等隨觀執

ཡང་དག་པར་རྗེས་སུ་མཐོང་བ 正觀

ཡང་དག་པར་རྗོད་པ 能顯

ཡང་དག་པར་རྟོགས་པ 平等解了

ཡང་དག་པར་ལྟ་བ 正見

ཡང་དག་པར་མཐོང་བའི་གནས་ཡིན་པ 正所集

ཡང་དག་པར་དྲི་བ་རྣམ་པར་ངེས་པ 等論決擇

ཡང་དག་པར་གདམས་ངག་རྗེད་པའི་བར་དུ་གཅོད་པ 障正教授

ཡང་དག་པར་སྡུག་བསྔལ་ཟད་པ 正盡諸苦

ཡང་དག་པར་སྤོང་བ 正斷

ཡང་དག་པར་སྤོང་བ་རྣམས་ཀྱི་དམིགས་པ 四正斷所緣 藏文"四"作"諸"

ཡང་དག་པར་བླངས་པ 受持

ཡང་དག་པར་བླངས་པ་ལས་བྱུང་བའི་གཟུགས 受所引色

ཡང་དག་པར་བླངས་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་རྗེས་སུ་བསྲུང་བ 能受能護淨尸羅

藏文作"能護正受尸羅"

ཡང་དག་པར་འབྱོར་པ 具足

ཡང་དག་པར་ཤིན་ཏུ་འདས་པ 已謝

ཡང་དག་པར་ཤེས་པ 了

ཡང་དག་པས་ངེས་པར་འབྱུང་བ་མ་ཡིན་པའི་རྒྱུ 不正出離因

ཡང་དང་ཡང་ 數數

ཡང་དང་ཡང་ནམ་ཚོད་འགྱུར་བ་ལ་སེམས་ཅན་རྣམས་སྨྲོར་བ 數令有情時分變異

ཡང་དང་ཡང་སྲོག་འགྱུར་བ་ལ་སེམས་ཅན་རྣམས་སྨྲོར་བ 數令有情壽命變異

ཡང་དེ་བཞིན 亦爾

ཡང་ན　或；復

ཡང་བ་ཉིད　輕性

ཡང་ཞིང་གཡོ་བ་ཉིད　輕等動性　藏文作"輕動性"

ཡང་ཡིན་ལ　雖

ཡང་རིག་པར་བྱ་བ　亦爾

ཡང་སྲིད་པ　後有

ཡང་སྲིད་པ་ཉེ་བར་ལེན་པ　執取後有；引取後有

ཡང་སྲིད་པ་ལེན་པའི་ཕྱིར་སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཉེ་བར་ལེན་པ་དང་བཅས་པར་བྱེད་པ　為取後有令諸有情發有取識

ཡང་སྲིད་པའི་བག་ཆགས　後有習氣

ཡང་སྲིད་པའི་བག་ཆགས་འཇོག་པའི་བྱེད་རྒྱུ　能引發後有習氣因

ཡང་སྲིད་པའི་ལུས　後有自身

ཡང་སྲིད་པར་སེམས་ཅན་རྣམས་མངོན་དུ་ཕྱོགས་པར་བྱེད་པ　令諸有情後有現前

ཡན་ཆད　後

ཡན་ཆད་དུ　已上

ཡན་ལག　支

ཡན་ལག་ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པར་བསྡུ་བ　支襍染攝

ཡན་ལག་རྐྱེན་ཉིད་དུ་རྣམ་པར་བཞག་པ 建立支緣

ཡན་ལག་གི་ལས་རྣམ་པར་བཞག་པ 建立支業

ཡན་ལག་བཅུ་གཉིས 十二分

ཡན་ལག་དང་ཉེ་བའི་ཡན་ལག་གི་སྒོ 總別分门

ཡན་ལག་མདོར་བསྡུ་བ 略攝支

ཡན་ལག་རྣམ་པར་དབྱེ་བ 分別支

ཡན་ལག་རྣམ་པར་བཞག་པ 支分建立

ཡར་སྐྱེ་བ་བར་གྱི་བསྐལ་བ 增中劫

ཡར་འཕེལ་བ་དང་མར་འགྲིབ་པ་བར་གྱི་བསྐལ་བ 增減中劫

ཡི་གེ 文

ཡི་གེ་ཡོངས་སུ་བསྒྱུར་བའི་སྒོ 轉變字门

ཡི་གེ་ལ་མཁས་པ 文善巧

ཡི་གེའི་རྣམ་གྲངས 字

ཡི་གེའི་ཚོགས 文身

ཡི་ཆེས་པའི་ལུང་ 聖言量

ཡི་དྭགས 餓鬼

ཡི་དྭགས་ཟད་པ 已盡餓鬼

ཡིད 意

ཡིད་ཀྱི་སྐྱེ་མཆེད། 意處

ཡིད་ཀྱི་སྐྱེ་མཆེད་ཀྱི་མཚན་ཉིད། 意處相

ཡིད་ཀྱི་ཁམས། 意界，意因

ཡིད་ཀྱི་ཁམས་ཀྱི་མཚན་ཉིད། 意界相

ཡིད་ཀྱི་བརྗོད་པ། 意言

ཡིད་ཀྱི་འདུས་ཏེ་རེག་པ་ལས་བྱུང་བའི་འདུ་ཤེས། 意觸所生想

ཡིད་ཀྱི་འདུས་ཏེ་རེག་པ་ལས་བྱུང་བའི་ཚོར་བ། 意觸所生受

ཡིད་ཀྱི་འདུས་ཏེ་རེག་པ་ལས་བྱུང་བའི་སེམས་པ། 意觸所生思

ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པ། 意識

ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་ཚོར་བ། 意識相應(受)

ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཁམས། 意識界

ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཁམས་ཀྱི་མཚན་ཉིད། 意識界相

ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཚོགས། 意識身

ཡིད་ཀྱི་ལས། 意業

ཡིད་ཀྱིས་ཉེས་པར་སྤྱོད་པ་སྤྱོད་པ། 行意惡行

ཡིད་བཀྲུགས་པ། 心恚怒

ཡིད་བཀྲུགས་པའི་ཉེས་པ། 心恚怒失

ཡིད་འགག་པ། 意(究竟)滅

ཡིད་འགག་པ་དང་ཆོས་ཀྱི་འདུ་ཤེས་མེད་པར་འགྱུར་བ 意滅無法想

ཡིད་ཆེས་པ 信解；歸信

ཡིད་ཆེས་པའི་བྱེད་རྒྱུ 信解能作因

ཡིད་ཆེས་པར་བྱེད་པ 顯了

ཡིད་ཆེས་པར་བྱེད་པའི་བྱེད་རྒྱུ 顯了能作因

ཡིད་གཉིས་ཟ་བ 猶豫

ཡིད་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་ཉོན་མོངས་པ 染污意相應煩惱

ཡིད་དུ་མི་འོང་བའི་སྒྲ 不可意聲

ཡིད་དུ་མི་འོང་བའི་རོ 不可意味

ཡིད་དུ་འོང་བ་དང་ཡིད་དུ་མི་འོང་བ་གཉི་ག་མ་ཡིན་པའི་སྒྲ 俱相違聲

ཡིད་དུ་འོང་བ་དང་ཡིད་དུ་མི་འོང་བ་གཉི་ག་མ་ཡིན་པའི་རོ 俱相違味

ཡིད་དུ་འོང་བའི་སྒྲ 可意聲

ཡིད་དུ་འོང་བའི་རོ 可意味

ཡིད་བདེ་བ 喜

ཡིད་བྱུང་བ 厭

ཡིད་མ་དང་བ 心不清淨 藏文"心"字作"意"

ཡིད་མི་ཆེས་པ 心不忍可

ཡིད་མི་བདེ་བ 憂；令心憂慼

ཡིད་མི་འདོད་པ 心不希望

ཡིད་ལ་བརྟེན་པ 依意

ཡིད་ལ་བྱེད་པ 作意；思維

ཡིད་ལ་བྱེད་པ་འདི་འདྲ་བས་སྤོང་བ 由此作意斷

ཡིད་ལ་བྱེད་པ་ཉེ་བར་གནས་པ 作意正起 藏文"正起"作"現前"

ཡིད་ལ་བྱེད་པ་བདུན 七種作意

ཡིད་ལ་བྱེད་པ་ཡང་དག་པར་འདས་པ 超過作意

ཡིད་ལ་བྱེད་པའི་གཡེང་བ 作意散乱

ཡིད་ལ་མི་བྱེད་པ 不作意

ཡིད་ལ་མི་བྱེད་བ་ཉེ་བའི་ཉོན་མོངས་པ 不作意隨煩惱

ཡིད་ལས་བྱུང་བ 意生

ཡུན་རིང་བ 長遠

ཡུལ 處；方；方所；境；境界

ཡུལ་གྱི་ལོངས་སྤྱོད 受用境界

ཡུལ་གྱི་ལོངས་སྤྱོད་ལ་སེམས་ཅན་རྣམས་འཇུག་པ 令諸有情於所受用境界流轉

ཡུལ་ཉེ་བར་བསྟན་དུ་རུང་བ 方所可說

ཡུལ་སྣང་བ 境界現前

ཡུལ་དཔྱད་པས་གཟུགས་སུ་ཡོད་པ 方所示現

ཡུལ་སྤྱོད་ཡུལ་དུ་འགྱུར་བ 方處所行

ཡུལ་མིའི་སྐད 方言音

ཡུལ་མིའི་ངེས་པའི་ཚིག 世俗言詞

ཡུལ་ཡོངས་སུ་ཆད་པ 有分齊境

ཡུལ་ཡོངས་སུ་ཆད་པའི་དམིགས་པ 有分齊境所緣

ཡུལ་ཡོངས་སུ་མ་ཆད་པ 无分齊境

ཡུལ་ཡོངས་སུ་མ་ཆད་པའི་དམིགས་པ 无分齊境所緣

ཡུལ་ལ་བཀྲ་བར་འཛིན་པ 有異行相境

ཡུལ་ལ་བཀྲ་བར་འཛིན་པའི་དམིགས་པ 有異行相境所緣

ཡུལ་ལ་བཀྲ་བར་འཛིན་པ་མེད་པ 无異行相境

ཡུལ་ལ་བཀྲ་བར་འཛིན་པ་མེད་པའི་དམིགས་པ 无異行相境所緣

ཡུལ་ལ་ཁྱབ་པ 處徧滿

ཡུལ་ལ་དབང་བྱེད་པ 境界增上

ཡུལ་ལ་འཛིན་པ 取境

ཡུལ་ལ་འཛིན་པར་དབང་བྱེད་པ 取境增上

ཡུལ་ལས་གྱུར་པ 有境界者

ཡེ་ཤེས 智

ཡེ་ཤེས་མཐོང་བ　智見

ཡེ་ཤེས་མཐོང་བ་རྣམ་པར་དག་པ　清淨智見

ཡེ་ཤེས་མཐོང་བ་རྣམ་པར་དག་པ་དང་མཐུན་པའི་འབེལ་བའི་གཏམ་རྣམ་པར་ངེས་པ　隨順清淨智見所有決擇言論

ཡེ་ཤེས་ལ་དབང་བ　智自在

ཡོ་བྱད　財;資生具

ཡོ་བྱད་མ་བསྔུངས་པ　不捨　藏文作"不捨資具"

ཡོ་བྱད་ལ་དབང་བ　財自在

ཡོངས་སུ་སྐྱོབ་པ　拔濟

ཡོངས་སུ་སྐྱོབ་པ་རྣམ་པ་ལྔའི་ཁྱད་པར　五種拔濟差別

ཡོངས་སུ་གྲུབ་པ　成實

ཡོངས་སུ་གྲུབ་པ་མེད་པ　不成實

ཡོངས་སུ་གྲུབ་པའི་ངོ་བོ་ཉིད　圓成實自性

ཡོངས་སུ་སྒྲུབ་པ　成辦

ཡོངས་སུ་སྒྲུབ་པར་མཛད་པ　善能成辦

ཡོངས་སུ་བསྒོས་པ　薰

ཡོངས་སུ་བསྒྲུབ་པ　成

ཡོངས་སུ་ངལ་བ　勞倦

ཡོངས་སུ་ངལ་བའི་གནས་ངན་ལེན　勞倦麤重

ཡོངས་སུ་གཅོད་པ　分別

ཡོངས་སུ་གཅོད་པའི་ཡན་ལག　分別支

ཡོངས་སུ་ཉམས་པ　退；退失

ཡོངས་སུ་གདུགས་པ　俱盡

ཡོངས་སུ་རྟོག་པ　分別

ཡོངས་སུ་བསྟན་པ　顯示；能顯

ཡོངས་སུ་དག་པ　清淨

ཡོངས་སུ་དག་པའི་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས　清淨世界

ཡོངས་སུ་གདུང་བ　熱

ཡོངས་སུ་གདུང་བ་མེད་པ　无熱惱

ཡོངས་སུ་འདྲི་བ　問

ཡོངས་སུ་འདྲི་བའི་ཆོས་དང་ལུང་དུ་བསྟན་པའི་ཆོས་ནི་འདིར་ཆོས་སུ་འདོད་
　　དེ་སེམས་ཞུམ་པ་མེད་པ　於依所證問記法中諸怯劣心永无有

ཡོངས་སུ་རྣམ་པར་རྟོག་པ　普徧尋思

ཡོངས་སུ་དཔྱོད་པར་བྱེད་པ　周審觀察

ཡོངས་སུ་སྤོང་བ　遠離

ཡོངས་སུ་སྦྱོང་བ་མ་བྱས་པ　不修治

ཡོངས་སུ་སྦྱོང་བ 修治

ཡོངས་སུ་མ་གྲུབ་པ 不成就

ཡོངས་སུ་མ་རྫོགས་པ 不圓滿

ཡོངས་སུ་མི་གཏོང་བ 不捨

ཡོངས་སུ་མི་གསལ་བ 不明了

ཡོངས་སུ་མྱ་ངན་ལས་འདས་པ 大般涅槃

ཡོངས་སུ་མྱ་ངན་ལས་འདས་པ་སྟོན་པ 示現大般涅槃

ཡོངས་སུ་མྱ་ངན་ལས་མི་འདའ་བའི་ཆོས 非涅槃法；无涅槃法

ཡོངས་སུ་སྨིན་པ 成熟

ཡོངས་སུ་སྨིན་པ་བྱུང་བ 成熟已生

ཡོངས་སུ་སྨིན་པར་བྱེད་པ 成熟

ཡོངས་སུ་འཛིན་པ 引攝；攝受

ཡོངས་སུ་འཛིན་པའི་ཁྱད་པར 攝受差別

ཡོངས་སུ་འཛིན་པའི་ལྟ་བ 攝受見

ཡོངས་སུ་འཛིན་པའི་བྱེད་རྒྱུ 攝受能作因

ཡོངས་སུ་འཛིན་པས་དགེ་བ 引攝善

ཡོངས་སུ་འཛིན་པས་མི་དགེ་བ 引攝不善

ཡོངས་སུ་འཛིན་པས་ལུང་དུ་མ་བསྟན་པ 引攝无記

ཡོངས་སུ་རྫོགས་པ 究竟；圓滿

ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་བྱེད་པ 滿

ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་བྱེད་པའི་ལས 圓滿業

ཡོངས་སུ་ཟིན་པ 攝持；攝受

ཡོངས་སུ་བཟུང་བ 具；攝

ཡོངས་སུ་ཤེས་པ 徧智；了知

ཡོངས་སུ་ཤེས་པ་ལ་སོགས་པའི་སྒོ 徧知等门

ཡོངས་སུ་ཤེས་པའི་འབྲས་བུ 徧知果

ཡོངས་སུ་ཤེས་པའི་འབྲས་བུ་རབ་ཏུ་ཤེས་པ 徧知果證受

ཡོངས་སུ་ཤེས་པར་བྱ་བའི་རྒྱུ 徧知因缘

ཡོངས་སུ་ཤེས་པར་བྱ་བའི་དངོས་པོ 所徧知事

ཡོངས་སུ་ཤེས་པར་བྱ་བའི་དོན 所徧知義

ཡོངས་སུ་ཤེས་པས་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ 徧知離欲

ཡོད་པ 有

ཡོད་པ་ཉིད 有体

ཡོད་པ་ཉིད་དང་ཡོན་ཏན་ཅན་དང་ནུས་པ་རྣམས་ལ་མངོན་པར་ཡིད་ཆེས་པ
དང་དང་བ་དང་འདོད 於有體 有德 有能忍可 清淨 希望

ཡོད་པ་ཡང་ཡོད་པར་ཡང་དག་པ་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་དུ་རབ་ཏུ་ཤེས་པ 有

如實知有

ཡོད་པའི་དངོས་པོ　實事

ཡོད་པའི་དངོས་པོ་འཇིག་པ　壞實事

ཡོན་ཏན　功德

ཡོན་ཏན་ཁྱད་པར་ཅན　最勝功德；勝品功德

ཡོན་ཏན་ཁྱད་པར་ཅན་རྣམས་མངོན་པར་སྒྲུབ་པ　引發勝品功德

ཡོན་ཏན་ཁྱད་པར་ཅན་ལ་སྒྲིབ་པ་རྣམ་པར་དག་པ　最勝功德障淨

ཡོན་ཏན་ཁྱད་པར་ཅན་ལ་སྒྲིབ་པ་རྣམ་པར་སྦྱོང་བའི་ཡན་ལག　能淨最勝功德障支

ཡོན་ཏན་ཅན　有德

ཡོན་ཏན་ཐམས་ཅད་སྒྲུབ་པར་བྱེད་པའི་ལམ　發諸功德道

ཡོན་ཏན་རྣམས་ཀྱི་བསྔགས་པ　功德　藏文作"功德讚歎"

ཡོན་ཏན་མ་ཡིན་པ་ཀུན་དུ་སྟོན་པ　詐現不實功德

ཡོན་ཏན་མ་ཡིན་པ་དང་ལྡན་པ་ལ་བདག་ཡོན་ཏན་དང་ལྡན་པ་སྙམ་པ　實無德計己有德

ཡོན་ཏན་མི་ཟད་པ　無盡功德者

ཡོན་ཏན་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ　功德圓滿

ཡོན་ཏན་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པའི་ཁྱད་པར　功德圓滿差別

གཡའ་བ　癢

གཡེང་བ　散乱

གཡེང་བ་ཐམས་ཅད་དང་བྲལ་བ　永離一切散動

གཡེང་བའི་རྒྱུ་བཞི　四種(心)乱因

གཡེང་བར་གནས་པ　住散乱

གཡེངས་པ　散

གཡོ　諂

གཡོ་བ　作用

གཡོ་བ་མེད་པ　不轉；无作；无作用

གཡོ་བ་མེད་པའི་རྐྱེན་ལས་བྱུང་བ　无作緣生；无作用緣

གཡོ་བ་མེད་པའི་དོན　无作用義

གཡོག་འཁོར　眷屬

གཡོག་འཁོར་གྱི་ཁྱད་པར　眷屬差別

## ར

རགས་པ　麤

རགས་པ་ཉིད　麤性

རང་གི་དགེ་བའི་རྩ་བའི་སྟོབས་སྐྱེད་པ　自善根力所持

རང་གི་སྒྲིབ་པ　自障

རང་གི་སྒྲིབ་པ་སྤོང་བ　能捨自障

རང་གི་ངང་གིས　自然

རང་གི་ངོ་བོ་ཉིད་ལ་གནས་པ　住自體

རང་གི་ངོ་བོ་ལ་མི་གནས་པ　无住自體

རང་གི་ལྟ་བ་མཆོག་ཏུ་འཛིན་པ་ཉེ་བའི་ཉོན་མོངས་པ　自見取執隨煩惱

རང་གི་དོན　自利

རང་གི་དོན་ཡོད་ཅིང་སྣང་ལ་མ་ནོར་བ　自正明了无迷乱義

རང་གི་བདག་ཉིད　自體性

རང་གི་བདག་ཉིད་དུ་མེད་པ　无自體性

རང་གི་འདུ་ཤེས　自想

རང་གི་བག་ཆགས　自習氣

རང་གི་བག་ཆགས་འཛོག་པ　能安立自習氣

རང་གི་བྱ་བ་ལ་ཉེ་བར་གནས་པ 現前發起自所作用

རང་གི་བྱེད་པ་དང་གཞན་གྱི་བྱེད་པ་དང་རྒྱུ་མེད་པ་ལས་བྱུང་བ་མ་ཡིན་པ 非不自作 他作因生

རང་གི་མི་དགེ་བའི་སེམས་སྐྱེད་པ 自不善根力所持 藏文"根力"作"心"

རང་གི་སྨྲ་བའི་སྐྱོན་ཁས་བླང་བ 称己論失

རང་གི་སྨྲ་བའི་སྐྱོན་ཁས་བླང་བ་དང་གཞན་གྱི་སྨྲ་བའི་ཡོན་ཏན་ཁས་བླང་བ (自發言)稱己論失 稱他論德

རང་གི་མཚན་ཉིད 自相

རང་གི་མཚན་ཉིད་ཐ་དད་པའི་ཆོས་རྣམས་སོ་སོ་རང་གི་བྱ་བ་བྱེད་པ 異相 諸法各別作用

རང་གི་མཚན་ཉིད་མ་ཐོབ་པ 未得自相

རང་གི་མཚན་ཉིད་འཛིན་པ 能持自相

རང་གིས་ཐོབ་པ 自所證

རང་གིས་ཐོབ་པ་ལ་སོམ་ཉི་ལས་རྒལ་བ 於自所證无有希慮 藏文"無有"字作"越度"

རང་གིས་བྱས་པའི་རྣམ་པར་སྨིན་པ་མྱོང་བ 由自造業而受異熟

རང་གིས་བྱས་པའི་རྣམ་པར་སྨིན་པ་མྱོང་བ་དེ་ལ་དགེ་བ་དང་མི་དགེ་བའི་ལས་སོ་སོའི་བགོ་སྐལ་ལ་སྤྱོད་པ 於受自業所得異熟時善不善業互違諍

རང་རྒྱལ་བར་གྱུར་ཏེ་ཚོགས་དང་སྤྱོད་པ 獨勝部行

རང་རྒྱལ་བར་འགྱུར་བ 成獨聖果

རང་དང་སྤྱིའི་མཚན་ཉིད་དུས་ཐམས་ཅད་པའི་ཡུལ་ཐམས་ཅད་འཛིན་པ 自相共相一切時一切境界能取

རང་དང་སྤྱིའི་མཚན་ཉིད་གནས་པའི་ཆོས 自相共相所住法

རང་བྱང་ཆུབ་མངོན་དུ་བྱེད་པ 自然證得獨覺菩提

རང་དབང 自在

རང་དབང་མེད་པ 不自在

རང་དབང་མེད་པའི་ཉེས་པ 不自在過失

རང་བཞིན 自性

རང་བཞིན་གྱི་སྟོང་པ་ཉིད 真性空性

རང་བཞིན་གྱི་གཟུགས་ཀྱི་སྐུ 本質身 藏文作"自性色身"

རང་བཞིན་གྱིས་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ 自性離欲

རང་བཞིན་གྱིས་དབང་པོ་རྟུལ་པོ 性是鈍根

རང་བཞིན་གྱིས་དབང་པོ་རྣོ་བ 性是利根

རང་བཞིན་གྱིས་དབང་པོ་འབྲིང་པོ 性是中根

རང་བཞིན་གྱིས་མྱ་ངན་ལས་འདས་པ 自性涅槃

རང་རང་གི་གཉེན་པོ 自能治

རང་རང་གི་གཉེན་པོའི་བར་དུ་གཅོད་པོ 斷自能治

རང་རང་གི་མི་མཐུན་པའི་ཕྱོགས 自所治

རང་རང་གི་མི་མཐུན་པའི་ཕྱོགས་སྤོང་བ 斷自所治

རང་ལ་མངོན་སུམ་དུ་གྱུར་པ 内證

རང་སངས་རྒྱས 獨覺

རང་སངས་རྒྱས་ཀྱི་མངོན་པར་རྟོགས་པ 獨覺現觀

རང་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཆོས 獨覺法

རང་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཆོས་ཉིད་ངེས་པའམ་མ་ངེས་པ་ལ་གནས་པ 住獨覺法性若定若不定

རང་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཆོས་ཉིད་ལ་གནས་པ 住獨覺法性

རང་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཐེག་པ 獨覺乘

རང་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཐེག་པ་པའི་གང་ཟག 獨覺乘補特伽羅

རང་སངས་རྒྱས་ཀྱི་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ 獨覺所有離欲

རན་པ་མ་ཡིན་པ 无限量

རབ་ཀྱི་མཐའི་ཆ་ལས་བྱུང་བའི་ཅི་ཡང་མེད་པའི་སྐྱེ་མཆེད 无所有處邊際定

རབ་ཀྱི་མཐའི་ཆ་ལས་བྱུང་བའི་འདུ་ཤེས་མེད་འདུ་ཤེས་མེད་མིན་སྐྱེ་མཆེད 非想非非想處邊際定

རབ་ཀྱི་མཐའི་ཆ་ལས་བྱུང་བའི་ནམ་མཁའ་མཐའ་ཡས་སྐྱེ་མཆེད 空无邊

處邊際定

རབ་ཀྱི་མཐའི་ཆ་ལས་བྱུང་བའི་རྣམ་ཤེས་མཐའ་ཡས་སྐྱེ་མཆེད　識无邊

處邊際定

རབ་ཀྱི་མཐའི་ཆ་ལས་བྱུང་བའི་བསམ་གཏན་གཉིས་པ　二靜慮中邊際定

རབ་ཀྱི་མཐའི་ཆ་ལས་བྱུང་བའི་བསམ་གཏན་དང་པོ　初靜慮中邊際定

རབ་ཀྱི་མཐའི་ཆ་ལས་བྱུང་བའི་བསམ་གཏན་བཞི་པ　四靜慮中邊際定

རབ་ཀྱི་མཐའི་ཆ་ལས་བྱུང་བའི་བསམ་གཏན་གསུམ་པ　三靜慮中邊際定

རབ་ཀྱི་མཐར་ཕྱིར་པའི་བསམ་གཏན་བཞི་པ　邊際第四靜慮

རབ་ཏུ་སྐྱེ་བའི་མཚན་ཉིད　生相

རབ་ཏུ་འཁྲུག་པའི་ལྟ་བ　憤發見

རབ་ཏུ་འཁྲུག་པའི་གཞིའི་གནས　損害依處

རབ་ཏུ་རྟོག་པ　顯了

རབ་ཏུ་རྟོགས་པ　通達

རབ་ཏུ་རྟོགས་པའི་ཁྱད་པར　通達差別

རབ་ཏུ་རྟོགས་པའི་ངོས་སུ་གྱུར་པའི་དགྲ་བཅོམ་པ　堪達阿羅漢

རབ་ཏུ་རྟོགས་པས་རྣམ་པར་ངེས་པའི་གནས　通達決擇處

རབ་ཏུ་རྣམ་པར་འབྱེད་པ　最極簡擇

རབ་ཏུ་ཕྱེ་ནས་ཀུན་ཏུ་བསྟན་པ་རྣམ་པར་ངེས་པ　分別顯示決擇

རབ་ཏུ་བྱུང་བ 出家

རབ་ཏུ་བྱུང་བ་ལ་མངོན་པར་དགའ་བའི་དུས 樂出家位

རབ་ཏུ་བྱུང་བའི་སྡོམ་པ 出家律儀

རབ་ཏུ་དབེན་པ་ལས་བྱུང་བའི་ཡིད་ལ་བྱེད་པ 遠離作

རབ་ཏུ་དབྱེ་བ 差別；廣分別

རབ་ཏུ་དབྱེ་བའི་འཇུག་པ 差別轉

རབ་ཏུ་དབྱེ་བའི་ཚུལ 差別道理

རབ་ཏུ་དབྱེ་བས་རྣམ་པར་བཞག་པའི་སྒོ 安立差別门

རབ་ཏུ་འབྱུང་བ 出家者

རབ་ཏུ་འཛིན་པ 舉

རབ་ཏུ་འཛིན་པའི་དུས 舉位

རབ་ཏུ་མ་ཞི་བ 不寂靜

རབ་ཏུ་བཟུང་བ 舉

རབ་ཏུ་ཤེས་པ 了知

རི་དྭགས་ཀྱི་རྔོན་པ 獵鹿

རི་མོ 像

རི་རབ 蘇迷盧

རི་རབ་ཀྱི་བང་རིམ 蘇迷盧山四外層級

རིག་པ་གསུམ 三明

རིག་པར་བྱ་བ 應知，當知

རིགས 種姓；種族；種類

རིགས་ཀྱི་རྒྱུད 種族不斷

རིགས་ཀྱི་རྒྱུད་ལ་དབང་བྱེད་པ 種族不斷增上

རིགས་ཀྱིས་བསྡུས་པ 種類攝

རིགས་ནས་རིགས་སུ་སྐྱེ་བ 家家，家家補特伽羅

རིགས་པ 道理；應尔

རིགས་པའི་མཚན་ཉིད 如相

རིགས་པའི་ཤེས་པ 道理智

རིགས་པའི་ཤེས་པའི་སྤྱོད་ཡུལ 道理智所行

རིགས་པས་རྣམ་པར་ངེས་པའི་གནས 道理決擇處

རིང་པོ 長

རིམ་གྱིས་མངོན་པར་འགྲུབ་པ 次第生起

རིམ་གྱིས་པའི་རྒྱུན་དུ་ཞུགས་པ 漸出離預流果

རིམས་ནད 熾然

རིམས་ནད་མེད་པ 无熾然

རིའི་རྒྱལ་པོ་རི་རབ 蘇迷盧山王

རིལ་པོའི་འདུ་ཤེས 聚想；一合想

རིས 衆

རིས་བརྒྱད 八衆

རིས་མཐུན་པ 衆同分

རིས་མཐུན་པར་སྔོན་གྱི་ལས་ཀྱིས་འཕངས་པའི་གནས་པའི་དུས་ངེས་པ
衆同分先業所引住時決定

རིས་མཐུན་པར་འདུ་བྱེད་རྣམས་ཀྱི་རྒྱུན་འཆད་པ 衆同分諸行相續變壞

རིས་མཐུན་པར་འདུ་བྱེད་རྣམས་ཀྱི་རྒྱུན་མི་འཛེད་པ 衆同分諸行相續不變壞

རིས་མཐུན་པར་འདུ་བྱེད་རྣམས་ཀྱི་རྒྱུན་གཞན་དུ་འགྱུར་བ 衆同分諸行相續變異

རིས་མཐུན་པར་འདུ་བྱེད་རྣམས་མ་བྱུང་བ་ལས་བྱུང་བ 衆同分諸行本無今有

རིས་མཐུན་པར་གནས་པ 衆同分住

རིས་མཐུན་པར་གནས་པར་དབང་བྱེད་པ 衆同分住增上

རེ་བ 悕望

རེ་བ་འབྲས་བུ་མེད་པ་སྡུག་བསྔལ་ཉིད 所希不果生苦

རེ་བ་འབྲས་བུ་མེད་པའི་སྡུག་བསྔལ 所希不果苦

རེ་བ་ལས་གྱུར་པ 所悕望者

རེ་ལྟར་བཙོགས་ན་ཞག་བདུན་གནས་པ 極住七日

རེ་ལྟར་བཙོགས་ན་སྲིད་པ་ལན་བདུན་པ 極七返有；極七返有補特伽羅

རེ་རེ ——

རེ་རེ་ནས་འབྱུང་བ ——流轉

རེག་པ 觸；覺

རེག་པའི་རྐྱེན་ཡིན་པ 與觸作緣

རེག་པར་གནས་པ 安住

རེག་པར་མི་གནས་པ 不安住；不安隱住

རེག་པར་མི་གནས་པ་དགེ་བའི་ཆོས་རྣམས་ལ་རྟག་ཏུ་བསྒོམ་པ་དཀོན་པ

既不安住 常修善法 甚為難得

རེག་བྱ 觸；所觸

རེག་བྱ་ལ་དམིགས་པ 緣觸

རེག་བྱའི་སྐྱེ་མཆེད 觸處

རེག་བྱའི་སྐྱེ་མཆེད་ཀྱི་མཚན་ཉིད 觸處相

རེག་བྱའི་སྐྱེ་མཆེད་དྲུག་པོ 六觸處

རེག་བྱའི་ཁམས 觸界

རེག་བྱའི་ཁམས་ཀྱི་མཚན་ཉིད 觸界相

རེག་བྱའི་འདུ་ཤེས 觸想

རིག་བྱའི་འདུ་ཤེས་མེད་པར་འགྱུར་བ 遠離觸想

རིག་བྱའི་ཕྱོགས་གཅིག 所觸一分

རིག་པས་གཟུགས་སུ་ཡོད་པ 觸對變壞

རེས་འགའ 一時

རེས་འགའ་ཙམ་ཡང་སྦྱིན་པར་མི་བྱེད་པ 无暫少施

རེས་འགའ་མཚུངས་པར་ལྡན་པ 非一切時同行相應

རོ 味

རོ་གཅིག 一味

རོ་གཅིག་པ 一味

རོ་གཅིག་པ་ཉིད 一味性

རོ་བྲོ་བ་ཆུང་བ 少味

རོ་མི་མྱང་བ 不生味著

རོ་མི་མྱང་བ་དང་གོང་དུ་ཞི་གནས་ལ་སྦྱོར་བ 不生味著修上奢摩他方便

རོ་མྱང་བ 味着

རོ་ལ་དམིགས་པ 緣味

རོའི་སྐྱེ་མཆེད 味處

རོའི་སྐྱེ་མཆེད་ཀྱི་མཚན་ཉིད 味處相

རོའི་ཁམས 味界

རོའི་ཁམས་ཀྱི་མཚན་ཉིད 味界相

རོའི་འདུ་ཤེས 味想

རོའི་འདུ་ཤེས་མེད་པར་འགྱུར་བ 遠離味想

རླུགས་པའི་མ་ནིང 灘灑半擇迦

རླུང 風

རླུང་གི་དཀྱིལ་འཁོར 風輪

རླུང་གི་ཁམས 風界

རྩོམ་སེམས་པ 思度

བརླང་ཞིང་དྲག་པོ 高暴

# ལ

ལ་ལ་ནི　或有一類

ལ་སོགས་པ　等

ལག་པ　手

ལངས་པ　起

ལན་གྲངས་གཞན་ལ་མྱོང་བར་འགྱུར་བའི་ལས་　順受後業

ལན་ཅིག་ཕྱིར་འོང་བ　一来果；一来果補特伽羅

ལན་ཅིག་ཕྱིར་འོང་བ་ལྷ་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་སྡུག་བསྔལ་གྱི་མཐའ་མ་ཐོབ་པ　即一来果 或於天上(唯受一有)得盡苦際

ལན་ཅིག་ཕྱིར་འོང་བའི་འབྲས་བུ　一来果

ལན་ཅིག་ཕྱིར་འོང་བའི་འབྲས་བུ་མངོན་དུ་བྱ་བའི་ཕྱིར་ཞུགས་པ　一来向；一来向補特伽羅

ལན་ཅིག་ཕྱིར་འོང་བའི་འབྲས་བུ་ལ་འཇུག་པ　一来向；一来向補特伽羅

ལན་གདབ་པ　辯答

ལན་མང་དུ་བྱེད་པ　多修習

ལན་ཚྭ　鹵鹹

ལམ　道；聖道

ལམ་གྱི་བདེན་པ　道諦

ལམ་གྱི་བདེན་པའི་མཚན་ཉིད　道諦相

ལམ་གྱི་མཚན་ཉིད　道相

ལམ་རྒྱུན་མི་འཆད་པ་ལ་མཁས་པ　道无断绝方便善巧

ལམ་བསྒོམ་པ　修道；所修道

ལམ་བསྒོམ་པ་ལ་གཞན་གྱི་དྲིང་ལ་མི་འཇོག་པ　於所修道中无他引導（自然善巧）

ལམ་མངོན་དུ་གྱུར་པ　聖道現前

ལམ་མངོན་དུ་བྱས་པ　聖道現前

ལམ་སྔེ་མ་དམན་པ　前所得下劣品道

ལམ་ཆུང་ངུ　輭道

ལམ་ཆུང་ངུའི་ཆུང་ངུ　輭輭道

ལམ་ཆུང་ངུའི་ཆེན་པོ　輭上道

ལམ་ཆུང་ངུའི་འབྲིང་པོ　輭中道

ལམ་ཆེན་པོ　上道

ལམ་ཆེན་པོའི་ཆུང་ངུ　上輭品道

ལམ་ཆེན་པོའི་ཆེན་པོ　上上品道

ལམ་ཆེན་པོའི་འབྲིང་པོ　上中品道

མཐོང་བས་སྤང་བར་བྱ་བའི་ཉོན་མོངས་པའི་རིས 見道所斷煩惱衆

དང་མཉམ་དུ་མི་འབྱུག་པ 道不俱

སྡུད་པའི་ལམ 偏攝諸道道

འབྲིང་པོ 中道

འབྲིང་པོའི་ཆུང་ངུ 中軟道

འབྲིང་པོའི་ཆེན་པོ 中上道

འབྲིང་པོའི་འབྲིང་པོ 中中道

དམན་པ 下劣品道

བཞི 四種正行

ལམ་ལ་ཆོས་ཤེས་པ 道法智

ལམ་ལ་ཆོས་ཤེས་པའི་བཟོད་པ 道法智忍

ལམ་ལ་རྗེས་སུ་རྟོགས་པར་ཤེས་པ 道類智

ལམ་ལ་རྗེས་སུ་རྟོགས་པར་ཤེས་པའི་བཟོད་པ 道類智忍

ལས 從；由；業；業用；業力

ལས་ཀྱི་ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ 業雜染

ལས་ཀྱི་ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པར་བསྡུ་བ 業雜染所攝

ལས་ཀྱི་སྐྱེ་གནས་པ 從業所生

ལས་ཀྱི་སྒྲིབ་པའི་གནས་ངན་ལེན 業障麤重

ལས་ཀྱི་འཆིངས་པ　業縛

ལས་ཀྱི་འཆིངས་པ་ལས་རྣམ་པར་ཐར་པར་བྱེད་པའི་གཉེན་པོའི་ལས་བརྟེན་པ　依對治業解業縛

ལས་ཀྱི་འཆིང་བ　業縛

ལས་ཀྱི་དོན　業義

ལས་ཀྱི་གནས་ངན་ལེན　業麤重

ལས་ཀྱི་རྣམ་པར་སྨིན་པ་བསམ་གྱིས་ཁྱབ་པ　業異熟可思議

ལས་ཀྱི་རྣམ་པར་སྨིན་པ་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ　業異熟不可思議

ལས་ཀྱི་བགོ་སྐལ་ལ་སྤྱོད་པ　業所乘諍

ལས་ཀྱི་མཚན་ཉིད　業相

ལས་དགེ་བ་དང་མི་དགེ་བ་དེ་ཉིད་གནས་དང་དངོས་པོ་དང་རྒྱུ་དང་རྣམ་པར་སྨིན་པ་དང་རབ་ཏུ་དབྱེ་བས་ནི་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ　善不善業處差別事差別因差別 異熟差別品類差別等皆不可思議

ལས་བརྟེན་པར་བྱ་བ　依業出離

ལས་ཐུན་མོང་བ　共業

ལས་ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པ　不共業

ལས་དང་ཉོན་མོངས་པའི་དབང་གིས་བྱུང་བ　業煩惱增上所起

ལས་དང་ཉོན་མོངས་པ་ལས་བསྐྱེད་པ　業煩惱(力)所生

ལས་དང་འབྲས་བུ་ཆུད་མི་ཟ་བ 業果不壞

ལས་དུ་མ 多業

ལས་བདག་གིར་བྱ་བ 皆由自業

ལས་བདག་གིར་བྱ་བ་མཁྱེན་པའི་སྟོབས 自業智力

ལས་ནི་སེམས་ཅན་མཐོན་པོ་དང་དམའ་བ་དང་ངན་པ་དང་གྱ་ནོམ་པ་རྣམ་པར་འབྱེད་པ 業能分別一切有情高下勝劣

ལས་བྱེད་པར་ངེས་པ 作業決定

ལས་མང་པོ་དང་ལྡན་པ 成就多業

ལས་ཟད་པ 業盡

ལས་ལ་དབང་བ 業自在

ལས་སུ་མི་རུང་བ 无堪任；无所堪能

ལས་སུ་རུང་བ 堪任；調暢

ལུགས་དང་མཐུན་པ 順

ལུགས་དང་མཐུན་པ་དང་ལུགས་དང་མི་མཐུན་པ 順逆

ལུགས་དང་མི་མཐུན་པ 逆

ལུང་སྟོན་པ 記別

ལུང་བསྟན་པ་ཐོབ་པ 得受(大)記

ལུང་དུ་བསྟན་པའི་སྡེ 記別

ལུང་དུ་མ་སྟོན་པའི་དངོས་པོ 无記事

ལུང་དུ་མ་བསྟན་པ 无記

ལུང་དུ་མ་བསྟན་པའི་དངོས་པོ 无記事；不可記事

ལུང་དུ་མ་བསྟན་པའི་དངོས་པོ་རྣམས་ལ་ལྟ་བ 於无記事所有諸見

ལུང་དུ་མ་བསྟན་པའི་ཆོས 无記法

ལུང་དུ་མ་བསྟན་པའི་རྩ་བ་བཞི་པོ 四无記根

ལུང་དུ་མ་བསྟན་པའི་སེམས་ཡོད་པའི་འཆི་བ 无記心死

ལུང་བ 教

ལུས 身；自体；依止

ལུས་ཀྱི་སྐྱེ་མཆེད 身處

ལུས་ཀྱི་སྐྱེ་མཆེད་ཀྱི་མཚན་ཉིད 身處相

ལུས་ཀྱི་ཁམས 身界；身因

ལུས་ཀྱི་ཁམས་ཀྱི་མཚན 身界相

ལུས་ཀྱི་རྗེས་སུ་ལྟ་བ 循身觀

ལུས་ཀྱི་འདུས་ཏེ་རེག་པ་ལས་བྱུང་བའི་འདུ་ཤེས 身觸所生想

ལུས་ཀྱི་འདུས་ཏེ་རེག་པ་ལས་བྱུང་བའི་ཚོར་བ 身觸所生受

ལུས་ཀྱི་འདུས་ཏེ་རེག་པ་ལས་བྱུང་བའི་སེམས་པ 身觸所生思

ལུས་ཀྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པ 身識

ལུས་ཀྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཁམས། 身識界

ལུས་ཀྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཁམས་ཀྱི་མཚན་ཉིད། 身識界相

ལུས་ཀྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་རྟེན་གཟུགས་དང་བ། 身識所依清淨色

ལུས་ཀྱི་དབང་པོ། 身根

ལུས་ཀྱི་ཚོར་བ། 身受

ལུས་ཀྱི་ལས། 身業

ལུས་ཀྱི་ལས་ཀྱིས་བསྟན་པ་ལ་འདུན་པར་མཛད་པ། 以身業化導(有情)令入聖教

ལུས་ཀྱིས་མངོན་དུ་བྱེད་པ། 身證；身證補特伽羅

ལུས་ཀྱིས་ཉེས་པར་སྤྱོད་པ་སྤྱོད་པ། 行身惡行

ལུས་ཀྱིས་རབ་ཏུ་དབྱེ་བ། 依止差別

ལུས་འགག་པ། 身(究竟)滅

ལུས་འགག་པ་དང་རིག་བྱའི་འདུ་ཤེས་མེད་པར་འགྱུར་བ། 身滅无解想

ལུས་དང་ངག་གི་ཀུན་དུ་སྤྱོད་པ་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་མེད་པ། 身語无罪現行

ལུས་དང་ངག་གི་ཀུན་དུ་སྤྱོད་པ་དགེ་བ། 身語極善現行

ལུས་དང་ངག་གི་ཀུན་དུ་སྤྱོད་པ་རྗེས་སུ་མཐུན་པ། 身語隨順現行

ལུས་དང་ངག་གི་ཀུན་དུ་སྤྱོད་པ་རྗེས་སུ་འཇོར་བ། 身語隱顯現行

藏文"隱顯"作"隨逐"義

ལུས་དང་ངག་གི་ཀུན་དུ་སྤྱོད་པ་ཐབས་དང་ལྡན་པ། 身語親善現行

藏文“親善”作“具方便”義

ལུས་དང་ངག་གི་ཀུན་དུ་སྤྱོད་པ་མཐུན་པ 身語敬順現行

ལུས་དང་ངག་གི་ཀུན་དུ་སྤྱོད་པ་གདུང་བ་མེད་པ 身語無熱現行

ལུས་དང་ངག་གི་ཀུན་དུ་སྤྱོད་པ་གནོད་པ་མེད་པ 身語无害現行

ལུས་དང་ངག་གི་ཀུན་དུ་སྤྱོད་པ་ཕྱིས་འགྱོད་པ་མེད་པ 身語不惱現行

ལུས་དང་ངག་གི་ཀུན་དུ་སྤྱོད་པ་འཚམ་པ 身語應儀現行

ལུས་དང་ངག་གི་ཀུན་དུ་སྤྱོད་པ་ཡིད་ལ་གཅགས་པ་མེད་པ 身語无悔現行

ལུས་དང་ངག་གི་ཀུན་དུ་སྤྱོད་པ་ཡོངས་སུ་དག་པ 身語清淨現行

ལུས་དང་ངག་གིས་གདམས་པ 防護身語

ལུས་དང་ངག་དང་ཡིད་ཀྱི་ལས 身語意業

ལུས་དང་ངག་དང་སེམས་ཀྱི་སྤྱོད་པ 身語心行

ལུས་དང་ངག་དང་སེམས་ཀྱི་སྤྱོད་པ་མི་ཤེས་བཞིན 不正知身語意行

ལུས་དང་ངག་དང་སེམས་ཀྱི་སྤྱོད་པ་ལ་མི་ཤེས་བཞིན་དུ་འཇུག་པ 起不正知身語意行

ལུས་དང་ངག་ལྷུན་སུམ་ཚོགས་པས་ལྷུན་སུམ་ཚོགས་པ 身語具足圓滿

ལུས་དང་སེམས་ཀྱི་གནས་ངན་ལེན་རྣམས་ཀྱི་རྒྱུན་གཅོད་པ 止息身心麤重

ལུས་དང་སེམས་ཀྱི་གནས་ངན་ལེན་རྣམས་ཀྱི་རྒྱུན་གཅོད་པའི་ཕྱིར་ལུས་དང་སེམས་ལས་སུ་རུང་བ 止息身心麤重身心調暢

ལུས་དང་སེམས་ལས་སུ་རུང་བ 身心調暢

ལུས་དུ་མ 多身

ལུས་མེད་པ 无身；无体

ལུས་མེད་པའི་ཉེས་པ 无身過失

ལུས་ལ་བརྟེན་པ 依身

ལུས་ལ་ལུས་ཀྱི་རྗེས་སུ་ལྟ་བ 於身修循身觀

ལུས་ལ་སྲེད་པ 自體爱

ལུས་ལ་སྲེད་པ་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་ཚོར་བ 自體爱相應(受)

ལུས་ལ་སྲེད་པ་དང་མི་ལྡན་པའི་ཚོར་བ 自體爱不相應(受)

ལུས་སེམས་དང་བཅས་པའི་དུས 有心位

ལེ་ལོ 懈怠

ལེ་ལོ་ཉེ་བའི་ཉོན་མོངས་པ 懈怠隨煩惱

ལོག་པ 邪

ལོག་པའི་ང་རྒྱལ 邪慢

ལོག་པར་ངེས་པ 邪决定

ལོག་པར་རྟོགས་པ 迷

ལོག་པར་ལྟ་བ 邪見

ལོག་པར་ལྟུང་བ 墮；顛墜

ལོག་པར་རྣམ་པར་རྟོག་པ　邪分别

ལོག་པར་རྣམ་པར་རྟོག་པའི་བཟོད་པ་དང་འདོད་པ་དང་བློ་གྲོས་དང་རྟོག་པ་དང་ལྟ་བ　邪分别 論忍欲覺觀見

ལོག་པར་བྱེད་པ　起邪行　“བྱེད་པ” 或本作 “སྤྱོད་པ”

ལོག་པར་ཞུགས་པ　邪行

ལོག་པས་ངེས་པར་འབྱུང་བ　邪出離

ལོག་པས་ངེས་པར་འབྱུང་བའི་རྒྱུ　邪出離因

ལོག་པས་ངེས་པར་འབྱུང་བའི་ཐབས　邪出離方便

ལོག་པས་ཐར་པ　(外)邪解脫

ལོག་པས་ཐར་པ་དང་ཐར་པའི་ཐབས་ལ་རྟོག་པར་བྱེད་པ　(虚妄)計度(外)邪解脫解脫方便

ལོག་པས་ཐར་པའི་ཐབས　外邪解脫方便

ལོག་པས་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ　邪梵行

ལོག་པས་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་ཚོལ་བ་མ་སྤངས་པ　未離邪梵行求者

ལོག་པས་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་ཚོལ་བ་མ་སྤངས་པས་ང་རྒྱལ་གྱི་བག་ལ་ཉལ་དང་མ་རིག་པའི་བག་ལ་ཉལ་དང་ལྟ་བའི་བག་ལ་ཉལ་དང་ཐེ་ཚོམ་གྱི་བག་ལ་ཉལ་རྒྱས་པར་འགྱུར་བ　未離邪梵行求者 由慢无明見疑隨眠之所隨增

ལོག་པས་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་ཚོལ་བ་ལ་ཞུགས་པ　習邪梵行求者

ལོག་པས་འཚོ་བ　邪命

ལེགས་པར་བསྐུལ་བ　正舉

ལེགས་པར་བསྐུལ་བ་ན་གཏི་མུག་གི་ཆར་གཏོགས་པས་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་མཆུད་པ

於所作罪他正舉時癡之一分隱藏　藏文作"若正舉時癡一分故隱藏過惡

ལེགས་པར་སྒྲུབ་པར་མི་འགྱུར་བ　不修正行

ལེགས་པར་བཏོན་པ　永害

ལེགས་པར་བཏོན་པའི་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ　永害離欲

ལེགས་པར་སྡོམ་པ　止息

ལེགས་པར་མི་སྒྲུབ་པ　不正行；不修正行

ལེགས་པར་ཡོངས་སུ་སྦྱང་བ　善修治

ལེགས་པར་གསུངས་པ་ལེགས་པར་བཀའ་སྩལ་བ　妙善宣說

ལོངས་སྤྱོད　財；受用；資具；資產

ལོངས་སྤྱོད་དང་ལས་ཀྱི་མཐའ་སྤངས་པ་ལ་འགྱོད་པ་མེད་པ　棄捨財產无悔惱

ལོངས་སྤྱོད་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་རྒུད་པའི་མཚན་ཉིད　資產興衰相

ལོངས་སྤྱོད་འབྱོར་པ་རྒུད་པའི་མཚན་ཉིད　資產興衰相

ལེན་དུ་འཛུག་པ　攝

ལེན་པ　取

ལེན་པ་ལས་གྱུར་པ　有取者

ལེན་པའི་རྐྱེན་ཡིན་པ　與取作緣

ལེན་པའི་རྣམ་པར་ཤེས་པ　阿陀那識

# ཤ

ཤ་དང་ལྷའི་མིག་གི་སྤྱོད་ཡུལ　肉眼天眼所行境

ཤ་དང་ལྷའི་མིག་གི་སྤྱོད་ཡུལ་ལས་ཤིན་ཏུ་འདས་པ　超過肉眼天眼境

ཤ་སྦྲང　虻

ཤན་པ　屠羊　藏義作"屠者"

ཤའི་མིག　肉眼

ཤར　東

ཤར་གྱི་ལུས་འཕགས　東毗提訶

ཤར་གཅེར་པའི་བསམ་པ་མི་གཏོང་བ　懷怨不捨

ཤར་དང་ལྷོ་དང་ནུབ་དང་བྱང་དང་(མཚམས་བཞི་དང)འོག་དང་སྟེང་དང་ཕྱོགས་བཅུ་ཐམས་ཅད་ན་རྒྱུ་དང་འབྲས་བུ་ཡོད་པ་ཉིད　東西南北四維上下因果差別　藏文"因果差別"作"因果有性"

ཤས་ཆེ　猛利

ཤིགས་པ　破

ཤིན་ཏུ　深

ཤིན་ཏུ་གུས་པར་སློབ་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས　勇猛恭敬所学尸羅

ཤིན་ཏུ་རྒྱས་པ　廣大

ཤིན་ཏུ་རྒྱས་པའི་སྡེ 方廣

ཤིན་ཏུ་རྒྱས་ལ་མ་བསྲབས་པའི་སྡུག་བསྔལ 廣大不寂靜苦

ཤིན་ཏུ་ལྕི་བ 重者

ཤིན་ཏུ་ཆེས་ཆེར་ཡོངས་སུ་བསྒོམས་པ 上極品修

ཤིན་ཏུ་ཆེས་བསྲབས་ལ་སྲབ་པའི་སྡུག་བསྔལ 極微薄寂靜苦 或本"སྲབ་"作"བསྲབས་"

ཤིན་ཏུ་མཐོང་བ 善見(天)

ཤིན་ཏུ་འདས་པ 超過

ཤིན་ཏུ་སྦྱངས་པ 安

ཤིན་ཏུ་སྦྱངས་པའི་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་ཡན་ལག 安覺支

ཤུགས་པ 引發

ཤེད་བུ 摩納婆

ཤེད་ལས་སྐྱེས 意生者

ཤེས་པ 知；了知；智

ཤེས་པ་ཤེས་པ 智智

ཤེས་པ་ཤེས་པའི་སྤྱོད་ཡུལ 智智所行

ཤེས་པའི་བཟོད་པ་དང་ཤེས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ནི་གཟུང་བ་རྟོགས་པ 由(法)忍(法)智覺悟所取

ཤེས་པར་རྟོགས་པ (如實)照了通達

ཤེས་པར་བྱ་བ 所知

ཤེས་བྱ 所知(境)

ཤེས་བྱ་ལ་ཁྱད་པར་དུ་སྒྲོ་འདོགས་པ 於所知境增益差別

ཤེས་བྱ་ལ་མཁས་པར་བྱ 於所知境應修善巧

ཤེས་བྱ་ལ་ངོ་བོ་ཉིད་ལ་སྒྲོ་འདོགས་པ 於所知境增益自性

ཤེས་བྱ་ལ་ལེགས་པར་མ་ཞུགས་པ 於所知境不善悟入

ཤེས་བྱ་ལ་ལེགས་པར་ཞུགས་པ 於所知境善悟入

ཤེས་བྱ་ལ་ལོག་པར་རྟོག་པའི་རྒྱུ 迷所知境因

ཤེས་བྱ་ལ་ཤེས་པ་འབྱུང་བ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པ 於所知境智生究竟

ཤེས་བྱའི་སྒྲིབ་པ 所知障

ཤེས་བྱའི་སྒྲིབ་པའི་གཉེན་པོ 所知障對治

ཤེས་བྱའི་སྒྲིབ་པའི་གཉེན་པོའི་ལམ 所知障對治道

ཤེས་བྱའི་སྒྲིབ་པའི་གནས་ངན་ལེན 所知障麤重

ཤེས་བྱའི་ཆོས 所知法

ཤེས་བཞིན 正知

ཤེས་བཞིན་དུ་གནས་པ 正知而住

ཤེས་བཞིན་མ་ཡིན་པ 不正知

ཤེས་རབ། 慧；鉢羅若

ཤེས་རབ་ཀྱི་དབང་པོ། 慧根

ཤེས་རབ་ཀྱིས་རྣམ་པར་གྲོལ་བ། 慧解脫；慧解脫補特伽羅

ཤེས་རབ་ཀྱིས་རྣམ་པར་གྲོལ་བའི་དགྲ་བཅོམ་པ། 慧解脫阿羅漢

ཤེས་རབ་ཀྱིས་རྣམ་པར་གྲོལ་བའི་དགྲ་བཅོམ་པ་རྣམས་ཀྱི་འགོག་པ། 慧解脫阿羅漢所有滅

ཤོར་བ། 違失

གཤེགས་པ། 行

གཤེད་མ། 魁膾

གཤེར་བ་ཉིད། 流溼性

བཤད་པ། 說，宣說，演說

བཤད་པའི་སྒྲོད། (正)說(作)器

བཤད་པའི་སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་སེམས་ཆོམ་པར་མཛད་པ། 善說法要悅眾生心

# ས

ས་གོང་མ　上地

ས་གོང་མ་ལ་མི་དམིགས་པ　不能缘上地(为境)

ས་གོང་མའི་ཉོན་མོངས་པ　上地烦恼

ས་མངོན་དུ་གྱུར་པ　现前地

ས་ཆོས་ཀྱི་སྤྲིན　法云地

ས་དང་སར་ཉོན་མོངས་པ　地地诸烦恼

ས་དང་སར་ཉོན་མོངས་པ་རབ་ཏུ་སྤོང་བ　永断地地诸烦恼

ས་དྲི་མ་མེད་པ　离垢地

ས་པ　地

ས་བོན　种子

ས་བོན་ཀུན་ཏུ་བཅོམ་པ　永拔种子

ས་བོན་ཉམས་སྨད་པ　摧伏种子

ས་བོན་དང་བཅས་པར་སྐྱེ་བ　有种已生

ས་བོན་དང་ལྡན་པ　种子成就

ས་བོན་མ་ཡིན་པར་སྐྱེ་བ　无种已生

ས་མི་གཡོ་བ　不动地

ས་འོག་མ　下地

ས་འོག་མ་ལ་དམིགས་པ་མ་ཡིན་པ　不能緣下地(為境)

ས་འོག་མའི་གཟུགས　下地色

ས་འོད་འཕྲོ་བ་ཅན　焰慧地

ས་འོད་བྱེད་པ　發光地

ས་རབ་ཏུ་དགའ་བ　極喜地

ས་རིང་དུ་སོང་བ　遠行地

ས་ལེགས་པའི་བློ་གྲོས　善慧地

ས་ཤིན་ཏུ་སྦྱང་དཀའ་བ　極難勝地

སངས་རྒྱས　佛

སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཆོས　(諸)佛(妙)法

སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཆོས་མ་འདྲེས་པ་བཅོ་བརྒྱད　十八不共佛法

སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཆོས་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་བྱ་བ་ལ་མཁས་པ　圓滿佛法(方便)善巧

སངས་རྒྱས་ཀྱི་བསྟན་པ་དམ་པའི་ཆོས་འདུལ་བ　佛聖教正法毘奈耶

སངས་རྒྱས་ཀྱི་བསྟན་པ་ལ་ཐོས་པ་ལས་བྱུང་བ་དང་བསམས་པ་ལས་བྱུང་བ　依佛教所生聞思(慧)

སངས་རྒྱས་ཀྱི་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ　佛所有離欲

སངས་རྒྱས་ཀྱི་སྤྱོད་པ　　一切諸佛所行大行　藏文作"佛之行"

སངས་རྒྱས་ཀྱི་མཛད་པ　　佛事

སངས་རྒྱས་ཀྱི་མཛད་པ་མི་འདོར་བ　　(常)不捨離(一切)佛事

སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཞིང་　佛土

སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཞིང་ཡོངས་སུ་སྦྱོང་བ　　修淨佛土

སངས་རྒྱས་དཀོན་མཆོག　　佛寶

སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སངས་རྒྱས་ཀྱི་མཛད་པ་སྒྲུབ་པའི་འཕྲིན་ལས
一切佛 所作諸佛應所作事

སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སངས་རྒྱས་ཀྱི་མཛད་པ་སྒྲུབ་པའི་འཕྲིན་ལས་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ　一切佛 所作諸佛應所作事(業用)不可思議

སངས་རྒྱས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་རྣམས་ཀྱི་མི་གནས་པའི་མྱ་ངན་ལས་འདས་པར་བསྡུས་པའི་འགོག་པ　　佛菩薩無住涅槃攝所有滅

སངས་རྒྱས་རྣམས་ཀྱི་སྤྱོད་ཡུལ　　佛所覺

སངས་རྒྱས་རྣམས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་དམ་པའི་ཕ་རོལ་ཏུ་སོན་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཕུང་པོ་དང་ཁམས་དང་སྐྱེ་མཆེད་དག་ཀུན་ཏུ་སྟོན་པ　諸佛及已得究竟菩薩摩訶薩所示現諸蘊界處

སངས་རྒྱས་འབྱུང་བ་མེད་པ　　無佛世

སངས་རྒྱས་ལ་སོགས་པ་དགེ་སློང་གི་དགེ་འདུན　　藏義為"佛等比丘眾"

而漢文此处語句為"佛為上首僧"

སའི་དཀྱིལ་འཁོར 地輪

སའི་ཁམས 地界

སུ་ཞིག་འདི་སྐད་དུ……ཞེས་ཟེར་བ 若有說言

སུན་འབྱིན་པར་བྱེད་པ 能破

སུམ་ཅུ་རྩ་གསུམ 三十三(天)

སེམས 心

སེམས་ཀུན་བརྗོད་པས་བསྟན་པ་ལ་འདུན་པར་མཛད་པ 以記心化導(有情)令入聖教

སེམས་ཀྱི་ཀུན་ནས་གནར་སེམས་པ 心恚；心戾；心有損害

སེམས་ཀྱི་སྐད་ཅིག་བཅུ་དྲུག་པོ 十六心刹那

སེམས་ཀྱི་རྒྱུ་བ་མི་གསལ་བ 不明利心現行

སེམས་ཀྱི་རྒྱུ་བ་གསལ་བ 明利心現行

སེམས་ཀྱི་རྒྱུད་རབ་ཏུ་མ་ཞི་བར་འབྱུང་བ (身)心相續不寂靜轉

སེམས་ཀྱི་མངོན་པར་འདུ་བྱེད་པ 心加行

སེམས་ཀྱི་འཁྲུག་པ 發動心

སེམས་ཀྱི་ཏིང་ངེ་འཛིན 心三摩地

སེམས་ཀྱི་གནས་ཡིན་པ 是心所依

སེམས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་མངོན་པར་ཤེས་པ 心差別通

སེམས་ཀྱི་རྣམ་པར་འཕྲོ་བ 心流散

སེམས་ཀྱི་སྤྱོད་པ 心行

སེམས་ཀྱི་དབང་གིས་བྱུང་བ 心增上生

སེམས་ཀྱི་ཚོར་བ 心受

སེམས་ཀྱིས་ཀུན་དུ་འཛིན་པ 心吝

སེམས་ཀྱིས་ཟིན་པ 由心執受

སེམས་ཀྱིས་ཡིད་ལ་གཅགས་པ 心追悔

སེམས་ཁེངས་པ 心舉；心高舉

སེམས་ཁོང་ནས་འཁྲུག་པ 心妒

སེམས་གྱུར་ན་དེ་འགྱུར་བ 隨心轉變

སེམས་མངོན་པར་དད་པར་མཛད་པ 能令心生净信

སེམས་མངོན་པར་འདུ་བྱེད་པ 於心造作

སེམས་མངོན་པར་སྤྲོ་བ 心勇悍

སེམས་ཅན 有情，衆生

སེམས་ཅན་སྐྱེ་བ 有情生

སེམས་ཅན་གྱི་འཇིག་རྟེན 有情世間

སེམས་ཅན་གྱི་འཇིག་རྟེན་རྣམ་པར་འབྱེད་པ 有情世間種種差別

སེམས་ཅན་གྱི་བདད　有情假

སེམས་ཅན་གྱི་སྤྱོད་པ་དང་འོང་བ་དང་འགྲོ་བ་མཁྱེན་ནས་སེམས་ཅན་རྣམས་ངེས་པར་འབྱུང་བ་ལ་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་དུ་འདོམས་པ　善知有情一切心行及過未已如應教授令永出離

སེམས་ཅན་གྱི་སེམས་ཀྱི་སྤྱོད་པ་རྗེས་སུ་རྟོགས་པ　悟入一切有情心行

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐེ་ཚོམ་གཅོད་པ　能絶一切有情疑網

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་རྣམ་པར་ཐར་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་སྨོན་ལམ་བཏབ་པ་དང་མི་གནས་པའི་མྱ་ངན་ལས་འདས་པའི་བསམ་པ་ཅན　為求解脫一切有情發弘正願 修无住处般涅槃意樂

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཕན་པ་དང་བདེ་བའི་གནས　一切有情利益安樂所依處

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཕན་པ་དང་བདེ་བའི་གཞི　一切衆生利益安樂所依處

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཕན་པ་དང་བདེ་བར་གནས་པ　常安住一切有情利樂事

སེམས་ཅན་དང་སྡུག་བསྔལ་དང་སྡུག་བསྔལ་གྱི་གནས་ཀྱི་ཆོས་རྣམས་ལ་ཀུན་ནས་མནར་སེམས་པ་མེད་པ　於諸有情苦及苦具無恚

སེམས་ཅན་འདུ་ཤེས་མེད་པའི་ལྷ　无想有情天

སེམས་ཅན་སྡུད་པ　攝(益一切)有情

སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་སྐྱེ་བ་འདྲེན་པ　引諸有情流轉生(死)

སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་ལས་ཀྱི་འཆིང་བ　持諸有情所有業縛

སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་ལས་ཀྱི་རྣམ་པར་སྨིན་པ　有情業異熟

སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་ལས་ཀྱི་རྣམ་པར་སྨིན་པ་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ　有情業異熟不可思議

སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་ལུས་སྣ་ཚོགས་སུ་འགྱུར་བ་ནི་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ　有情自身異熟所種種差別不可思議

སེམས་ཅན་རྣམས་དང་སྡུག་བསྔལ་དང་སྡུག་བསྔལ་གྱི་གནས་ཀྱི་ཆོས་རྣམས་ལ་ཀུན་ནས་གནར་སེམས་པ　於有情苦及苦具心恚

སེམས་ཅན་རྣམས་དང་སྡུག་བསྔལ་དང་སྡུག་བསྔལ་གྱི་གནས་ཀྱི་ཆོས་རྣམས་ལ་ཀུན་ནས་གནར་སེམས་པ་མེད་པ　於諸有情苦及苦具无恚

སེམས་ཅན་རྣམས་ཡོངས་སུ་སྨིན་པར་བྱེད་པ　成熟衆生

སེམས་ཅན་རྣམས་ལུས་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་ལན་དུ་འཇུག་པ　攝諸有情自體圓滿

སེམས་ཅན་རྣམས་ལུས་ལེན་དུ་འཇུག་པ　攝諸有情自体

སེམས་ཅན་བག་ཆགས་བསགས་པ་དེ་དང་དེ་དག་སེམས་ཅན་གྱི་རིས་དེ་དང་དེར་ཀུན་འབྱུང་བའི་བྱེད་རྒྱུ　彼彼有情所集習氣於彼彼有情類為等起因

སེམས་ཅན་མེད་པ　離有情

སེམས་ཅན་མེད་པའི་དོན　離有情義

སེམས་ཅན་དམྱལ་བ　　那落迦

སེམས་ཅན་དམྱལ་བ་ཟད་པ　　已盡那落迦

སེམས་ཅན་ཡོངས་སུ་མི་སྨིན་པ་རྣམས་ནི་ཡོངས་སུ་སྨིན་པར་མཛད་པ　有情未成熟者令其成熟

སེམས་ཅན་ཡོངས་སུ་སྨིན་པ　　成熟有情

སེམས་ཅན་ཡོངས་སུ་སྨིན་པ་རྣམས་ནི་རྣམ་པར་གྲོལ་བར་མཛད་པ　有情已成熟者令得解脫

སེམས་ཅན་ཡོངས་སུ་སྨིན་པར་བྱ་བ་ལ་མཁས་པ　　成熟有情(方便)善巧

སེམས་ཅན་ཡོངས་སུ་སྨིན་པར་མཛད་པ་ལ་མི་སྐྱོ་བ　成熟有情心无厭倦

སེམས་ཅན་ལས་བདག་གིར་བྱ་བ　　有情皆由自業

སེམས་འཛུག་པར་བྱེད་མ　　役心；驅役心

སེམས་མཉམ་པ་ཉིད　　心平等性

སེམས་མཉམ་པར་མ་བཞག་པ་མཉམ་པར་བཞག་པར་བྱ་བ་དང་སེམས་མཉམ་པར་བཞག་པ་རྣམ་པར་ཐར་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་བསྟན་པ　教導(有情)心未定者令其心定 心已定者 令得解脫(所有言論)

སེམས་དང་གྲུབ་པ་དང་བདེ་བ་གཅིག་པ　　等心安危

སེམས་དང་ལྡན་པ་མ་ཡིན་པའི་འདུ་བྱེད　　心不相應行

སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་བརྟན་པ་མ་ཡིན་པ　不恆行心心所

སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་བརྟན་པ་མ་ཡིན་པ་རྣམས་འགོག་པ 不恒行心心所滅

སེམས་སྡུད་པ 心畧

སེམས་གནས་པ 心住

སེམས་གནས་པའི་བར་དུ་གཅོད་པ 能障心住

སེམས་རྣམ་པར་འཕྲོ་བར་ཟག་པར་བྱེད་པ 令心連注流散(不絕)

སེམས་རྣམ་པར་མ་ཞི་བ 心不寂靜

སེམས་རྣལ་དུ་འདུག་པ་ཉིད 心正直性

སེམས་སྣ་ཚོགས་ཀྱི་རྣམ་པར་འབྱུང་བའི་མཚན་ཉིད 種種心行轉相

སེམས་པ 思

སེམས་པ་ལས་གྱུར་པའི་ལས 故思造業

སེམས་པ་ལས་གྱུར་པའི་ལས་མི་དགེ་བ 故思所造諸不善業

སེམས་པའམ་ཤེས་རབ་ལ་བརྟེན་ནས་ཀུན་དུ་ཚོལ་བའི་ཡིད་ཀྱི་བརྗོད་པ་སྟེ་དེ་ནི་སེམས་རྩིང་བ 或依思或依慧尋求意言令心麤(轉)

སེམས་པ་འམ་ཤེས་རབ་ལ་བརྟེན་ནས་སོ་སོར་རྟོག་པའི་ཡིད་ཀྱི་བརྗོད་པ་སྟེ་དེ་ནི་སེམས་ཞིབ་པ 或依思或依慧伺察意言令心細(轉)

སེམས་པའི་ཚོགས་དྲུག 六思身

སེམས་པའི་ལས 思業

སེམས་པར་བྱེད་པ 思作

སེམས་ཕྱིན་ཅི་མ་ལོག་པར་སྒྲུབ་པ 善能成辦心 令不顛倒

སེམས་དབང་སྒྱུར་བ 心自在轉

སེམས་མི་སྤྲོ་བ 心不策勵

སེམས་མི་སྲུང་བ 心不防護

སེམས་མེད་པའི་སྙོམས་པར་འཇུག་པ 无心定

སེམས་མེད་པའི་སྙོམས་པར་འཇུག་པས་བར་དུ་ཆོད་པ 无心定所間

སེམས་རྩིང་བ 心麤

སེམས་རྩེ་གཅིག་པ 心一境

སེམས་རྩེ་གཅིག་པ་ཉིད 心一境性

སེམས་རྩེ་གཅིག་པ་ཉིད་ལ་རེག་པ 觸心一境性

སེམས་འཛིན་པ 持心

སེམས་ཞིབ་པ 心細

སེམས་ཞུམ་པ 怯劣心；心下劣(性)

སེམས་ཞུམ་པ་ཉེ་བའི་ཉོན་མོངས་པ 心下劣性隨煩惱

སེམས་ཡལ་བར་མི་འདོར་བ 心不棄捨

སེམས་རབ་ཏུ་འཛིན་པ 持心

སེམས་རབ་ཏུ་འཛིན་པ་ན་སེམས་རྩེ་གཅིག་པ་ཉིད་ལ་རེག་པ 由持心

觸心一境性

སེམས་རབ་ཏུ་འཛིན་པ　策心

སེམས་རབ་ཏུ་འཛིན་པ་ན་སེམས་རྩེ་གཅིག་པ་ཉིད་ལ་རེག་པ　由策心觸心一境性

སེམས་ལ་དབང་བ　心自在

སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས　心所法　藏文作"心所生法"

སེམས་ལས་སུ་མི་རུང་བ　心无堪任

སེམས་ལྷུན་གྱིས་གྲུབ་པར་གནས་པ་ཉིད　心无功用住性

སེར་སྣ　慳

སེར་སྣའི་ཀུན་དུ་སྦྱོར་བ　慳結

སེར་སྣའི་ཆོས་ཉིད་འཕེལ་བར་བྱེད་པ　增益慳吝法性

སེར་པོ　黄

སེལ་བ　損減

སོ་སོ　各；各別；一一

སོ་སོ་ཡང་དག་པར་རིག་པ　无礙解　藏義作"別別正解"

སོ་སོ་རང་གིས་བདེན་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོགས་གཅིག་ལ་ཞུགས་པ་དང་རྗེས་སུ་མཐུན་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པ་དང་བཅས་པ　各別内證　於諸諦中一分已入隨順三摩地鉢羅若及彼相應等法

སོ་སོ་རང་གིས་བདེན་པ་རྣམས་ལ་དེ་མ་ཐག་པའི་སེམས་ཀྱི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་མཚུངས་པར་ལྡན་པ་དང་བཅས་པ 各别内證於諸諦中无间心三摩地鉢羅若及彼相應等法

སོ་སོ་རང་གིས་བདེན་པ་རྣམས་ལ་སྣང་བ་མཆེད་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་མཚུངས་པར་ལྡན་པ་དང་བཅས་པ 各别内證 於諸諦中 明增三摩地鉢羅若 及彼相應等法

སོ་སོ་རང་གིས་བདེན་པ་རྣམས་ལ་སྣང་བ་ཐོབ་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་མཚུངས་པར་ལྡན་པ་དང་བཅས་པ 各别内證 於諸諦中 明得三摩地鉢羅若 及彼相應等法

སོ་སོ་རང་གིས་རིག་པར་བྱ་བ 内自所證

སོ་སོ་རང་གིས་ཤེས་པ 内證智

སོ་སོ་རང་གིས་ཤེས་པའི་སྤྱོད་ཡུལ 内證智所行

སོ་སོ་རང་དང་རྣམ་པ་དང་མཆོག་ཏུ་འབྱུང་བའི་བྱེད་རྒྱུ 各别内身無量品類差别生因

སོ་སོ་རང་ལ་སེམས་ཅན་གྱི་བཏགས་དང་ཆོས་ཀྱི་བཏགས་བསལ་བ་དང་ཐམས་ཅད་དུ་གཉིས་ཀའི་བཏགས་བསལ་བ་ལ་དམིགས་པའི་ཆོས་ཤེས་པ 遣各别有情假 法假 徧遣二假 所緣法智

སོ་སོ་རང་ལ་སེམས་ཅན་གྱི་བཏགས་དང་ཆོས་ཀྱི་བཏགས་བསལ་བ་ལ་དམིགས་པའི

ཆོས་ཤེས་པ　遣各別有情假法假所緣法智

སོ་སོའི་སྐྱེ་བོ　異生

སོ་སོའི་སྐྱེ་བོ་ཉིད　異生性

སོ་སོའི་སྐྱེ་བོ་རྣམས་ཀྱི་སེམས་དང་ཁམས་ལས་བྱུང་བ་རྣམས　諸異生所有心心所

སོ་སོའི་སྐྱེ་བོའི་དགེ་བ་དང་མི་དགེ་བ་དང་ལུང་དུ་མ་བསྟན་པ　諸異生所有善不善無記(法)

སོ་སོའི་སྐྱེ་བོའི་ཚུལ་ཁྲིམས　諸異生所有尸羅

སོ་སོར་ངེས་པ　定別；定異；決定

སོ་སོར་ངེས་པའི་བྱེད་རྒྱུ　定別能作因

སོ་སོར་རྟོག་པ　伺察

སོ་སོར་བརྟགས་པ　擇；決擇；簡擇；思維

སོ་སོར་བརྟགས་པ་མ་ཡིན་པ་ཉོན་མོངས་པ་ཅན་མ་ཡིན་པའི་སེམས　無簡擇無染污心

སོ་སོར་བརྟགས་པ་མ་ཡིན་པའི་འགོག་པ　非擇滅

སོ་སོར་བརྟགས་པའི་འགོག་པ　擇滅

སོ་སོར་ཐར་པའི་སྡོམ་པ　別解脫律儀

སོ་སོར་ཐར་པའི་སྡོམ་པ་ལས་བསྲུམས་པ　善能防護別解脫律儀

སོ་སོར་ཐར་པའི་སྡོམ་པས་བསྡུས་པའི་ལས　别解脱律儀所攝業

སོ་སོར་རྣམ་པར་རིག་པ　了别

སོ་སོར་མ་བརྟགས་པ　不由思維

སོ་སོར་མ་བརྟགས་པར་འདོད་པ་ཀུན་དུ་གནས་པ　不由思維任運樂住

སོགས་པ　增長

སོམ་ཉི　疑惑

སོམ་ཉི་ལས་རྒལ་བ་ཐེ་ཚོམ་ལས་རྒལ་བ　越度一切希望疑惑

སོམ་ཉི་བཟློག་པ　斷疑

སྲ་བ་ཉིད　堅硬性

སྲབ་ལ་མ་བསྲབས་པའི་སྡུག་བསྔལ　微薄不寂静苦

སྲིད་པ　有

སྲིད་པ་དང་སྲིད་པའི་ཡོ་བྱད་རྣམས་ལ་ཆགས་པ་མེད་པ　於有有無著

སྲིད་པ་ཚོལ་བ་མ་སྤངས་པ　未離有求者

སྲིད་པ་ཚོལ་བ་མ་སྤངས་པས་ནི་སྲིད་པའི་འདོད་ཆགས་ཀྱི་བག་ལ་ཉལ་རྒྱས་པར་འགྱུར་བ　未離有求者由有愛隨眠之所隨眠

སྲིད་པ་ཚོལ་བ་ལ་ཞུགས་པ　習有求者

སྲིད་པ་ལ་དགོངས་ནས་གསུངས་པ　依密有意說

སྲིད་པ་ལ་སེམས་ཅན་རྣམས་རྨོངས་པར་བྱེད་པ　令諸有情於有愚癡

སྲིད་པའི་རྐྱེན་ཡིན་པ 與有作緣

སྲིད་པའི་ཆུ་བོ 有暴流

སྲིད་པའི་འདོད་ཆགས་ཀྱི་བག་ལ་ཉལ 有愛隨眠

སྲིད་པའི་སྦྱོར་བ 有軛

སྲིད་པའི་རྩེ་མོ 有頂

སྲིད་པའི་རྩེ་མོ་བའི་ཉོན་མོངས་པ་རྣམས་ཀྱི་རྣམ་པ་བརྒྱད 有頂八品煩惱

སྲིད་པའི་རྩེ་མོ་བའི་ཉོན་མོངས་པ་རྣམས་ཀྱི་རྣམ་པ་བརྒྱད་སྤངས་པའི་ལམ་ལ་གནས་པ 已永斷有頂八品煩惱安住彼道

སྲིད་པའི་རྩེ་མོ་བའི་ཉོན་མོངས་པའི་རྣམ་པ་དགུ་པ 有頂第九品煩惱

སྲིད་པའི་རྩེ་མོ་བའི་ཉོན་མོངས་པའི་རྣམ་པ་དགུ་པ་སྤངས་པའི་ལམ་ལ་གནས་པ 已永斷有頂第九品煩惱 安住彼(究竟)道

སྲིད་པའི་རྩེ་མོ་ལ་སྙོམས་པར་ཞུགས་པའི་འདུ་ཤེས 有頂定想

སྲིད་པའི་ཟག་པ 有漏

སྲིད་པའི་ཡོ་བྱད 有具

སྲིད་པར་སྐྱེ་བ་ཚད་མེད་པ་ཡོངས་སུ་འཛིན་པ 受諸有无量生

སྲེད་པ 愛

སྲེད་པ་གསུམ་དང་བྲལ་བ 離三愛

སྲེད་པའི་རྐྱེན་ཡིན་པ 與愛作緣

སྲོག　命；命者；壽命

སྲོག་གི་དབང་པོ　命根

སྲོག་འགྱུར་བ　壽命變異

སྲོག་འགྱུར་བ་སྡུག་བསྔལ་ཉིད　壽命變壞苦

སྲོག་གཅོད་པ　殺生

སྲོག་གཅོད་པ་སྤོང་བ　離殺生

སླ་བ　易可

སློང་བ　發起

སློང་བ་ལ་ཞིག་པ་ཟབ　憎惡乞求

སློང་བས་དགེ་བ　發起善

སློང་བས་མི་དགེ་བ　發起不善

སློང་བས་ལུང་དུ་མ་བསྟན་པ　發起无記

སློབ་པ　有學

སློབ་པ་དང་མི་སློབ་པ་དེ་དག་ལས་ཁ་ཅིག་གི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བ་རྣམས　有學无學者一分心心所

སློབ་པ་ཡང་མ་ཡིན་མི་སློབ་པ་ཡང་མ་ཡིན་པ　非学非无学

སློབ་པའི་ཉོན་མོངས་པ་ཅན་དང་ལུང་དུ་མ་བསྟན་པ　諸学者染污无記心法

གསལ་བ　照；彰；明了

གསལ་བའི་བྱེད་རྒྱུ　　照能作因

གསལ་བར་བྱེད་པ　　能彰

གསུང་　　語

གསུམ་འདུས་ནས་དབང་པོའི་འགྱུར་བ་ཡོངས་སུ་གཅོད་པ　　依三和合諸相覺異分別

གསུམ་འདུས་པ　　三和合

གསེར་གྱི་རི་བདུན　　七金山

གསོ་བ　　養者

གསོད་པ　　此"害"義而漢文此地作"思惟"字

གསོལ་བ་བཏབ་པ　　勸請

བསགས་པ　　積集，增長

བསགས་པ་རྣམ་པར་བཞག་པ　　積集建立

བསམ་གྱིས་ཁྱབ་པ　　可思議

བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ　　不可思議

བསམ་གཏན　　静慮

བསམ་གཏན་གྱི་བདེ་བར་གནས་པ　　住静慮樂

བསམ་གཏན་གྱི་བདེ་བར་གནས་ཤིང་འདོད་པའི་ཁམས་སུ་སྐྱེ་བ　　住静慮樂而生欲界

བསམ་གཏན་གྱི་བདེ་བར་གནས་ཤིང་གཟུགས་ཀྱི་ཁམས་སུ་སྐྱེ་བ　住靜慮樂而生色界

བསམ་གཏན་གྱི་སྡོམ་པ　靜慮律儀

བསམ་གཏན་གྱི་སྡོམ་པས་བསྡུས་པའི་ལས　靜慮律儀所攝業

བསམ་གཏན་གྱི་ཡུལ　靜慮境界

བསམ་གཏན་གཉིས་པ　第二靜慮

བསམ་གཏན་གཉིས་པ་ལ་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བས་སྤྱོང་བ　離第二靜慮欲者所有遠離

བསམ་གཏན་གཉིས་པས་བསྡུས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན　二靜慮所攝定

བསམ་གཏན་དང་པོ　初靜慮

བསམ་གཏན་དང་པོ་ལ་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བས་སྤྱོང་བ　離初靜慮欲者所有遠離

བསམ་གཏན་དང་པོས་བསྡུས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན　初靜慮所攝定

བསམ་གཏན་པ　得靜慮者

བསམ་གཏན་པ་རྣམས་ཀྱི་བསམ་གཏན་གྱི་ཡུལ　得靜慮者靜慮境界

བསམ་གཏན་བཞི་པ　第四靜慮

བསམ་གཏན་བཞི་པ་ལ་སྤེལ་མར་བསྒོམས་པ　雜修第四靜慮

བསམ་གཏན་བཞི་པ་ལ་སྤེལ་མར་ཆུང་ངུས་ཡོངས་སུ་བསྒོམས་པ　下品雜修

第四靜慮

བསམ་གཏན་བཞི་པ་ལ་སྤེལ་མར་ཆེས་ཆེར་ཡོངས་སུ་བསྒོམས་པ   上勝品雜修第四靜慮

བསམ་གཏན་བཞི་པ་ལ་སྤེལ་མར་ཆེར་ཡོངས་སུ་བསྒོམས་པ   上品雜修第四靜慮

བསམ་གཏན་བཞི་པ་ལ་སྤེལ་མར་ཤིན་ཏུ་ཆེས་ཆེར་ཡོངས་སུ་བསྒོམས་པ   上極品雜修第四靜慮

བསམ་གཏན་བཞི་པ་ལ་གཞལ་མེད་ཁང་   第四靜慮外宮殿

བསམ་གཏན་བཞི་པ་ལ་སྤེལ་མར་འབྲིང་དུ་ཡོངས་སུ་བསྒོམས་པ   中品雜修第四靜慮

བསམ་གཏན་བཞི་པས་བསྡུས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན   四靜慮所攝定

བསམ་གཏན་ལ་བརྟེན་ཏེ་ལྟ་བ་པོ་བདག་ལ་གཟུགས་སུ་འདུ་ཤེས་པ་དང་འདུལ་བའམ་གཟུགས་མེད་པའི་འདུ་ཤེས་བཞག་པས་ཀྱང་རྟང་སྟེ་སྣང་བའི་གཟུགས་ལ་ལྟ་བའི་གནས་པ་ཡང་དག་པར་འབྱོར་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས   依止靜慮於已伏見者色想 或現安立見者无色想 觀所見色住具足中 若定若慧 及彼相應諸心心所

བསམ་གཏན་ལ་བརྟེན་ཏེ་འདི་ཤེས་པར་བྱའོ་ཞེས་བསམས་ནས་ཡང་དག་པར་འབྱོར

པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས  依止靜慮於為了所知願具足中 若定若慧 及彼相應心心所法

བསམ་གཏན་ལ་བརྟེན་ཏེ་སྡུག་པ་དང་མི་སྡུག་པ་ལ་ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ་འབྱུང་བའི་སྒྲིབ་པ་ལ་རྣམ་པར་ཐར་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་རང་གིས་སྡུག་པ་དང་མི་སྡུག་པའི་གཟུགས་རྣམས་ལ་ཡན་ཚུན་བལྟོས་པའི་འདུ་ཤེས་དང་ཡན་ཚུན་རྗེས་སུ་འབྲེལ་བའི་འདུ་ཤེས་དང་ཡན་ཚུན་རོ་གཅིག་པའི་འདུ་ཤེས་ཐོབ་ནས་དེ་ལ་གནས་པ་ཡང་དག་པར་འགྲུབ་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས  依止靜慮於內淨不淨諸色已得展轉相待想展轉想入想展轉一味想故 於彼已得住具足中 若定若慧 及彼相應諸心心所 乃至為解脫淨不淨變化煩惱生起障

བསམ་གཏན་ལ་བརྟེན་ཏེ་གཞན་གྱི་ཉོན་མོངས་པ་འབྱུང་བ་རྗེས་སུ་སྲུང་བའི་གནས་པ་ཡང་དག་པར་འགྲུབ་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས  依止靜慮於防護他所應起煩惱住具足中 若定若慧及彼相應諸心心所

བསམ་གཏན་ལ་བརྟེན་ཏེ་སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་བདེ་བ་དང་མི་བྲལ་བར་ཤོག་ཅིག

པར་བསམ་པའི་གནས་པ་ཡང་དག་པར་འགྱུར་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་
རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་
སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས　依止靜慮於諸有情 不離樂
意樂住具足中 若定若慧 及彼相應諸心心所

བསམ་གཏན་ལ་བརྟེན་ཏེ་སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་སྡུག་བསྔལ་དང་བྲལ་བར་ཤོག་ཅིག་
པར་བསམ་པའི་གནས་པ་ཡང་དག་པར་འགྱུར་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་
རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་
སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས　依止靜慮 於諸有情 離苦
意樂 住具足中 若定若慧 及彼相應諸心心所

བསམ་གཏན་ལ་བརྟེན་ཏེ་སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་ཕན་པ་དང་ལྡན་པར་ཤོག་ཅིག་
པར་བསམ་པའི་གནས་པ་ཡང་དག་པར་འགྱུར་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་
རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་
སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས　依止靜慮於諸有情 與樂相應
意樂 住具足中 若定若慧 及彼相應諸心心所

བསམ་གཏན་ལ་བརྟེན་ཏེ་སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་ཕན་པར་བསམ་པའི་གནས་པ་
ཡང་དག་པར་འགྱུར་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་པ་དང་
དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་
ཆོས་རྣམས　依止靜慮於諸有情利益意樂 住具足中 若定

若慧及彼相應諸心心所

བསམ་གཏན་ལ་བརྟེན་ནས་སྒྲ་སྣ་ཚོགས་ཉན་པ་ཡང་དག་པར་འབྱོར་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས 依止靜慮於隨聞種種音聲威德具足中 若定若慧及彼相應諸心心所

བསམ་གཏན་ལ་བརྟེན་ནས་སྔོན་གྱི་མཐའི་སྤྱོད་པ་རྗེས་སུ་དྲན་པའི་ཡང་དག་པར་འབྱོར་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས 依止靜慮於隨念前際所行威德具足中 若定若慧及彼相應諸心心所

བསམ་གཏན་ལ་བརྟེན་ནས་ཆོས་རབ་ཏུ་དབྱེ་བ་ལ་ཐོགས་པ་མེད་པ་ཡང་དག་པར་འབྱོར་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས 依止靜慮於諸法差別无礙具足中 若定若慧及彼相應諸心心所法

བསམ་གཏན་ལ་བརྟེན་ནས་ཇི་ལྟར་བཞེད་པ་བཞིན་དུ་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་སྒོ་ལ་དབང་སྒྱུར་བ་ཡང་དག་པར་འབྱོར་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས 依止靜慮於如所欲三摩地門自在具足中 若定若慧及彼相應諸心心所

བསམ་གཏན་ལ་བརྟེན་ནས་ཇི་ལྟར་བཞེད་པ་བཞིན་དུ་གནས་ལེན་པ་དང་བཞུགས

པ་དང་ཡོངས་སུ་གཏོང་བ་ཡང་དག་པར་འགྱུར་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས 依止靜慮於隨所欲依止取住捨具足中 若定若慧及彼相應諸心心所

བསམ་གཏན་ལ་བརྟེན་ནས་ཇི་ལྟར་བཞེད་པ་བཞིན་དུ་དམིགས་པ་སྤྲུལ་པ་དང་སྒྱུར་བ་དང་མཁྱེན་པ་ཡང་དག་པར་འགྱུར་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས 依止靜慮於隨所欲境界變化智具足中 若定若慧及彼相應諸心心所

བསམ་གཏན་ལས་བརྟེན་ནས་ཇེས་ལྟར་བཞེད་པ་བཞིན་དུ་གཟུངས་ཀྱི་སྒོ་ཀུན་དུ་འཛིན་པ་ཡང་དག་པར་འགྱུར་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས 依止靜慮於隨所欲陀羅尼門任持具足中 若定若慧及彼相應諸心心所

བསམ་གཏན་ལ་བརྟེན་ནས་གནས་དང་གནས་མ་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ཡང་དག་པར་འགྱུར་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས 依止靜慮於一切種処非処智具足中 若定若慧及彼相應諸心心所

བསམ་གཏན་ལ་བརྟེན་ནས་རྣམ་གྲངས་སྒྲ་རྟོགས་པ་རྣམས་ལ་ཐོགས་པ་མེད་པ་
ཡང་དག་པར་འགྲུབ་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་པ་དང་
དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་
རྣམས　依止静慮 於一切法名差别无碍具足中 若定若慧 及
彼相應諸心心所

བསམ་གཏན་ལ་བརྟེན་ནས་མཚན་ཉིད་དང་དགོངས་པ་ལ་ཐོགས་པ་མེད་
པ་ཡང་དག་པར་འགྲུབ་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་
པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་
བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས　依止静慮 於諸相及意趣无碍具足
中 若定若慧 及彼相應諸心心所

བསམ་གཏན་ལ་བརྟེན་ནས་མཚན་དང་དཔེ་བྱད་བཟང་པོས་བརྒྱན་པའི་སྐུ་
ཀུན་དུ་སྟོན་པ་ཡང་དག་པར་འགྲུབ་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་
གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་
ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས་དང་དེ་ལས་བྱུང་བའི་རྣམ་པར་སྨིན་པ
依止静慮 於相隨好莊嚴所依示現具足中 若定若慧 及彼
相應諸心心所 并彼所起異熟

བསམ་གཏན་ལ་བརྟེན་ནས་རྫུ་འཕྲུལ་གྱི་རྣམ་པར་འཕྲུལ་བ་སྣ་ཚོགས་
ཡང་དག་པར་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག

དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས། 依止靜慮 於種種神變威德具足中 若定若慧 及彼相應諸心心所

བསམ་གཏན་ལ་བརྟེན་ནས་གཞན་གྱི་དོན་ལས་བརྩམས་ཏེ་ངེས་པར་འབྱིན་པའི་ལམ་གྱི་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་སྟོན་པར་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པ་ཡང་དག་པར་འགྱུར་བའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས། 依止靜慮 由利他門 於一切種說出苦道法 自稱德號建立具足中 若定若慧 及彼相應諸心心所

བསམ་གཏན་ལ་བརྟེན་ནས་གཞན་གྱི་དོན་ལས་བརྩམས་ཏེ་བར་དུ་གཅོད་པའི་ཆོས་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་སྟོན་པར་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པ་འཇིག་པར་ཡང་དག་པར་འགྱུར་བའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས། 依止靜慮 由利他門 於一切種說障礙法 自稱德號建立具足中 若定若慧 及彼相應諸心心所

བསམ་གཏན་ལ་བརྟེན་ནས་ཟག་པ་ཟད་པ་ཤེས་པ་ཡང་དག་པར་འགྱུར་བའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས། 依止靜慮

於遍盡智威德具足中若定若慧及彼相應諸心心所

བསམ་གཏན་ལ་བརྟེན་ནས་ཡུལ་མིའི་སྐད་དང་ཆོས་ཀྱི་ངེས་པའི་ཚིག་ལ་
ཐོགས་པ་མེད་པ་ཡང་དག་པར་འབྱོར་བའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་
རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་
སེམས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས　依止靜慮 於諸方言音及訓釋諸
法言詞无礙具足中 若定若慧 及彼相應諸心心所

བསམ་གཏན་ལ་བརྟེན་ནས་རང་གི་དོན་ལས་བརྩམས་ཏེ་ཟག་པའི་རྣམ་པ་
ཐམས་ཅད་ཟད་པར་ཞལ་གྱིས་འཆེ་བ་འཇོག་པ་ཡང་དག་པར་འབྱོར་
བའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་
པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས　依止靜
慮 由自利门 於一切種漏盡自称德號建立具足中若定若慧 及彼相應諸心
心所

བསམ་གཏན་ལ་བརྟེན་ནས་རང་གི་དོན་ལས་བརྩམས་ཏེ་ཤེས་བྱའི་རྣམ་པ་
ཐམས་ཅད་མངོན་པར་རྫོགས་པར་བྱང་ཆུབ་པར་ཞལ་གྱིས་འཆེ་བ་
འཇོག་པ་ཡང་དག་པར་འཇོག་པར་འབྱོར་བའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་
རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་
སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས　依止靜慮 由自利门 於一切
種所知境界正等覺 自称德號建立具足中若定若慧及彼相應諸心心所

བསམ་གཏན་ལ་བརྟེན་ནས་ལས་བདག་གིར་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ཡང་དག་པར་འགྱུར་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས 依止靜慮於一切種自業智具足中若定若慧及彼相應諸心心所

བསམ་གཏན་ལ་བརྟེན་ནས་སེམས་ཅན་གཞན་དག་གི་སེམས་ཀྱི་སྤྱོད་པ་ལ་འཇུག་པ་ཡང་དག་པར་འགྱུར་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས 依止靜慮於入他有情心行差別威德具足中若定若慧及彼相應諸心心所

བསམ་གཏན་ལ་བརྟེན་ནས་སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་འཆི་འཕོ་དང་སྐྱེ་བ་མཐོང་བ་ཡང་དག་པར་འགྱུར་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་གང་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་དང་སེམས་ལས་བྱུང་བའི་ཆོས་རྣམས 依止靜慮於觀有情死生差別威德具足中若定若慧及彼相應諸心心所

བསམ་གཏན་གསུམ་པ 第三靜慮

བསམ་གཏན་གསུམ་པ་ལ་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བས་སྤོང་བ 離第三靜慮欲者所有遠離

བསམ་གཏན་གསུམ་པས་བསྡུས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན 三靜慮所攝定

བསམ་པ 證; 意樂

བསམ་པ་དང་སྦྱོར་བ་བྱས་པ་འབྲས་བུ་ཡོད་པའི་གཞིའི་གནས 无有虛妄意樂方便所依處 藏文"无有虛妄"作"有果"

བསམ་པ་ལས་བྱུང་བའི་ཤེས་རབ 思所成慧

བསམ་པ་ཤིན་ཏུ་དྲག་པོས་སྦྱོར་བས་དགེ་བའམ་མི་དགེ་བ་སྤྱོད་ང 猛利意樂方便所行善不善業

བསམ་པའི་ལས 思已業

བསམས་ནས་ཤེས་པ 願智

བསམས་པ 思; 意樂, 樂欲

བསམས་པའི་བྱ་བ 樂作

བསམས་བཞིན་དུ་སྲིད་པར་སྐྱེ་བ་ཚད་མེད་པ་ཡོངས་སུ་འཛིན་པ (故)受諸有无量生

བསམས་བཞིན་དུ་སྲིད་པར་སྐྱེ་བ་ཡོངས་སུ་འཛིན་ང (故)取生有隨其樂欲

བསལ་བ 遣

བསལ་བའི་ཕྱིར་བསྒོམ་པ 除去修

བསལ་བར་མཛད་པ 非毀

བསེ་རུ་ལྟ་བུར་གྱུར་ཏེ་གཅིག་པུར་གནས་པ 如鹿麟角獨住

བསོད་ནམས 福

བསོད་ནམས་ཀྱི་འདུ་བྱེད། 福行

བསོད་ནམས་ཀྱི་ལས 福業

བསོད་ནམས་ཀྱི་ཚོགས 福德資糧

བསོད་ནམས་སྐྱེས 福生(天)

བསོད་ནམས་མ་ཡིན་པ 非福

བསོད་ནམས་མ་ཡིན་པ་འཕེལ་བའི་ལྟ་བ 生非福見

བསོད་ནམས་མ་ཡིན་པའི་ལས 非福業

བསོད་ནམས་ཟད་པ 福盡

བསྲབས་པ་ཡང་མིན་ལ་མ་བསྲབས་པ་ཡང་མིན་པའི་སྡུག་བསྔལ 寂靜不寂靜苦

བསྲབས་པའི་སྡུག་བསྔལ 寂靜苦

བསྲུང་བ 護；防護

བསྲུང་བ་མེད་པ 不護

བསྲུང་བ་མེད་པ་གསུམ 三不護

བསླབ་པ 學處

བསླབ་པ་མཐར་ཕྱིན་པ 於諸學處已得究竟者

བསླབ་པ་གསུམ 三種學

བསླབ་པ་གསུམ་ཡོངས་སུ་སྦྱོང་བའི་ལམ 淨修三學道

བསླབ་པའི་གཞི 學處

བསླབ་པའི་གཞི་ཕྱོགས་གཅིག 一分學處

བསླབ་པའི་གཞིའི་གནས 學處

# ཧ

ལྷ　天

ལྷ་རྟེན　祠廟；神像

ལྷ་མ་ཡིན　阿素洛

ལྷག་མཐོང　毗鉢舍那

ལྷག་མཐོང་གི་བར་དུ་གཅོད་པ　障毗鉢舍那

ལྷག་མཐོང་ཐོབ་པ་ཡིན་གྱི་ཞི་གནས་ནི་མ་ཐོབ་པ　已得毗鉢舍那非奢摩他

ལྷག་མཐོང་ལ་བརྟེན་ནས་ཞི་གནས་ལ་བརྩོན་པར　依毗鉢舍那進修奢摩他

ལྷག་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱི་བསླབ་པ　增上戒學

ལྷག་པའི་ཤེས་རབ་ཀྱི་བསླབ་པ　增上慧學

ལྷག་པའི་སེམས་ཀྱི་བསླབ་པ　增上心學

ལྷག་པའི་བསམ་པས་སྤྱོད་པ་ཅན་གྱི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ　增上意樂行菩薩；增上意樂行菩薩補特伽羅

ལྷག་པར་ཆགས་པ　染着；耽著

ལྷག་པར་ཞེན་པ་དང་རྣམ་པར་འཆིངས་པ་དང་ཡོངས་སུ་ཞེན་པ་དང་ཀུན་དུ་འདོད་ཆགས　繫縛耽染

ལྷག་མ　餘

ལྷག་མ་དང་བཅས་པ། 有餘

ལྷག་མ་མེད་པ། 无餘

ལྷན་ཅིག 同事；俱

ལྷན་ཅིག་སྐྱེས་པ། 俱生

ལྷན་ཅིག་སྐྱེས་པའི་དྲི 俱生香

ལྷན་ཅིག་སྐྱེས་པའི་རོ 俱生味

ལྷན་ཅིག་འགགས་པ། 俱滅

ལྷན་ཅིག་བྱེད་རྒྱུ 同事能作因

ལྷན་ཅིག་འབྱུང་བ 俱生；俱有；共有

ལྷན་ཅིག་འབྱུང་བ་ལ་དབང་བྱེད་པ། 俱有增上

ལྷན་ཅིག་འབྱུང་བས་མཚུངས་པར་ལྡན་པ། 俱有相應

ལྷམ་པ 方

ལྷ་འམ་མི་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་རིགས་ནས་རིགས་སུ་སོང་ནས་སྡུག་བསྔལ་གྱི་མཐའ་མ་ཐོབ་པ། 或於天上或於人中從家至家得盡苦際

ལྷའི་རྣ་བའི་མངོན་པར་ཤེས་པ། 天耳通

ལྷའི་མིག 天眼

ལྷའི་རིས 天衆

ལྷུན་གྱིས་གྲུབ་པ། 無功用

ལྷུན་གྱིས་གྲུབ་པ་དང་རྩོལ་བ་ཙམ་གྱིས་དོན་ཐམས་ཅད་འགྲུབ་པ་རྣམ་པར་ངེས་པའི་གནས 不由功用暫作意時一切義成決擇處

ལྷུན་གྱིས་གྲུབ་པར་གནས་པ 無功用住

ལྷོ 南

ལྷོད་པ་ཉིད 緩性

ལྷོད་པ་མ་ཡིན་པ 急 藏義作"不緩"

ལྷོའི་འཛམ་བུ་གླིང 南贍部州